

EXPRESS

manual de utilizare a vehiculului



Bine ați venit la bordul vehiculului dumneavoastră

Acest manual de utilizare conține informațiile necesare:

- pentru a vă familiariza cu vehiculul, pentru a-l utiliza în cel mai eficient mod și pentru a valorifica la maximum toate funcțiile și dezvoltările tehnice cu care este dotat.
- pentru a vă asigura că vă oferă întotdeauna cea mai bună performanță prin respectarea recomandărilor simple și detaliate privind întreținerea periodică.
- pentru a vă permite să remediați rapid defectele minore, fără să fie necesară asistența specializată.

Vă recomandăm să acordați câteva minute citirii acestui manual pentru a vă familiariza cu informațiile și îndrumările referitoare la vehicul, la funcții și la noile sale caracteristici. Dacă anumite puncte rămân încă obscure, specialiștii rețelei noastre vor avea plăcere să vă furnizeze orice informație complementară.

Pentru îndrumări, consultați următoarele simboluri:



și Fiind vizibile pe vehicul, acestea arată că trebuie să consultați manualul pentru a găsi informații detaliate și/sau limitările operațiilor pentru echipamentele vehiculului.

→ oriunde în manual indică transferul la o pagină.



oriunde în manual, indică o noțiune de risc, de pericol sau o instrucțiune de securitate.

Descrierea modelelor prezentate în acest manual a fost stabilită pe baza caracteristicilor tehnice disponibile la data conceperii acestui document. **Manualul tratează ansamblul echipamentelor (de serie sau opționale) disponibile pentru aceste modele, însă prezența lor pe vehicul depinde de versiune, de opțiunile alese și de țara de comercializare a vehiculului.**

Acest manual poate conține, de asemenea, informații despre articolele de echipare ce urmează a fi introduse ulterior în decursul anului pentru acest model.

Schemele din manualul de utilizare sunt furnizate doar ca exemple.

Vă urăm drum bun la volanul vehiculului dumneavoastră.

Tradus din franceză. Reproducerea sau traducerea, totală sau parțială, este interzisă fără acordul în prealabil scris al constructorului vehiculului.

CUPRINS

Bine ați venit la bordul vehiculului dumneavoastră.....	4	Conducere	128
Exterior	4	Rodaj	128
Habitaclu.....	6	Pornire, oprire motor.....	129
Post de conducere.....	8	Comandă de viteze.....	134
Sisteme de asistență la conducere.....	10	Particularități versiuni Diesel	135
Securitate la bord.....	12	Particularitati versiuni pe benzină.....	137
Identificare vehicul – Etichete.....	14	Frână de parcare	139
Compartimentul motor (întreținere de rutină)	16	Mediu înconjurător.....	140
depanare.....	18	Recomandări întreținere și antipoluare.....	141
Faceți cunoștință cu vehiculul dumneavoastră.....	20	Recomandări de conducere, conducere eco.....	142
Cheie, telecomandă.....	20	Sistem de supraveghere presiune pneuri.....	146
Uși și deschideri mobile.....	25	Dispozitive de corectare și de asistență la conducere.....	149
Scaune față.....	33	Funcții suplimentare de asistență la conducere	154
Perete de separare pivotant	38	Limitator viteză.....	161
Locuri spate	39	Regulator de viteză.....	164
Centuri de securitate	44	Asistență la staționare	168
Dispozitive de siguranță suplimentare.....	49	Apel de urgență	177
Securitate pentru copil.....	57	Confortul dumneavoastră	180
Scaune pentru copii.....	62	Aeratoare, încălzire și climatizare.....	182
Securitate copii: dezactivare, activare airbag pasager față	81	Echipamente multimedia	189
Post de conducere.....	84	Echipeare habitaclu	191
Calculator de bord	88	Compartimente de depozitare, amenajări în habitaclu.....	197
Martor luminos de alertă.....	101	Transport de obiecte.....	203
Direcție.....	105	Întreținere	208
Vizualizare spate	106	Accesul la motor, niveluri.....	208
Iluminare și semnalizare.....	108	Baterie:	216
AVERTIZOARE SONORE ȘI LUMINOASE	113	Curățarea	218
Ștergătoare geamuri.....	114	Recomandări practice	222
Rezervor de carburant.....	120	Pneuri	222
Rezervor de reactiv	123	depanare.....	238

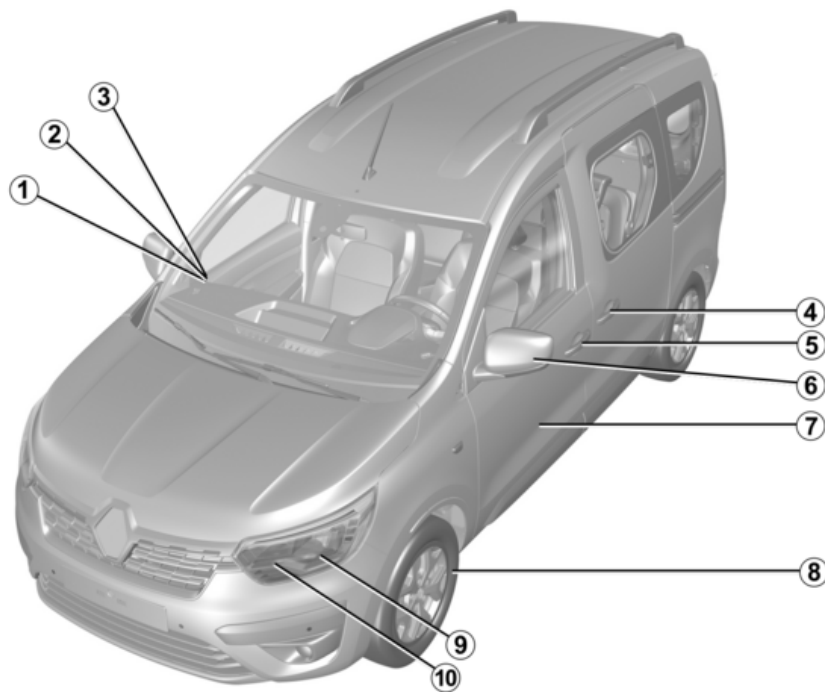
CUPRINS

Faruri, lumini: înlocuirea becurilor	242
Lamele ștergătoare de geam: înlocuire	252
Siguranțe	254
Preechipare radio	257
Instalarea și utilizarea accesoriilor.....	258
Anomalie de funcționare.....	260
Caracteristici tehnice	265
Informații referitoare la vehicul	265
Piese de schimb și reparații.....	276
justificative de întreținere	277
Control anticoroziune.....	283

EXTERIOR

1

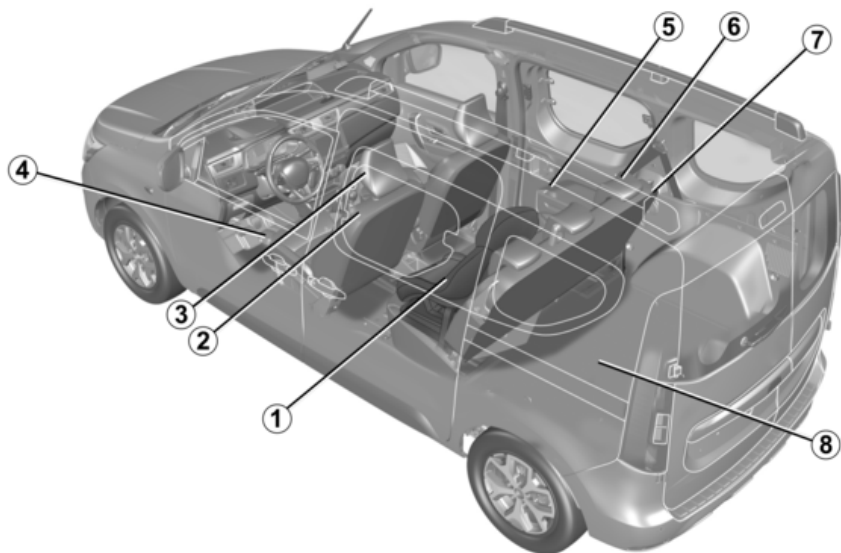
48188



4 - Bine ați venit la bordul vehiculului dumneavoastră

EXTERIOR

- 1** Ștergătoare parbriz → 114
- 2** Geamuri electrice → 191
- 3** Dezaburire → 185
- 4** Cheie/telecomandă → 20
- 5** Blocare/deblocare uși → 29
- 6** Întreținere caroserie → 218
- 7** Retrovizoare → 106
- 8** Pneuri → 222
- 9** Lămpi: funcționare → 108
- 10** Lămpi: înlocuire → 242

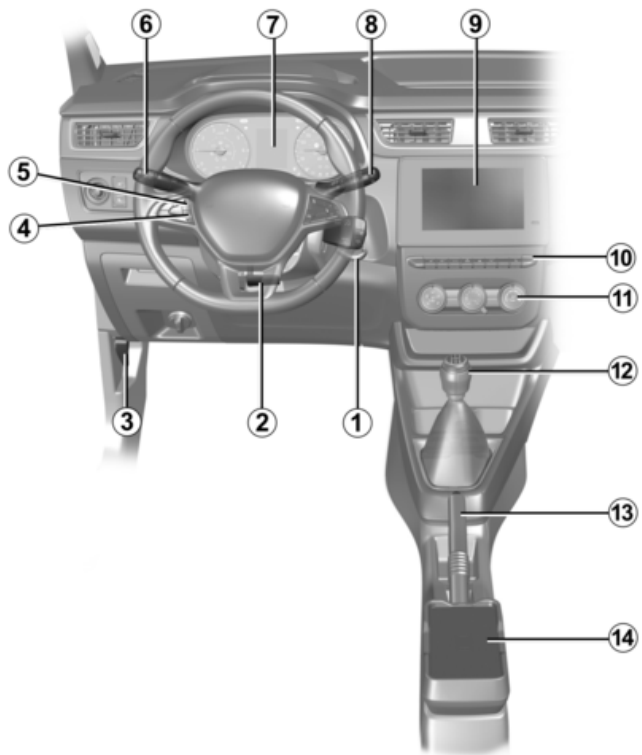


HABITACLU

- 1** Securitate pentru copil → **57**
- 2** Scaune față → **33**
- 3** Tetiere față → **33**
- 4** Reglare post de conducere → **33**
- 5** Compartimente de depozitare/Amenajări habitaclu → **197**
- 6** Tetiere spate → **39**
- 7** Banchetă spate → **40**
- 8** Amenajări/depozitare portbagaj → **203**

POST DE CONDUCERE

1



56457

8 - Bine ați venit la bordul vehiculului dumneavoastră

POST DE CONDUCERE

- 1** Contactor demaraj cu cheie ➔ **129**
- 2** Reglare volan ➔ **105**
- 3** Deblocare capotă ➔ **208**
- 4** Limitator de viteză ➔ **161**
- 5** Regulator de viteză ➔ **164**
- 6** Iluminare exterioară ➔ **108**
- 7** Tablou de bord ➔ **101**
- 8** Comenzi calculator de bord ➔ **88**
- 9** Panou frontal multimedia ➔ **189**
- 10** Scaun(e) cu încălzire ➔ **33**
- 11** Sistem de încălzire/climatizare ➔ **185**
- 12** Levier de viteze ➔ **134**
- 13** Frână de parcare ➔ **139**
- 14** Încărcător wireless – Încărcare prin inducție ➔ **189**

SISTEME DE ASISTENȚĂ LA CONDUCERE

1

48191



10 - Bine ați venit la bordul vehiculului dumneavoastră

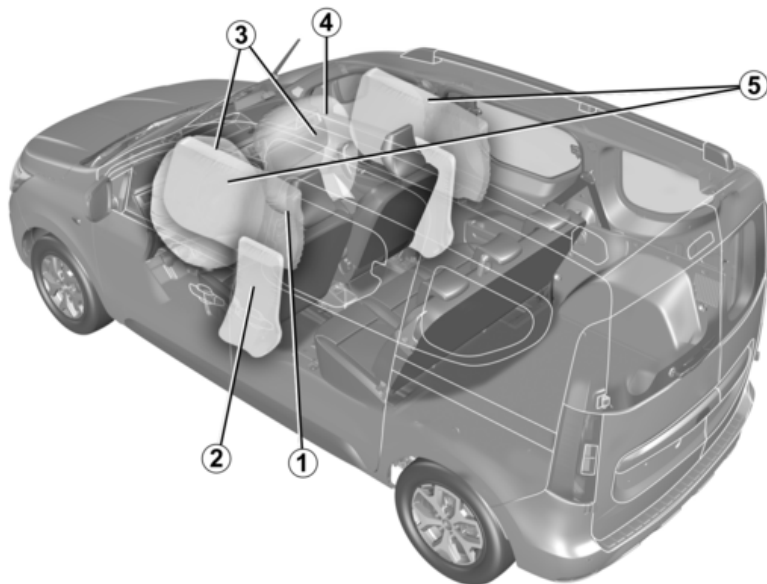
SISTEME DE ASISTENȚĂ LA CONDUCERE

- Sistem de supraveghere presiune pneuri ➔ **146**
- Dispozitive de corectare și de asistență la conducere ➔ **149**
- Cameră spate ➔ **158**
- Limitator de viteză ➔ **161**
- Regulator de viteză ➔ **164**
- Asistență la parcare ➔ **168**
- Cameră de mers înapoi ➔ **173**
- Avertizare unghi mort ➔ **154**

SECURITATE LA BORD

1

49281



12 - Bine ați venit la bordul vehiculului dumneavoastră

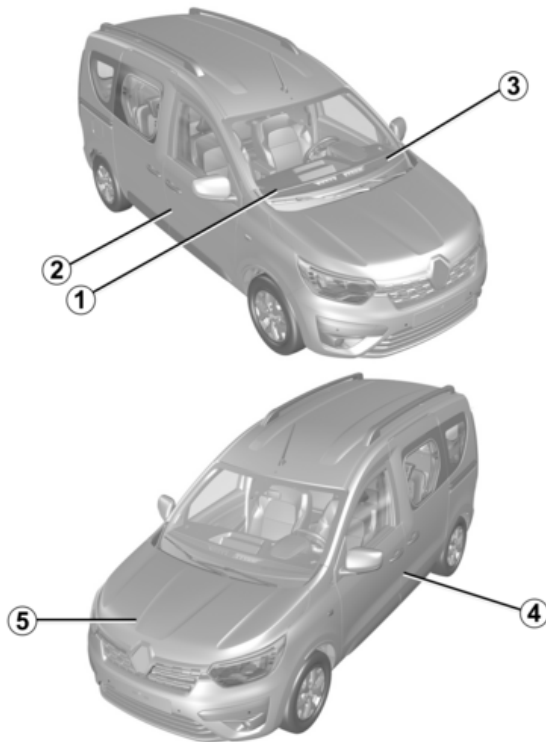
SECURITATE LA BORD

- 1 Centuri de securitate → 44**
- 2 Airbag-uri laterale → 54**
- 3 Airbag-uri frontale → 49**
- 4 Dezactivare airbag frontal pasager → 81**
- 5 Airbag-uri perdea → 54**

IDENTIFICARE VEHICUL – ETICHETE

1

48189



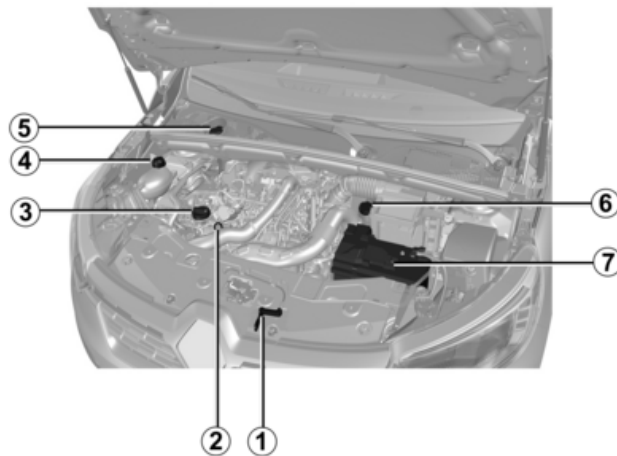
IDENTIFICARE VEHICUL – ETICHETE

- 1** Informații tehnice pentru serviciile de urgență → **265**
- 2** Plăcuță de identificare vehicul → **265**
- 3** Memento număr de identificare vehicul → **265**
- 4** Etichete presiune pneuri → **225**
- 5** Identificare motor → **266**

COMPARTIMENTUL MOTOR (ÎNTREȚINERE DE RUTINĂ)

1

49200



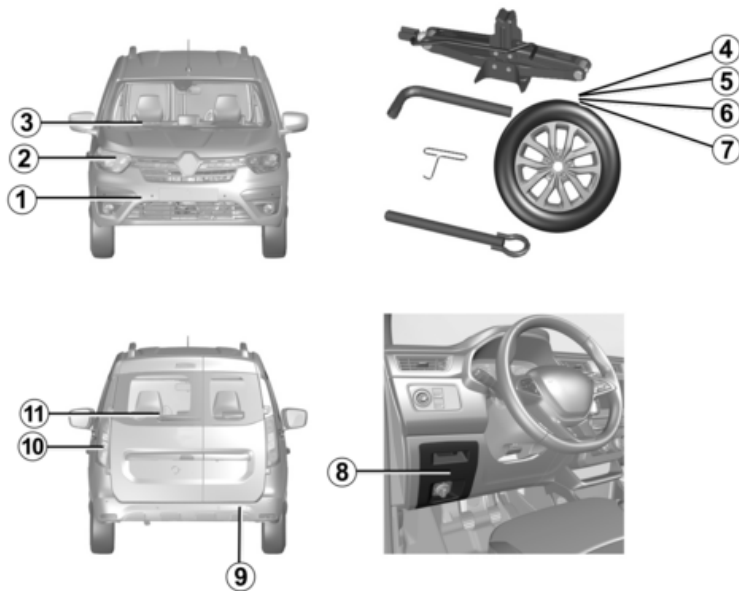
COMPARTIMENTUL MOTOR (ÎNTREȚINERE DE RUTINĂ)

- 1** Deschidere capotă → 208
- 2** Jojă de ulei motor → 209
- 3** Bușon de umplere cu ulei motor → 209
- 4** Lichid de răcire → 213
- 5** Lichid spălător de geam → 213
- 6** Lichid de frână → 213
- 7** Baterie → 216 → 239

DEPANARE

1

40198



DEPANARE

- 1** Punct de remorcare față → **238**
- 2** Înlocuirea becurilor farurilor → **242**
- 3** Înlocuirea lamelor ștergătoarelor de geam față → **252**
- 4** Pană de pneu → **231**
- 5** Scule → **230**
- 6** Roată de rezervă
- 7** Schimbarea unei roți → **235**
- 8** Siguranțe → **254**
- 9** Punct de remorcare spate → **238**
- 10** Înlocuirea becurilor lămpilor spate → **244**
- 11** Înlocuire lamelă ștergător geam spate → **252**

CHEIE, TELECOMANDĂ

Generalități

40681



i Cheia nu trebuie să fie utilizată pentru o altă funcție decât funcțiile descrise în manual (deschiderea unei butelii...).

1. Blocarea tuturor deschiderilor mobile.
2. Deblocarea tuturor deschiderilor mobile.
3. Cheie de contactor-demaror și ușă șofer.

5. Blocare/deblocare a portbagajului și, în funcție de vehicul, a ușilor culisante.

Telecomandă cu insert rabatabil:

4. Blocare/deblocare a insertului cheii. Pentru a elibera insertul din locașul său, apăsați butonul 4 și insertul va ieși singur. Apăsați butonul 4 și împingeți insertul înapoi în locașul său.

i **Recomandare**
Nu apropiați telecomanda de o sursă de căldură, de aer rece sau de umiditate.



Responsabilitatea șoferului la parcare sau oprirea vehiculului

Nu părăsiți niciodată vehiculul, nici măcar pentru scurt timp, atunci când în interior se află un copil, o persoană fără discernământ sau un animal. De fapt, aceștia ar putea fi în pericol sau ar putea pune în pericol alte persoane, de exemplu pornind motorul, acționând echipamente precum macaralele de geamuri sau blocând ușile. În plus, pe timp cald și/sau însorit, trebuie să știți că temperatura interioară din habitacul crește foarte rapid.

RISC DE DECES SAU DE RĂNIRI GRAVE.

Rază de acțiune a telecomenzii cu radiofrecvență

Ea variază în funcție de mediu: atenție deci la manipulările telecomenzii care pot bloca sau debloca accidental ușile prin apăsări involuntare pe butoane.

Notă: în funcție de vehicul, dacă o deschidere mobilă (ușă, portbagaj) este deschisă sau nu este închis

CHEIE, TELECOMANDĂ

corespunzător, acesta se va bloca și debloca în succesiune rapidă, fără clipirea luminilor de avarie și a lămpilor de semnalizare laterale.

Interferențe

În funcție de mediul apropiat (instalații exterioare sau utilizarea de aparate care funcționează pe aceeași frecvență cu telecomanda), funcționarea poate fi perturbată.



Înlocuire, nevoie de o cheie sau de o telecomandă

suplimentară

Adresați-vă exclusiv unui

Reprezentant al mărcii:

- în caz de înlocuire a unei chei, va fi necesar să aduceți vehiculul și toate cheile sale la un Reprezentant al mărcii pentru configurarea sistemului;
- în funcție de vehicul, aveți posibilitatea de a utiliza până la patru telecomenzi.

Defecțiune telecomandă

Asigurați-vă întotdeauna că utilizați tipul corect de baterie, că aceasta este în stare bună și că este introdusă corect. Durata de viață a bateriei este de aproximativ doi ani. Procedura de schimbare a bateriei → 22.

Este alimentat de o baterie care trebuie înlocuită → 22.

Blocare ușii

Deschiderile mobile se vor bloca prin apăsarea butonului **1**.

Apăsarea butonului **3** blochează portbagajul și, în funcție de vehicul, ușile laterale culisante.

Lămpile de semnalizare laterale și luminile de avarie confirmă **blocarea** prin **două clipiri**.

Notă: în funcție de vehicul, dacă o deschidere mobilă (ușă, portbagaj) este deschisă sau nu este închisă corespunzător, acesta se va bloca și debloca în succesiune rapidă, fără clipirea luminilor de avarie și a lămpilor de semnalizare laterale.

2

Utilizare

Telecomanda **A** poate fi utilizată pentru a bloca sau a debloca deschiderile mobile.

CHEIE, TELECOMANDĂ

Deblocare uși



Deschiderile mobile se vor debloca prin apăsarea butonului **2**.


Apăsarea butonului **3** deblochează portbagajul și, în funcție de vehicul, ușile laterale culisante.

Deblocarea este confirmată **printr-o singură clipire** a luminilor de avarie și a lămpilor de semnalizare laterale.

Notă: cu motorul pornit sau contactul pus, butoanele telecomenzii sunt inactice → **129**.

Particularitate

După blocarea manuală a ușii batante spate, apăsați de două ori butonul **3** → **25** pentru a o debloca.


 În cazul în care vehiculul a fost deblocat dar nicio deschidere mobilă nu este deschisă, acesta se reblochează automat după două minute.



Responsabilitatea șoferului la parcare sau oprirea vehiculului

Nu părăsiți niciodată vehiculul, nici măcar pentru scurt timp, atunci când în interior se află un copil, o persoană fără discernământ sau un animal. De fapt, aceștia ar putea fi în pericol sau ar putea pune în pericol alte persoane, de exemplu pornind motorul, acționând echipamente precum macaralele de geamuri sau blocând ușile. În plus, pe timp cald și/sau însoțit, trebuie să știți că temperatura interioară din habitacul crește foarte rapid.

RISC DE DECES SAU DE RĂNIRI GRAVE.

 Cheia nu trebuie să fie utilizată pentru o altă funcție decât funcțiile descrise în manual (deschiderea unei butelii...).

Telecomandă cu radiofrecvență: baterie

Înlocuire baterie



Deschideți carcasa pe la fanta **1**, folosind o șurubelniță plată sau un dispozitiv similar, și înlocuiți bateria **2**, respectând tipul și polaritatea indicate pe spatele capacului.

CHEIE, TELECOMANDĂ

Asigurați-vă capacul să fie bine clipsat.

40081



Notă: în momentul înlocuirii bateriei, nu este recomandat să atingeți circuitul electronic din capacul cheii.



Bateriile sunt disponibile la un Rezentant al mărcii, durata lor de viață este de aproximativ doi ani. Aveți grijă la absența de urme de cerneală pe baterie: risc de contact electric necorespunzător.



Dacă este necesară înlocuirea acestora, asigurați-vă că utilizați baterii de același tip sau de tip echivalent (consultați un reprezentant al mărcii).



În momentul înlocuirii:
– Asigurați-vă că bateriile sunt introduse corect.

Risc de explozie.

– Nu utilizați telecomanda în cazul în care capacul nu se închide corect.

Anomalie de funcționare

Dacă bateria este prea descărcată pentru a asigura funcționarea corespunzătoare, veți putea în continuare porni și bloca/debloca vehiculul → 29.

26913



Nu aruncați bateriile uzate în natură, depuneți-le la un organism însărcinat cu colectarea și reciclarea bateriilor.

2

CHEIE, TELECOMANDĂ

2



Precauții referitoare la baterii:

- nu lăsați bateriile (noi sau uzate) la îndemâna copiilor;
- nu înghiți bateriile;

Risc de arsuri chimice care pot provoca decesul.

- dacă au fost ingerate sau introduse în orice parte a corpului, consultați un medic cât mai curând posibil.

UȘI ȘI DESCHIDERI MOBILE

Deschidere și închidere uși

Uși față

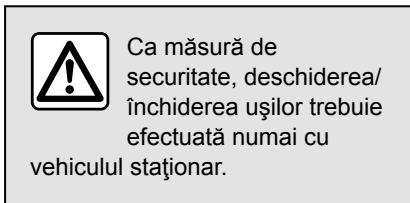


Deschidere din exterior

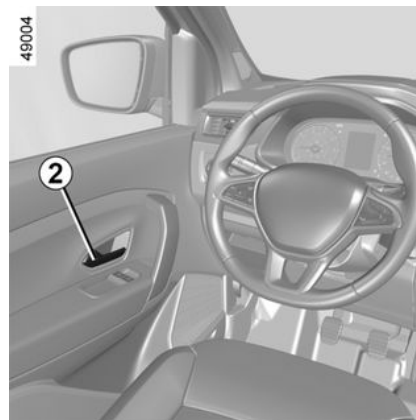
Cu ușile deblocate → 29, apăcați mânerul **1** și trageți spre dumneavoastră.

Deschidere din interior

Cu ușa deblocată, trageți mânerul **2**.



Alarmă sonoră lumini uitate aprinse

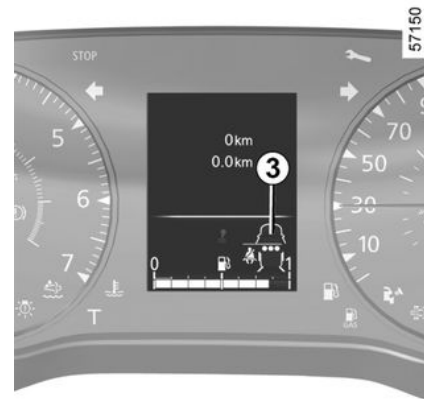


La deschiderea ușii șofer, o alarmă sonoră se declanșează pentru a vă semnala că luminile au rămas aprinse în timp ce contactul motorului este întrerupt (risc de descărcare a bateriei...).

Particularitate


În funcție de vehicul, accesoriile (radio...) încetează să funcționeze fie la oprirea motorului, fie la blocarea ușilor, fie la deschiderea ușii șoferului.

Alarmă de deschidere mobilă uitată deschisă



În funcție de vehicul, această alarmă echișează ușa șoferului sau toate deschiderile mobile.

Atunci când vehiculul este staționar cu

contactul cuplat, matorul luminos  este afișat pe tabloul de bord însoțit, în funcție de vehicul, de simbolul grafic **3** care indică deschiderile mobile (ușă, portbagaj) care sunt deschise sau închise incorect.

UȘI ȘI DESCHIDERI MOBILE

În timpul mersului, atunci când vehiculul atinge aproximativ 20 km/h,

un martor luminos  se aprinde însoțit de un semnal sonor.

Ușă laterală culisantă



Deschidere din exterior

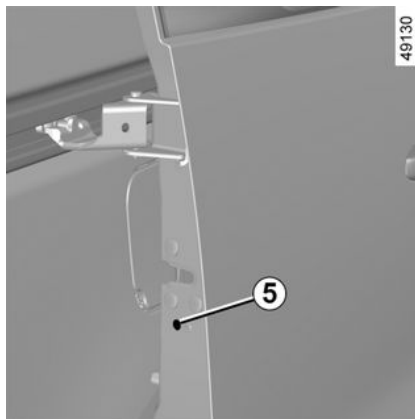
Deblocați ușa apoi trageți mânerul **4** și culisați ușa spre spatele vehiculului până la blocarea acesteia. Pentru a debloca ușile ➔ **20**.



Ușă laterală culisantă (parte bușon de umplere cu carburant)

În funcție de vehicul, deschiderea trapei de carburant previne deschiderea completă a ușii laterale culisante ➔ **29**.

Securitate pentru copil

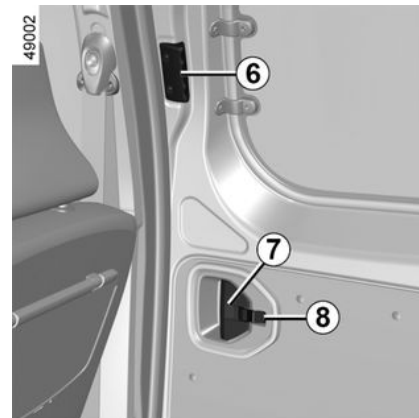


(în funcție de vehicul)

Pentru a face imposibilă deschiderea ușilor laterale culisante din interior, folosiți cheia pentru a roti șurubul **5** și închideți ușa.

Verificați din interior dacă ușile sunt blocate corespunzător.

Deschiderea nu se mai poate face decât din exteriorul vehiculului.



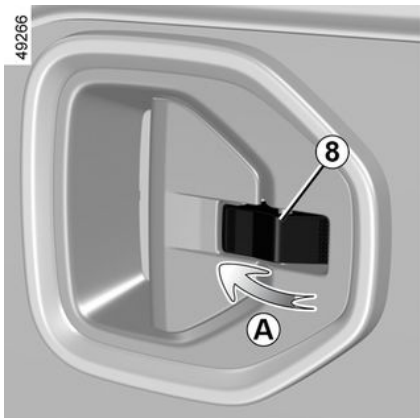
Deschidere din interior

Trageți mânerul **7**, apoi culisați ușa spre spatele vehiculului până la blocarea acesteia.

Închidere din interior

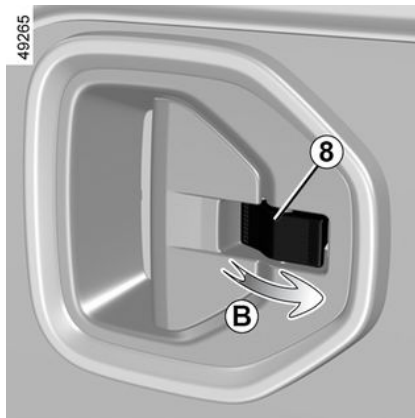
Împingeți mânerul **6** spre față vehiculului până la închiderea totală a ușii.

UȘI ȘI DESCHIDERI MOBILE



Blocare manuală

Cu butonul **8** în poziția deblocat, rotiți-l spre partea din față a vehiculului (mișcare **A**).



Deblocare manuală

Cu butonul **8** în poziția blocat, rotiți-l spre partea din spate a vehiculului (mișcare **B**).



Recomandări referitoare la ușa laterală culisantă

Deschiderea și

închiderea ușii trebuie să fie însoțite, ca și pentru orice deschidere mobilă a vehiculului, de următoarele precauții:

- asigurați-vă că nicio persoană, niciun animal sau niciun obiect nu riscă să fie agresat în timpul manevrei;
- pentru a acționa ușa, folosiți în mod obligatoriu doar mânerul din interior și de la exterior;
- atenție la deschiderea și închiderea ușii;
- atenție: atunci când vehiculul este parcat în pantă, deschideți complet ușa, cu precauție, până la poziția sa de blocare;
- asigurați-vă întotdeauna că ușa culisantă este închisă corect de fiecare dată când vehiculul este deplasat;
- nu utilizați suportul inferior ca treaptă.

UȘI ȘI DESCHIDERI MOBILE

Uși spate batante

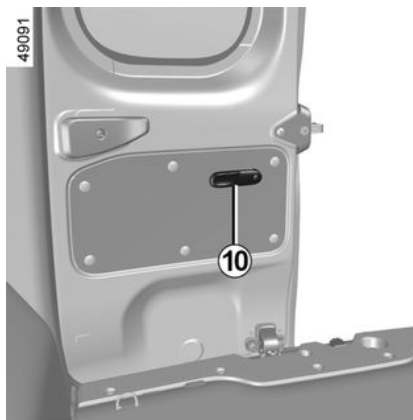


Deschiderea ușii mari

Cu ușa deblocată, trageți mânerul **9**. Pentru a debloca ușile → **20**.



În caz de bătaie a vântului violentă, nu lăsați ușile spate batante deschise. Risc de rănire

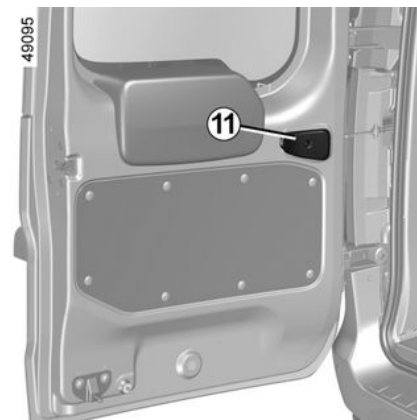


Deschiderea ușii mici

Manevrați levierul **10** pentru a deschide ușița.



În caz de staționare pe partea joasă a șoselei, dacă ușa portbagajului este deschisă, lămpile spate pot fi mascate. Trebuie să avertizați ceilalți participanți la trafic de prezența vehiculului dumneavoastră cu ajutorul unui triunghi de presemnalizare sau a altor dispozitive prescrise de reglementarea națională.



Deschidere maximă uși

Pentru fiecare ușă, trageți de paleta **11** pentru a elibera tirantul ușii. Deschideți ușa până la capătul cursei.

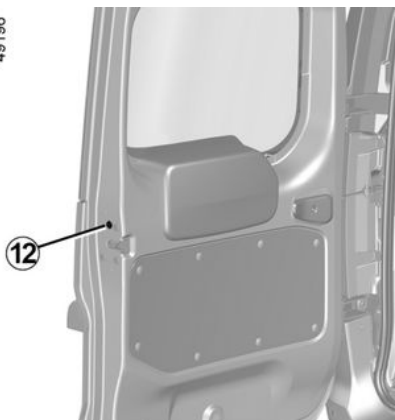
Închidere manuală din exterior

Închideți mai întâi ușa mică, apoi ușa mare.

Readuceți fiecare dintre uși în poziție aproape închisă și terminați împingându-le cu putere.

UȘI ȘI DESCHIDERI MOBILE

49196



Blocare manuală

În cazul în care telecomanda nu funcționează, aveți posibilitatea să blocați manual ușile din spate.

Cu ușa mare deschisă, rotiți șurubul **12** (cu ajutorul unei scule tip șurubelniță plată) și închideți ușa. Aceasta înseamnă că ușa este blocată de la exterior.

Ușa poate fi deschisă doar din interiorul vehiculului prin apăsarea contactorului de deblocare sau cu telecomanda cu radiofrecvență.



Responsabilitatea șoferului la parcare sau oprirea vehiculului

Nu părăsiți niciodată vehiculul, nici măcar pentru scurt timp, atunci când în interior se află un copil, o persoană fără discernământ sau un animal.

De fapt, aceștia ar putea fi în pericol sau ar putea pune în pericol alte persoane, de exemplu pornind motorul, acționând echipamente precum macaralele de geamuri sau blocând ușile.

În plus, pe timp cald și/sau înșorit, trebuie să știți că temperatura interioară din habitacul crește foarte rapid.

RISC DE DECES SAU DE RĂNIRI GRAVE.

Blocarea, deblocarea deschiderilor mobile și a ușilor

În cazul în care telecomanda nu funcționează

În anumite cazuri, este posibil ca telecomanda cu radiofrecvență să nu funcționeze:

- uzură a bateriei telecomenzii cu radiofrecvență sau descărcare a bateriei vehiculului etc.
- utilizare de aparate care funcționează pe aceeași frecvență ca și telecomanda (telefon mobil etc.);
- vehicul situat într-o zonă cu radiații electromagnetice puternice.

Este posibil atunci:

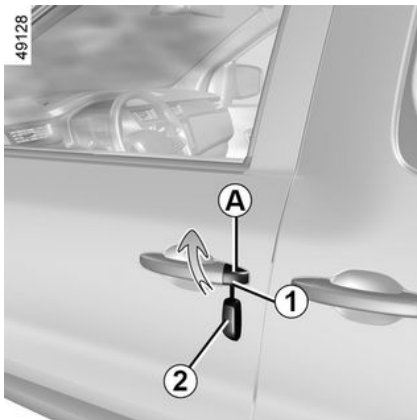
- utilizarea cheii integrate în telecomanda cu radiofrecvență pentru a debloca ușa șoferului;
- să utilizați comanda de blocare/deblocare a ușilor din interior (consultați paginile următoare).



Nu părăsiți niciodată vehiculul lăsând cheia sau telecomanda în interiorul acestuia.

UȘI ȘI DESCHIDERI MOBILE

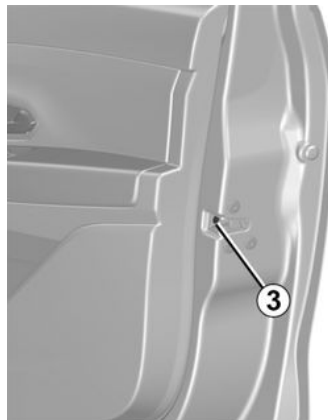
Blocarea, deblocarea ușii șoferului



Utilizare cheie

- Introduceți vârful cheii **2** în creștătura **1** de la baza capacului **A** de pe ușa șoferului;
- Deplasați-o în sus pentru a înlătura capacul **A**;
- Introduceți cheia **2** în broască și blocați sau deblocați ușa șoferului.

Blocarea manuală a ușii pasagerului din față

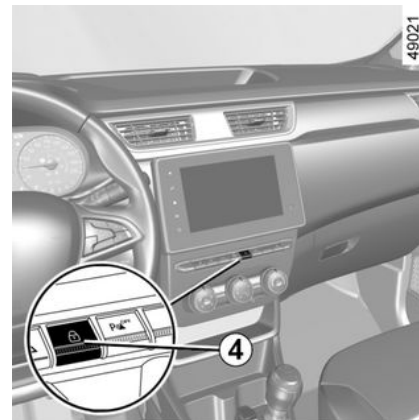


Cu ușa larg deschisă, rotiți șurubul **3** (cu ajutorul capului cheii) și închideți ușa.

Aceasta înseamnă că ușa este blocată de la exterior.

Deschiderea nu se va mai putea face decât din interiorul vehiculului.

Comandă de blocare/Deblocare din interior



Contactorul **4** comandă simultan ușile, portbagajul și, în funcție de vehicul, trapa de carburant.

În funcție de vehicul, dacă o deschidere mobilă (ușă, portbagaj) este deschisă sau nu este închisă corect, deschiderile mobile se blochează/se deblochează rapid.

În cazul transportului de obiecte cu portbagajul deschis, aveți în continuare posibilitatea de a bloca celelalte uși: cu motorul oprit, apăsați lung butonul **4** timp de minimum cinci secunde pentru a bloca ușile.

UȘI ȘI DESCHIDERI MOBILE

Martor luminos de stare de blocare a deschiderilor mobile

Cu contactul cuplat, martorul luminos al contactorului **4** vă informează asupra stării de blocare a deschiderilor mobile:

- când lumina de avertizare este aprinsă, ușile și portbagajul sunt blocate;
- atunci când martorul luminos este stins, ușile și hayonul sunt deblocate.

Atunci când blocați ușile, martorul luminos rămâne aprins apoi se stinge.

Ușă laterală culisantă (parte bușon de umplere cu carburant)

În funcție de vehicul, deschiderea trapei de carburant limitează deschiderea completă a ușii laterale culisante pentru ca ușa să nu lovească pistolul de umplere.

După umplere, replasați bușonul în locașul său și închideți trapa. Ușa este din nou utilizabilă.

Blocare deschideri mobile fără telecomandă cu radiofrecvență

Caz, de exemplu, al unei baterii descărcate, a unei nefuncționări temporare a telecomenzii cu radiofrecvență.

Cu contactul decuplat și cu o ușă sau portbagajul deschis, apăsați lung pe butonul **4**.

La închiderea ușii toate deschiderile mobile vor fi blocate.

Notă: cu telecomanda cu radiofrecvență, vehiculul poate fi deblocat numai de la exterior.

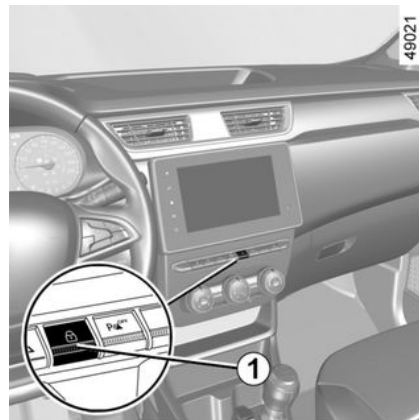


Responsabilitatea soferului

Dacă decideți să rulați cu ușile blocate, trebuie să știți că acest lucru va îngreuna accesul echipelor de salvare în habitacul în caz de urgență.

BLOCARE AUTOMATĂ A DESCHIDERILOR MOBILE ÎN RULAJ

Principiu de funcționare



După pornirea vehiculului, sistemul blochează automat ușile de îndată ce atingeți viteza de aproximativ 7 km/h.

Deblocarea se face:

- apăsând butonul central de deblocare a ușilor **1**;
- la oprire, deschizând din interior o ușă din față.

Notă: dacă o ușă este deschisă/închisă, aceasta se va bloca din nou în mod automat atunci când vehiculul atinge viteza de aproximativ 7 km/h.

UȘI ȘI DESCHIDERI MOBILE

Activarea/dezactivarea funcției

Pentru activare: cu vehiculul staționar și motorul pornit, apăsați contactorul **1** până auziți un semnal sonor.

Pentru dezactivare: cu vehiculul staționar și motorul pornit, apăsați contactorul **1** până auziți un semnal sonor.

Anomalie de funcționare

În cazul unei anomalii de funcționare (nu are loc blocarea automată, martorul luminos încorporat în butonul **1** nu se aprinde după blocarea deschiderilor mobile etc.), asigurați-vă că blocarea automată nu a fost dezactivată din greșeală și asigurați-vă că toate deschiderile mobile sunt corect închise. Dacă sunt bine închise, adresați-vă unui Reprezentant al mărcii.

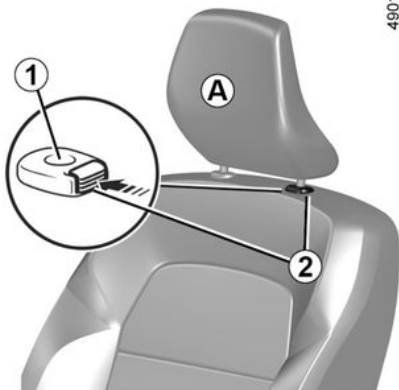


Responsabilitatea șoferului

Dacă decideți să rulați cu ușile blocate, trebuie să știți că acest lucru va îngreuna accesul echipelor de salvare în habitaclu în caz de urgență.

SCAUNE FAȚĂ

Tetiere față



Pentru a scoate tetiera

Trageți tetiera în sus până la înălțimea dorită.

Asigurați-vă că blocarea acesteia este corespunzătoare.

Pentru a coborî tetiera

Apăsăți pe butonul **2** și coborâți tetiera până la înălțimea dorită.

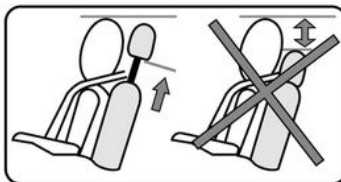
Asigurați-vă că blocarea acesteia este corespunzătoare.

Pentru a scoate tetiera

Apăsăți pe butonul **2** și ridicați tetiera până o eliberați (înclinați spătarul spre înapoi dacă este necesar).

Pentru a repune tetiera

Introduceți tijele tetierei în orificiile **1**, cu creștăturile spre înainte (înclinați spătarul spre înapoi, dacă este necesar). Apăsăți tetiera până la blocarea sa, apoi apăsați pe butonul **2** pentru a regla în funcție de înălțimea dorită. Asigurați-vă că blocarea acesteia este corespunzătoare.

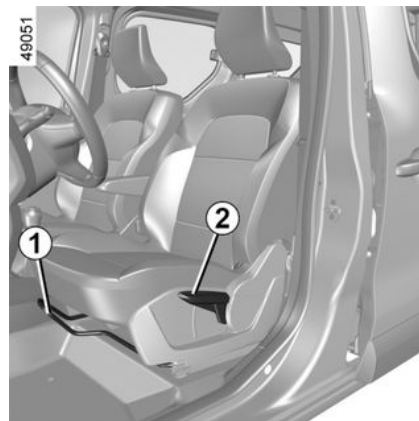


Tetiera fiind un element de securitate, aveți grijă de prezența sa și de buna sa poziționare:

partea superioară a tetierei trebuie să se situeze cât mai aproape posibil de creștetul capului. Distanța dintre capul dvs. și secțiunea **A** trebuie să fie cât mai scurtă posibil.

Scaune față

Pentru a avansa sau a retrage scaunul



SCAUNE FAȚĂ

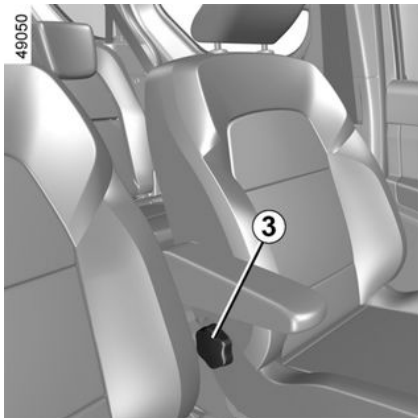
Ridicați și mențineți bara **1** pentru a debloca scaunul. Eliberați bara **1** după ce scaunul se află în poziția corectă și asigurați-vă că acesta este complet blocat în poziție.

Pentru a ridica sau a coborî perna

(în funcție de vehicul)

Deplasați levierul **2** în sus sau în jos, de câte ori este necesar, până obțineți poziția dorită.

Pentru a înclina spătarul



Rotiți butonul **3** sau, în funcție de vehicul, trageți levierul **4** pentru a înclina spătarul în poziția dorită și asigurați-vă că blocarea este corespunzătoare.

Cotieră față 5

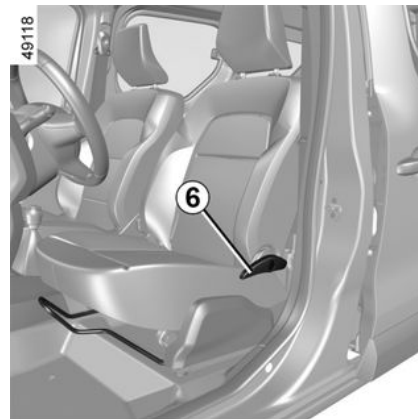
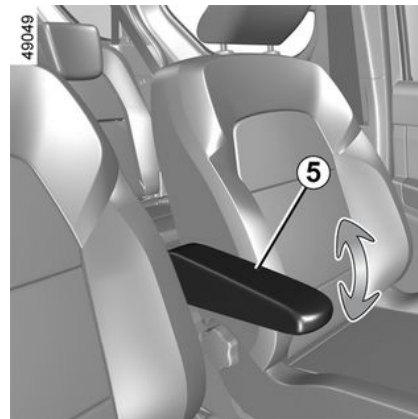
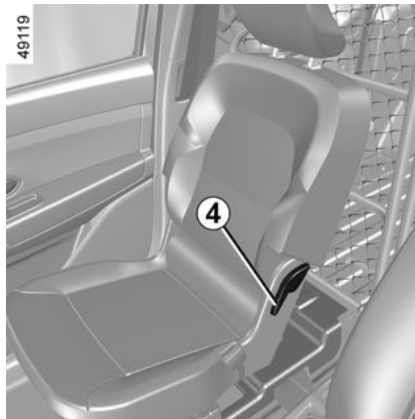
(în funcție de vehicul)

Pentru a utiliza cotiera

Coborâți cotiera **5** la poziția orizontală.

Pentru a strânge cotiera

Ridicați cotiera **5** până la poziția de strângere de-a lungul spătarului.



Pentru vehiculele cu o singură ușă laterală culisantă, în caz de urgență, pasagerii din spate pot ieși din vehicul

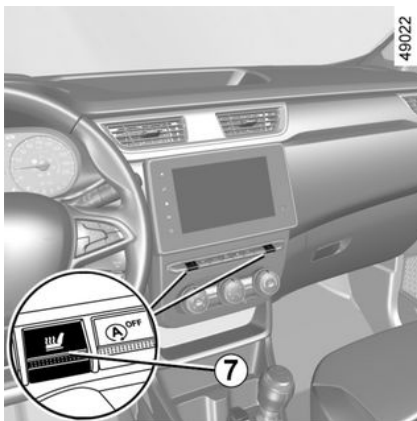
SCAUNE FAȚĂ

folosind ușa din față. Pentru a face acest lucru: ridicați levierul **6**, țineți-l în timp ce înclinați spătarul și culisați scaunul spre înainte.

Pentru a repune scaunul în poziție confort, culisați-l spre înapoi.

Reglați scaunul și asigurați-vă de blocarea sa corespunzătoare.

Scaune cu încălzire



(în funcție de vehicul)

Contact cuplat:

– prima apăsare a butonului **7** de pe scaunul dorit activează sistemul de încălzire la putere maximă. Ambii martori luminoși sunt aprinși;

– a doua apăsare a butonului schimbă setarea încălzirii la putere scăzută. Pe contactor este aprins un singur martor luminos;

– a treia apăsare oprește încălzirea.

Sistemul, care este cu termostat, determină dacă funcționarea este necesară sau nu.



După efectuarea reglajelor, asigurați-vă că spătarele scaunelor sunt blocate corect pe poziție.



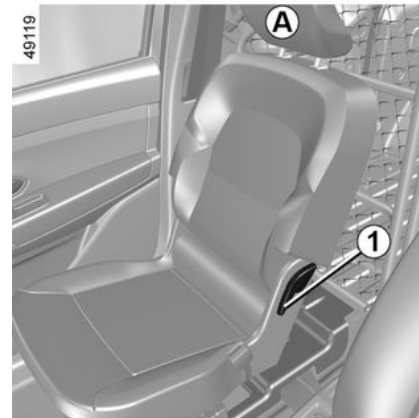
Din motive de securitate, efectuați reglajele în timp ce vehiculul este staționar.

staționar.

Pentru a nu împiedica eficacitatea centurilor de securitate, vă recomandăm să nu înclinați prea mult spătarele scaunului în spate. Nu trebuie să existe obiecte așezate pe planșeu (zona din față șoferului), deoarece acestea pot aluneca sub pedale în timpul manevrelor bruște de frânare, blocând utilizarea acestora.

Scaune față pasager

Funcții



În funcție de vehicul, scaunul din față al pasagerului poate fi pus în poziția tabletă sau rabatat pentru a permite transportul obiectelor voluminoase.

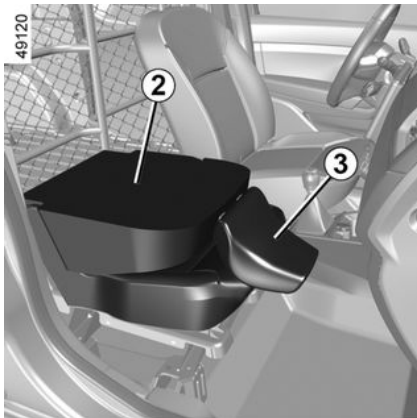
SCAUNE FAȚĂ



Tetiera fiind un element de securitate, aveți grijă de prezența sa și de buna sa poziționare:

partea superioară a tetierei trebuie să se situeze cât mai aproape posibil de creștetul capului. Distanța dintre capul dvs. și secțiunea **A** trebuie să fie cât mai scurtă posibil.

Poziție tabletă



- Retrageți scaunul la maxim ➔ 33;
- coborâți tetiera **3** la maximum ➔ 33;

- țineți spătarul **2** de partea superioară pentru a pregăti coborârea;
- trageți levierul **1** în sus și rabatați spătarul **2** spre înainte;
- apăsați spătarul până când se blochează în poziție;
- asigurați-vă că niciun obiect nu împiedică deplasarea scaunului.

Înainte de a readuce scaunul în poziție de confort, asigurați-vă că niciun obiect nu va împiedica deplasarea scaunului.

- Trageți levierul **1** în sus;
- ridicați spătarul scaunului **2**;
- asigurați-vă că acesta este blocat corespunzător;
- re poziționați tetiera **3**;
- nu uitați să reactivați airbagul pasagerului față înainte ca un pasager să ocupe scaunul ➔ 57.

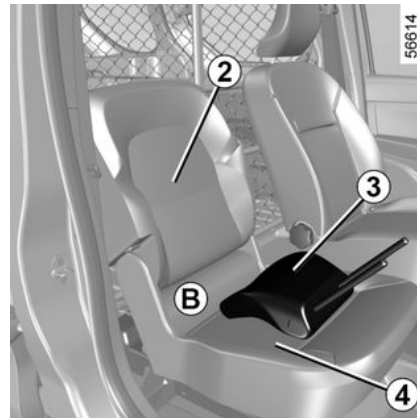


Din motive de securitate, efectuați reglajele în timp ce vehiculul este staționar.



Atunci când spătarul scaunului față este în poziția tabletă sau rabatat, în funcție de vehicul, trebuie să dezactivați airbagul pasagerului față ➔ 57. Risc de răniri grave în caz de declanșare a airbagului, cauzate de proiectarea obiectelor așezate pe spătarul rabatat.

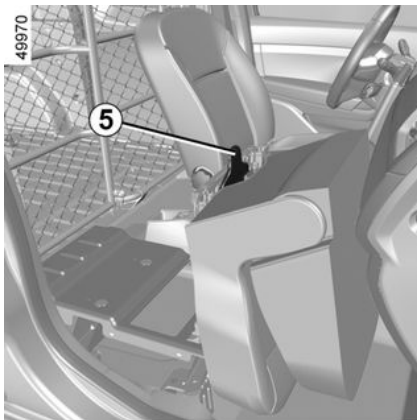
Rabatere scaun



- Retrageți scaunul la maxim ➔ 33;
- scoateți tetiera **3** de pe scaun ➔ 33;

SCAUNE FAȚĂ

- poziționați tetiera **3** pe bază **4** (poziția **B**);
- așezați scaunul în poziția tabletă (consultați pagina anterioară) și asigurați-vă că tetiera **3** este poziționată corect între baza scaunului **4** și spătar **2**;
- deplasați comanda **5** în sus;
- ridicați baza scaunului până la blocarea în poziție;
- asigurați-vă că scaunul este blocat corespunzător.



Înainte de a readuce scaunul în poziția de confort, asigurați-vă că niciun obiect nu va împiedica deplasarea scaunului.

- Activați controlul **5**;
- coborâți perna până la blocare;

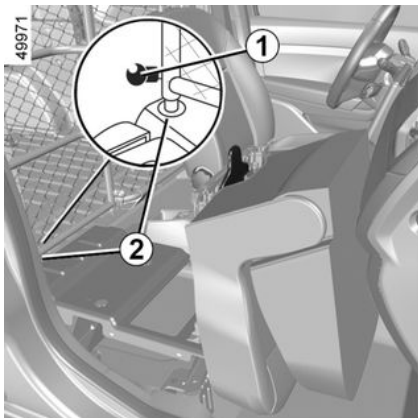
- ridicați spătarul scaunului;
- asigurați-vă că scaunul este blocat corespunzător;
- re poziționați tetiera;
- nu uitați să reactivați airbagul pasagerului față înainte ca un pasager să ocupe scaunul → **57**.



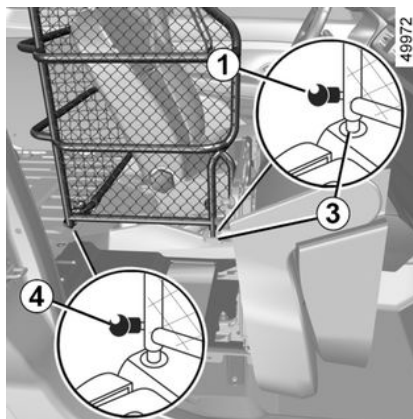
Pentru a evita orice risc de rănire, verificați ca nimeni să nu fie în apropierea părților în mișcare. În timpul manipulării scaunului, aveți grijă ca nimic să nu incomodeze părțile în mișcare și blocarea lor.

PERETE DE SEPARARE PIVOTANT

Pentru a roti peretele despărțitor



- Dezactivați airbagul pasagerului față ➔ 57;
- rabatați scaunul ➔ 35;
- asigurați-vă că scaunul este blocat corespunzător;
- deblocați partea pivotantă, ridicând zăvorul 1;
- rotiți partea mobilă în unghi drept și blocați-o la punctul 3 coborând zăvorul 1;
- zăvorul 4 trebuie să rămână în poziție blocată.



Pentru a reșeza peretele despărțitor în poziția sa inițială, efectuați aceeași procedură în sens invers. Asigurați-vă că zăvorul este blocat corespunzător 1 și așezați scaunul în poziția de confort.

Nu uitați să reactivați airbagul pasagerului față înainte ca un pasager să ocupe scaunul ➔ 57.

Notă: Înainte de a readuce partea pivotantă în poziția sa inițială, asigurați-vă că punctul de blocare 2 este curat.



În momentul manipulării peretelui despărțitor pivotant, aveți grijă ca centura de securitate să nu fie deteriorată. Mențineți-o pe o parte cât timp rotiți peretele despărțitor.



Atunci când spătarul scaunului față este în poziția tabletă sau rabatat, în funcție de vehicul, trebuie să dezactivați airbagul pasagerului față ➔ 57. Risc de răni grave în caz de declanșare a airbagului, cauzate de proiectarea obiectelor așezate pe spătarul rabatat.



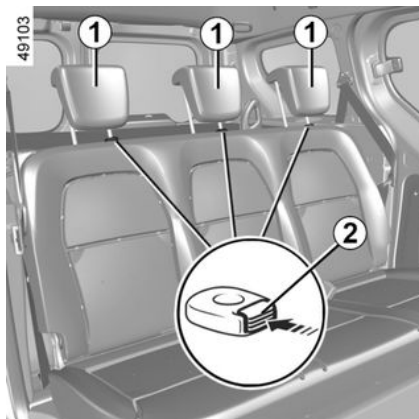
După orice manipulare a peretelui despărțitor amovibil, asigurați-vă de blocarea corespunzătoare a zăvoarelor 1 și 4.

Risc de rănire

LOCURI SPATE

Tetiere spate

Versiune cinci locuri



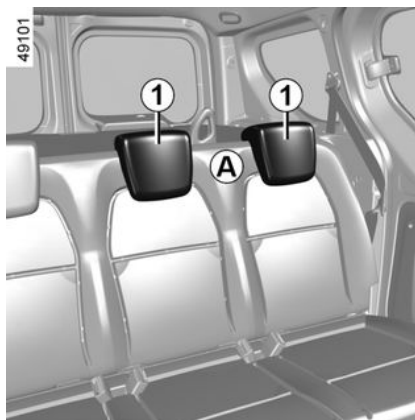
Tetiera în poziția de utilizare 1

Ridicați tetiera complet, până când se deblochează.

Asigurați-vă că blocarea acesteia este corespunzătoare.

Pentru a scoate tetiera 1

Ridicați tetiera la maximum, apoi apăsați pe langheta sau langhetele 2 și scoateți tetiera.



Pentru a pune tetiera la loc 1

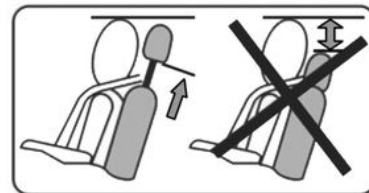
Introduceți tije în teci, apăsați pe langheta 2 și coborâți tetiera.

Asigurați-vă că blocarea acesteia este corespunzătoare.

Poziție de aranjare A pentru tetieră 1

Apăsați pe langheta 2 și coborâți tetiera complet.

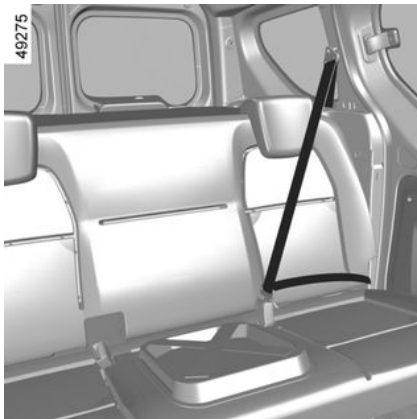
Poziția complet coborâtă a tetierei A este exclusiv o poziție de aranjare: nu trebuie utilizată atunci când scaunul este ocupat.



Tetiera fiind un element de securitate, aveți grijă de prezența sa și de buna sa poziționare.

LOCURI SPATE

Versiune patru locuri:



Această versiune diferă prin faptul că are tetiere și centuri de securitate spate numai la scaunele laterale spate.

Banchetă spate: funcții



În momentul manevrărilor scaunelor spate, asigurați-vă ca nimic să nu incomodeze ancorările (parte a corpului, animal, pietriș, lavetă, jucării etc.).



Verificați poziționarea și funcționarea corespunzătoare a centurilor de securitate spate după fiecare manipulare a banchetei spate.

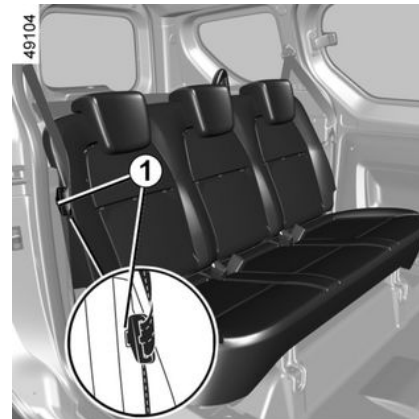


Din motive de securitate, efectuați reglajele în timp ce vehiculul este staționar.



Pentru a evita orice risc de rănire, verificați ca nimeni să nu fie în apropierea părților în mișcare.

Banchetă spate cu pernă fixă



Pentru a rabata spătarul

- Avansați scaunele față;
- coborâți tetierele;
- introduceți închizătorul centurii de securitate spate în locașul **1**;
- trageți mânerul **2**;
- coborâți spătarul pe pernă;
- reglați scaunele față.

LOCURI SPATE



Pentru a re pozi ționa spa țar ul

- Ridica ți spa țar ul sca unu lui;
- asigura ți-vă de blocarea co res pun ză to are a spa țar ulu i.



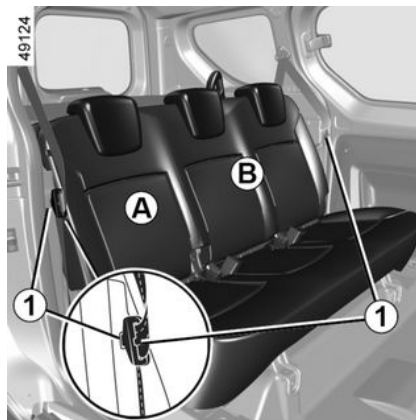
În momentul re pu neri i la loc a spa țar ulu i, asigura ți-vă că spa țar ul este blocat

co res pun ză tor.

În cazul uti li ză ri i hu se lor de sca un, ave ți gri jă ca ele să nu îm piedice blocarea spa țar ulu i. Ave ți gri jă să po zi țio na ți bine cen tu ri le.

Re po zi țio na ți te tie re le.

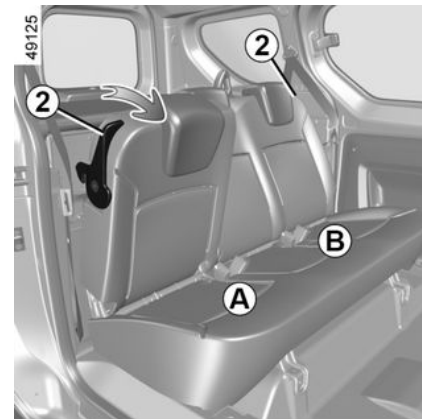
Versiune cinci locuri



Banchetă spa te cu spa țar și per nă rabatabile

Pentru a rabata sca un ul A sau ban cheta B:

- Avansa ți sca une le față;
- introdu ce ți îm chiză to are le cen tu ri lor de se cu ri ta te la te re spa te în uni tă țile lor de blocare 1;
- co bo ră ți te tie re le ➔ 39;
- tra ge ți mâ ne rul 2;
- co bo ră ți spa țar ul pe per nă;



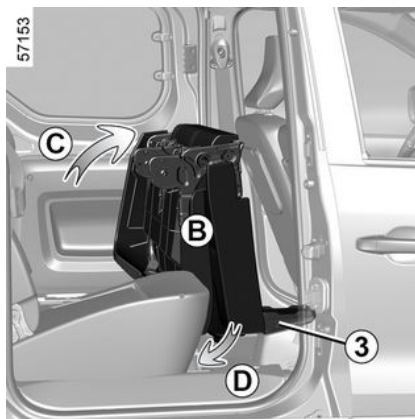
- ridica ți sca un ul A sau ban cheta B pâ nă la po zi țio narea pe ver ti cală (mi ș ca re C);
- re gla ți sca une le față, asigura ți-vă de blocarea co res pun ză to are a ace sta ra.

În func ție de ve hi cu l, po ate fi ne ce sar să ghi da ți ban cheta B (mi ș ca ri le C și D) pen tru a vă asig u ra că, o da tă pli ată, nu in co mo de a ză încărcă to rul wire less 3.

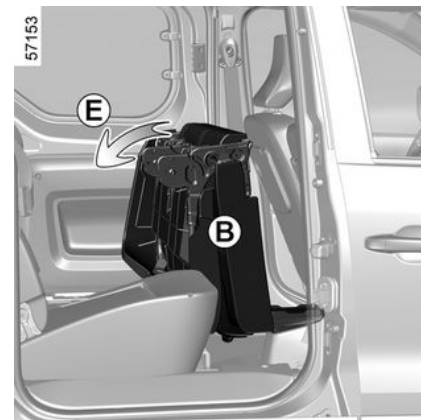
LOCURI SPATE

i Particularitate pentru versiunile cu cinci locuri

Instalarea unui scaun ISOFIX pe scaunul central spate va împiedica rabatarea scaunului lateral spate.



- Coborâți baza scaunului până la blocare (mișcare **E**);
- ridicați spătarul scaunului;
- asigurați-vă de blocarea corespunzătoare a pernelor și a spătarelor;
- reglați scaunele față, asigurați-vă de blocarea corespunzătoare a acestora.



Pentru a repositiona scaunul A sau bancheta B:

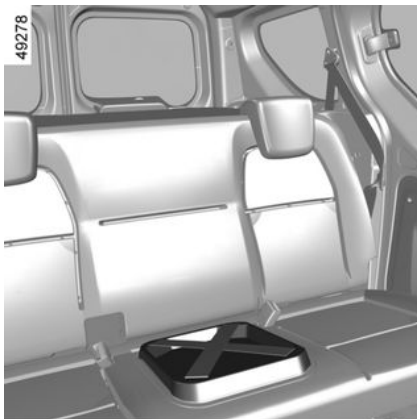
LOCURI SPATE



Aveți grijă de blocarea corespunzătoare a spătarului scaunului.

Dacă este cazul, îndepărtați ceea ce incomodează în spate. Refaceți manipularea până când scaunul este blocat corespunzător.

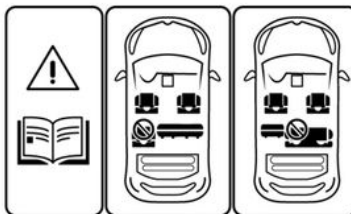
Versiune patru locuri:



Această versiune diferă prin faptul că are tetiere și centuri de securitate spate numai la scaunele laterale spate.

Restricție de utilizare

F



49194



Este ilegal să conduceți cu unul dintre scaunele de pe al doilea rând rabatat, în cazul în care un pasager este așezat pe celălalt scaun de pe al doilea rând.

Eticheta **F** este lipită în vehicul ca un memento.

Risc de rănire



Verificați poziționarea și funcționarea corespunzătoare a centurilor de securitate spate după fiecare manipulare a banchetei spate.



În momentul repunerii la loc a spătarului, asigurați-vă că spătarul este blocat

corespunzător.

În cazul utilizării huselor de scaun, aveți grijă ca ele să nu împiedice blocarea spătarului. Aveți grijă să poziționați bine centurile. Repoziționați tetierele.

2

CENTURI DE SECURITATE

Centuri de securitate

Pentru a asigura securitatea dumneavoastră, purtați centura de securitate în momentul oricăror deplasări. În plus, trebuie să vă conformați legislației locale a țării în care vă găsiți.

Înainte de a porni, procedați mai întâi la reglarea poziției de conducere, apoi, pentru toți pasagerii, la ajustarea centurii dumneavoastră de securitate pentru a obține cea mai bună protecție.

Reglare poziție de conducere

(în funcție de vehicul)

- **Așezați-vă bine pe scaun** (după ce v-ați scos paltonul sau jacheta etc.). Acest lucru este esențial pentru poziționarea corectă a spatelui;
- **reglați avansarea scaunului în funcție de pedaliere**. Scaunul dumneavoastră trebuie retras până la distanța maximă compatibilă cu apăsarea completă a pedalelor. Spătarul trebuie să fie reglat astfel încât brațele să rămână ușor îndoite;
- **reglați poziția tetierei dumneavoastră**. Pentru un maxim de securitate, distanța dintre capul dumneavoastră și tetieră trebuie să fie minimă;

- **reglați înălțimea pernei**. Acest reglaj permite să selectați o poziție a scaunului pentru un câmp vizual de conducere optim;
- **reglați poziția volanului**.



Pentru buna funcționare a centurilor spate, asigurați-vă de buna blocare a banchetei spate → 40.



Centurile de securitate incorect ajustate sau răsucite riscă să cauzeze răni în caz de accident. Utilizați centura de securitate pentru o singură persoană, copil sau adult. Chiar și femeile însărcinate trebuie să poarte centură. În acest caz, asigurați-vă că chinga de bazin nu exercită o presiune prea mare în partea inferioară a bazinului fără a crea un joc suplimentar.

Ajustare centuri de securitate



Pentru a asigura reglarea și poziționarea corespunzătoare a centurilor de securitate pe toate scaunele:

- reglați scaunele (poziția scaunului și unghiul spătarului, dacă sunt disponibile);
- așezați-vă cu spatele rezemat ferm de spătar;
- deplasați chinga de umăr **1** cât mai aproape posibil de baza gâtului, fără ca aceasta să se sprijine efectiv de ea (dacă este necesar, reglați înălțimea centurii de securitate, dacă opțiunea este posibilă) și asigurați-vă că chinga de umăr **1** este în contact cu umărul;

CENTURI DE SECURITATE

– poziționați centura ventrală **2** astfel încât să stea dreaptă pe coapse și pe pelvis.

Centura de securitate trebuie purtată, pe cât posibil, cât mai aproape de corp și evitați purtarea de haine prea groase, de obiectele voluminoase sub centuri etc.

Blocare

Derulați centura **încet și fără bruscări** și asigurați-vă de pedunculul **3** se cuplează în clichetul **5** (verificați blocarea trăgând de peduncul **3**).

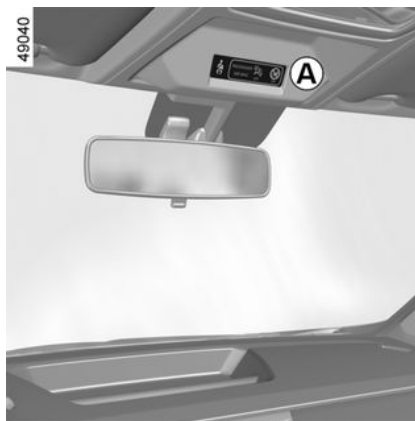
În caz de blocare, permiteți rularea centurii și derulați din nou.

Dacă centura dumneavoastră este complet blocată, trageți lent, dar cu putere chinga pentru a o extrage aproximativ 3 cm. Lăsați-o să se rebobineze singură apoi derulați din nou.

Dacă problema persistă, consultați un Reprezentant al mărcii.

Deblocare

Apăsați butonul **4** de pe zăvorul **5** pentru ca centura de securitate să fie reînălăturată de către rulo. Ghidați centura.



Martor luminos de alertă de nepurtare a centurii de securitate

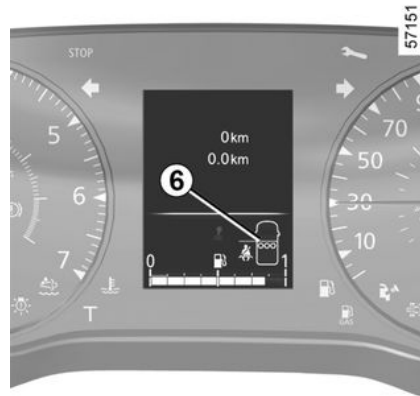
Această lumină de avertizare apare pe afișajul central **A** atunci când contactul este cuplat și dacă centura de siguranță a șoferului și/sau a pasagerului din față și/sau a pasagerului din spate (dacă scaunul este ocupat) nu este (sunt) fixată(e).

În funcție de vehicul, dacă scaunul este ocupat și una dintre aceste centuri de securitate nu este cuplată sau este decuplată în timp ce vehiculul se deplasează cu o viteză mai mare de aproximativ 20 km/h, martorul

luminos  clipește și un semnal

sonor este emis timp de aproximativ 120 de secunde.

Notă: un obiect așezat pe scaunul pasagerului poate, în anumite cazuri, să declanșeze martorul luminos, în funcție de vehicul.

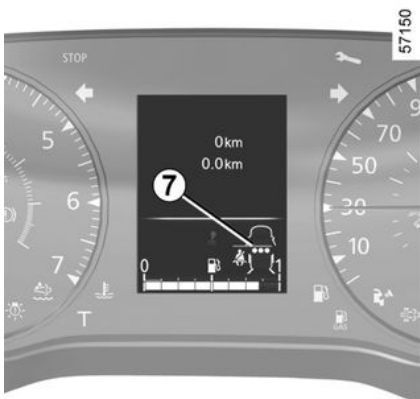


Alertă de nepurtare a centurii spate (în funcție de vehicul)

Simbolul grafic **6** sau **7** este afișat pe tabloul de bord atunci când contactul este cuplat. Acesta informează șoferul cu privire la starea de fixare a fiecărei centuri de siguranță din spate de fiecare dată:

- contactul este pus;
- deschidere a unei uși;
- închiderea sau deschiderea unei centuri spate.

CENTURI DE SECURITATE



Semnificația simbolului grafic **6** sau **7**:


- simbol alb: centură de securitate cuplată;
- simbol negru: centură de securitate decuplată.

Notă: în funcție de versiune, numărul de repere indicat pe simbolurile grafice **6** sau **7** poate varia în funcție de numărul de scaune spate montate în vehicul.

Atunci când viteza vehiculului este sub aproximativ 20 km/h, simbolul grafic **6** sau **7** apare timp de aproximativ 60 de secunde la fiecare cuplare sau decuplare a centurilor de securitate spate.

Dacă viteza vehiculului atinge sau depășește 20 km/h și una dintre

centurile de securitate spate este decuplată în timpul călătoriei:

– mărtoșul luminos  clipește pe afișajul central **A**;

și

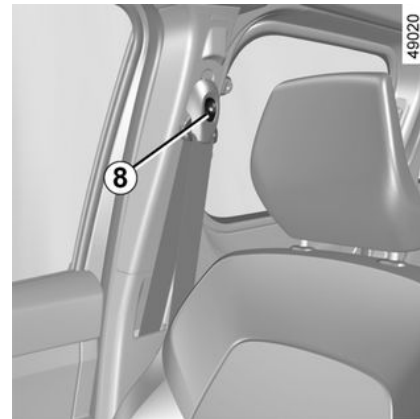
– este emis un semnal sonor timp de aproximativ 30 de secunde;

și

– simbolul grafic **6** sau **7** este afișat timp de cel puțin 60 de secunde, iar simbolul pentru scaunul în cauză se face negru.

Asigurați-vă întotdeauna că pasagerii din spate au centurile prinse corespunzător și că numărul de centuri indicat corespunde numărului de locuri ocupate în spate.

Reglare pe înălțime a centurilor de securitate față



Utilizați butonul **8** pentru a regla înălțimea centurii astfel încât chinga de torace **1** să treacă așa cum a fost indicat mai înainte.

Apăsăți pe butonul **8** și ridicați sau coborâți centura.

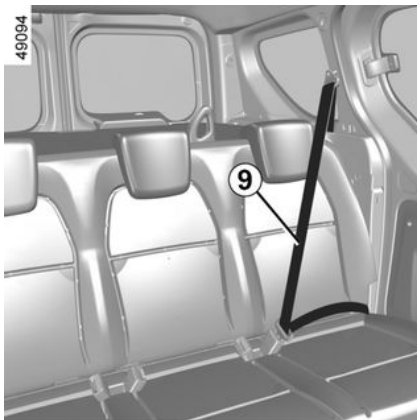
Odată reglajul efectuat, asigurați-vă că blocarea este corespunzătoare.

CENTURI DE SECURITATE

Centuri spate

Centuri de securitate laterale spate

9



Blocarea și deblocarea se efectuează în același mod ca pentru centurile față.

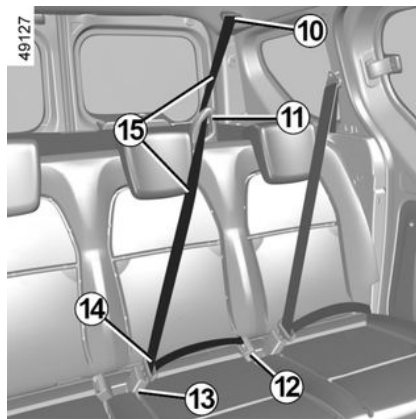


Pentru buna funcționare a centurilor spate, asigurați-vă de buna blocare a banchetei spate ➔ 40.



Verificați poziționarea și funcționarea corespunzătoare a centurilor de securitate spate după fiecare manipulare a banchetei spate.

Versiune cinci locuri



Centură de siguranță loc central

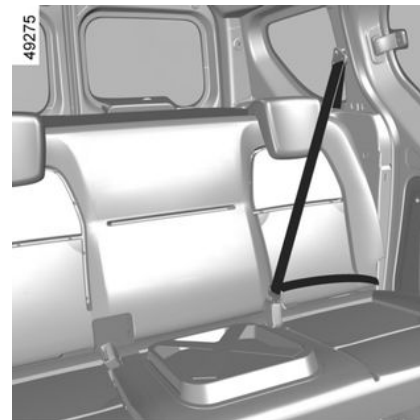
Derulați lent chinga **15** din locașul său **10**.

Treceți cele două pene și chinga **15** prin ghidul chingii **11**.

Înclicetați obligatoriu pana fixă mai mică în unitatea cu buton de blocare negru **12**.

Înclicetați pana culisantă mai mare **14** în unitatea cu butonul de deblocare roșu **13**.

Versiune patru locuri:



Această versiune diferă prin faptul că are trei și centuri de securitate spate numai la scaunele laterale spate.

2

CENTURI DE SECURITATE

Avertismente

2



Verificați poziționarea și funcționarea corespunzătoare a centurilor de securitate spate după fiecare manipulare a banchetei spate.

Informațiile următoare se referă la centurile față și spate ale vehiculului.



– Este interzisă orice modificare a elementelor sistemului de reținere montat inițial (centuri de securitate, scaune și fixările acestora). Pentru cazuri particulare (de exemplu: montarea unui scaun pentru copil), consultați un reprezentant al mărcii.

- Nu utilizați dispozitive care slăbesc centurile (de exemplu: cârlige de rufe, cleme etc.), deoarece o centură de securitate purtată prea larg poate cauza vătămări în caz de accident.
- Nu treceți niciodată chinga de torace pe sub braț sau pe la spate.
- Nu utilizați aceeași centură pentru mai multe persoane și nu țineți niciodată un bebeluș sau un copil pe genunchi cu centura înfășurată în jurul său.
- Centura nu trebuie să fie niciodată răsucită.
- În urma unui accident, asigurați verificarea și înlocuirea centurilor, dacă este necesar. De asemenea, înlocuiți centura dacă aceasta prezintă o degradare.
- În momentul poziționării banchetei spate, aveți grijă să poziționați corect centurile de siguranță și închizătoarele acestora, astfel încât să poată fi utilizate corespunzător.
- Aveți grijă să introduceți pana centurii în unitatea potrivită.
- Aveți grijă să nu intercalați vreun obiect în zona unității de blocare a centurii care ar putea împiedica buna sa funcționare.
- Verificați poziționarea corectă a unității de blocare (aceasta nu trebuie să fie acoperită, strivită, presată... de persoane sau obiecte).

DISPOZITIVE DE SIGURANȚĂ SUPLIMENTARE

DISPOZITIVE COMPLEMENTARE CENTURII FAȚĂ

În funcție de vehicul, ele pot fi constituite din :

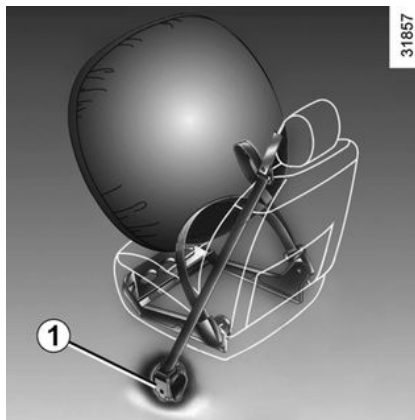
- **pretensionatoare centură de siguranță;**
- **limitatoare de efort torace;**
- **airbags față șofer și pasager.**

Aceste sisteme sunt prevăzute să funcționeze separat sau împreună în cazul șocurilor frontale.

În funcție de nivelul de violență a șocului, sistemul poate cauza:

- blocarea centurii de securitate;
- pretensionatorul de centură de siguranță pentru a rectifica jocul centurii;
- airbag față;
- limitatorul de efort, în cazul șocurilor foarte violente.

Pretensionatoare



Pretensionatoarele servesc la fixarea centurii pe corp și a ocupantului pe scaun, mărinđ, astfel, eficacitatea centurii de siguranță.

Cu contactul pus, în momentul unui șoc de tip frontal important și în funcție de violența șocului, sistemul poate declanșa pretensionatorul rului centurii de siguranță **1** care retractează instantaneu centura.



– În urma unui accident, verificați ansamblul mijloacelor de reținere.

- Orice intervenție asupra sistemului complet (airbag, unități de control electronic, cablaje) sau reutilizarea pe orice alt vehicul, chiar identic, este strict interzisă.
- Pentru a evita orice declanșare accidentală care poate cauza pagube, numai personalul calificat din Rețeaua mărcii este abilitat să intervină asupra dispozitivelor complementare centurii față.
- Controlul caracteristicilor electrice ale modului de aprindere trebuie să fie efectuat numai de către personal special format, care utilizează o aparatură adecvată.
- În momentul casării vehiculului, adresați-vă unui Reprezentant al mărcii pentru eliminarea generatorului de gaz al pretensionatoarelor și al airbag.

Limitator de efort

Începând cu un anumit nivel de violență a șocului, acest mecanism se

DISPOZITIVE DE SIGURANȚĂ SUPLIMENTARE

declanșează pentru a limita la un nivel suportabil eforturile centurii asupra corpului.

Airbaguri frontale șofer și pasager



Ele echipează locul șoferului și, în funcție de vehicul, locul pasagerului.

Un marcaj "Airbag" pe volan, planșa de bord (zonă airbag airbag **1**) și, în funcție de vehicul, o vignetă în partea inferioară a parbrizului reamintesc prezența acestui echipament.

Fiecare sistem airbag este compus din:

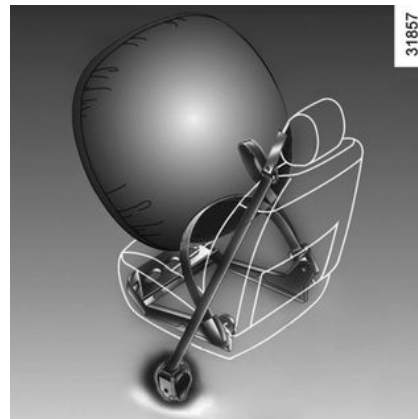
- un airbag și generatorul său de gaz montate pe volan pentru șofer și, în funcție de vehicul, în planșa de bord pentru pasager;

- o unitate de control electronic de supraveghere a sistemului care comandă declanșatorul electric al generatorului de gaz;
- senzori deplasaj;

- un mator luminos de control unic pe tabloul de bord.



Sistemul airbag utilizează un principiu pirotehnic. Acesta explică faptul că, în momentul declanșării, airbagul generează căldură, emană fum (ceea ce nu înseamnă că se va produce un incendiu) și produce un zgomot de detonație. Deschiderea airbag-ului, care trebuie să fie instantanee, poate provoca răni pe suprafața pielii sau alte tipuri de disconfort.



Funcționare

Sistemul nu este operațional decât după punerea contactului vehiculului.

În cazul unui șoc violent de tip **frontal**, airbagurile se umflă rapid, amortizând contactul dintre capul și toracele șoferului și volan și contactul pasagerului din față cu planșa de bord. Apoi, airbagul se dezumflă imediat pentru a nu împiedica în niciun fel ocupanții să părăsească vehiculul.

Anomalie de funcționare



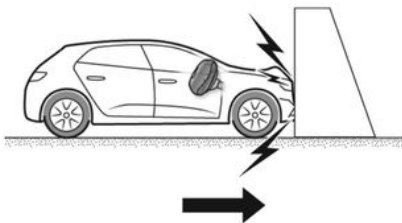
Acest mator luminos se aprinde la pornirea motorului și se stinge după aproximativ trei secunde.

DISPOZITIVE DE SIGURANȚĂ SUPLIMENTARE

Dacă nu se aprinde la punerea contactului sau dacă rămâne aprins, el semnalează o defecțiune a sistemului.

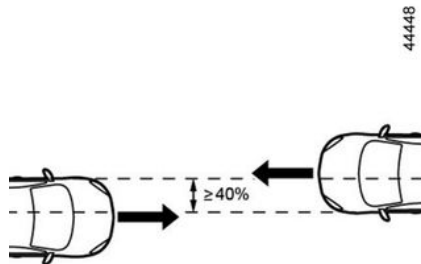
Consultați cât mai curând un Reprezentant al mărcii ;

Orice întârziere în acest demers poate însemna o pierdere în eficacitatea protecției.

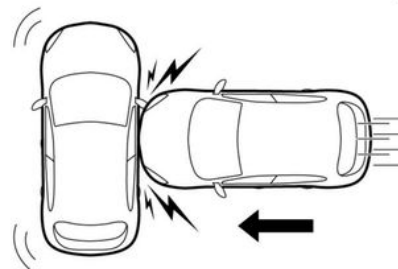


Următoarele cazuri declanșează pretensionatoarele sau airbags.

În caz de șoc frontal cu o suprafață rigidă (care nu se deformează) la o viteză de șoc egală sau mai mare de 25 km/h.



În eventualitatea unui șoc frontal cu alt vehicul dintr-o categorie echivalentă sau superioară, cu o zonă de șoc egală cu sau mai mare de 40%, unde viteza ambelor vehicule este egală cu sau mai mare de 40 km/h.



În caz de șoc lateral cu alt vehicul dintr-o categorie echivalentă sau superioară, la o viteză de șoc egală cu sau mai mare de 50 km/h.

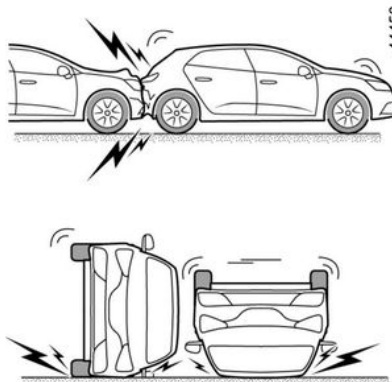
DISPOZITIVE DE SIGURANȚĂ SUPLIMENTARE

2



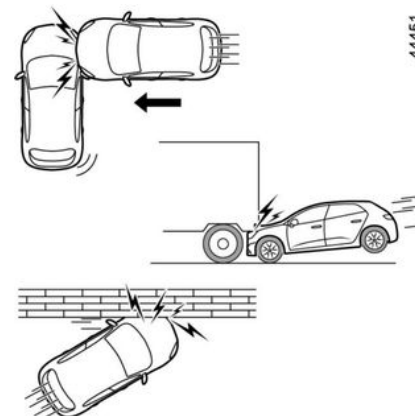
Este posibilă declanșarea pretensionatoarelor sau a airbags în următoarele situații:

- un impact sub vehicul (de exemplu, bordura trotuarului);
- gropi;
- o cădere sau aterizare dură;
- pietre;
- ...



În următoarele cazuri, pretensionatoarele sau airbags ar putea să nu fie declanșate:

- un șoc în partea din spate, chiar violent;
- răsturnarea vehiculului;



- șoc lateral la partea din față sau din spate a vehiculului;
- șoc frontal, sub oblonul unui camion;
- șoc frontal cu un obstacol cu muchie ascuțită;
- ...

DISPOZITIVE DE SIGURANȚĂ SUPLIMENTARE

Avertismente

Toate avertismentele care urmează sunt destinate să nu incomodeze umflarea airbag și să evite răni grave directe prin proiectare în momentul deschiderii sale.



Avertismente referitoare la airbag

- Nu modificați volanul, nici perna sa.
- Orice acoperire a pernei volanului este interzisă.
- Nu fixați niciun obiect (monogramă, siglă, ceas, suport de telefon etc.) pe perna volanului.
- Demontarea volanului este interzisă (excepție face personalul abilitat din rețeaua mărcii).
- Nu conduceți prea aproape de volan: adaptați o poziție de conducere unde brațele dvs. sunt ușor îndoite ➔ 33. Aceasta va asigura un spațiu suficient pentru deschiderea și eficacitatea corectă a sacului.

Avertismente referitoare la airbag

- Nu lipiți și nu fixați obiecte (ace, logo, ceas, suport de telefon...) pe planșa de bord în zona airbag-ului.
- Nu interpuneți nimic între planșa de bord și pasager (animal, umbrelă, baston, pachete, ...).
- Nu puneți picioarele pe planșa de bord sau pe scaun deoarece în aceste poziții se pot produce răni grave. În general, mențineți orice parte a corpului (genunchi, mâini, cap...) departe de planșa de bord.
- Reactivați dispozitivele complementare centurii pasager față de îndată ce scoateți un scaun pentru copil, pentru a asigura protecția pasagerului în caz de șoc.

ESTE INTERZISĂ MONTAREA UNUI SCAUN PENTRU COPIL CU SPATELE LA DIRECȚIA DE DEPLASARE PE SCAUNUL PASAGERULUI FAȚĂ, CÂTĂ VREME DISPOZITIVELE DE REȚINERE COMPLEMENTARE CENTURII DE SECURITATE NU AU FOST DEZACTIVATE ➔ 57.

DISPOZITIVE DE SIGURANȚĂ SUPLIMENTARE

Dispozitive de protecție laterală

În funcție de vehicul, ele pot fi include:

Airbag-uri laterale

Este vorba despre un airbag care poate echipa fiecare scaun față și care se deschide pe partea laterală a scaunului (parte ușă) pentru a proteja pasagerii în caz de șoc lateral violent.

Airbag-uri cortina

Aceste airbaguri, instalate de-a lungul părților superioare ale vehiculului, se declanșează de-a lungul geamurilor ușilor laterale față, pentru a proteja ocupanții vehiculului în eventualitatea unui șoc lateral violent.



În funcție de vehicul, un marcaj pe parbriz vă informează cu privire la prezența sistemelor de reținere complementare (airbags, pretensionatoare etc.) din habitacul.



Avertisment referitor la airbag lateral

– Montarea huselor:

scaunele echipate cu un airbag necesită huse proiectate special pentru vehiculul dvs. Consultați un Reprezentant al mărcii pentru a ști dacă asemenea huse sunt disponibile. Utilizarea oricărei alte huse (sau a unor huse specifice altui vehicul) ar putea afecta funcționarea corespunzătoare a acestor airbag și poate pune în pericol securitatea dumneavoastră.

– Nu plasați nici un accesoriu, obiect sau chiar un animal între spătar, ușă și îmbrăcămințile interioare. Nu acoperiți totodată spătarul scaunului cu obiecte precum îmbrăcăminte sau accesorii. Acest lucru ar putea afecta buna funcționare a airbagului sau poate provoca vătămări în momentul deschiderii sale.

- Este interzisă orice intervenție sau modificare asupra scaunului sau a elementelor de fixare interne, cu excepția personalului calificat din rețeaua mărcii.
- airbag este declanșat prin fantele din spătelele față (pe partea ușii): nu introduceți niciodată obiecte în aceste fante.

DISPOZITIVE DE SIGURANȚĂ SUPLIMENTARE

Dispozitiv de reținere complementar

Toate avertismentele care urmează sunt destinate pentru a nu incomoda deschiderea airbagului și pentru a evita răniile grave directe prin proiectare în momentul deschiderii sale.

2



Acest airbag este conceput pentru a completa acțiunea centurii de securitate. Atât airbagul, cât și centura de securitate, constituie elemente integrate ale aceluiași sistem de protecție. Este deci obligatoriu să purtați centura de securitate în permanență. Nepurtarea centurii de siguranță expune pasagerii la un risc crescut de răni grave în caz de accident. De asemenea, poate crește riscul de leziuni superficiale minore care apar atunci când airbag este declanșat.

Declanșarea pretensionatoarelor sau a airbags în caz de răsturnare sau șoc spate, chiar violent, nu este sistematică. Șocuri sub vehicul de tip trotuare, găuri în șosea, pietre... pot să provoace declanșarea acestor sisteme.

- **Este interzisă orice intervenție sau modificare** a oricărei părți a sistemului airbagurilor (airbag, calculator, fascicul de cabluri etc.), cu excepția personalului calificat din rețeaua mărcii.
- Pentru a păstra funcționarea corespunzătoare și pentru a evita orice declanșare accidentală, numai personalul calificat din Rețeaua mărcii este abilitat să intervină asupra unui sistem airbag.
- Ca măsură de securitate, verificați sistemul airbag atunci când vehiculul a suferit un accident, un furt sau o tentativă de furt.
- Atunci când vindeți sau împrumutați vehiculul, informați noul cumpărător cu privire la aceste condiții atunci când predați manualul de utilizare al vehiculului.
- În momentul casării vehiculului, adresați-vă unui Reprezentant al mărcii pentru eliminarea generatorului (generatoarelor) de gaz.

DISPOZITIVE DE SIGURANȚĂ SUPLIMENTARE

Anomalie de funcționare

2

490033



Acest martor luminos se aprinde la pornirea motorului și se stinge după aproximativ trei secunde.

Dacă nu se aprinde la punerea contactului sau dacă rămâne aprins, el semnalează o defecțiune a sistemului.

Consultați cât mai curând un Reprezentant al mărcii ;

Orice întârziere în acest demers poate însemna o pierdere în eficacitatea protecției.

SECURITATE PENTRU COPIL

Generalități

Transport copil

Conformați-vă legislației locale din țara în care vă găsiți.

Pe durata tuturor călătoriilor, copiii și adulții trebuie să fie așezați și asigurați corect cu centurile de securitate.

Sunteți responsabil(ă) de copiii prezenți în vehiculul dvs. pe durata călătoriilor.

Copilul nu este un adult în miniatură.

Acesta este expus unor riscuri de rănire specifice, întrucât mușchii și oasele sale sunt în plină dezvoltare. Centura de siguranță singură nu este adaptată transportului său. Folosiți un scaun pentru copil omologat și asigurați-vă că îl utilizați corect.



Pentru a preveni deschiderea ușilor laterale culisante, utilizați caracteristica "Securitate pentru copil" → 25.



Un șoc la 50 km/h este echivalent unei căderi libere de la 10 metri.

Neasigurarea unui copil echivalează cu lăsarea sa la joacă pe un balcon fără balustradă aflat la etajul al patrulea !

Nu țineți niciodată un copil în brațe. În caz de accident, nu îl veți putea ține chiar dacă sunteți atașat.

Dacă vehiculul dumneavoastră a fost implicat într-un accident rutier, schimbați scaunul pentru copil și verificați centurile și ancorările ISOFIX.



Nu lăsați niciodată un copil nesupravegheat în vehicul.

Copilul trebuie să fie întotdeauna asigurat, iar centura sau hamul de securitate utilizat trebuie să fie fixat și ajustat corect. Evitați să purtați haine voluminoase care pot duce la slăbirea centurilor → 44.

Nu vă lăsați niciodată copilul să scoată capul sau brațele pe geam.

Asigurați-vă că copilul păstrează o postură corectă în timpul mersului, în special atunci când doarme.

Utilizarea unui scaun pentru copil

Nivelul de protecție oferit de scaunul pentru copil depinde de capacitatea sa de a reține copilul dumneavoastră și de instalarea sa. O instalare necorespunzătoare compromite protecția copilului în caz de frânare brutală sau de șoc.

Înainte de a cumpăra un scaun pentru copil, verificați dacă este conform cu reglementarea din țara în care vă aflați și dacă se poate monta în vehiculul

SECURITATE PENTRU COPIL

2

dumneavoastră. Consultați un Reprezentant al mărcii pentru a cunoaște scaunele recomandate pentru vehiculul dumneavoastră.

Reglementările privind transportul copiilor sunt specifice fiecărei țări.

Utilizarea unui scaun pentru copil în timpul transportului depinde de vârsta și/sau talia și/sau greutatea copilului.

Pentru copiii care nu trebuie transportați într-un scaun pentru copil, asigurați-vă că centura de securitate este reglată și fixată corect.

În toate cazurile, trebuie să respectați reglementările locale ale țării în care vă aflați.

Înainte de a monta un scaun pentru copil, citiți manualul și respectați instrucțiunile. În caz de dificultăți în momentul instalării, contactați fabricantul echipamentului. Păstrați instrucțiunile scaunului.



Dați un exemplu bun cuplându-vă întotdeauna centura de securitate și învățându-vă copilul:

- să cupleze corect centura de securitate;
- să intre și să iasă mereu din mașină pe partea cu trotuarul, nu pe cea pe care se află carosabilul.

Nu utilizați un scaun pentru copii la mâna a doua sau unul fără manual de instrucțiuni.

Aveți grijă ca nici un obiect, din sau în apropierea scaunului pentru copil, să nu incomodeze instalarea acestuia.



Responsabilitatea șoferului la parcare sau oprirea vehiculului

Nu părăsiți niciodată vehiculul, nici măcar pentru scurt timp, atunci când în interior se află un copil, o persoană fără discernământ sau un animal. De fapt, aceștia ar putea fi în pericol sau ar putea pune în pericol alte persoane, de exemplu pornind motorul, acționând echipamente precum macaralele de geamuri sau blocând ușile. În plus, pe timp cald și/sau însorit, trebuie să știți că temperatura interioară din habitacul crește foarte rapid.

RISC DE DECES SAU DE ACCIDENTARE GRAVĂ.

31235



Scaune pentru copil cu spatele la direcția de deplasare

Capul bebelușului este, proporțional, mai greu decât cel al adultului și gâtul său este foarte fragil. Transportați copilul cât mai mult timp posibil în această poziție (cel puțin până la vârsta de 2 ani). Ea menține capul și gâtul. Alegeți un scaun ergonomic pentru o mai bună protecție laterală și schimbați-l atunci când capul copilului depășește scaunul.

38824



Scaune pentru copii cu fața la direcția de deplasare

Până la 18 kg sau 4 ani, copilul poate călători pe un scaun cu fața la direcția de deplasare.

Alegeți scaunul în funcție de mărimea copilului: capul și abdomenul sunt zonele care trebuie protejate în mod special. Un scaun pentru copil cu fața la direcția de deplasare fixat solid în vehicul reduce riscurile de lovire a capului.

Transportați copilul într-un scaun cu ham de protecție, cu fața la direcția de deplasare, în funcție de talie. Alegeți un scaun anatomic pentru o mai bună protecție laterală.

31234



Scaune de ridicare

Începând de la 15 kg sau 4 ani, copilul poate călători pe un scaun de ridicare care permite adaptarea centurii de securitate la morfologia sa. Perna scaunului de ridicare trebuie să fie echipată cu ghiduri care poziționează centura pe coapsele copilului și nu pe burta sa. Un spătar reglabil pe înălțime și echipat cu un ghid de chingă este recomandat pentru a plasa centura pe mijlocul umărului. Ea nu trebuie să se situeze niciodată pe gât sau pe braț. Alegeți un scaun anatomic pentru o mai bună protecție laterală.

SECURITATE PENTRU COPIL

alegere fixare scaun pentru copil

2

Există două modalități de fixare a scaunelor pentru copil: centura de securitate sau sistemul ISOFIX.

Fixare prin centură

Centura de securitate trebuie să fie ajustată pentru a asigura funcția sa în caz de frânare brutală sau de șoc.

Respectați traseele chingii indicate de fabricantul scaunului pentru copil.

Verificați întotdeauna buclarea centurii de securitate trăgând în sus apoi întindeți-o la maxim apăsând pe scaunul pentru copil.

Verificați menținerea corespunzătoare a scaunului exercitând o mișcare stânga/dreapta și înainte/înapoi: scaunul trebuie să rămână bine fixat.

Verificați ca scaunul pentru copil să nu fie instalat transversal și să nu fie rezemat de un geam..



Nu utilizați scaunul pentru copil dacă există riscul decuplării centurii de securitate care îl

reține: baza scaunului nu trebuie să se sprijine pe închizătorul și/ sau pana centurii de securitate.



Centura de siguranță nu trebuie să fie niciodată eliberată sau răsucită.

Nu o treceți niciodată pe sub braț sau pe la spate. Verificați centura să nu fie deteriorată de opritoare. Dacă centura de securitate nu funcționează normal, ea nu poate proteja copilul. Consultați un reprezentant al mărcii. Nu utilizați acest loc atât timp cât centura nu este reparată.

Fixare cu sistem ISOFIX

Scaunele autorizate pentru copil ISOFIX sunt omologate în conformitate cu reglementările în vigoare, dacă se aplică oricare dintre cele trei cazuri de mai jos:

- universal ISOFIX 3 puncte cu față spre direcția de deplasare ;
- semiuniversal ISOFIX 2 puncte;
- specific.

Pentru acestea două din urmă, verificați dacă scaunul pentru copil poate fi instalat consultând lista vehiculelor compatibile.



Înainte de a utiliza un scaun pentru copil ISOFIX pe care lați achiziționat pentru un alt vehicul, asigurați-vă că instalarea sa este autorizată. Consultați lista vehiculelor care pot primi scaunul la fabricantul echipamentului.

Atașați scaunul pentru copii folosind încuietorile ISOFIX, dacă sunt prevăzute. Sistemul ISOFIX asigură o montare ușoară, rapidă și sigură.

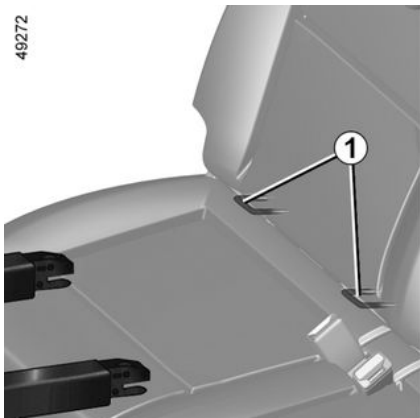
Sistemul ISOFIX este constituit din 2 inele și, în unele cazuri, dintr-un al treilea inel.




Asigurați-vă ca spătarul scaunului pentru copil cu fața la direcția de deplasare să fie în contact cu spătarul scaunului vehiculului. În acest caz, scaunul pentru copil nu se sprijină întotdeauna pe perna scaunului vehiculului.

SECURITATE PENTRU COPIL

49272

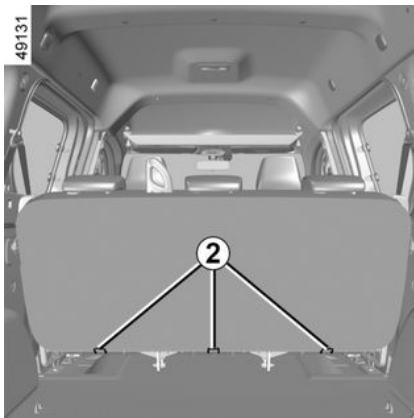


Cele două inele **1** ISOFIX sunt situate între spătar și perna scaunului și sunt reperate printr-un marcaj .




Este interzisă orice modificare a elementelor sistemului de reținere montat inițial: centuri de securitate, ISOFIX și scaune și fixările acestora.

49131



Al treilea inel **2** al fiecărui loc spate este utilizat pentru a atașa chinga superioară a anumitor scaune pentru copil.

Fixați cârligul centurii într-unul din inelele **2**, după cum este indicat de

reperul , situate în spatele scaunelor spate, în partea inferioară a fiecărui spătar.

Tensionați chinga pentru ca spătarul scaunului pentru copil să fie în contact cu spătarul scaunului vehiculului.



Utilizați obligatoriu ancorările **2** pentru a atașa chinga superioară a scaunului pentru copil. Este interzis să se utilizeze alte puncte de fixare pentru a atașa această chingă.



Ancorările ISOFIX au fost în mod exclusiv puse la punct pentru scaunele pentru copil echipate cu sistem ISOFIX. Nu fixați niciodată alte scaune pentru copil, nici centuri sau alte obiecte în aceste ancorări. Asigurați-vă că nimic nu incomodează la nivelul punctelor de ancorare. Dacă vehiculul a fost implicat într-un accident rutier, verificați ancorările ISOFIX și schimbați scaunul pentru copil.

2

SCAUNE PENTRU COPII

Instalare scaun pentru copil, generalități

Anumite locuri nu sunt autorizate pentru instalarea unui scaun pentru copil. Schemele de pe paginile următoare vă indică unde să fixați un scaun pentru copil.



Montați scaunul pentru copil de preferință pe un scaun spate.

Asigurați-vă că scaunul pentru copil sau picioarele copilului nu împiedică blocarea corespunzătoare a scaunului față ➔ 33.

Asigurați-vă că instalarea scaunului pentru copil în vehicul nu riscă să-l deblocheze de pe baza sa.

Dacă trebuie să scoateți tetiera, asigurați-vă că este bine fixat astfel încât să nu se transforme în proiectil în caz de frânare brutală sau de șoc.

Fixați întotdeauna scaunul pentru copil în vehicul, chiar dacă nu este utilizat, pentru ca acesta să nu se transforme în proiectil în caz de frânare brutală sau de șoc.

Tipurile de scaun pentru copil menționate pot să nu fie disponibile. Înainte de a utiliza un alt scaun pentru copil, verificați la fabricant dacă se poate monta.

În față

Transportul unui copil pe locul pasagerului față este specific fiecărei țări. Consultați legislația în vigoare și urmați indicațiile din schema de pe pagina următoare.

Înainte de a instala un scaun pentru copil pe acest loc (dacă este autorizat):

- dezactivați airbagul pasagerului față;
- coborâți centura de siguranță la maxim;
- retrageți scaunul la maxim;
- înclinați ușor spătarul în raport cu poziția verticală (aproximativ 25°);
- la vehiculele astfel echipate, ridicați perna scaunului la maximum.

Ridicați întotdeauna complet tetiera scaunului astfel încât să nu influențeze poziția scaunului pentru copil ➔ 33.

După instalarea scaunului pentru copil, atunci când acest lucru este posibil, puteți să deplasați scaunul vehiculului spre înainte, dacă este necesar (pentru a lăsa spațiu suficient în zona scaunelor spate pentru pasageri sau pentru alte scaune pentru copii). Pentru un scaun pentru copil cu spatele la direcția de deplasare, nu deplasați până la contactul cu planșa de bord sau în poziția maximă avansată.

Nu mai modificați celelalte reglaje după instalarea scaunului pentru copil.

SCAUNE PENTRU COPII



RISC DE DECES SAU DE VĂTĂMARE GRAVĂ:

Înainte de a monta un scaun pentru copil cu spatele la direcția de deplasare pe scaunul pasagerului față, asigurați-vă că airbagul a fost dezactivat ➔ **57**.

Pe locul din spate lateral

Un landou se instalează în sensul transversal al vehiculului și utilizează minimum două locuri. Plasați capul copilului spre interiorul vehiculului.

Pentru a instala un scaun pentru copil orientat cu spatele către sensul de deplasare, avansați scaunul fata cât mai mult posibil, apoi retrageți-l cât mai mult posibil, fără a îi permite să intre în contact cu scaunul pentru copil.

Pentru securitatea copilului în poziția cu față la direcția de deplasare:

- mutați scaunul în care copilul va fi așezat cât mai în spate posibil;
- Deplasați scaunul din față copilului spre înainte și reglați poziția spătarului pentru a evita contactul dintre scaun și picioarele copilului.



Asigurați-vă că scaunul pentru copil sau picioarele copilului nu împiedică blocarea corespunzătoare a scaunului față ➔ **33**.

În toate cazurile, scoateți tetiera scaunului spate pe care este poziționat scaunul pentru copil ➔ **39**. Această acțiune trebuie efectuată înainte de amplasarea scaunului pentru copil. Verificați dacă scaunul copilului se sprijină de spătarul scaunului spate.



Nu trebuie să se instaleze niciodată un scaun pentru copil cu picior de forță pe scaunul central din spate.
RISC DE DECES SAU DE ACCIDENTARE GRAVĂ.

La locul spate central

(în funcție de vehicul)

Instalarea unui scaun pentru copil pe acest loc este autorizată exclusiv dacă acesta este echipat cu o centură cu rului.

Verificați ca centura să fie adaptată la fixarea scaunului dumneavoastră pentru copil. Consultați un reprezentant al mărcii.



Instalarea unui scaun de ridicare (grupa 2 sau 3)

Verificați dacă centura de siguranță ➔ **44** funcționează (se înfășoară) corect.

Reglați centura de securitate, poziționând:

- chinga de umăr pe umărul copilului, fără să îi atingă gâtul;
- centura ventrală, astfel încât să stea dreaptă pe coapse și pe pelvis.

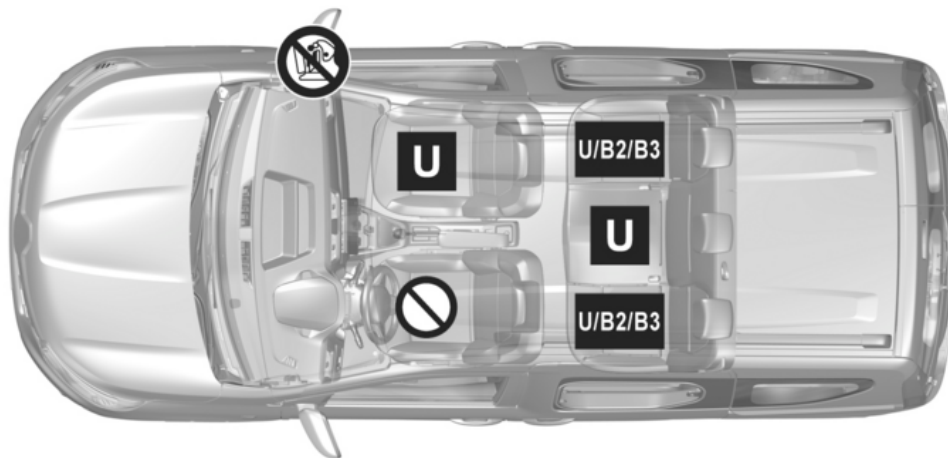
Dacă este nevoie adaptați poziția scaunului vehiculului.

SCAUNE PENTRU COPII

Fixare prin centură

2

Vizualizare instalare pentru versiunea estate cu cinci locuri



59784

SCAUNE PENTRU COPII



Verificați starea airbag-ului înainte de a instala un pasager sau un scaun pentru copil.



Loc în care nu este permisă instalarea unui scaun pentru copil.



Scaun prevăzut pentru atașarea unui scaun aprobat "Universal" folosind o centură de siguranță.

B2: scaun care permite fixarea cu centura de securitate a unui scaun pentru copil cu omologarea "B2".

B3: scaun care permite fixarea cu centura de securitate a unui scaun pentru copil cu omologarea "B3".



RISC DE DECES SAU DE VĂTĂMARE GRAVĂ: înainte de a monta un scaun pentru copil cu spatele la direcția de deplasare pe scaunul pasagerului față, asigurați-vă că airbagul a fost dezactivat → 57.



Copilul trebuie să fie întotdeauna asigurat, iar centura sau hamul de securitate utilizat trebuie să fie fixat și ajustat corect → 44.

Dacă este necesar, reglați poziția scaunului în consecință.

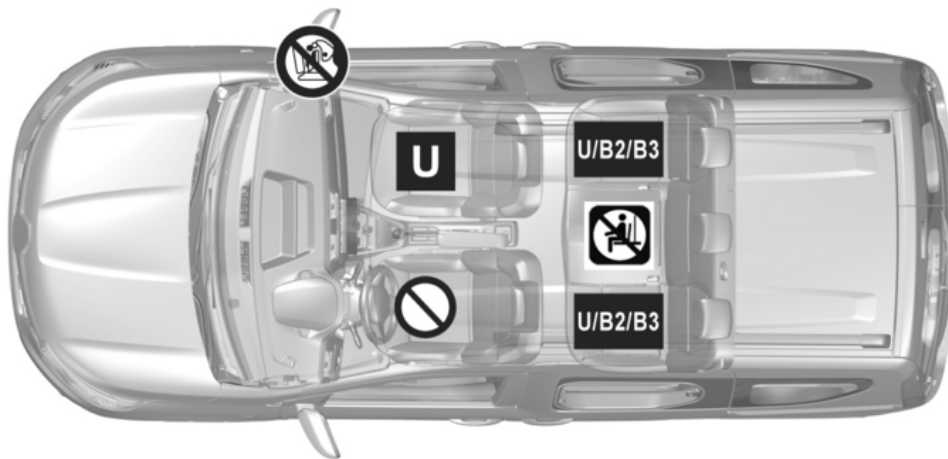


Utilizarea unui sistem de securitate pentru copil nepotrivit acestui vehicul nu va proteja corect bebelușul sau copilul. Acesta ar risca să fie rănit grav sau chiar mortal.

SCAUNE PENTRU COPII


Vizualizare instalare pentru versiunea estate cu patru locuri

2



59785

SCAUNE PENTRU COPII

 Verificați starea airbag-ului înainte de a instala un pasager sau un scaun pentru copil.

 Loc care interzice instalarea unui scaun pentru copil.

 Transportul unui pasager este STRICT INTERZIS.

U Scaun prevăzut pentru atașarea unui scaun aprobat "Universal" folosind o centură de siguranță.

B2: scaun care permite fixarea cu centura de securitate a unui scaun pentru copil cu omologarea "B2".

B3: scaun care permite fixarea cu centura de securitate a unui scaun pentru copil cu omologarea "B3".



RISC DE DECES SAU DE VĂTĂMARE GRAVĂ: înainte de a monta un scaun pentru copil cu spatele la direcția de deplasare pe scaunul pasagerului față, asigurați-vă că airbagul a fost dezactivat → 57.



Copilul trebuie să fie întotdeauna asigurat, iar centura sau hamul de securitate utilizat trebuie să fie fixat și ajustat corect → 44.
Dacă este necesar, reglați poziția scaunului în consecință.



Utilizarea unui sistem de securitate pentru copil nepotrivit acestui vehicul nu va proteja corect bebelușul sau copilul. Acesta ar risca să fie rănit grav sau chiar mortal.

SCAUNE PENTRU COPII

Tabel instalare versiune Estate

2 Tabelul de mai jos reia aceleași informații ca și vizualizarea de pe paginile precedente pentru a respecta reglementarea în vigoare.

Versiune Estate					
Tip de scaun pentru copil	Greutate copil	Loc pasager față		Scaune spate	
		cu airbag fără dezactivare	fără airbag sau cu airbag dezactivat	Locuri laterale	Loc central Versiune EXCLUSIV cu cinci locuri
Landou transversal Omologată grupa 0	< de la 10 kg	X	X	U (4)	X
Scaun cu spatele la direcția de deplasare Omologat grupa 0 sau 0+	< de 13 kg	X	U (2) (3)	U (5)	U (5) (7)
Scaun cu spatele la direcția de deplasare Omologat grupa 0+ sau 1	< la 13 kg și 9 până la 18 kg	X	U (2) (3)	U (5)	U (5) (7)
Scaun cu fața la direcția de deplasare Omologat grupa 1	de la 9 kg la 18 kg	U (1) (3)	X	U (6)	U (6) (7)
Scaun de ridicare Omologat grupa 2 sau 3	de la 15 kg până la 25 kg și de la 22 kg până la 36 kg	U (1) (3)	X	U/B2/B3 (6)	U (6)

SCAUNE PENTRU COPII



(1) **RISC DE DECES SAU DE VĂTĂMARE GRAVĂ:** nu instalați niciodată pe scaunul din față un scaun pentru copil cu spatele la direcția de deplasare, dacă vehiculul este echipat cu un airbag pentru pasager care nu poate fi dezactivat.

(2) **RISC DE DECES SAU DE VĂTĂMARE GRAVĂ:** înainte de a monta un scaun pentru copil cu spatele la direcția de deplasare pe scaunul pasagerului față, asigurați-vă că airbagul pasagerului față a fost dezactivat → 57.

Consultați broșura "Echipamente de securitate copii" disponibilă în rețea, pentru a alege scaunul adaptat copilului și recomandat pentru vehicul.

X = Scaun inadecvat pentru instalarea scaunelor pentru copii.

U = Scaun în care este autorizată fixarea cu centură a unui scaun din comerț omologat "universal", verificați dacă se poate monta.

B2/B3 = scaune de ridicare din grupele 2 și 3 (de la 15 până la 25 kg și de la 22 până la 36 kg).

(3) Ridicați și retrageți scaunul cât mai mult posibil și înclinați ușor spătarul (la cca 25°).

(4) Un coșuleț pentru sugari se montează transversal în vehicul și utilizează minimum două scaune. Plasați capul copilului spre interiorul vehiculului.

(5) Înainte de a monta un scaun pentru copil cu spatele la direcția de deplasare, avansați la maximum scaunul față, apoi, după montarea scaunului pentru copil, retrageți la maximum scaunul față, fără ca acesta să atingă scaunul pentru copil.

(6) În toate cazurile, scoateți tetiera scaunului spate pe care este poziționat scaunul pentru copil. Această acțiune trebuie efectuată înainte de montarea scaunului pentru copil → 39. Deplasați spre față scaunul și spătarul scaunului din față copilului, pentru a evita contactul dintre scaun și picioarele copilului.

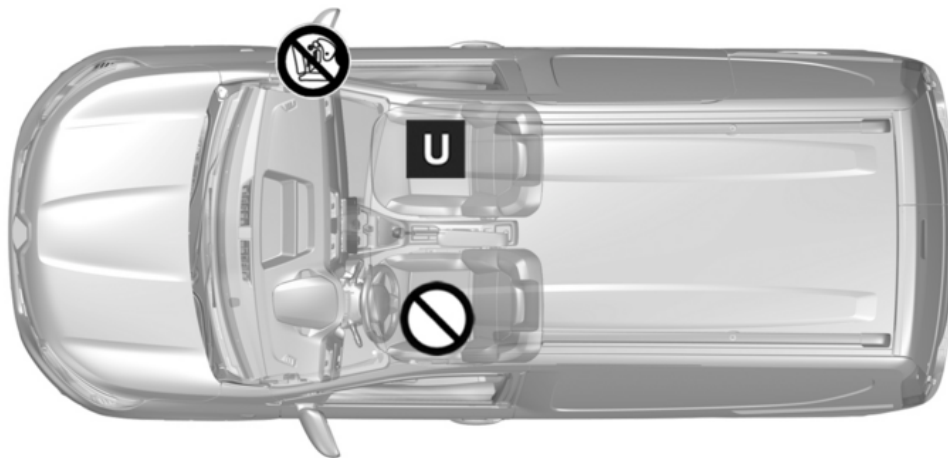


(7) **RISC DE DECES SAU DE VĂTĂMARE GRAVĂ:** pe scaunul central spate nu trebuie montat niciodată un scaun pentru copil echipat cu suport de planșeu.

SCAUNE PENTRU COPII

Vizualizare instalare versiune furgon

2



49014

SCAUNE PENTRU COPII



Verificați starea airbag-ului înainte de a instala un pasager sau un scaun pentru copil.



Loc în care nu este permisă instalarea unui scaun pentru copil.



Scaun prevăzut pentru atașarea unui scaun aprobat "Universal" folosind o centură de siguranță.



RISC DE DECES SAU DE VĂTĂMARE GRAVĂ: înainte de a monta un scaun pentru copil cu spatele la direcția de deplasare pe scaunul pasagerului față, asigurați-vă că airbagul a fost dezactivat ➔ 57.



Utilizarea unui sistem de securitate pentru copil nepotrivit acestui vehicul nu va proteja corect bebelușul sau copilul. Acesta ar risca să fie rănit grav sau chiar mortal.



Copilul trebuie să fie întotdeauna asigurat, iar centura sau hamul de securitate utilizat trebuie să fie fixat și ajustat corect ➔ 44.

Dacă este necesar, reglați poziția scaunului în consecință.

SCAUNE PENTRU COPII

Tabel instalare versiune furgon

2 Tabelul de mai jos reia aceleași informații ca și materialele vizuale de pe pagina următoare pentru a respecta reglementarea în vigoare.

Versiune furgon			
Tip de scaun pentru copil	Greutate copil	Loc pasager față	
		cu airbag fără dezactivare	fără airbag pasager sau cu airbag pasager dezactivat
Landou transversal Omologată grupa 0	< de la 10 kg	X	X
Scaune coșuleț cu spatele la direcția de deplasare Omologat grupa 0 sau 0+	< de 13 kg	X	U (2) (3)
Scaune cu spatele la direcția de deplasare Omologat grupa 0+ și 1	< la 13 kg și 9 până la 18 kg	X	U (2) (3)
Scaun cu fața la direcția de deplasare Omologat grupa 1	de la 9 kg la 18 kg	U (1) (3)	X
Scaun de ridicare Omologat grupa 2 sau 3	de la 15 la 25 kg și 22 până la 36 kg	U (1) (3)	X

Consultați broșura "Echipamente de securitate copii" disponibilă în rețea, pentru a alege scaunul adaptat copilului și recomandat pentru vehicul.

X = Scaun inadecvat pentru instalarea scaunelor pentru copii.

SCAUNE PENTRU COPII

U= Scaun în care este autorizată fixarea cu centură a unui scaun din comerț omologat "universal", verificați dacă se poate monta.

(3) Ridicați și retrageți scaunul cât mai mult posibil și înclinați ușor spătarul (la cca 25°).



(1) RISC DE DECES SAU DE VĂTĂMARE GRAVĂ: nu instalați niciodată pe scaunul din față un scaun pentru copil cu spatele la direcția de deplasare, dacă vehiculul este echipat cu un airbag pentru pasager care nu poate fi dezactivat.

(2) RISC DE DECES SAU DE VĂTĂMARE GRAVĂ: înainte de a monta un scaun pentru copil cu spatele la direcția de deplasare pe scaunul pasagerului față, asigurați-vă că airbagul pasagerului față a fost dezactivat → 57.

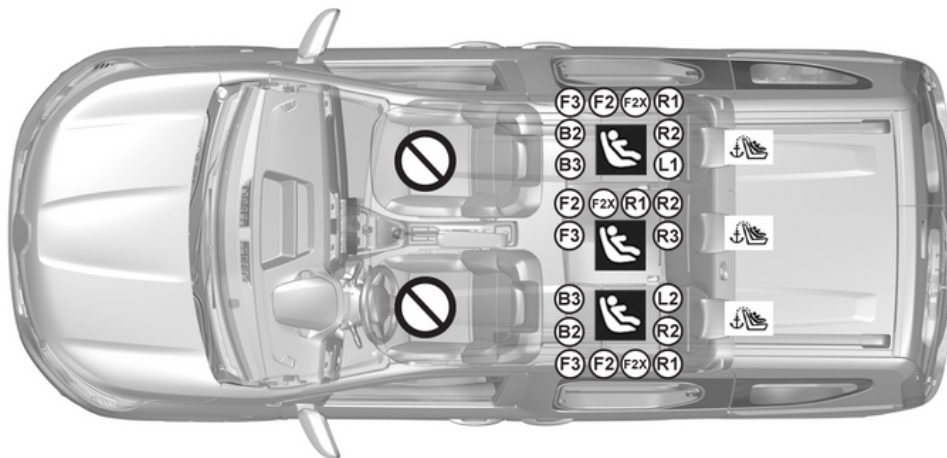
2

SCAUNE PENTRU COPII

Fixare prin sistem ISOFIX


2


Vizualizare instalare pentru versiunea estate cu cinci locuri




67334

SCAUNE PENTRU COPII

 Loc în care nu este permisă instalarea unui scaun pentru copil.

 Loc care autorizează fixarea unui scaun pentru copil ISOFIX.

Scaunele laterale spate sunt echipate cu un punct de ancorare care permite instalarea unui scaun pentru copil cu fața la direcția de deplasare ISOFIX universal, marcat cu simbolul  . Punctele de ancorare sunt amplasate în spatele banchetei, în partea inferioară a fiecărui spătar.



Utilizarea unui sistem de securitate pentru copil nepotrivit acestui vehicul nu va proteja corect bebelușul sau copilul. Acesta ar risca să fie rănit grav sau chiar mortal.

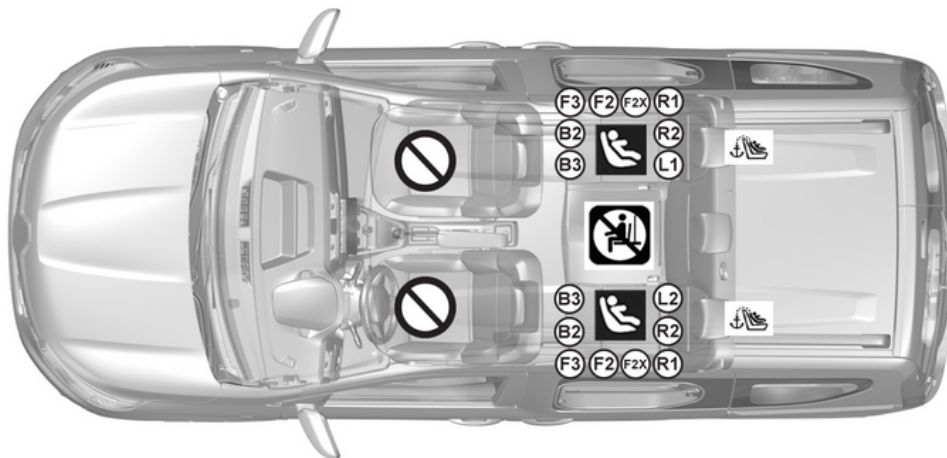


Copilul trebuie să fie întotdeauna asigurat, iar centura sau hamul de securitate utilizat trebuie să fie fixat și ajustat corect → 44.
Dacă este necesar, reglați poziția scaunului în consecință.

SCAUNE PENTRU COPII


Vizualizare instalare pentru versiunea estate cu patru locuri

2





67335

SCAUNE PENTRU COPII

 Loc în care nu este permisă instalarea unui scaun pentru copil.

 Transportul unui pasager este STRICT INTERZIS.

 Loc care autorizează fixarea unui scaun pentru copil ISOFIX.

Scaunele laterale spate sunt prevăzute cu un punct de ancorare care permite instalarea unui scaun pentru copil cu fața la direcția de deplasare ISOFIX universal, marcat cu simbolul  . Punctele de ancorare sunt amplasate în spatele banchetei, în partea inferioară a fiecărui spătar lateral.



Utilizarea unui sistem de securitate pentru copil nepotrivit acestui vehicul nu va proteja corect bebelușul sau copilul. Acesta ar risca să fie rănit grav sau chiar mortal.



Copilul trebuie să fie întotdeauna asigurat, iar centura sau hamul de securitate utilizat trebuie să fie fixat și ajustat corect → 44.
Dacă este necesar, reglați poziția scaunului în consecință.

SCAUNE PENTRU COPII

Tabel instalare versiune Estate

Versiune Estate						
Tip de scaun pentru copil	Greutate copil	Mărime scaun [Înălțime]	Loc pasager față		Scaune spate	
			cu airbag fără dezactivare	fără airbag sau cu airbag dezactivat	Locuri laterale	Loc central Versiune EXCLUSIV cu cinci locuri
Landou transversal Omologată grupa 0	< de la 10 kg	L1 [F] L2 [G]	X	X	IL (1)	X
Scaun cu spatele la direcția de deplasare Aprobat grupa 0 sau 0+	< de 13 kg	R1 [E]	X	X	IL (2)	IL (2) (4)
Scaun cu spatele la direcția de deplasare Omologat grupa 0+ sau 1	< de 13 kg	R2 [D]	X	X	IL (2)	IL (2)(4)
	de la 9 la 18 kg	R3 [C]	X	X	X	IL (2)(4)
Scaun cu fața la direcția de deplasare Omologat grupa 1	de la 9 kg la 18 kg	F3 [A], F2 [B], F2X [B1]	X	X	IUF-IL (3)	IUF-IL (3)(4)
Scaun de ridicare Omologat grupa 2 sau 3	de la 15 kg până la 25 kg	B2/B3	X	X	IUF-IL (3)	X

SCAUNE PENTRU COPII

	și de la 22 kg până la 36 kg					
Dimensiune scaun I			X	X	X	X

Tabelul de mai sus reia aceleași informații ca și vizualizarea de pe paginile precedente pentru a respecta reglementarea în vigoare.

Consultați broșura "Echipamente de securitate copii" disponibilă în rețea, pentru a alege scaunul adaptat copilului și recomandat pentru vehicul.

X = Scaun inadecvat pentru instalarea scaunelor pentru copii.

IUF = Scaun care permite montarea cu elementele de fixare ISOFIX a unui scaun pentru copil cu față la direcția de deplasare și omologat "universal": verificați dacă se poate monta.

IL = Scaun care permite montarea cu elementele de fixare ISOFIX a unui scaun pentru copil omologat "semiuniversal" sau "specific vehiculului": verificați dacă se poate monta

(1) Un coșuleț pentru sugari se montează transversal în vehicul și utilizează minimum două scaune. Plasați capul copilului spre interiorul vehiculului.

(2) Înainte de a monta un scaun pentru copil cu spatele la direcția de deplasare, avansați la maximum scaunul față, apoi, după montarea scaunului pentru copil, retrageți la maximum scaunul față, fără ca acesta să atingă scaunul pentru copil.

(3) În toate cazurile, scoateți tetiera scaunului spate pe care este poziționat scaunul pentru copil. Această acțiune trebuie efectuată înainte de montarea scaunului pentru copil ➔ **39**. Deplasați spre față scaunul și spătarul scaunului din față copilului, pentru a evita contactul dintre scaun și picioarele copilului.

Mărimea unui scaun pentru copil ISOFIX este reperată printr-o literă:

- F3 [A], F2 [B], F2X [B1]: pentru scaunele cu față la direcția de deplasare din grupa 1 (de la 9 până la 18 kg);
- R3 [C]: scaune cu spatele la direcția de deplasare din grupa 1 (de la 9 până la 18 kg);
- R1 [E], R2 [D]: scaune cu spatele la direcția de deplasare sau scaune coșuleț din grupa 0 sau 0+ (sub 13 kg);
- L1 [F], L2 [G]: coșulețe pentru sugari din grupa 0 (sub 10 kg);
- B2, B3: scaune de ridicare din grupele 2 și 3 (de la 15 până la 25 kg și de la 22 până la 36 kg).

SCAUNE PENTRU COPII



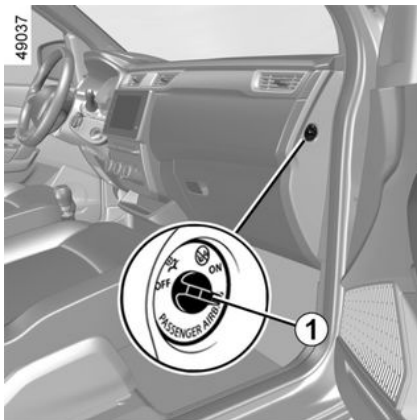
(4) RISC DE DECES SAU DE VĂTĂMARE GRAVĂ: pe scaunul central spate nu trebuie montat niciodată un scaun pentru copil echipat cu suport de planșeu.

2

SECURITATE COPII: DEZACTIVARE, ACTIVARE AIRBAG PASAGER FAȚĂ

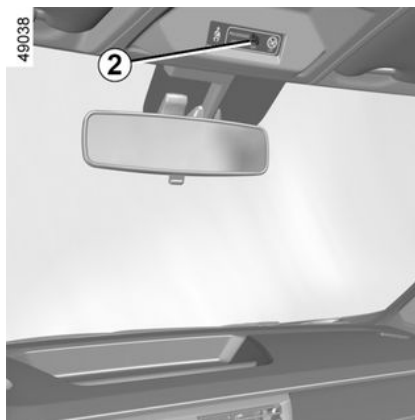
Securitate copii: dezactivare, activare airbag pasager față

Dezactivare airbag pasager față




Înainte de a instala un scaun pentru copil pe scaunul pasagerului față:

- asigurați-vă că scaunul pentru copil poate fi instalat pe acest scaun;
- **trebuie** să dezactivați airbagul atunci când utilizați un scaun pentru copil cu spatele la direcția de deplasare.





Pentru a dezactiva airbag: cu vehiculul staționar și contactul decuplat, împingeți și rotiți comutatorul **1** la poziția **OFF**.

Cu contactul pus, **trebuie** să verificați

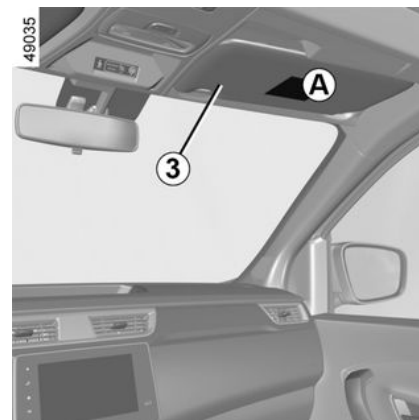
dacă mărtoorul luminos **2**  se aprinde în mod corespunzător.

Acest mărtoorul luminos rămâne aprins în permanență pentru a vă confirma că puteți instala un scaun pentru copil.



Activarea sau dezactivarea airbagului pasagerului trebuie să se facă numai cu **vehiculul staționar, cu contactul decuplat**. În caz de manipulare cu contactul pus, mărtoorul luminos  se aprinde. Pentru a reseta airbagul în funcție de poziția dispozitivului de blocare, decuplați și recuplați contactul.

2



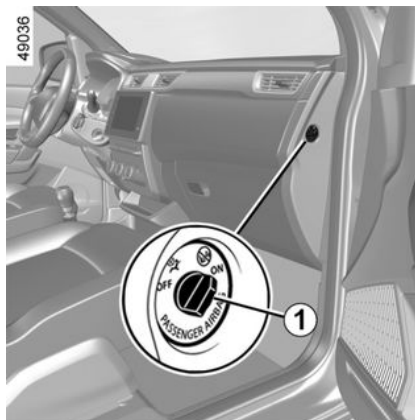
SECURITATE COPII: DEZACTIVARE, ACTIVARE AIRBAG PASAGER FAȚĂ

58034



Marcajele de pe planșa de bord și etichetele **A** de pe fiecare parte a parasolarului pasagerului **3** (consultați exemplul de etichetă de mai sus) sunt furnizate pentru a vă reaminti aceste instrucțiuni.


Activare airbag pasager față



După ce ați scos scaunul pentru copil de pe scaunul pasager față, reactivați airbag pentru a asigura protecția pasagerului față în caz de șoc.

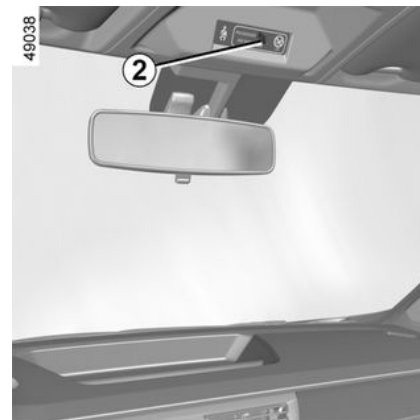
Pentru a reactiva airbag: cu vehiculul staționar și contactul decuplat, împingeți și rotiți comutatorul **1 la poziția ON.**

Cu contactul pus, **trebuie** să verificați

dacă martorul luminos **2**  este stins.

airbagul pasagerului din față este activat.

Anomalie de funcționare



În caz de anomalie a sistemului de activare / dezactivare a airbagului pentru pasager față, instalarea unui scaun pentru copil cu spatele la direcția de deplasare pe scaunul față este interzisă.

Instalarea unui alt pasager nu este recomandată.

Consultați cât mai curând un Reprezentant al mărcii ;

SECURITATE COPII: DEZACTIVARE, ACTIVARE AIRBAG PASAGER FAȚĂ



PERICOL

Deoarece declanșarea airbag al pasagerului față nu este compatibilă

cu poziționarea unui scaun pentru copil cu spatele la direcția de deplasare, nu montați


NICIODATĂ un sistem de fixare pentru copil cu fața spre înapoi pe un scaun protejat cu un **AIRBAG** frontal ACTIVAT. Acesta poate să provoace **DECESUL** sau **VĂTĂMAREA GRAVĂ** a **COPILULUI**.



Activarea sau dezactivarea airbagului pasagerului trebuie să se facă numai în timp ce

vehiculul este staționat, cu contactul decuplat.

În caz de manipulare cu contactul

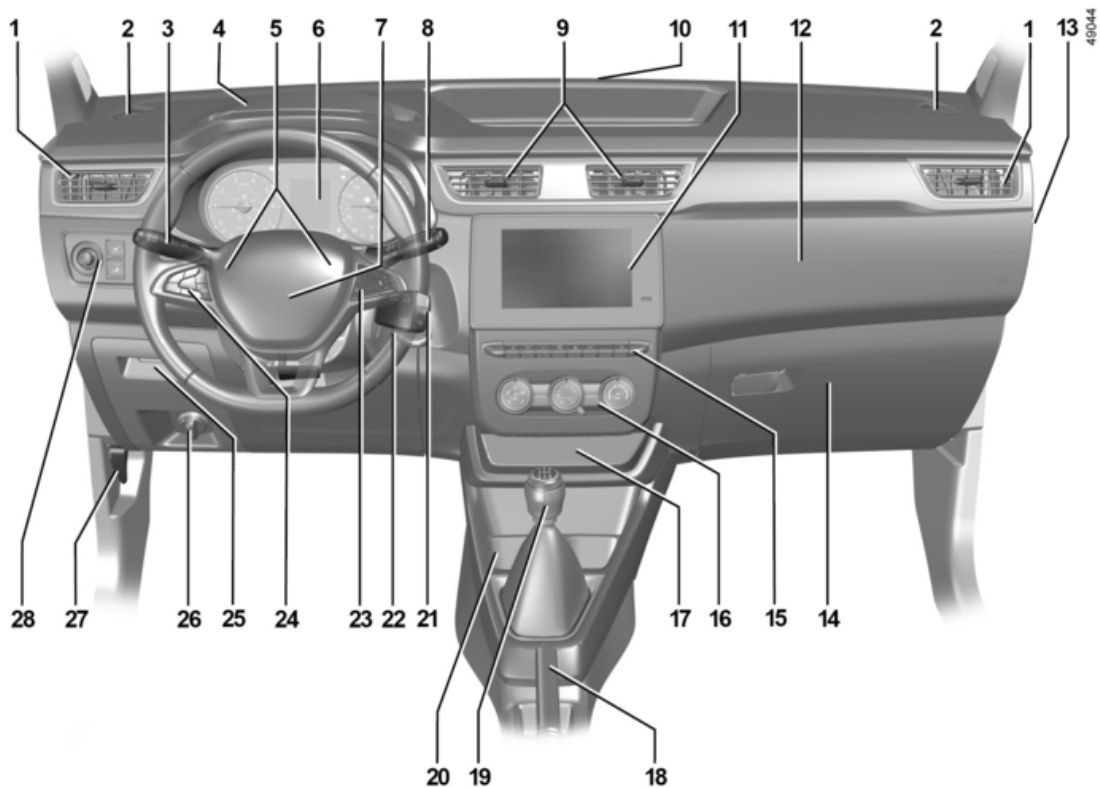
pus, matorul luminos  se aprinde.

Pentru a reseta airbagul în funcție de poziția dispozitivului de blocare, decuplați și recuplați contactul.

POST DE CONDUCERE

Post de conducere direcție pe
partea stângă

2



POST DE CONDUCERE

Prezența echipamentelor DEPINDE DE VERSIUNEA VEHICULULUI ȘI DE ȚARĂ.

1. Aerator lateral.
2. Aerator de dezaburire laterală.
3. Manetă pentru:
 - lumini semnalizare direcție,
 - iluminare exterioară,
 - lumini de ceață față,
 - lumini de ceață spate.
4. Prizele USB ale compartimentului de depozitare din planșa de bord și priza de accesorii.
5. Avertizor sonor.
6. Tablou de bord.
7. Amplasament airbag șofer.
8. Maneta ștergătorului/spălătorului de parbriz și lunetă.
9. Aeratoare centrale
10. Friză de dezaburire centrală.
11. Amplasament pentru radio, sistem de navigare sau compartiment de depozitare.
12. Amplasare airbag pasager sau compartiment de depozitare.
13. Contactor de activare/dezactivare airbag pasager.
14. Torpedo pasager sau compartiment de depozitare.

15. Comenzi pentru:
 - activarea/dezactivarea asistenței la parcare,
 - activarea/dezactivarea blocării electrice a ușilor,
 - activarea/dezactivarea luminilor de avarie,
 - scaune față cu încălzire,
 - activare/dezactivare a modului ECO,
 - dezactivare/activare funcție Stop and Start.

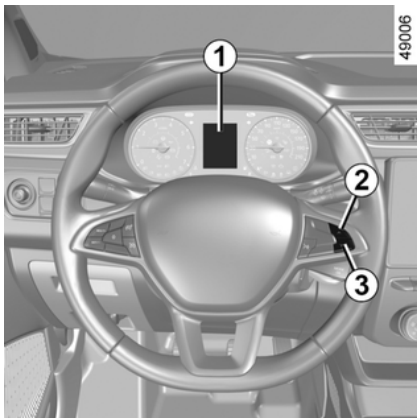
16. Comenzi pentru:
 - încălzire sau climatizare,
 - dezghețare lunetă și retrovizoare exterioare.
17. Compartiment de depozitare.
18. Frână de mână.
19. Selector de viteze.
20. Amplasament pentru scrumieră sau portpahar și brichetă sau priză de accesorii.
21. Comenzi satelit radio.
22. Contactor demaraj.
23. Comenzi pentru:
 - derulare informații calculator de bord.
 - comandă vocală sistem multimedia.
24. Comenzi și buton principal regulator/limitator de viteză.
25. Cutie de siguranțe și compartiment de depozitare șofer.

26. Comandă de reglare fascicul.
27. Comandă deschidere capotă motor.
28. Comenzi pentru:
 - reglarea retrovizoarelor exterioare,
 - activarea/dezactivarea controlului aderenței,
 - activarea/dezactivarea ESC,
 - activarea/dezactivarea funcției de avertizare unghi mort.

CALCULATOR DE BORD

Generalități

2 Calculator de bord 1



În funcție de vehicul, regroupează următoarele funcții:

- kilometraj;
- setări de călătorie;
- mesaje de informare;
- mesajele de anomalie de funcționare (în general asociate cu martorul

luminos );

- mesajele de alertă (asociate

martorului luminos .

Toate aceste funcții sunt descrise în paginile următoare.

Tastele 2 sau 3 de selectare a afișajului

Derulați următoarele informații apăsând succesiv și scurt pe butonul **2** sau **3** (afișajul depinde de dotările vehiculului și de țară):

a) kilometraj general și parțial al distanței parcurse ;

b) parametri de drum:

- consum mediu;
- consum instantaneu;
- autonomie estimată cu carburantul rămas;
- kilometraj;
- viteză medie;

c) viteză curentă;

d) autonomie până la revizie;

e) reinițializarea presiunii în pneuri;

f) jurnal de bord, derulare mesaje de informare și anomalii de funcționare;

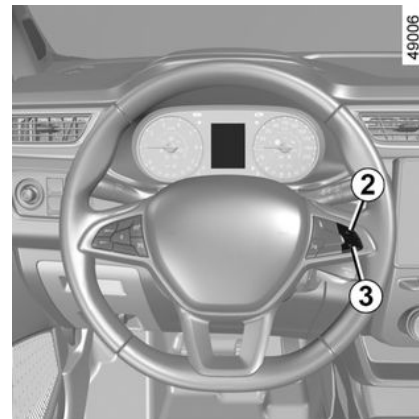
g) autonomie estimată cu reactivul rămas;

h) temperatură lichid de răcire motor;

i) oră și temperatură exterioară;

j) setări generale.

Resetare a kilometrajului parțial



Cu "kilometrajul parțial" selectat pe afișaj, apăsați butonul **2** sau **3** până la resetarea la zero a contorului de kilometraj.

Resetare a parametrilor de drum (resetare)

Cu unul dintre parametrii de călătorie selectați pe afișaj, apăsați pe butonul **2** sau **3** până când afișajul se reinițializează.

Interpretarea anumitor valori afișate după o resetare

Valorile consumului mediu și ale vitezei medii sunt din ce în ce mai stabile și mai semnificative pe măsură ce

CALCULATOR DE BORD

distanța parcursă după ultima resetare crește.

Consumul mediu poate să scadă atunci când:

- vehiculul iese dintr-o fază de accelerare;
- motorul își atinge temperatura de funcționare (Resetare: motor rece);
- treceți de la o circulație urbană la o circulație rutieră.






Resetare automată a parametrilor de drum

Resetarea este automată în momentul depășirii capacității unuia dintre parametri.








CALCULATOR DE BORD

Parametri de drum

Afișarea informațiilor descrise în continuare **DEPINDE DE ECHIPAREA VEHICULULUI ȘI DE ȚARĂ.**

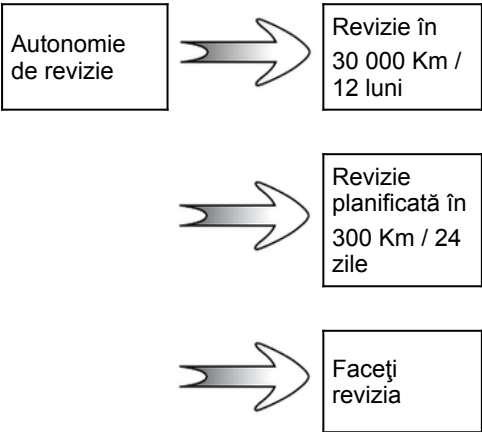

Exemple de selectare	Interpretare afișaj selectat
<p>101778 km 112.4 km</p>	<p> a) Kilometraj general și parțial al distanței parcurse.</p>
<p>Mediu</p> <p> 5.8 L/100</p>	<p> b) Parametri de drum: Consum mediu. Valoarea este afișată după ce ați parcurs cel puțin 400 metri de la ultima Resetare.</p>
<p>Curent</p> <p> 7.4 L/100</p>	<p> Consum instantaneu. Valoare afișată după atingerea vitezei de 20 km/h, în funcție de vehicul.</p>

CALCULATOR DE BORD

Exemple de selectare	Interpretare afișaj selectat
<p data-bbox="114 210 231 232">Autonomie</p>  <p data-bbox="417 283 500 305">541 km</p>	 <p data-bbox="813 244 1301 303">Autonomie estimată cu carburantul rămas. Valoare afișată după ce ați parcurs 400 metri.</p>
<p data-bbox="114 400 205 423">Distanță</p>  <p data-bbox="417 473 500 496">522 km</p>	 <p data-bbox="813 451 1248 473">Distanță parcursă de la ultima resetare.</p>
<p data-bbox="114 594 182 617">Mediu</p>  <p data-bbox="417 667 538 689">123.4 km/h</p>	 <p data-bbox="813 624 1297 684">Viteză medie de la ultima resetare. Valoare afișată după ce ați parcurs 400 metri.</p>
<p data-bbox="114 813 201 835">90 km/h</p>	 <p data-bbox="813 813 1245 835">c) Viteză curentă (în funcție de vehicul).</p>


CALCULATOR DE BORD

2

Exemple de selectare	Interpretare afișaj selectat
<p data-bbox="84 165 595 225">Computer de bord cu mesajul de autonomie de revizie</p> <div data-bbox="99 269 580 701"><p data-bbox="99 269 266 378">Autonomie de revizie</p><p data-bbox="273 281 409 356">➔</p><p data-bbox="420 269 580 378">Revizie în 30 000 Km / 12 luni</p><p data-bbox="273 445 409 520">➔</p><p data-bbox="420 423 580 555">Revizie planificată în 300 Km / 24 zile</p><p data-bbox="273 605 409 680">➔</p><p data-bbox="420 600 580 701">Faceți revizia</p></div>	<p data-bbox="613 236 946 264">d) Autonomie până la revizie.</p> <p data-bbox="613 269 1400 404">Cu contactul pus, motorul oprit și afișajul setat la "Autonomie până la revizie", apăsați pe butonul 2 sau 3 timp de aproximativ cinci secunde pentru a afișa kilometrajul până la revizie (distanța sau timpul până la următoarea revizie). Atunci când se apropie termenul de revizie, apar mai multe situații:</p> <ul data-bbox="613 409 1415 521" style="list-style-type: none">– dacă distanța sau timpul este sub 1.500 km sau o lună: se afișează mesajul "Revizie planificată în", însoțit de limita cea mai apropiată (distanță sau timp);– autonomie egală cu 0 km sau dată de revizie atinsă: mesajul "Service <p data-bbox="613 538 1233 566">necesar" se afișează însoțit de mărtoșul luminos .</p> <p data-bbox="613 572 1241 600">Vehiculul necesită atunci o intervenție cât mai rapid posibil.</p> <p data-bbox="84 751 1415 801">Reinițializare: pentru a reinițializa distanța până la următoarea revizie, mențineți apăsat butonul 2 sau 3 timp de aproximativ 10 s până când afișajul indică permanent kilometrajul până la revizie.</p> <p data-bbox="84 807 1415 863">Notă: dacă o revizie este efectuată fără schimb de ulei motor, atunci trebuie reinițializat numai kilometrajul de revizie. În cazul unui schimb de ulei motor, trebuie să reinițializați simultan autonomia de revizie și de schimb de ulei.</p>

CALCULATOR DE BORD

2

Exemple de selectare	Interpretare afișaj selectat
Computer de bord cu mesajul de autonomie de revizie	
<div style="display: flex; flex-direction: column; align-items: center;"> <div style="display: flex; align-items: center; margin-bottom: 20px;"> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin-right: 20px;">Autonomie de revizie</div> <div style="font-size: 2em; margin-right: 20px;">➔</div> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px;">Revizie în 30 000 Km / 12 luni</div> </div> <div style="display: flex; align-items: center; margin-bottom: 20px;"> <div style="font-size: 2em; margin-right: 20px;">➔</div> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px;">Revizie planificată în 300 Km / 24 zile</div> </div> <div style="display: flex; align-items: center;"> <div style="font-size: 2em; margin-right: 20px;">➔</div> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px;">Faceți revizia</div> </div> </div>	<p>d) Durata de viață a bateriei înainte de schimbul de ulei</p> <p>Cu contactul pus, motorul oprit și cu indicația "Autonomie până la revizie" pe afișaj, apăsați pe butonul 2 sau 3 timp de aproximativ cinci secunde pentru afișarea kilometrajului până la revizie, apoi apăsați pe butonul 2 pentru a vizualiza intervalul rămas până la următorul schimb de ulei (distanța sau timpul până la următoarea revizie). Atunci când se apropie termenul de revizie, apar mai multe situații:</p> <ul style="list-style-type: none"> – kilometrajul rămas este sub 1.500 km sau o lună: se afișează mesajul "Revizie planificată în", însoțit de limita cea mai apropiată (distanță sau timp); – autonomie egală cu 0 km sau dată de schimb ulei atinsă: mesajul "Service necesar" se afișează însoțit de mărtoșul luminos . <p>Vehiculul necesită atunci un schimb de ulei cât mai rapid posibil.</p>
<p>În funcție de vehicul, autonomia până la schimbul de ulei se adaptează stilului de conducere (rulaj frecvent cu viteze reduse, din aproape în aproape, rulaj prelungit la ralanti, tractarea unei remorci...). Distanța rămasă de parcurs până la următorul schimb de ulei poate deci, în unele cazuri, să scadă mai repede decât distanța parcursă efectiv.</p> <p>Reinițializare: pentru a reinițializa distanța până la următoarea revizie, mențineți apăsat butonul 2 sau 3 timp de aproximativ 10 s până când afișajul indică permanent kilometrajul până la schimbul de ulei.</p> <p>Notă: dacă o revizie este efectuată fără schimb de ulei motor, atunci trebuie reinițializat numai kilometrajul de revizie. În cazul unui schimb de ulei motor, trebuie să reinițializați simultan autonomia de revizie și de schimb de ulei.</p>	

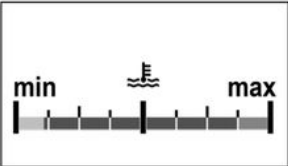



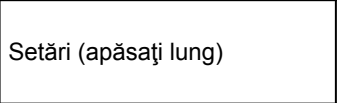

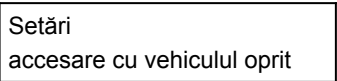

CALCULATOR DE BORD

2

Exemple de selectare	Interpretare afișaj selectat
<p>Resetare presiune pneuri, apăsare lungă</p>	<p>e) Reinițializarea presiunii în pneuri. → 146.</p>
<p>Nici un mesaj memorat</p>	<p>f) Jurnal de bord. Afișare succesivă: – mesaje de informare (ESC dezactivat/activat, STOP and START activat etc.); – mesaje de anomalii de funcționare (sistem de injecție de controlat, airbag de controlat etc.).</p>
<p>UMPLEȚI CU ADBLUE ÎNAINTE DE 2.400 km</p>	<p>g) Autonomie estimată cu reactivul rămas. → 123.</p>

CALCULATOR DE BORD

2

Exemple de selectare	Interpretare afișaj selectat
	 h) Temperatură lichid de răcire motor.
	 i) Oră și temperatură exterioară.
	 j) Setări generale. Apăsăți pe butonul 2 sau 3 timp de aproximativ 5 secunde pentru a selecta limba de afișare.
	 Indică faptul că, pentru a avea acces la meniul "Setări generale", trebuie să opriți vehiculul.

CALCULATOR DE BORD

Mesaje de informare


Ele pot ajuta la pornirea vehiculului sau vă informează asupra unei alegeri sau a unei stări de conducere.

Exemple de mesaje de informare sunt date în continuare.

Exemplu de mesaj	Interpretare afișaj selectat
"Baterie slabă porniți motorul"	Indică faptul că trebuie să porniți vehiculul pentru a reîncărca bateria (după o oprire prelungită cu ascultarea radioului de exemplu).
"Test funcții sub control"	Se afișază, cu contactul pus, atunci când vehiculul se autocontrolează.
"Blocare automată a ușii dezactivată"	Indică faptul că funcția de blocare automată a deschiderilor mobile în timpul rulării este dezactivată → 31.
"Nivel de ulei de reajustat"	Indică faptul că nivelul de ulei necesită ajustare → 209.


CALCULATOR DE BORD

Mesaje de anomalii de funcționare

Apar cu martorul luminos  și necesită cât de repede o vizită la un Reprezentant al mărcii, conducând cu grijă. Nerespectarea acestei recomandări riscă să antreneze o deteriorare a vehiculului.

Ele dispar printr-o apăsare pe tasta de selectare a afișajului sau după câteva secunde și sunt memorate în jurnalul de bord.

Martorul luminos  rămâne aprins. Exemple de mesaje de anomalie de funcționare vă sunt date în continuare.

Exemplu de mesaj	Interpretare afișaj selectat
"Filtru de motorină de purjat"	Indică prezența apei în filtrul de motorină, consultați cât mai curând Reprezentantul mărcii dumneavoastră.
"Vehicul de controlat"	Indică o defecțiune a unuia din senzorii pedalelor, a sistemului de gestionare a bateriei sau a unui senzor nivel ulei.
"Airbag de controlat"	Indică o defecțiune a sistemelor de reținere complementare centurilor. În caz de accident, ele riscă să nu se declanșeze.
"Antipoluare de controlat"	<ul style="list-style-type: none">– Indică o defecțiune la sistemul filtrului de particule al vehiculului.– Indică o defecțiune la sistemul de reducere a emisiilor atunci când este însoțită de martorul luminos  ➔ 123.
"Verificați apelul SOS"	Indică o pană a sistemului apel de urgență.

2

CALCULATOR DE BORD

Mesaje de alertă

2

Apar împreună cu martorul luminos **STOP** și vă impun, pentru securitatea dumneavoastră, o oprire obligatorie și imediată, de îndată ce condițiile de trafic va permit. Oprțiți motorul și nu îl mai porniți. Apelați la un Reprezentant al mărcii.

Exemple de mesaje de alertă sunt date în continuare. **Notă:** mesajele apar pe afișaj fie izolat, fie alternativ (atunci când sunt mai multe mesaje de afișat), ele pot fi însoțite de un indicator luminos și/ sau de un bip.

Exemplu de mesaj	Interpretare afișaj selectat
"Risc de defectare motor"	Indică o defecțiune a injecției, o supraîncălzire a motorului vehiculului sau o problemă gravă la nivelul motorului.
"Direcție defectă"	Indică o problemă la sistemul de direcție.
"Defecțiune sistem de frânare"	Indică o problemă în sistemul de frânare. Strângeți manual frâna de parcare asistată și asigurați-vă de imobilizarea vehiculului cu ajutorul unei cale.
"Pană de pneu"	Indică faptul că cel puțin unul dintre pneuri este fisurat sau insuficient umflat.
"PERICOL defecțiune electrică"	Indică o problemă în circuitul de încărcare a bateriei vehiculului (alternator...).

CALCULATOR DE BORD


Afișaje și indicatoare

Indicator nivel de carburant 1 sau 4



Numărul de pavele aprinse indică nivelul de carburant.

Dacă nivelul este minim, martorul

luminos  de pe tabloul de bord se aprinde, asociat cu un semnal sonor. Faceți plinul cât mai curând posibil.

Calculator de bord A sau B



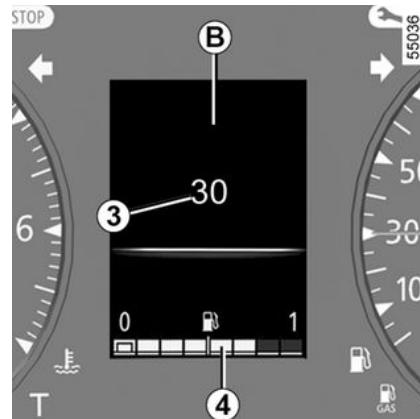
→ 88

Vitezometre 2 și, în funcție de vehicul, 3

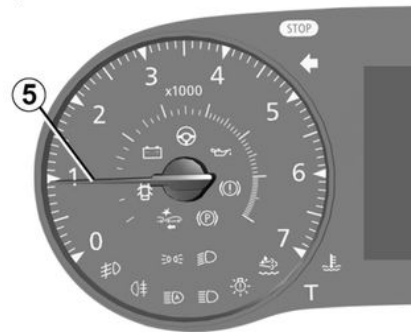
(km sau mile pe oră)

Controlați viteza în funcție de vitezometrul 2 sau 3. În cazul unei diferențe între vitezometre, consultați vitezometrul autorizat 2 și consultați un reprezentant autorizat.

Turometru 5 (rot/min x 1.000)



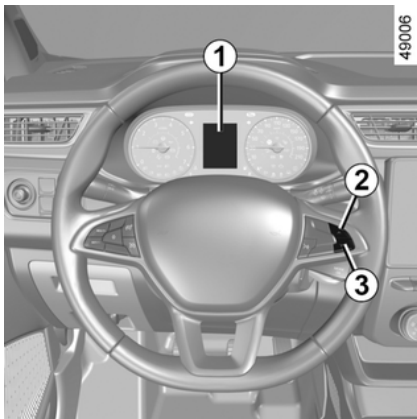
49042



2

CALCULATOR DE BORD

Oră și temperatură exterioară



Vehicule care nu sunt echipate cu un ecran multimedia

Pentru a accesa afișajul **1** pentru setarea orei, apăsați lung pe contactorul **2** sau **3** timp de câteva secunde.

Afișajul orelor clipește. Vă aflați acum în modul setare, apăsați pe contactorul **2** sau **3** pentru a seta ora.

Așteptați câteva secunde, minutele clipește: apăsați repetat pe contactorul **2** sau **3** pentru a le seta.

După finalizarea setării, așteptați câteva secunde înainte de a schimba afișajul.



Vehicule echipate cu un ecran multimedia **A**

Ora și temperatura exterioară sunt afișate pe ecranul multimedia **A**.

Consultați instrucțiunile multimedia.



În funcție de vehicul, în cazul întreruperii alimentării electrice (baterie

debransată, fir de alimentare defect etc.), ceasul revine automat la ora corectă după câteva minute, imediat ce sistemul reușește să primească informațiile GPS.

Indicator temperatură exterioară

Caz particular:

Atunci când temperatura exterioară este cuprinsă între -3°C și $+3^{\circ}\text{C}$, caracterele $^{\circ}\text{C}$ clipește (aceasta înseamnă risc de polei).



Indicator temperatură exterioară

Formarea poleiului fiind legată de expunerea climatică, higrometria locală și temperatura, indicarea temperaturii exterioare nu poate fi suficientă pentru a detecta poleiul.

MARTOR LUMINOS DE ALERTĂ


Afișarea informațiilor descrise în continuare **DEPINDE DE ECHIPAREA VEHICULULUI ȘI DE ȚARĂ.**

Tablou de bord A



Absența de retur vizual sau sonor indică o defecțiune a ta-bloului de bord. Aceasta impune o oprire imediată și compatibilă cu condițiile de circulație. Asigurați-vă de buna imobilizare a vehiculului și apelați la un Reprezentant al mărcii.



Martorul luminos  necesită cât de repede o vizită la un Reprezentant al mărcii , **conducând cu grijă.** Nerespectarea acestei recomandări riscă să antreneze o deteriorare a vehiculului.



Pentru securitatea dvs., martorul luminos

STOP vă impune o oprire obligatorie și imediată, de îndată ce condițiile de trafic o permit. Opriți motorul și nu îl mai porniți. Apelați un reprezentant al mărcii.



Martor luminos pentru lumini de poziție



Martor luminos pentru lumini de drum



Martor luminos pentru lumini de întâlnire



Martor luminos pentru lumini de ceață față



Martor luminos lumină de ceață spate



Martor luminos lumină semnalizare direcție stânga

MARTOR LUMINOS DE ALERTĂ

2



Martor luminos lumini de semnalizare direcție dreapta



Martor luminos de control al sistemului antipoluare

La vehiculele astfel echipate, acest martor se aprinde la pornirea motorului și, în funcție de vehicul, atunci când contactul este decuplat în timp ce motorul este în starea de veghe → 0, apoi se stinge.

– Dacă se aprinde continuu, contactați cât mai curând posibil un dealer autorizat;

– Dacă clipește, reduceți turatia motorului până la dispariția clipirii. Consultați cât mai curând posibil un reprezentant al mărcii → 141.



Martor luminos pentru direcție asistată variabilă

Se aprinde la punerea contactului sau la pornirea motorului și se stinge după câteva secunde.

Dacă se aprinde în timpul mersului și este însoțit de martorul luminos

STOP, aceasta indică o defecțiune a sistemului.

Apelați un reprezentant al mărcii.



Martor luminos pentru filtrul de particule → 137 → 135.



Martor luminos de incident pe circuit de frânare

Se aprinde la punerea contactului sau la pornirea motorului și se stinge după câteva secunde.

Dacă se aprinde la frânare, însoțit de

martorul luminos **STOP** și de un bip, acesta este indiciul unei scăderi de nivel în circuite sau un incident în sistemul de frânare. Opriți-vă și apelați un Reprezentant al mărcii.



Martor luminos oprire obligatorie (roșu)

Se aprinde la punerea contactului sau la pornirea motorului, apoi se stinge de îndată ce motorul face câteva ture. Se aprinde împreună cu alți martori luminoși și/sau mesaje și este însoțit de un semnal sonor.

Pentru securitatea dumneavoastră, acesta impune oprirea imediată a vehiculului, de îndată ce condițiile de trafic o permit. Opriți motorul și nu îl mai porniți.

Apelați un reprezentant al mărcii.



Martor luminos de alertă (portocaliu)

Se aprinde la punerea contactului apoi se stinge de îndată ce motorul este pornit. Se poate aprinde împreună cu alți martori luminoși și/sau mesaje pe tabloul de bord.

Înseamnă că trebuie **să conduceți foarte atent**, cât mai curând, către un reprezentant al mărcii. Nerespectarea acestei recomandări riscă să antreneze o deteriorare a vehiculului.



Martor luminos pentru alertă temperatură lichid de răcire

Acesta se aprinde în culoarea albastră atunci când puneți contactul sau porniți motorul.

Dacă devine roșu, opriți-vă și lăsați motorul pornit la ralanti unul sau două minute.

Temperatura trebuie să scadă și martorul luminos trebuie să se stingă sau să lumineze din nou în culoare albastră. În caz contrar, opriți motorul. Lăsați-l să se răcească înainte de a verifica lichidul de răcire.

Apelați un reprezentant al mărcii.



Martor luminos presiune ulei

MARTOR LUMINOS DE ALERTĂ


Se aprinde la punerea contactului sau la pornirea motorului și se stinge după câteva secunde.

Dacă se aprinde pe drum, însoțit de

martorul luminos **STOP** și de un semnal sonor, opriți-vă imediat și întrerupeți contactul.

Verificați nivelul de ulei → 209. Dacă nivelul este normal, martorul luminos semnalează altceva.

Apelați un reprezentant al mărcii.

 **Martor luminos preîncălzire**
(versiune diesel)

Cu contactul pus, el trebuie să se aprindă. Indică faptul că bujiile de preîncălzire sunt în funcțiune. Se stinge când preîncălzirea este obținută. Motorul poate porni.

 **Martor luminos pentru Airbag**

Se aprinde la punerea contactului sau la pornirea motorului și se stinge după câteva secunde.

Dacă nu se aprinde la punerea contactului sau dacă se aprinde cu motorul pornit, acesta indică o defecțiune a sistemului.

Consultați cât mai curând un Reprezentant al mărcii ;

 **Alertă carburant minim**


Acesta luminează portocaliu la punerea contactului sau la pornirea motorului apoi, în funcție de vehicul, se stinge după câteva secunde sau este afișat în alb. Dacă în timpul mersului devine portocaliu și este însoțit de un semnal sonor, faceți plinul de îndată ce este posibil. Vă mai rămân aproximativ 50 km de autonomie.

 **Martor luminos antiblocare**
roți

Se aprinde la punerea contactului sau la pornirea motorului și se stinge după câteva secunde.

Dacă se aprinde în rulare, semnalează o defecțiune a sistemului antiblocare roți.

Sistemul de frânare este atunci asigurat ca și pentru un vehicul neechipat cu sistemul ABS. Consultați rapid un Reprezentant al mărcii.

 **Martor luminos pentru nivelul de reactiv și anomalii la sistemul de reducere a gazelor de eșapament**
→ 123.

 **Martor luminos de schimbare a vitezei**

Acesta se aprinde pentru a vă recomanda să treceți la un raport superior (săgeată orientată în sus) sau la un raport inferior (săgeată orientată în jos) → 142.


 **Martor luminos încărcare**
baterie

Se aprinde la punerea contactului sau la pornirea motorului și se stinge după câteva secunde.

Dacă se aprinde pe drum însoțit de


martorul luminos **STOP** și de un semnal sonor, aceasta indică o supraîncărcare sau o descărcare a circuitului electric.

Opriți-vă și apelați la un Reprezentant al mărcii.

 **Martor luminos de control dinamic traiectorie (ESC) și sistem antipatinare**

Se aprinde la punerea contactului, apoi se stinge după câteva secunde.

Martorul luminos → 149 se poate aprinde din mai multe motive.

 **Martor luminos de indisponibilitate a controlului electronic al stabilității (ESC) și a sistemului antipatinare** → 149.


MARTOR LUMINOS DE ALERTĂ

 **Martor luminos ușa deschisă**

→ 25.

 **Martor luminos de mod ECO**

Aceasta se aprinde atunci când modul ECO este activat → 142.

 **Martorul luminos privind aplicarea frânei de parcare** → 139.

 **Martor luminos pentru umflarea insuficientă a pneurilor**

Acesta se aprinde la cuplarea contactului sau la pornirea motorului, apoi dispare după câteva secunde → 146.


  **Martori luminoși regulator de viteză** → 164.


 **Martor luminos limitator de viteză** → 161.

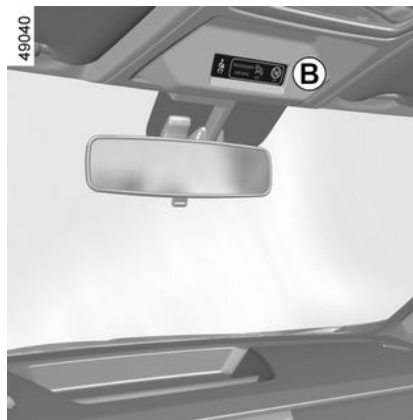
 **Martor luminos depășire viteză**

În funcție de vehicul și de țară, se aprinde și se aude un semnal sonor. Acest semnal sonor este declanșat de îndată ce vehiculul o viteză mai mare decât aproximativ 120 km/h. Acest martor luminos rămâne aprins atâta

timp cât vehiculul rulează la o viteză de peste 120 km/h.


 **Martor luminos de punere în stare de veghe a motorului** → 0.


 **Martor luminos de indisponibilitate a punerii în stare a veghe a motorului** → 0.



Pe afișajul B

 **Airbag pasager ON (activat)** → 57.

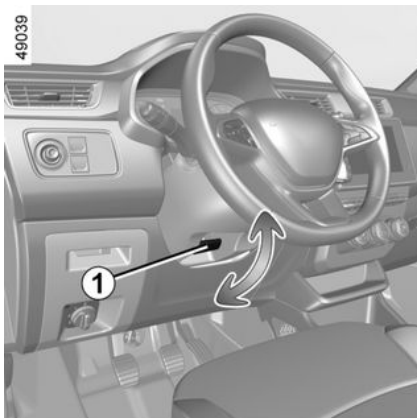
 **Airbag pasager OFF (dezactivat)** → 57.

 **Martor luminos de alertă de nepurtare a centurii de securitate** → 44.

DIRECȚIE

Volan direcție

Reglare volan



În funcție de vehicul, poziția volanului este reglabilă în înălțime.

Coborâți levierul **1** și puneți volanul în poziția dorită.

Apoi, pentru a bloca volanul, ridicați maneta până la capăt și dincolo de punctul de rezistență.

Asigurați-vă de blocarea corespunzătoare a volanului.



Din motive de securitate, efectuați aceste manipulări cu vehiculul oprit.

Direcție asistată

Nu rulați niciodată cu bateria slab încărcată.

Direcție asistată variabilă

Direcția asistată variabilă este dotată cu un sistem de gestionare electronic care adaptează nivelul de asistență în funcție de viteza vehiculului.

Direcția este mai lejeră în timpul manevrei de parcare (pentru un plus de confort) în timp ce efortul crește progresiv odată cu creșterea vitezei (pentru o mai bună securitate la viteză mare).

Stop and Start caracteristică

La punerea în stare de veghe a motorului, direcția asistată nu mai este funcțională. În acest caz, aceasta revine în starea sa inițială la repornirea motorului sau când viteza depășește aproximativ 1 km/h (rampă, pantă etc.).



Nu mențineți direcția bracăată la maxim, la tampon în timpul staționării.



Cu motorul oprit sau în caz de pană a sistemului, este posibil în continuare să rotiți volanul. Efortul de furnizat va fi mai important.



Nu rotiți niciodată volanul atunci când bateria vehiculului este deconectată.



Nu opriți niciodată motorul la coborârea unei pante și, în general, rulând (suprimare asistență).

VIZUALIZARE SPATE

Retrovizoare

2

Retrovizor interior



El este orientabil.



Din motive de securitate, efectuați reglajele în timp ce vehiculul este staționar.

Retrovizor cu levier 1

La conducerea pe timp de noapte, pentru a nu fi orbit de farurile unui vehicul din spate, mutați micul levier 1 situat în spatele oglinzii retrovizoare.

Retrovizor fără levier 1

Retrovizorul se întuneacă automat atunci când sunteți urmat de un vehicul iluminat.

Retrovizoare exterioare fixe



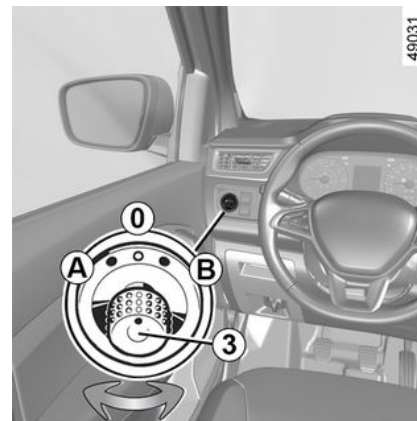
Pentru a regla, apăsați pe oglinda 2.



Obiectele observate în retrovizorul exterior sunt de fapt mai aproape decât par.

Pentru securitatea dumneavoastră, țineți cont de acest lucru pentru a estima corect distanța înainte de orice manevră.

Retrovizoare exterioare cu reglaj electric:



Cu contactul pus, manevrați butonul 3:

– poziție A pentru a regla retrovizorul stânga;

VIZUALIZARE SPATE

– poziția **B** pentru a regla retrovizorul dreapta;

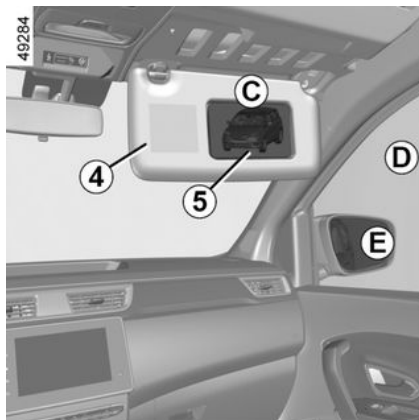
0 fiind poziția inactivă.

Oglinzi exterioare cu încălzire

(în funcție de vehicul)

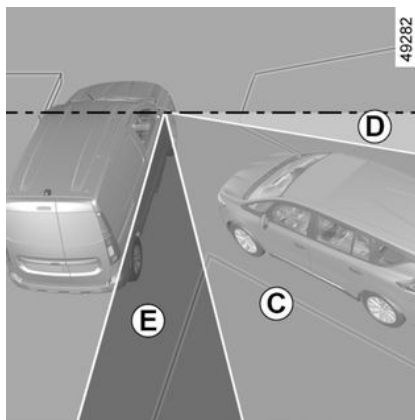
Cu motorul în funcțiune, dezghețarea retrovizorului este asigurată împreună cu cea a lunetei spate → 185.

Retrovizor exterior cu unghi larg 5



(în funcție de vehicul)

Coborâți parasolarul **4** pentru a avea acces la oglinda specifică care permite mărirea vizibilității laterale în timpul manevrelor.



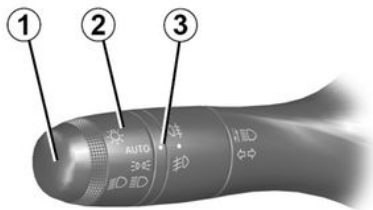
Diferitele zone vizibile pentru șofer sunt:

- **C** în retrovizorul exterior cu unghi larg;
- **D** prin geamul pasagerului;
- **E** în retrovizorul exterior.


ILUMINARE ȘI SEMNALIZARE

ILUMINĂRI ȘI SEMNALIZĂRI EXTERIOARE

2



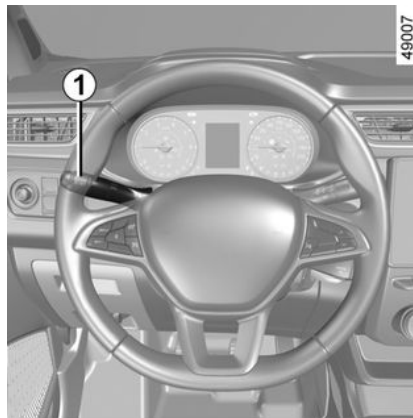
lămpi laterale

 Rotiți inelul **2** până când simbolul se află în fața reperului **3**. Acest martor luminos se aprinde pe tabloul de bord.



În caz de conducere pe partea stângă a drumului cu un vehicul cu direcție pe partea stângă (sau invers), este obligatorie reglarea farurilor pe durata călătoriei ➔ **110**.

Funcție aprindere lumini de zi



(numai faruri față)

Dacă vehiculul este echipat cu acestea, luminile de zi față și spate se aprind automat fără acționarea manetei **1**, în momentul pornirii motorului, și se sting la oprirea acestuia.

Caz particular: lumina de zi se va stinge automat atunci când martorul luminos funcționează.



Înainte de a porni la drum noaptea: verificați funcționarea corectă a echipamentului electric și reglați-vă farurile (dacă nu sunteți în condiții de încărcare obișnuite) ➔ **110**. În general, aveți grijă ca luminile să nu fie obstrucționate (murdărie, noroi, zăpadă, obiecte transportate...).

Lumini de întâlnire



Funcționare manuală

Rotiți inelul **2** până când simbolul se află în fața reperului **3**. Acest martor luminos se aprinde pe tabloul de bord.


Funcționare automată

(în funcție de vehicul)

Rotiți inelul **2** până când simbolul **AUTO** se află în fața reperului **3**: cu motorul pornit, luminile de întâlnire se aprind sau se sting automat în funcție de luminozitatea exterioară, fără acțiune asupra manetei **1**.

ILUMINARE ȘI SEMNALIZARE

Pentru stingerea luminilor de întâlnire:


- rotiți inelul **2** la poziția  sau
- în funcție de vehicul, la poziția 0;

Martorul luminos  se stinge pe tabloul de bord.

Stingere

Luminile se sting automat la oprirea motorului, la deschiderea ușii șoferului sau la blocarea vehiculului. În acest caz, atunci când porniți motorul, luminile se vor reaprinde în poziția bușei **2**, în funcție de luminozitatea exterioară, fără acțiune asupra manetei **1**.

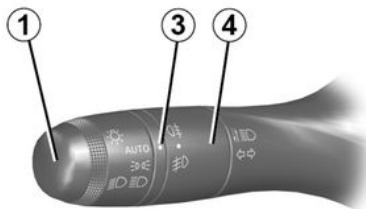
Lumini de drum:

 Cu motorul pornit, luminile de întâlnire aprinse, împingeți maneta **1**. Acest martor luminos se aprinde pe tabloul de bord.

Pentru a reveni în poziția lumini de întâlnire, trageți din nou maneta **1** spre dumneavoastră.


Alarmă sonoră lumini uitate aprinse

În cazul în care luminile sunt aprinse după oprirea motorului, o alarmă sonoră se declanșează la deschiderea ușii șoferului pentru a vă semnaliza că luminile au rămas aprinse (pentru a evita descărcarea bateriei).




49028

Proiector de ceață față

 Rotiți inelul central **4** al manetei **1** până la reparația simbolului în fața reperului **3**, apoi eliberați.

Funcționarea depinde de poziția selectată pentru iluminarea exterioară iar un martor luminos se aprinde atunci pe tabloul de bord.


Lumină de ceață spate

 Rotiți inelul central **4** al manetei până la reparația simbolului în fața reperului **3**, apoi eliberați.

În funcție de vehicul, maneta revine în poziția inițială sau rămâne în poziție.

Funcționarea depinde de poziția selectată pentru iluminarea exterioară iar un martor luminos se aprinde atunci pe tabloul de bord.

Nu uitați să întrerupeți funcționarea acestei lumini atunci când nu mai este necesară pentru a nu incomoda ceilalți participanți la trafic.

 Pe timp de ceață, de zăpadă sau în caz de transport de obiecte care depășesc pavilionul, aprinderea automată a luminilor nu este sistematică.

Luminile de ceață sunt controlate de către șofer: martorii luminoși de pe tabloul de bord vă informează despre aprinderea lor (martor luminos aprins) sau stingerea lor (martor luminos stins).

2

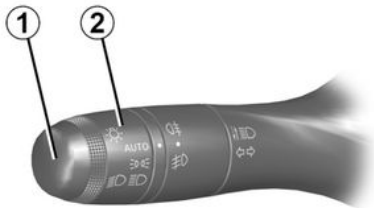
ILUMINARE ȘI SEMNALIZARE

Stingere

2 Rotiți din nou inelul central **4** pentru a aduce reperul **3** în fața simbolului corespunzător luminii de ceață pe care doriți să o stingeți. Martorul luminos corespunzător se stinge pe tabloul de bord;



Stingerea iluminării exterioare antrenează stingerea luminilor de ceață față și spate.

Funcție "iluminare exterioară de însoțire"



49028

Cu motorul oprit și luminile stinse, cu inelul **2** în poziția **AUTO**, trageți levierul **1** spre dvs.: luminile de poziție și luminile de întâlnire se vor aprinde timp de aproximativ 30 de secunde,

împreună cu martorii luminoși  și  de pe tabloul de bord.

Pentru a prelungi această durată, puteți trage maneta de cel mult patru ori (timp total limitat la două minute).

Pe tabloul de bord, mesajul "Iluminare exterioară de însoțire: _ _ _", urmat de timpul rămas, vă apărea în semn de confirmare. Puteți apoi să vă blocați vehiculul.

Pentru a opri luminile înainte de oprirea automată a acestora, rotiți inelul **2** în orice poziție, apoi readuceți-l în poziția **AUTO**.

Reglare faruri



Comanda **A** permite să corecți înălțimea fasciculelor în funcție de sarcină.

Rotiți comanda **A** în sens invers acelor de ceasornic pentru a coborî fasciculele și în sensul acelor de ceasornic pentru a le ridica.

(în funcție de vehicul)

Această funcție permite să se aprindă momentan luminile de întâlnire (pentru a ilumina deschiderea unei porți...).

ILUMINARE ȘI SEMNALIZARE



În caz de conducere pe partea stângă cu un vehicul cu post de conducere pe partea stângă (sau invers), este obligatorie reglarea farurilor pe perioada șederii de către un Reprezentant al mărcii.

ILUMINARE ȘI SEMNALIZARE

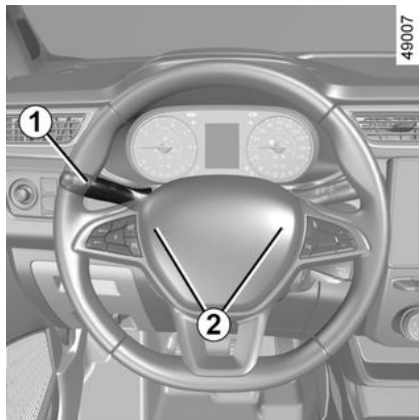
Tabel cu exemple de poziții de reglare

	Exemple de poziții de reglare a comenzii A în funcție de sarcină
Șofer singur sau cu un pasager în față	0
Șofer cu un pasager în față și un pasager în spate	1
Șofer cu un pasager în față și doi pasageri în spate	2
Șofer cu un pasager în față și doi sau trei pasageri în spate	3
Șofer cu un pasager în față, trei pasageri în spate și bagaje	3

Tabelul de mai jos furnizează câteva exemple. În toate cazurile, reglați comanda **A** în funcție de sarcina vehiculului, astfel încât vizibilitatea drumului să nu fie afectată și să nu orbiți ceilalți șoferi.

AVERTIZOARE SONORE ȘI LUMINOASE

Avertizor sonor




Apăsați pe una dintre locațiile **2** pentru a activa avertizorul sonor.

Avertizor luminos

Pentru a aprinde farurile, trageți maneta **1** spre dvs., apoi eliberați.



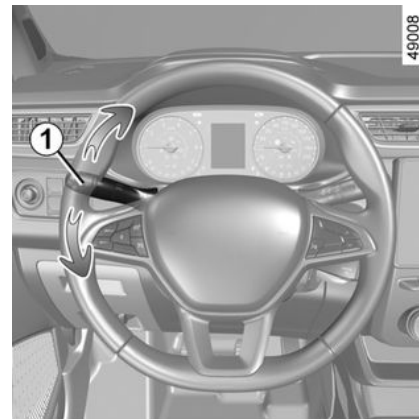
Lumini de avarie

 Apăsați contactorul **3**.

Acest dispozitiv acționează simultan cele patru lumini de semnalizare și lămpile de semnalizare laterale.

Nu trebuie utilizat decât în caz de pericol pentru a-i avertiza pe ceilalți automobiliști că sunteți constrâns să vă opriți într-un loc anormal, chiar interzis, sau în condiții speciale de conducere sau de circulație.

Lumini semnalizare direcție



Manevrați maneta **1** în planul volanului și în sensul în care rotiți volanul.

Mod de funcționare cu impulsuri

Mutați scurt maneta **1** în sus sau în jos, fără a depăși punctul de rezistență, apoi eliberați-o: maneta va reveni în poziția inițială și semnalizatorul în cauză va clipi de trei ori.

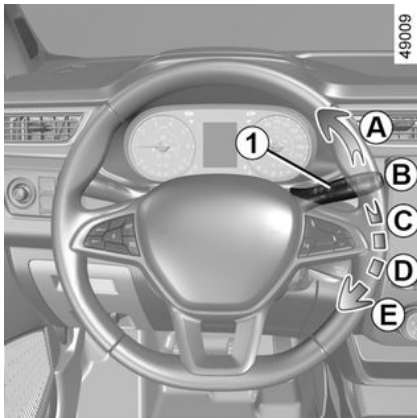
2

ȘTERGĂTOARE GEAMURI

Ștergător geam, spălător geam

2

Veicul echipat cu ștergător de geam intermitent



A. baleiaj unic

Printr-o apăsare scurtă, ștergătoarele de geamuri vor realiza o mișcare dus-întors.

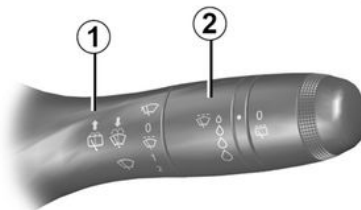
B. oprire

C. baleiaj intermitent

Între două baleiaje, lamelele se opresc timp de câteva secunde. În funcție de vehicul, puteți schimba intervalul de timp dintre baleiaje rotind bucușă 2.

D. baleiaj continuu lent

E. baleiaj continuu rapid

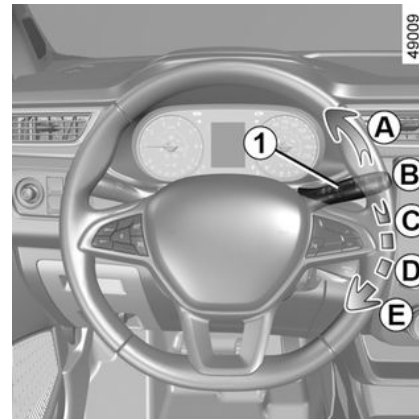


Particularitate

În rulaj, orice oprire a vehiculului reduce alura baleiajului. De la o viteză continuă rapidă, treceți la o viteză continuă lentă. De îndată ce vehiculul rulează, ștergerea revine la viteza selectată inițial.

Orice acțiune asupra manetei 1 suprascrise și anulează funcția automată.

Veicul echipat cu ștergător geam față cu senzor de ploaie



Senzorul de ploaie se află pe parbriz, în fața retrovizorului interior.

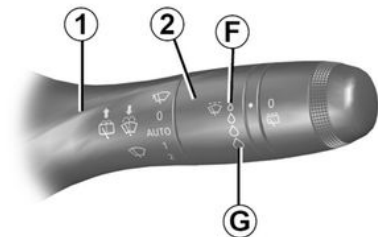
A. baleiaj unic

Printr-o apăsare scurtă, ștergătoarele de geamuri vor realiza o mișcare dus-întors.

B. oprire

ȘTERGĂTOARE GEAMURI

49027



C. funcție ștergere automată

Cu această poziție selectată, sistemul detectează atingerea apei pe parbriz și declanșează baleiaje cu viteza de ștergere adaptată. Este posibil să schimbați pragul de declanșare și intervalul dintre baleiaje prin rotirea inelului 2:

- **F**: sensibilitate minimă;
- **G**: sensibilitate maximă.

Cu cât mai mare este sensibilitatea, cu atât ștergătoarele de geamuri reacționează mai rapid și frecvența de baleiaj crește.

La activarea ștergerii automate sau când crește sensibilitatea, se realizează o mișcare dus-întors.

Notă:

- senzorul de ploaie are doar funcție de asistență. În caz de vizibilitate redusă, șoferul trebuie să activeze manual ștergătoarele de geamuri. Pe timp de ceață sau ninsoare, ștergerea nu este declanșată automat și rămâne sub controlul șoferului;
- în caz de temperatură negativă, ștergerea automată nu este activă la pornirea vehiculului. Aceasta se activează automat când vehiculul depășește o anumită viteză (aproximativ 8 km/h);
- nu activați ștergerea automată pe timp uscat;
- degivrați complet parbrizul înainte de a activa ștergerea automată;
- atunci când vehiculul este spălat într-o cabină de spălare care conține perii cu role, readuceți maneta 1 la poziția B pentru a dezactiva ștergerea automată.

Anomalie de funcționare

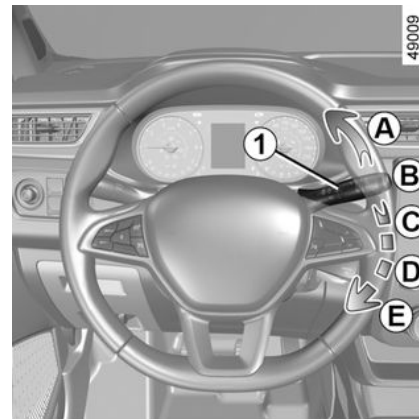
În cazul unei defecțiuni a baleiajului automat, ștergătorul de geam va funcționa în regim de baleiaj intermitent. Apelați un reprezentant al mărcii.

Funcționarea senzorului de ploaie poate fi întreruptă în următoarele situații:

- ștergătoare de geam deteriorate: o peliculă de apă sau urme lăsate de o lamelă pe zona de detectare a

senzorului pot mări timpul de reacție a ștergătorului de geam automat sau pot mări frecvența de baleiaj;

- parbrizul prezintă o crăpătură sau o fisură în apropierea senzorului sau parbrizul este acoperit de praf, murdărie, insecte, gheață, utilizarea unor produse de spălare pe bază de ceară și a unor produse hidrofobe. În acest caz, ștergătorul de parbriz va fi mai puțin sensibil sau poate chiar să nu reacționeze deloc.



D. baleiaj continuu lent

E. baleiaj continuu rapid

Particularitate

În rulaj, orice oprire a vehiculului reduce alura baleiajului. De la o viteză continuă rapidă, treceți la o viteză

2

ȘTERGĂTOARE GEAMURI

continuă lentă. De îndată ce vehiculul rulează, ștergerea revine la viteza selectată inițial.

Orice acțiune asupra manetei **1** suprascrise și anulează funcția automată.

Precauții

- În caz de îngheț, înainte de prima pornire a ștergătorului de geam, verificați dacă lamelele nu sunt lipite. Dacă acționați ștergătorul de geam atunci când lamelele sunt blocate în urma depunerii de gheață, riscați să deteriorați atât lamela, cât și motorul sistemului de ștergere a geamului.
- Nu acționați ștergătoarele pe parbrizul uscat. Acest lucru va conduce la o uzură prematură sau la deteriorarea etichetelor.

Poziție specială a ștergerii față (poziție service)

Această poziție permite ridicarea lamelelor pentru a le putea îndepărta de parbriz.

Acest lucru poate fi util pentru:

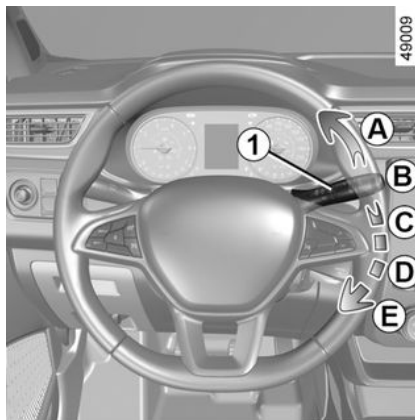
- a curăța lamelele;
- a ridica lamelele de pe parbriz pe timp de iarnă;
- înlocuiți lamelele ➔ 252.

Cu contactul decuplat, treceți maneta **1** în poziție **E** (funcția viteză de

ștergere rapidă). Lamelele se opresc la distanță de capotă.

Pentru a readuce lamelele în poziția lor coborâtă, cu contactul decuplat, asigurați-vă că ștergătoarele s-au pliat pe parbriz, apoi treceți maneta **1** în poziție **B** (oprit).

Înainte de a cupla contactul, plasați ștergătoarele pe parbriz. În caz contrar, ar putea exista riscul de deteriorare a capotei sau a ștergătoarelor atunci când acestea sunt pornite.



Înainte de orice acțiune asupra parbrizului (șpălarea vehiculului, dezghețare, curățarea parbrizului etc.), readuceți maneta **1** în poziția **B** (oprit).

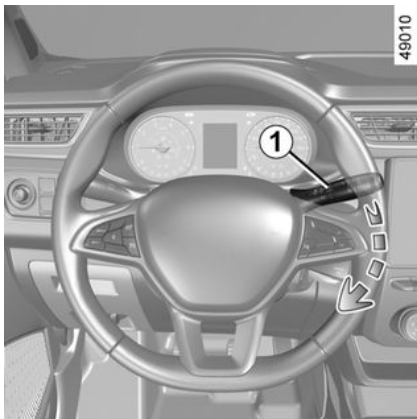
Risc de rănire și/sau de deteriorare.



Dacă pe parbriz există obstacole (murdărie, zăpadă, gheață etc.), ștergeți parbrizul (inclusiv zona centrală situată în spatele retrovizorului interior) înainte de a acționa ștergătoarele (risc de supraîncălzire a motorului). Dacă mișcarea unei lamele este blocată de un obstacol, aceasta poate să se oprească. Îndepărtați obstacolul și reactivați ștergătorul de geam cu maneta de ștergere.

ȘTERGĂTOARE GEAMURI

Spălător geam



Cu contactul pus, trageți maneta **1** apoi eliberați.

O tragere prelungită va declanșa, pe lângă spălătorul de parbriz, două baleiaje, urmate, după câteva secunde, de un al treilea.

Notă:

La temperaturi negative, există riscul ca lichidul de spălare a geamurilor să înghețe pe parbriz, reducând astfel vizibilitatea. Încălziți parbrizul cu ajutorul comenzii de dezaburire înainte de a-l curăța.



La intervențiile sub capotă, asigurați-vă că maneta ștergătorului de geamuri este în poziția

B (oprit).

Risc de rănire.



Eficacitatea unei lamele a ștergătorului de geam

Supravegheați starea lamelelor ștergătorului de geamuri. Durata sa de viață depinde de dumneavoastră:

- aceasta trebuie să rămână curate: curățați periodic lamela și geamul cu apă cu săpun;
- nu o utilizați atunci când geamul este uscat;
- îndepărtați-o de geam atunci când nu a fost utilizată o perioadă lungă de timp.

În toate cazurile, înlocuiți-o de îndată ce aceasta începe să-și piardă eficacitatea: aproximativ în fiecare an ➔ **252**.

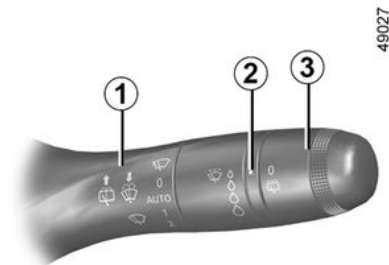
Precauție pentru utilizarea ștergătoarelor

- În condiții de ninsoare sau de îngheț, ștergeți luneta înainte de a pune în funcțiune ștergătoarele (risc de supraîncălzire a motorului);
- asigurați-vă că nu există obiecte care să împiedice cursa lamelei.


ȘTERGĂTOARE GEAMURI

Ștergător / spălător geam spate

2



Ștergător geam spate

 Cu contactul pus, rotiți inelul **3** de pe maneta **1**, până când simbolul ajunge în fața reperului **2**

- **oprit;**
- **baleiaj intermitent.**

Între două baleiaje, lamelele se opresc timp de câteva secunde

Pentru a opri operațiunea, rotiți inelul **3** din nou

Notă:

Înainte de a spăla vehiculul sub o instalație de spălare, readuceți inelul **3**

manetei **1** în poziția oprit, pentru a dezactiva ștergerea automată.
Respectați recomandările de utilizare.



Nu vă serviți de brațul ștergătorului de geam pentru a deschide sau a închide ușa portbagajului.



Înainte de orice acțiune asupra geamului spate (spălare vehicul, degivrare, curățare...) readuceți maneta **1** în poziția oprit.

Risc de rănire și/sau de deteriorări.



Eficacitatea unei lamele a ștergătorului de geam

Supravegheați starea lamelelor ștergătorului de geamuri. Durata sa de viață depinde de dumneavoastră:

- aceasta trebuie să rămână curate: curățați periodic lamela și geamul cu apă cu săpun;
- nu o utilizați atunci când geamul este uscat;
- îndepărtați-o de geam atunci când nu a fost utilizată o perioadă lungă de timp.

În toate cazurile, înlocuiți-o de îndată ce aceasta începe să-și piardă eficacitatea: aproximativ în fiecare an ➔ **252**.

Precauție pentru utilizarea ștergătoarelor

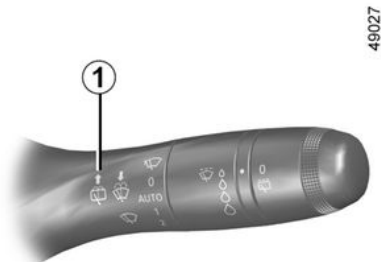
- În condiții de ninsoare sau de îngheț, ștergeți luneta înainte de a pune în funcțiune ștergătoarele (risc de supraîncălzire a motorului);
- asigurați-vă că nu există obiecte care să împiedice cursa lamelei.

ȘTERGĂTOARE GEAMURI

Dacă pe geamul spate există anumite obstacole (murdărie, zăpadă...), ștergătorul de geam încearcă să înlăture toate obstacolele. Dacă un obstacol împiedică mișcarea lamei, aceasta poate să se oprească. Îndepărtați obstacolul, așteptați aproximativ 30 de secunde și reactivați ștergătorul de geam cu maneta de ștergere.

Precauții

- În condiții de vreme geroasă, verificați ca lamela să nu fie lipită de parbriz înainte de a acționa ștergătoarele. Dacă acționați ștergătorul de geam atunci când lamela este blocată din cauza înghețului, riscați să deteriorați atât lamela, cât și motorul sistemului ștergătorului de geam.
- Nu acționați ștergătoarele de geamuri pe geamul uscat, întrucât aceasta conduce la uzura sau deteriorarea lamelelor.



Ștergător/spălător geam spate



Cu contactul pus, împingeți lung maneta **1**, apoi eliberați-o.

Menținerea mai îndelungată a manetei va declanșa (pe lângă spălătorul de parbriz) două baleiaje ale ștergătoarelor, urmate, câteva secunde mai târziu, de un al treilea (funcția de ștergere cu picurare).

Când eliberați maneta, ea revine în poziția ștergător geam spate.

REZERVOR DE CARBURANT

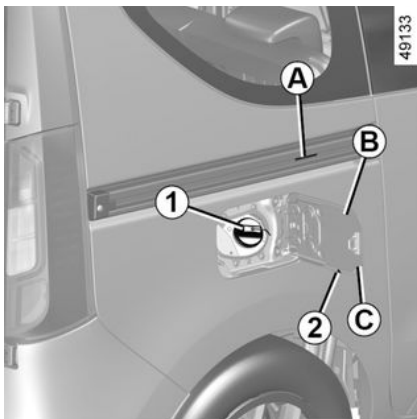
Versiune pe benzină și diesel

Capacitate utilizabilă a rezervorului: aproximativ 50 de litri.

Pentru a deschide trapa de carburant **B**, introduceți degetul în decupajul acesteia **C**.

La anumite vehicule, bușonul **1** poate fi deblocat cu cheia de contact. În caz contrar, desfaceți bușonul de umplere cu carburant. Acesta este conectat la vehicul cu o bandă din plastic.

În timpul umplerii, utilizați portbușonul **2** pe ușița **B** pentru a suspenda bușonul **1**.



Pentru detalii despre umplerea rezervorului, consultați paragraful "Umplere cu carburant".

Pentru a închide trapa, apăsați capacul **B** cu mâna, la maximum.

În funcție de vehicul, cârligul **A** împiedică deschiderea completă a ușii laterale culisante.



După umplere, verificați închiderea bușonului și a ușii.



Pentru a completa nivelul de carburant, motorul trebuie să fie oprit (și nu numai în stare de veghe în cazul vehiculelor echipate cu funcția STOP and START): trebuie să întrerupeți contactul → 129.
Risc de incendiu.



Bușon de umplere: este specific.

Dacă trebuie să-l înlocuiți, asigurați-vă că este identic cu bușonul original. Adresați-vă unui Reprezentant al mărcii.

Nu manevrați bușonul în apropierea unei flăcări sau a unei surse de căldură.

Nu spălați zona de umplere cu curățitorul de înaltă presiune.

Calitate carburant

Utilizați un carburant de bună calitate care respectă legislația în vigoare pentru fiecare țară. Acesta **trebuie** să fie conform cu specificațiile de pe eticheta **D** situată pe interiorul trapei → 268.

Versiuni pe benzină

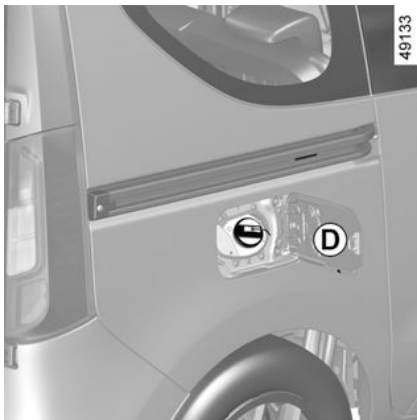
Utilizați **obligatoriu** benzină fără plumb. Evaluarea octanului (RON) trebuie să se conformeze informațiilor de pe eticheta **D** de pe interiorul trapei → 268.

Versiuni diesel

Este **esențial** să folosiți carburant diesel care respectă informațiile de pe

REZERVOR DE CARBURANT

eticheta **D** situată în interiorul trapei
➔ 268.



Tipurile de carburant conforme normelor europene cu care sunt compatibile motoarele vehiculelor comercializate în Europa: consultați tabelul ➔ 268.



Nu amestecați benzină (fără plumb sau E85) cu motorină, chiar și în cantitate mică.

Nu utilizați carburant pe bază de etanol dacă vehiculul dumneavoastră nu este adaptat.

Nu adăugați reactiv la carburant – în caz contrar, riscați deteriorarea motorului.

Dacă doriți să adăugați un aditiv la carburant, utilizați un produs aprobat de departamentul nostru tehnic.

Consultați un reprezentant al mărcii.

Umplere cu carburant

Cu contactul întrerupt, introduceți pistolul pentru a deschide valva și împingeți-l **complet** înainte de a-l declanșa pentru a umple rezervorul (risc de stropire).

Mențineți-l în această poziție pe întreaga perioadă a operației de umplere. Ca urmare a primei opriri automate la sfârșitul umplerii, este posibil să faceți maxim alte două declanșări pentru a păstra un volum de expansiune.

În momentul umplerii, aveți grijă să nu pătrundă apă. Clapeta și conturul său trebuie să rămână curate.

Versiuni pe benzină

Utilizarea benzinei cu plumb ar deteriora dispozitivele de depoluare și ar putea duce la o pierdere a garanției.

Pentru a împiedica umplerea cu benzină cu plumb, gura de umplere a rezervorului de benzină are o îngustare prevăzută cu un sistem de securitate care **nu permite să utilizați decât un pistol care distribuie benzină fără plumb** (la pompă).



Miros persistent de carburant

În cazul apariției unui miros persistent de carburant, aveți grijă să:

- procedați la oprirea vehiculului compatibilă cu condițiile de circulație și să întrerupeți contactul;
- anclanșați semnalul de avarie, evacuați toți pasagerii din vehicul și țineți-i departe de zona de circulație;
- apelați la un Reprezentant al mărcii.

REZERVOR DE CARBURANT

Caz particular

Atunci când vehiculul a fost oprit timp de aproximativ trei luni, **trebuie să adăugați carburant pentru a preveni deteriorarea pompei de carburant**.

Pentru a face acest lucru, cu contactul întrerupt, completați nivelul de carburant sau adăugați cel puțin **10 litri**, apoi porniți motorul pentru a acționa pompa și reînnoi carburantul din circuit.

Dacă nu este posibil să adăugați cel puțin 5 litri de carburant din cauza nivelului de carburant din rezervor, rulați vehiculul până când rezervorul ajunge la capacitatea necesară.

Pană de carburant versiuni Diesel

Rotiți cheia de contact la poziția "Pornit" C → **128** și așteptați câteva minute înainte de a porni, pentru a permite amorsarea circuitului de carburant.

Dacă motorul nu pornește, repetați procedura.

Dacă, după mai multe încercări, motorul tot nu pornește, apălați la un Reprezentant al mărcii.



În momentul intervențiilor în apropierea motorului, acesta poate fi cald. În plus motoventilatorul poate porni în orice moment. Martorul luminos



din compartimentul motor vă reamintește acest lucru.

Risc de rănire.



Orice intervenție sau modificare asupra sistemului de alimentare cu carburant (unități de control electronic, cablaje, circuit de carburant, injectoare, capote de protecție...) este strict interzisă datorită riscurilor la care poate fi supusă securitatea dumneavoastră (excepție face personalul calificat din Rețeaua mărcii).

REZERVOR DE REACTIV

Respectați întotdeauna legislația în vigoare din țara în care vă aflați. Nerespectarea reglementărilor în vigoare poate duce la urmărirea în justiție a proprietarului vehiculului.

Principiu de funcționare

Reactivul este destinat motoarelor diesel echipate cu sistemul SCR (reducere catalitică selectivă).

Utilizarea unui reactiv reduce cantitatea de oxizi de azot din gazele de eșapament.

În condiții reale de utilizare, consumul de reactiv depinde de condițiile de utilizare a vehiculului, de dotări și de stilul de conducere.

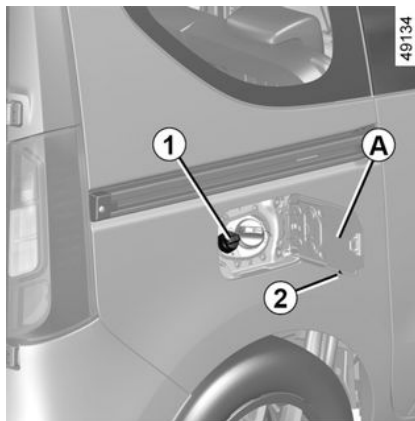
Calitate reactiv

Utilizați numai **reactivi care se conformează standardului ISO 22241** și sunt în conformitate cu marcajul de pe bușonul de umplere al rezervorului.



Reactivul nu trebuie să intre în contact cu ochii sau cu pielea. Dacă un astfel de contact survine, spălați-vă cu apă din abundență. Dacă este nevoie, consultați un medic.

Umplere



Capacitate utilizabilă a rezervorului: aproximativ 17 de litri.

Cu contactul oprit, deschideți capacul **A**, apoi desfaceți bușonul **1**.

Un portbușon **2** este echipat pe trapa de umplere pentru a menține bușonul în timpul umplerii rezervorului.

Notă: atunci când temperatura rezervorului este ridicată, la deschiderea bușonului pot fi emanați vapori de hidroxid de amoniu.



Pentru a completa nivelul de reactiv, motorul trebuie să fie oprit (nu doar în stare de veghe, în cazul vehiculelor cu funcția STOP and START). Trebuie să întrerupeți contactul → **129**.



Dacă apare mesajul "xxxKM BLOCARE; UMPLEȚI CU ADBLUE", umpleți rezervorul de reactiv și consultați instrucțiunile de umplere.
Risc de imobilizare a vehiculului.

REZERVOR DE REACTIV



Bușon de umplere: este specific.

Dacă trebuie să-l înlocuiți, asigurați-vă că este identic cu bușonul original. Adresați-vă unui Reprezentant al mărcii. Nu spălați zona de umplere cu curățitorul de înaltă presiune.

Rezervorul poate fi umplut la pompă. Cu contactul întrerupt, introduceți pistolul și aduceți-l până **la tampon** înainte de a-l declanșa pentru a umple rezervorul (risc de împrôșcări).

Mențineți-l în această poziție pe întreaga perioadă a operației de umplere.

Nu se pot face mai mult de două operații de umplere după ce alimentarea s-a oprit automat pentru prima dată, deoarece trebuie să existe în rezervor loc pentru expansiune.

În alte situații de umplere, este obligatoriu să citiți indicațiile de pe recipientul de reactiv (de ex. pe bidon sau sticlă).

Precauții de utilizare

La umplere:


- **manipulați reactivul cu grijă, deoarece poate deteriora hainele, încălțăminte, caroseria etc.** ;
- asigurați-vă că în rezervorul de carburant nu pătrunde apă.

Dacă reactivul debordează sau contaminează vopseaua, curățați rapid zona afectată cu o lavetă moale și cu apă rece din abundență.

Notă: dacă reactivul lichid se cristalizează, utilizați un burete moale.

În condiții meteo extreme, de temperatură scăzută


În condiții de vreme rece, rezervorul de reactiv trebuie realimentat de

îndată ce martorul luminos  și mesajul "UMPLERE CU ADBLUE ÎNAINTE DE 1.200 km" apar pe tabloul de bord.

Cazuri particulare

Lichidul reactiv îngheață la o temperatură mai mică de aproximativ -10°C.

În aceste condiții, nu încercați să umpleți rezervorul când lichidul este înghețat. În cazul în care este necesară completarea sau umplerea

rezervorului cu reactiv ( aprins), parcați vehiculul într-o locație cu o temperatură mai ridicată, dacă este posibil, astfel încât reactivul să treacă

din nou în stare lichidă. În caz contrar, solicitați completarea sau umplerea cu lichid reactiv de către un specialist calificat.



După umplerea rezervorului de reactiv, verificați dacă bușonul și capacul sunt închise, porniți motorul și **AȘTEPTAȚI 10 secunde cu vehiculul staționar și cu motorul pornit**, înainte de a demara din nou.

Dacă nu se efectuează această operație, umplerea rezervorului nu va fi luată în considerare automat decât după cel puțin doisprezece de minute de rulare. Mesajul "UMPLERE ADBLUE" și/ sau martorii luminoși vor continua să apară până când umplerea a fost înregistrată de către sistem.

REZERVOR DE REACTIV






Orice intervenție este strict interzisă pe orice parte a sistemului. Pentru a evita orice deteriorare, numai personalul calificat din rețeaua noastră poate efectua intervenții la sistem.

REZERVOR DE REACTIV

Întreținere/autonomie

Informațiile afișate pe tabloul de bord pot fi însoțite de un semnal sonor.







Martori luminoși	Mesaj	Ce trebuie să faceți?
-	"UMPLEȚI CU ADBLUE ÎNAINTE DE 2.400 km"	Atunci când mesajul este afișat la punerea contactului, autonomia este mai mică de 2.400 km. Umpleți sau solicitați efectuarea umplerii sau completării nivelului de reactiv din rezervor de către un reprezentant al mărcii.
 se aprinde.	"UMPLEȚI CU ADBLUE ÎNAINTE DE 1.200 KM"	Atunci când mesajul se afișează la punerea contactului, autonomia este cuprinsă între 1.200 km și 800 km. Umpleți sau solicitați efectuarea umplerii sau completării nivelului de reactiv din rezervor de către un reprezentant al mărcii.
 se aprinde.	"XXX miles (XXX km) BLOCARE; UMPLEȚI CU ADBLUE"	Mesajul se afișează la punerea contactului și se repetă: - aproximativ la fiecare 100 km, autonomia este cuprinsă între aproximativ 800 km și 200 km; - aproximativ la fiecare 50 km, autonomia este mai mică de 200 km. În toate cazurile, umpleți sau solicitați umplerea rezervorului de reactiv de către un reprezentant al mărcii, cât mai curând posibil.
 clipește.	"0 KM PÂNĂ LA BLOCARE, UMPLEȚI CU ADBLUE"	Motorul nu vrea să pornească. Pentru a reporni, trebuie să umpleți rezervorul de reactiv.

REZERVOR DE REACTIV

Defecțiuni de sistem

Informațiile afișate pe tabloul de bord pot fi însoțite de un semnal sonor.

2

Martori luminoși	Mesaj	Interpretări
 și  se aprind.	"ANTIPOLUARE DE CONTROLAT" "VERIFICAȚI CALITATEA ADBLUE" "VERIFICAȚI INJEȚIE ADBLUE"	Indică o defecțiune a sistemului. Consultați cât mai curând Reprezentantul mărcii dumneavoastră.
 și  se aprind.	"Blocare control emisii XXX km"	Indică o defecțiune a sistemului și faptul că repornirea vehiculului va deveni imposibilă în mai puțin de 800 km/h . Aceste avertismente se repetă: - la fiecare 100 km, până când mai rămân între 800 km și 200 km până când vehiculul nu mai poate fi repornit; - la fiecare 50 km, atunci când au rămas mai puțin de 200 km înainte ca vehiculul să nu mai poată fi repornit. Consultați cât mai curând Reprezentantul mărcii dumneavoastră.
 și  se aprind.	"Blocare control emisii 0 km"	Indică faptul că, după întreruperea contactului, vehiculul nu va reporni . Apelați la un Reprezentant al mărcii.

RODAJ

Versiune pe benzină

Până la **1.000 km**, nu depășiți 130 km/h în raportul cel mai ridicat sau 3.000 până la 3.500 rot/min.

Abia după aproximativ **3.000 km**, vehiculul dumneavoastră va prezenta performanțe maxime.

Periodicitate revizii: consultați carnetul de întreținere al vehiculului.

Versiune diesel

Pentru primii **1.500 km**, nu depășiți 130 km/h în raportul cel mai ridicat sau 2.500 rot/min. După acest kilometraj veți putea rula mai repede dar numai după 6 000 km aproximativ veți putea obține performanțele prescrise.

Pe perioada de rodaj, nu accelerați puternic cât timp motorul este rece, nu folosiți motorul la turații ridicate.

Periodicitate revizii: consultați documentul de întreținere a vehiculului.

Notă: pentru un vehicul nou în faza de rodaj: nivelul lichidului de răcire poate depăși marcajul "**MAXI**" de pe rezervor, apoi poate să coboare între nivelurile "**MINI**" și "**MAXI**".

Acest lucru nu prezintă un risc.

PORNIRE, OPRIRE MOTOR

Contactor demaraj pe un vehicul cu cheie.

Poziție A "Stop/blocare direcție"

Pentru a bloca, scoateți cheia **1** și rotiți volanul până la blocarea coloanei de direcție.

Pentru a debloca direcția, manevrați ușor cheia și volanul.

Poziție "Accesorii" B

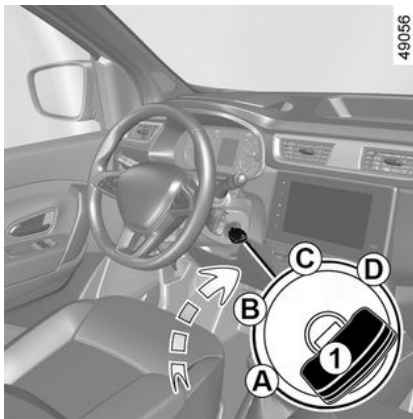
Cu contactul întrerupt, accesoriile eventuale (radio...) continuă să funcționeze.

Poziție "Pornit" C

Contactul este pus.

- **Versiune pe benzină:** este posibilă pornirea motorului.
- **Versiune diesel:** motorul este în preîncălzire.

Poziție "Demaraj" D



Dacă motorul nu pornește, trebuie să readuceți cheia înapoi înainte de a acționa din nou demarorul.

Eliberați cheia din momentul pornirii motorului.

Notă: În versiune diesel, pot să treacă câteva secunde între acțiunea asupra cheii și pornirea motorului pentru a permite preîncălzirea motorului.

Pornire motor

În funcție de vehicul, dacă un raport este cuplat, pentru ca motorul să poată fi pornit, trebuie să apăsați pedala de ambreiaj sau să treceți levierul de viteze în poziție neutră.

În condiții foarte reci (temperaturi sub -20°C): pentru a facilita pornirea motorului, cuplați contactul timp de câteva secunde **înainte** de a porni motorul.

La pornirea motorului la temperatură exterioară foarte scăzută (sub -10°C): apăsați lung pe pedala de ambreiaj sau pe pedala de frână până când motorul pornește.

Versiune pe benzină

- Acționați demarorul **fără a accelera**,
- Eliberați cheia din momentul pornirii motorului.



Versiune diesel

- Rotiți cheia de contact până în poziția "**CUPLAT**" și mențineți această poziție până la stingerea indicatorului luminos pentru preîncălzirea motorului;
- rotiți cheia la poziția de pornire **fără a apăsa pedala de accelerație**;
- eliberați cheia de îndată ce motorul pornește.



Nu porniți niciodată vehiculul în mers liber în pantă. Risc de inactivare a direcției asistate.

Risc de accident.

PORNIRE, OPRIRE MOTOR



Nu staționați și nu porniți motorul în locuri în care se află substanțe sau materiale inflamabile, precum iarbă sau frunze, care pot veni în contact cu un sistem de eșapament cald.
Risc de incendiu.

Oprire motor

Cu motorul la ralanti, readuceți cheia la poziția "Stop".

Particularitate

În funcție de vehicul, accesoriile (radio...) încetează să funcționeze fie la oprirea motorului, fie la blocarea ușilor, fie la deschiderea ușii șoferului.



Nu întrerupeți niciodată contactul înainte de oprirea completă a vehiculului. După oprirea motorului, amplificatorul de frână, direcția asistată etc., precum și dispozitivele de securitate pasivă, precum airbags și pretensionatoarele, nu vor mai funcționa.



Responsabilitatea șoferului la parcare sau oprirea vehiculului

Nu părăsiți niciodată vehiculul, nici măcar pentru scurt timp, atunci când în interior se află un copil, o persoană fără discernământ sau un animal. Aceștia ar putea fi sau ar putea pune în pericol alte persoane, de exemplu pornind motorul, acționând echipamente precum macaralele de geamuri sau blocând ușile...
În plus, pe timp cald și/sau însořit, trebuie să știți că temperatura interioară din habitacul crește foarte rapid.

RISC DE DECES SAU DE ACCIDENTARE GRAVĂ.

Funcția Stop and Start

Acest sistem permite diminuarea consumului de carburant și a emisiei de gaze cu efect de seră.

La pornirea vehiculului, sistemul se activează automat.

În mers, sistemul oprește motorul (punere în starea de veghe) în cazul opririi vehiculului (ambuteiaj, oprire la semafor...).

Condiții de punere în stare de veghe

Vehiculul a rulat de la ultima sa oprire.

Pentru cutiile de viteze manuale:


– Cutia de viteze este în poziție neutră (punct mort);

și


– viteza vehiculului este mai mică de aproximativ 3 km/h.

și

– pedala de ambreiaj este eliberată.

Dacă martorul luminos  clipește, acesta vă indică faptul că pedala de ambreiaj nu a fost eliberată.

Pentru toate vehiculele:

Martorul luminos  rămâne aprins pe tabloul de bord pentru a vă avertiza cu privire la punerea în stare de veghe a motorului.

Echipamentele vehiculului rămân în funcțiune pe parcursul duratei opririi motorului.

PORNIRE, OPRIRE MOTOR

Atunci când motorul trece în starea de veghe, este posibil ca direcția asistată să nu mai fie funcțională.

În acest caz, aceasta intră din nou în funcțiune atunci când motorul nu se mai află în starea de veghe sau când viteza depășește aproximativ 1 km/h (la vale, în pantă etc.).



În caz de oprire bruscă a motorului, dacă sistemul este în funcțiune, apăsarea până la capăt a pedalei de ambreiaj repornește motorul.



Dacă părăsiți vehiculul, un semnal sonor vă avertizează că motorul este în stare de veghe și nu este oprit.



Înainte de a părăsi vehiculul, motorul trebuie oprit (nu pus în stare de veghe) → 129.



Nu lăsați vehiculul să ruleze dacă motorul se află în stare de veghe

(matorul luminos se afișează pe tabloul de bord).

Împiedicarea punerii în stare de veghe a motorului

În anumite situații, cum ar fi intrarea într-o intersecție, dacă sistemul este activat, puteți să mențineți motorul pornit pentru o pornire rapidă.

Cutie de viteze manuală

Mențineți pedala de ambreiaj apăsată.



Pentru vehiculele echipate cu o cutie de viteze mecanică

Repornirea poate fi întreruptă dacă pedala de ambreiaj este eliberată prea rapid în timp ce un raport este cuplat.



Pentru a completa nivelul de carburant, motorul trebuie să fie oprit (și nu numai în stare de veghe în cazul vehiculelor echipate cu funcția STOP and START): trebuie să întrerupeți contactul → 129.
Risc de incendiu.

Leșirea din starea de veghe a motorului

Pentru cutiile de viteze manuale:

– la deschiderea ușii șoferului, fără niciun raport cuplat și cu pedala de ambreiaj eliberată;

sau

– la decuplarea centurii de securitate a șoferului, fără niciun raport cuplat și cu pedala de ambreiaj eliberată;

sau


– cutia de viteze este în poziție neutră și pedala de ambreiaj este ușor apăsată;

sau

– viteza cuplată și pedala de ambreiaj apăsată complet.

Particularitate: în funcție de vehicul, dacă întrerupeți contactul atunci când motorul este în starea de veghe,

PORNIRE, OPRIRE MOTOR

martorul luminos  poate fi afișat timp de câteva secunde pe tabloul de bord.



Înainte de a efectua orice acțiune în compartimentul motorului, trebuie să întrerupeți contactul ➔ 129.

Condiții de ne-punere în stare de veghe a motorului

Anumite condiții nu permit sistemului punerea în stare de veghe a motorului, în special atunci când:

- ușa șoferului nu este închisă;
- centura de securitate a șoferului nu este cuplată;
- marșarierul a fost cuplat;
- nu este blocată capota motorului;
- temperatura exterioră este prea mică sau prea mare;
- bateria nu este suficient de încărcată;
- Funcția Asistență la parcare este în funcțiune;
- altitudinea este prea mare;
- temperatura motorului este insuficientă;
- sistemul de depoluare este în curs de regenerare;

– ...

Martorul luminos  apare pe tabloul de bord pentru a indica faptul că motorul nu poate fi trecut în stare de veghe.

Particularitate de repornire automată a motorului

În anumite condiții, motorul poate reporni fără intervenție pentru a garanta securitatea și confortul dumneavoastră.

Acest lucru se poate întâmpla atunci când:

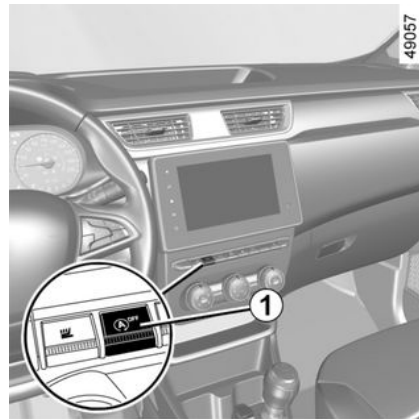
- temperatura exterioră este prea mică sau prea mare;
- bateria nu este suficient de încărcată;
- viteza vehiculului este mai mare de 5 km/h (la coborâre...);
- pedala de frână este apăsată în mod repetat sau există o cerință privind sistemul de frânare;
- ...

Martorul luminos  apare pe tabloul de bord pentru a vă avertiza cu privire la pornirea automată a motorului.



Particularitate: în funcție de vehicul, pentru unele dintre aceste condiții, repornirea automată a motorului este împiedicată dacă o ușă este deschisă.

Dezactivare, activare funcție



Pentru a dezactiva funcția, apăsați butonul **1**. Martorul luminos **1** se aprinde.

O nouă apăsare reactivează sistemul. Martorul luminos integrat în contactor **1** se stinge.

PORNIRE, OPRIRE MOTOR



Particularitate: cu motorul în stare de veghe, apăsați pe contactorul **1** pentru a reporni automat motorul.

Sistemul este reactivat automat de fiecare dată când vehiculul este pornit în mod deliberat ➔ **129**.

Anomalie de funcționare

Dacă mesajul "Control Stop & Start" apare pe tabloul de bord, acompaniat de martorul luminos **1**, aceasta indică faptul că sistemul este dezactivat.

Consultați un reprezentant al mărcii.

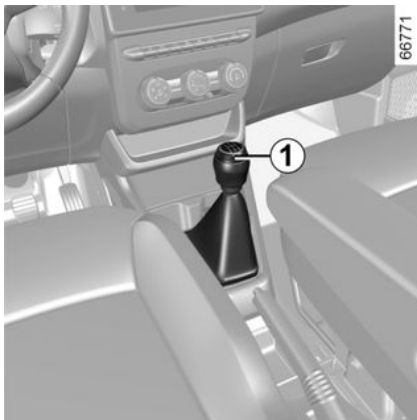


Înainte de a părăsi vehiculul, motorul trebuie oprit (nu pus în stare de veghe) ➔ **129**.

COMANDĂ DE VITEZE

Levier de viteze.

Trecere în marșarier



(vehicul oprit)

urmați grila desenată pe mânerul levierului **1** și, în funcție de vehicul, ridicați inelul spre mânerul levierului pentru a putea trece în marșarier.

Luminile de mers înapoi se aprind din momentul selectării marșarierului, cu contactul pus.



În caz de șoc pe partea inferioară a caroseriei vehiculului în timpul unei manevrări (de exemplu:

contact cu o bornă, un trotuar supraînălțat sau orice alt mobilier urban) puteți deteriora vehiculul (de exemplu: deformare a unei osii).



Pentru a evita orice risc de accident, controlați vehiculul la un Reprezentant al mărcii.

PARTICULARITĂȚI VERSIUNI DIESEL

Turație motor diesel

În timpul conducerii, pentru a evita deteriorarea motorului, nu lăsați niciodată turația motorului să depășească 4.500 rpm, indiferent de treapta de viteză cuplată.

Dacă mesajul "Antipoluare de controlat" se afișează însoțit de

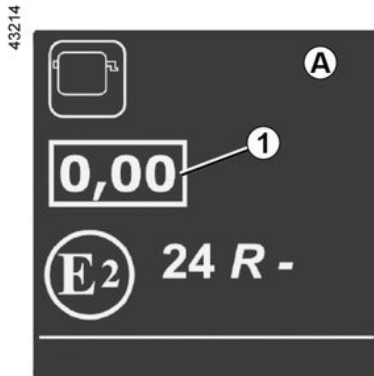
martorii luminoși  și , consultați rapid un reprezentant al mărcii.

În rulaj, în funcție de calitatea carburantului utilizat, poate să apară în mod excepțional fum alb.

Acesta este datorat curățării automate a filtrului de particule și este fără consecință asupra comportamentului vehiculului

Pană de carburant

După umplerea rezervorului în urma unei **purjări complete a carburantului**, trebuie să reamorsați circuitul de carburant → **120** înainte de a porni motorul.



Etichetă de opacitate a fumului de la motor

Puteți găsi informațiile **1** pe eticheta **A** lipită în compartimentul motorului sau, în funcție de vehicul, pe plăcuța de identificare a vehiculului → **265**.

1. Emisii eșapament Diesel.

Precauții pe timp de iarnă

Pentru a evita orice incident pe perioada geroasă:

- aveți grijă ca bateria dumneavoastră să fie întotdeauna bine încărcată,
- mențineți întotdeauna rezervorul de motorină relativ plin pentru a evita condensarea vaporilor de apă care se pot acumula pe fundul rezervorului.



Nu staționați și nu porniți motorul în locuri în care se află substanțe sau materiale inflamabile, precum iarbă sau frunze, care pot veni în contact cu un sistem de eșapament cald.

Filtru de particule

Filtrul de particule este utilizat în tratamentul gazelor de eșapament de la motoarele diesel.

În funcție de vehicul, martorul luminos



afișat pe tabloul de bord indică faptul că filtrul este înfundat și necesită curățare.


Pentru aceasta, atunci când este afișat



martorul luminos, continuați să rulați în funcție de condițiile de circulație și respectați limita de viteză până la stingerea martorului luminos. Dacă este posibil, nu lăsați turația motorului să scadă sub 2000 rot/min.

Martorul luminos trebuie să se stingă după aproximativ 10-20 de minute → **99**.

PARTICULARITĂȚI VERSIUNI DIESEL


Afișarea  pe tabloul de bord poate fi însoțită de o creștere a turației motorului și de intrarea în funcțiune a sistemului de răcire pentru a curăța filtrul de particule.


Notă: matorul luminos poate reapărea în cazul în care condițiile de conducere nu sunt îndeplinite în totalitate în ceea ce privește curățarea filtrului. Dacă vehiculul este oprit sau atunci când turația motorului scade sub 2 000 rot/min înainte de matorul luminos să se stingă, poate fi necesară repetarea operației.





Pentru a facilita regenerarea filtrului de particule, conduceți mai mult timp (cel puțin 20 de minute) pe drumuri principale la intervale de 200 de kilometri.

Dacă filtrul este saturat în mod

excesiv, matorul luminos  și, în funcție de vehicul, matorul luminos

 vor apărea pe tabloul de bord, însoțite de mesajul "Verificați contactul". În acest caz consultați un Reprezentant al mărcii.

Dacă matorul luminos  și, în funcție de vehicul, matorul luminos

 apar însoțite de mesajul "Risc de defectare motor", opriți vehiculul, opriți motorul și contactați un reprezentant al mărcii.



Pentru securitatea dvs., matorul luminos



vă impune o oprire obligatorie și imediată, de îndată ce condițiile de trafic o permit. Opriți motorul și nu îl mai porniți. Apelați un reprezentant al mărcii.

PARTICULARITATI VERSIUNI PE BENZINĂ

Condiții de funcționare a vehiculului dumneavoastră, precum:

- rulaj prelungit cu martor luminos de alertă nivel minim de carburant aprins;
- utilizare benzină cu plumb;
- utilizare de aditivi pentru lubrifianți sau carburant neagreați.

Sau anomalii de funcționare, precum:

- sistem de aprindere defectuos, până de benzină sau bujie debransată care se traduc prin rateuri de aprindere sau bruscări în timpul conducerii;
- pierdere de putere,

provoacă o încălzire excesivă a catalizatorului, diminuându-i eficacitatea, **pot conduce la distrugerea sa și antrenează daune termice vehiculului.**

Dacă, constatați anomalii de funcționare de mai sus, efectuați la un Reprezentant al mărcii reparațiile necesare cât mai repede.

Aceste defecte pot fi evitate prin vizitarea cu regularitate a reprezentantului mărcii, la intervalele specificate în documentul de întreținere.

Problemă de pornire

Pentru a evita deteriorarea catalizatorului sau a demarorului și pentru a împiedica uzura prematură a

bateriei, **nu insistați în tentativa de pornire a motorului (utilizând butonul de pornire sau prin împingerea sau remorcarea vehiculului) fără a fi identificat și tratat defectul.**

În caz contrar, nu mai încercați să porniți motorul și apelați la Reprezentant al mărcii.



Nu staționați și nu porniți motorul în locuri în care se află substanțe sau materiale inflamabile,

precum iarbă sau frunze, care pot veni în contact cu un sistem de eșapament cald.


Filtru de particule

Filtrul de particule este utilizat în tratamentul gazelor de eșapament de la motoarele pe benzină.

În funcție de vehicul, martorul luminos



afișat pe tabloul de bord indică faptul că filtrul este înfundat și necesită curățare. Pentru a-l curăța, atunci când

martorul luminos  apare, și funcție de condițiile de trafic și de limitele de viteză, rulați cu o viteză


cuprinsă între 50 km/h și 110 km/h până când martorul se stinge.

După aproximativ 5-20 de minute, martorul luminos ar trebui să se stingă.

Notă: martorul luminos poate să se stingă după 20 de minute în cazul în care condițiile de rulare necesare pentru curățarea filtrului nu sunt îndeplinite în totalitate.


O oprire a vehiculului înainte de stingerea martorului luminos poate să vă conducă la reînceperea operației.

Dacă filtrul este saturat în mod

excesiv, martorul luminos  și, în funcție de vehicul, martorul luminos



vor apărea pe tabloul de bord, însoțiți de mesajul "Verificați contactul". În acest caz consultați un Reprezentant al mărcii.

Dacă martorul luminos  și, în funcție de vehicul, martorul luminos



apar însoțiți de mesajul "Risc de defectare motor", opriți vehiculul, opriți motorul și contactați un reprezentant al mărcii.

PARTICULARITATI VERSIUNI PE BENZINĂ



Pentru securitatea dvs.,
matorul luminos

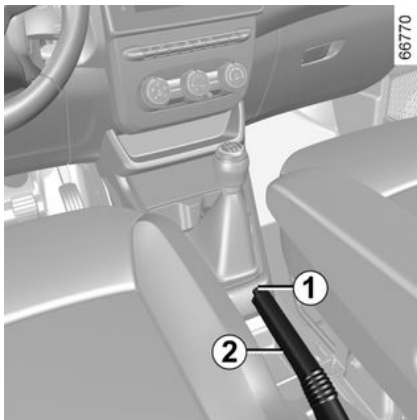
STOP

vă impune o
oprire obligatorie și imediată, de
îndată ce condițiile de trafic o
permit. Opriți motorul și nu îl mai
porniți. Apelați la un Rezentant
al mărcii.

3

FRÂNĂ DE PARCARE

Frână de mână



Pentru a slăbi


Trageți levierul **2** ușor în sus, apăsați butonul **1** și readuceți levierul la planșeu.

Martorul luminos  de pe tabloul de bord se va stinge.

Dacă rulați cu frâna slăbită necorespunzător, martorul luminos roșu de pe tabloul de bord va rămâne aprins.

Pentru a strânge

Trageți levierul **2** în sus și asigurați-vă că vehiculul este imobilizat. Martorul

luminos  se aprinde pe tabloul de bord.



În caz de șoc pe partea inferioară a caroseriei vehiculului în timpul unei manevrări (de exemplu:

contact cu o bornă, un trotuar supraînălțat sau orice alt mobilier urban) puteți deteriora vehiculul (de exemplu: deformare a unei osii).

Pentru a evita orice risc de accident, controlați vehiculul la un Reprezentant al mărcii.



În cursul rulajului, aveți grijă ca frâna de mână să fie complet slăbită (martor luminos roșu stins), risc de supraîncălzire, și anume de deteriorare.



La oprire, în funcție de pantă și/sau de încărcarea vehiculului, poate fi necesar să adăugați cel puțin doi dinți suplimentari de strângere și să cuplați o viteză (1 sau marșarier).

MEDIU ÎNCONJURĂTOR

Vehiculul dumneavoastră a fost conceput cu dorința de a respecta **mediu înconjurător** pe tot parcursul duratei sale de viață: în momentul fabricării sale, în timpul utilizării sale și în cele din urmă pentru scoaterea din uz.

Fabricație

Fabricarea vehiculului dumneavoastră se efectuează într-un complex industrial care aplică progresele în vederea reducerii impactului asupra mediului față de riverani și natură (reducerea consumurilor de apă și de energie, poluări vizuale și sonore, emisii atmosferice și acvatică, trierea și valorificarea deșeurilor)

Emisii

Vehiculul dvs. a fost proiectat să emită mai puține gaze cu efect de seră (CO₂) în timpul utilizării și, în consecință, să consume mai puțin carburant (de exemplu: 100 g/km, echivalentul a 4,2 l/100 km pentru un vehicul pe benzină). Vehiculele noastre sunt echipate și cu un sistem de depoluare care include un catalizator, o sondă de oxigen și un filtru cu carbon activ (acesta din urmă împiedică eliberarea în aer liber a

vaporilor provenind de la rezervorul de carburant).

Pentru anumite vehicule diesel, acest sistem este completat de un filtru de particule care permite să se reducă emisiile de particule de funingini.

Contribuți și dumneavoastră la protecția mediului înconjurător

- Piese și vehiculele la sfârșitul duratei de viață nu trebuie aruncate. Acestea trebuie predate unei entități juridice care respectă standardele de mediu.
- Piese uzate și înlocuite în timpul întreținerii de rutină a vehiculului (bateria vehiculului, filtrul de ulei, filtrul de aer, bateriile etc.) și recipientele de ulei (goale sau umplute cu ulei uzat) trebuie eliminate la punctele de colectare dedicate.
- Pentru a optimiza reciclarea vehiculului dvs. la sfârșitul duratei sale de viață, puteți contacta un reprezentant al mărcii sau puteți vizita site-ul web al producătorului pentru a afla care sunt punctele de colectare care garantează protejarea mediului în conformitate cu legile locale.

Reciclare

Vehiculul dvs. este cel puțin 85% reciclabil și cel puțin 95% recuperabil.

Pentru a atinge aceste obiective, numeroase piese ale vehiculului au fost concepute astfel încât să li se permită reciclarea. Materialele și structurile au fost atent concepute pentru:

- a permite acestor componente să fie ușor îndepărtate și reprocesate de către companii specializate;
 - promovarea unei economii circulare (reutilizare, reciclare, recuperare etc.)
- Acest lucru este valabil mai ales pentru bateriile vehiculelor electrice. Pentru a păstra resursele de materie primă, vehiculul dvs. include, de asemenea, multe piese realizate din materiale plastice reciclate sau materiale regenerabile.

RECOMANDĂRI ÎNTREȚINERE ȘI ANTIPOLUARE

Vehiculul dumneavoastră respectă criteriile de reciclare și de valorificare a vehiculelor scoase din uz, care au intrat în vigoare în 2015.

Anumite piese ale vehiculului dumneavoastră au fost, deci, concepute pentru a fi reciclate ulterior.

Aceste piese sunt ușor de demontat pentru a fi recuperate și retratate prin filierele de reciclare.

În plus, prin concepția sa, prin reglajele sale originale, prin consumul său moderat, vehiculul dumneavoastră este conform reglementărilor antipoluare în vigoare. El participă activ la reducerea emisiilor de gaze poluante și la economii de energie. Dar nivelul emisiilor de gaze poluante și al consumului depind și de dumneavoastră. Aveți grijă de buna sa întreținere și utilizare..

Întreținere

Este important să rețineți că nerespectarea reglementărilor antipoluare poate duce la sancționarea proprietarului vehiculului.

În plus, înlocuirea pieselor motorului, ale sistemului de alimentare și ale eșapamentului cu alte piese decât cele originale recomandate de constructor, modifică conformitatea vehiculului

dumneavoastră cu reglementările antipoluare.

Efectuați reglajele și controalele vehiculului dumneavoastră la un Reprezentant al mărcii, conform instrucțiunilor din programul de întreținere: el dispune de toate mijloacele materiale care permit garantarea reglajelor originale ale vehiculului dumneavoastră.

Reglaje motor

– **Bujii:** pentru condiții optime de consum, de randament și de performanță, trebuie să se respecte cu strictețe specificațiile care au fost stabilite de către departamentul nostru de Proiectare.

În caz de înlocuire a bujiilor, utilizați mărcile, tipurile și ecartamentele specificate pentru motorul dumneavoastră. Pentru aceasta consultați un Reprezentant al mărcii.

– **Contact și ralanti:** nu necesită reglaj.

– **Filtru de aer, filtru de carburant:** un cartuș înfundat diminuează randamentul. Trebuie să îl înlocuiți.

Control gaze eșapament

Sistemul de control al gazelor de eșapament permite să detectați

anomaliile de funcționare în dispozitivul de depoluare al vehiculului.

Aceste anomalii pot antrena degajări de substanțe nocive sau pagube mecanice.



Acest martor luminos pe tabloul de bord indică eventualele defecțiuni ale sistemului:

Se aprinde la punerea contactului apoi se stinge la pornirea motorului.

– Dacă se aprinde continuu, contactați cât mai curând posibil un dealer autorizat;

– Dacă clipește, reduceți turația motorului până la dispariția clipirii. Consultați cât mai curând un Reprezentant al mărcii ;



→ 123

RECOMANDĂRI DE CONDUCERE, CONDUCERE ECO

Consumul de carburant este omologat conform unei metode standard, reglementare. Identică pentru toți constructorii, aceasta permite compararea vehiculelor între ele. Consumul în timp real depinde de condițiile de utilizare a vehiculului, de dotări și de stilul de conducere. Pentru optimizarea consumului, consultați recomandările de mai jos.

În funcție de vehicul, este posibil să fie disponibile diferite funcții pentru a vă ajuta să reduceți consumul de carburant:

- tuometrul;
- matorul luminos de schimbare a vitezei;
- modul ECO;
- funcția Stop and Start ➔ 0.

Indicatorul de schimbare a vitezei 1



În funcție de vehicul, pentru a optimiza consumul, un mator luminos de pe tabloul de bord vă informează cu privire la momentul cel mai potrivit pentru a cupla raportul superior sau raportul inferior:

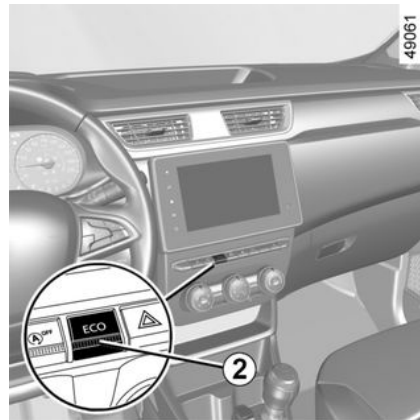
 cuplați raportul superior;

 cuplați raportul inferior.

Dacă urmăriți constant acest indicator, veți reduce consumul de carburant al vehiculului.



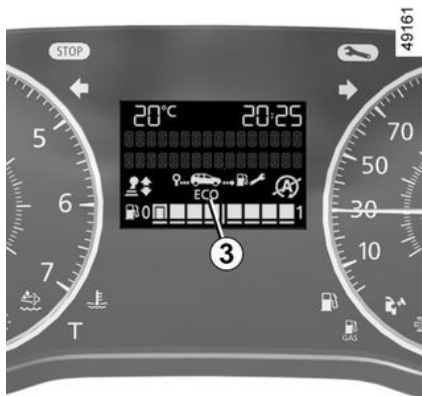
Mod eco



RECOMANDĂRI DE CONDUCERE, CONDUCERE ECO

Modul ECO este o funcție care optimizează consumul de carburant. Acesta afectează anumite operații de conducere (acelerare, schimbare raporturi, regulator de viteză, decelerare etc.).

Limitarea accelerării permite un condus urban și periurban cu consum redus.



Activarea funcției

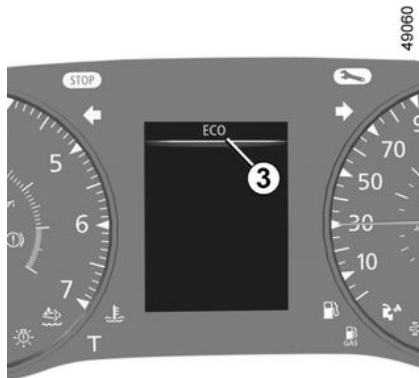
Apăsați contactorul 2.

Martorul luminos 3 **ECO** se afișează pe tabloul de bord pentru a confirma activarea.

În timpul deplasării, puteți să părăsiți temporar modul ECO pentru a îmbunătăți performanțele motorului.

Pentru aceasta, apăsați ferm și până la fund pedala de accelerație.

Modul ECO se reactivează de îndată ce eliberați presiunea de pe pedala de accelerație.

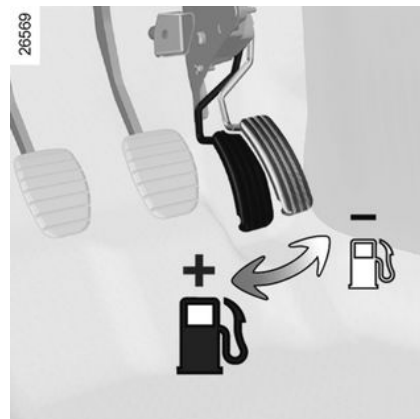


Dezactivare funcție

Apăsați contactorul 2.

Martorul luminos 3 **ECO** se stinge pe tabloul de bord pentru a confirma dezactivarea.

Recomandări de conducere, Conducere eco



Comportament

- În loc să încălziți motorul în staționare, conduceți moderat până când acesta își atinge temperatura normală de funcționare.
- Vitezele ridicate afectează în mod semnificativ consumul de carburant al vehiculului.

Exemple (la viteză stabilizată):

- reducerea vitezei de la aproximativ 130 km/h la 110 km/h economisește până la aproximativ 20% din carburant;
- reducerea vitezei de la aproximativ 90 km/h la 80 km/h

RECOMANDĂRI DE CONDUCERE, CONDUCERE ECO

h economisește până la aproximativ 10% din carburant.

- Conducerea dinamică, cu accelerații și decelerații puternice și dese, conduce la un consum mare de carburant raportat la timpul câștigat.
 - Nu supraîncălzirea motorului în raporturile intermediare. Utilizați întotdeauna cel mai mare raport de viteză posibil, fără a obosi însă motorul.
 - Evitați accelerațiile brutale.
 - Frânați cât mai puțin posibil.
- Apreciind corect dinaintea obstacolului sau virajului, va fi suficient să ridicați piciorul.
- În pantă, decât să încercați să vă mențineți viteza, nu accelerați mai tare decât pe un teren plan. Păstrați de preferință aceeași poziție a piciorului pe pedala de accelerație.
 - Debreierea dublă și accelerația înainte de oprirea motorului au devenit inutile pe vehiculele moderne.
 - Intemperii, drumuri inundate:



Nu rulați pe o șosea dacă nivelul apei depășește marginea inferioară a jantelor.

Confortul termic

Este normal să observați o creștere a consumului de carburant al vehiculului la utilizarea încălzirii (în special atunci

când temperatura exterioară scade sub zero) sau a climatizării.

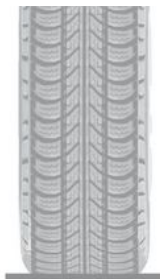


Impediment la conducere

Pe partea șoferului, nu utilizați decât covorașe

adaptate vehiculului, care se prind peste elementele preinstalate și verificați regulat fixarea lor. Nu suprapuneți mai multe covorașe.

Risc de blocare a pedalelor.



26528

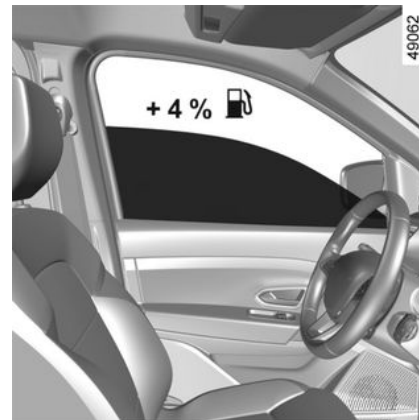


Pneuri

– O presiune insuficientă mărește consumul.

– Pentru a optimiza consumul de carburant, setați presiunea în pneuri pentru viteza maximă sau presiunea recomandată indicată pe cantul ușii șoferului ➔ 225.

– Utilizarea de pneuri nerecomandate poate mări consumul.



Recomandări de utilizare

– Utilizați cu precădere modul ECO.
– Electricitatea "înseamnă petrol", stingeți orice aparat electric atunci când nu vă este cu adevărat util.

Totuși (siguranța mai întâi), păstrați luminile aprinse de îndată ce vizibilitatea o cere ("pentru a vedea și pentru a fi văzut").

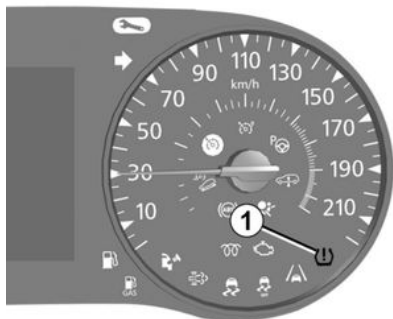
RECOMANDĂRI DE CONDUCERE, CONDUCERE ECO

- Utilizați de preferință aeratoarele.
Rulajul cu geamurile deschise la 100 km/h crește consumul de carburant cu 4%.
- Evitați plinul de carburant la maximum, pentru a evita orice revărsare.
- **La vehiculele echipate cu un sistem de climatizare necomandată automat**, întrerupeți climatizarea atunci când nu este necesară.

Recomandări pentru a minimiza consumul și deci a ajuta la protejarea mediului înconjurător:

- Dacă vehiculul a rămas staționat în plină căldură sau în plin soare, aveți grijă să-l aerisiți câteva minute pentru a evacua aerul cald înainte de a porni motorul.
- Nu țineți pe vehicul un cadru de portbagaj pavilion gol.
- Pentru transportul obiectelor voluminoase, utilizați de preferință o remorcă.
- Când tractați o rulotă, utilizați un deflector agreat și nu uitați să îl reglați.
- Evitați utilizarea vehiculului pentru conducere din "aproape în aproape" (pe trasee scurte, cu opriri prelungite), deoarece, în astfel de condiții, motorul nu atinge niciodată temperatura optimă de funcționare.

SISTEM DE SUPRAVEGHERE PRESIUNE PNEURI




49063

Când este prevăzut pe vehicul, acest sistem avertizează șoferul dacă unul sau mai multe pneuri pierd presiune.

Principiu de funcționare

Fiecare roată (exceptând roata de rezervă) conține un senzor în valva de umflare care măsoară periodic presiunea pneului în timpul mersului.

Martorul luminos  **1** se aprinde continuu pentru a avertiza șoferul în caz de presiune insuficientă (roată dezumflată, roată în pană...).

Reinițializarea valorii de referință a presiunii pneurilor

Aceasta trebuie să fie realizată:

- în cazul în care presiunea de referință a pneurilor trebuie modificată pentru a se adapta la condițiile de utilizare (fără încărcătură, cu încărcătură, conducere pe autostradă...);
- după o permutare a roților (această practică este totuși nerecomandată);
- după o schimbare a unei roți.

Aceasta trebuie întotdeauna realizată după verificarea la rece a presiunilor de umflare ale celor 4 pneuri.

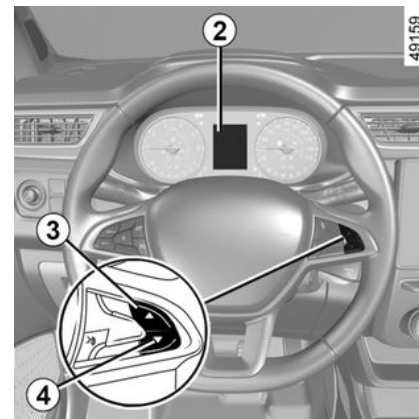
Presiunile de umflare trebuie să corespundă utilizării curente a vehiculului (fără încărcătură, cu încărcătură, conducere pe autostradă...).



Această funcție reprezintă un ajutor suplimentar la conducere.

Funcția nu intervine în locul șoferului. Aceasta nu poate, în nici un caz, să înlocuiască atenția, nici responsabilitatea șoferului.

Verificați presiunea pneurilor, inclusiv a roții de rezervă, o dată pe lună.



Procedură de reinițializare

Cu contactul pus, vehiculul staționar:

SISTEM DE SUPRAVEGHERE PRESIUNE PNEURI

– apăsați scurt pe butonul **3** sau **4** pentru a selecta funcția "Resetare presiune pneuri, apăsare lungă" pe afișajul **2**;

– apăsați lung unul dintre butoanele **3** or **4** (aproximativ 3 secunde) pentru a lansa inițializarea. Afișarea mesajului "Memorare presiune în pneuri începută" timp de aproximativ cinci secunde indică faptul că solicitarea de reinițializare a valorii de referință a presiunii în pneuri a fost luată în considerare.

Reinițializarea se efectuează după câteva minute de rulare.

Notă: valoarea de referință a presiunii pneurilor nu poate fi mai mică decât cea recomandată și indicată pe cadrul ușii.

Afișaj

Afișajul **2** de pe tabloul de bord vă informează asupra eventualelor defecte ale pneurilor (roată dezumflată, roată fisurată...).

"Presiune pneuri de reajustat"

Indicatorul luminos de avertizare



se aprinde constant cu mesajul "Presiune pneuri de reajustat".

Acestea indică faptul că cel puțin una dintre roți este dezumflată.


Controlați și, dacă este necesar, reajustați la rece presiunile celor patru roți.

Martorul luminos  se stinge după câteva minute de rulare.



Este posibil ca sistemul să nu detecteze pierderea bruscă a presiunii unui pneu (explozia unui pneu...).

"Pană de pneu"

Martorul luminos  rămâne aprins, fiind însoțit de mesajul "Pană de pneu" și de un semnal sonor.

Acest mesaj este însoțit de indicatorul

luminos .

Aceștia indică faptul că cel puțin una dintre roți este fisurată sau puternic subumflată. Înlocuiți sau apăsați la un Reprezentant al mărcii dacă ea este fisurată. Refaceți presiunea pneurilor dacă roata este dezumflată.





Pentru securitatea dvs., martorul luminos



vă impune o oprire obligatorie și imediată, de îndată ce condițiile de trafic o permit.

"Senzori pneuri de controlat"

Martorul luminos  clipește timp de câteva secunde, apoi rămâne aprins și, în funcție de vehicul, este însoțit de mesajul "Senzori pneuri de controlat".

Acest mesaj este însoțit de indicatorul luminos .

Aceștia indică faptul că cel puțin una dintre roți nu este echipată cu senzori (de exemplu roata de rezervă). În celelalte situații, apăsați la un Reprezentant al mărcii.

Reajustare presiune pneuri

Presiunile trebuie să fie ajustate la rece (consultați eticheta situată pe cantul ușii șofer).

În cazul în care verificarea presiunii nu poate fi efectuată asupra pneurilor

SISTEM DE SUPRAVEGHERE PRESIUNE PNEURI

reci, trebuie să majorați presiunile recomandate cu **0,2** până la **0,3** bari (3 PSI).

Este strict interzis să dezumflați un pneu cald.


3 Înlocuire roți/pneuri


Acest sistem necesită echipamente specifice (roți, pneuri, jante etc.)
→ **222**.

Contactați un reprezentant al mărcii pentru a înlocui pneurile și pentru a afla care sunt accesoriile compatibile cu sistemul și disponibile în rețeaua mărcii: utilizarea oricărui alt accesoriu ar putea afecta buna funcționare a sistemului.

Roată de rezervă

Atunci când vehiculul este echipat cu aceasta, roata de rezervă nu posedă senzor. Atunci când vehiculul este

astfel echipat, martorul luminos  clipește timp de câteva secunde, apoi rămâne aprins, fiind însoțit de martorul

luminos , iar pe tabloul de bord apare mesajul "Senzori pneuri de controlat".

Spray-uri de reparare pneu și kit de umflare

Deoarece supapele sunt proiectate special, nu utilizați decât echipamente omologate de rețeaua mărcii → **226**.



Schimbarea unei roți

sistemul putând să aibă nevoie de mai multe minute în funcție de rulaj, pentru o înregistrare corectă a presiunilor, verificați presiunea pneurilor după orice intervenție.

DISPOZITIVE DE CORECTARE ȘI DE ASISTENȚĂ LA CONDUCERE

În funcție de vehicul, ele pot fi include:

- **sistem antiblocare roți (ABS);**
- **control electronic al stabilității (ESC) cu un control subviraj și sistem antipatinare;**
- **asistență la frânarea de urgență;**
- **asistență la pornire în pantă;**
- **asistență la conducere cu o remorcă;**
- **Sistem antipatinare - Extended grip.**

Sistem antiblocare roți (ABS)

În timpul unei frânări intense, ABS-ul permite să evitați blocarea roților, deci să țineți sub control distanța de oprire și să păstrați controlul vehiculului.

În aceste condiții, vehiculul poate fi manevrat pentru evitarea unui obstacol în timpul frânării. În plus, acest sistem permite optimizarea distanțelor de oprire în special pe sol cu aderență scăzută (sol umed ...).

Fiecare punere în funcțiune a dispozitivului se manifestă printr-o pulsație mai mult sau mai puțin importantă resimțită la pedala de frână. ABSul nu permite în niciun caz ameliorarea performanțelor "fizice" legate de aderența pneuri-sol. Regulile de prudență trebuie deci să fie **obligatoriu** respectate (distanțe între vehicule...).



În caz de urgență, este recomandat să aplicați asupra pedalei o **presiune puternică și continuă**. Nu este necesar să acționați prin apăsări succesive (pompare). ABS-ul va modula efortul aplicat în sistemul de frânare.

Anomaliile de funcționare :

-  și  se aprind pe tabloul de bord, însoțit, în funcție de vehicul, de mesajele "Controlați ABS", "Controlați sistemul de frânare" sau "Controlați ESC": ABS, ESC și asistența de urgență la frânare sunt dezactivate. **Frânarea este încă asigurată;**
- , ,  și  se aprind pe tabloul de bord, însoțit de mesajul "Defecțiune sistem de frânare" **pentru a indica o defecțiune a sistemului de frânare.** În ambele cazuri consultați un Reprezentant al mărcii.



Sistemele de frânare sunt parțial funcționale. Cu toate acestea, **este periculos să frânați brusc** și aceasta vă impune o oprire obligatorie și imediat ce condițiile de circulație permit. Apelați la un Reprezentant al mărcii.

Sistem de control electronic al stabilității (ESC) cu control subviraj și sistem antipatinare

Program electronic de stabilitate ESC

Acest sistem ajută să se păstreze controlul vehiculului în situațiile "critice" de conducere (evitarea unui obstacol, pierdere a aderenței într-un viraj ...).

Principiu de funcționare


Un senzor de pe volan permite să se cunoască traiectoria de conducere dorită de șofer.

Alți senzori, repartizați în vehicul, măsoară traiectoria sa reală.

Sistemul compară ordinea șoferului și traiectoria vehiculului și o corectează pe aceasta din urmă dacă este necesar, gestionând frânarea anumitor roți și/sau puterea motorului. În

DISPOZITIVE DE CORECTARE ȘI DE ASISTENȚĂ LA CONDUCERE

eventualitatea activării sistemului,

marorul luminos  clipește pe tabloul de bord.

Control subviraj

Acest sistem optimizează acțiunea ESC în cazul unui subviraj pronunțat (pierdere de aderență a trenului față).

Sistem antipatinare

Acest sistem ajută să limitați patinarea roților motoare și să controlați vehiculul în situațiile de porniri, de accelerări sau de decelerări.



Principiu de funcționare

Prin prezența senzorilor de roți, sistemul măsoară și compară, în fiecare moment, viteza roților motoare și încetinește patinarea lor. Dacă o roată tinde să patineze, sistemul impune frânarea acesteia până când motricitatea redevine compatibilă cu nivelul aderenței sub roată.

Sistemul acționează de asemenea pentru a ajusta turația motorului la aderența disponibilă sub roți, independent de acțiunea exercitată asupra pedalei de accelerație.

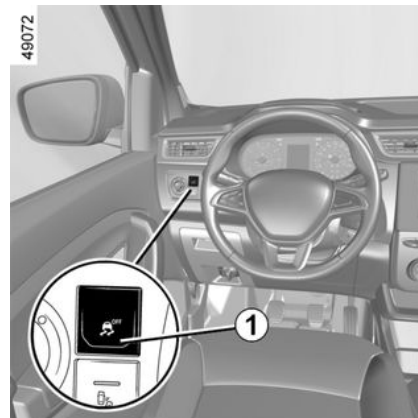
Anomalie de funcționare

Atunci când sistemul detectează o anomalie de funcționare, mesajul "Control ESC" și marorii luminoși

 și  apar pe tabloul de bord. În acest caz, ESC-ul și sistemul antipatinare sunt dezactivate. Consultați un reprezentant al mărcii.



Aceste funcții reprezintă ajutoare suplimentare în caz de conducere critică pentru a permite să adaptați comportamentul vehiculului la conducerea dorită. Funcțiile nu intervin în locul șoferului. **Acestea nu măresc limitele vehiculului și nu trebuie să vă îndemne să rulați mai repede.** Prin urmare, acestea nu pot să înlocuiască, în nici un caz, atenția și responsabilitatea șoferului în momentul manevrării vehiculului (șoferul trebuie să fie mereu atent la evenimentele neprevăzute care pot interveni în timpul conducerii).



Inhibare funcție antipatinare

În anumite situații (conducere pe teren foarte moale cum ar fi zăpadă sau noroi sau conducerea cu lanțuri de zăpadă pe roți), sistemul poate reduce puterea motorului, pentru a limita patinarea. Dacă acest efect nu este dorit, este posibil să dezactivați funcția prin apăsare pe contactorul **1**. În acest

caz, marorul luminos  rămâne aprins permanent pe tabloul de bord, însoțit de mesajul "ESC dezactivat". Această acțiune nu dezactivează ESC-ul.

Sistemul antipatinare conferă o siguranță suplimentară. Nu este recomandat să rulați cu funcția dezactivată. Ieșiți din această situație

DISPOZITIVE DE CORECTARE ȘI DE ASISTENȚĂ LA CONDUCERE

cât mai curând posibil apăsând din nou comutatorul 1.

Notă: funcția se reactivează automat la punerea contactului sau la depășirea unei viteze de aproximativ 50 km/h.

Asistență la frânarea de urgență

Este un sistem complementar ABS care ajută să se reducă distanțele de oprire a vehiculului.

Principiu de funcționare

Sistemul permite să detectați o situație de frânare de urgență. În acest caz, sistemul de frânare dezvoltă instantaneu puterea sa maximă și poate declanșa reglarea ABS.

Frânarea ABS este menținută atât timp cât pedala de frână nu este eliberată.

Aprindere lumini de avarie

În funcție de vehicul, acestea se pot aprinde în caz de decelerare puternică.

Anomalie de funcționare

Atunci când sistemul detectează o anomalie de funcționare, pe tabloul de bord este afișat mesajul "Sistem de frânare de controlat", însoțit de

martorul luminos .

Consultați un reprezentant al mărcii.

Asistență la pornire în pantă

În funcție de înclinarea pantei, acest sistem asistă șoferul în momentul unei porniri în pantă. El împiedică vehiculul să meargă înapoi, intervenind asupra strângerii automate a frânelor, atunci când șoferul ridică piciorul de pe pedala de frână pentru a acționa pedala de accelerație.

Funcționare sistem

Acesta funcționează numai atunci când maneta de viteze este într-o altă poziție decât punctul mort și când vehiculul este în poziția de oprire completă (apăsare pe pedala de frână).

Sistemul reține vehiculul aproximativ **2 secunde**. Apoi, frânele se slăbesc progresiv (vehiculul rulează în funcție de pantă).



Sistemul de asistență la pornire în pantă nu poate împiedica în totalitate vehiculul să

meargă înapoi în toate cazurile (pante foarte abrupte etc.).

Șoferul poate în toate cazurile să acționeze pedala de frână și să împiedice astfel vehiculul să meargă înapoi.

Asistența la pornire în pantă nu trebuie utilizată pentru opriri prelungite: folosiți pedala de frână.

Această funcție nu este concepută pentru a imobiliza vehiculul în mod permanent. Dacă este necesar, utilizați pedala de frână pentru a opri vehiculul.

Șoferul trebuie să rămână extrem de vigilent la rularea pe suprafețe alunecoase sau cu aderență redusă.

Riscuri de rănire gravă.

DISPOZITIVE DE CORECTARE ȘI DE ASISTENȚĂ LA CONDUCERE

Asistență la conducere cu o remorcă

Acest sistem ajută să se păstreze controlul vehiculului în cazul utilizării cu o remorcă. Detectează oscilațiile provocate de tractarea unei remorci în condiții particulare de conducere.

Condiții de funcționare

- Atelajul trebuie să fie agreat de un Reprezentant al mărcii;
- fasciculul trebuie să fie agreat de un Reprezentant al mărcii;
- atelajul trebuie să fie bransat la vehicul.

Principiu de funcționare

Funcția stabilizează vehiculul prin:

- o frânare asimetrică a roților față pentru a reduce oscilațiile produse de remorcă;
- o frânare a celor patru roți și o limitare a cuplului motor pentru a reduce viteza vehiculului până la oprirea oscilațiilor.

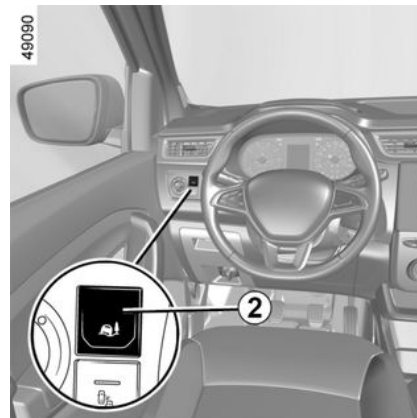
Martorul luminos  clipește pe tabloul de bord pentru a vă informa.

Antipatinare – Aderență extinsă

Dacă vehiculul este astfel echipat, antipatinarea facilitează controlul vehiculului pe suprafețe cu aderență redusă (sol moale etc.).



Aceste funcții reprezintă ajutoare suplimentare în caz de conducere critică pentru a permite să adaptați comportamentul vehiculului la conducerea dorită. Funcțiile nu intervin în locul șoferului. **Acestea nu măresc limitele vehiculului și nu trebuie să vă îndemne să rulați mai repede.** Prin urmare, acestea nu pot să înlocuiască, în nici un caz, atenția și responsabilitatea șoferului în momentul manevrării vehiculului (șoferul trebuie să fie mereu atent la evenimentele neprevăzute care pot interveni în timpul conducerii).



Mod "drum"

La pornirea vehiculului, mesajul "Mod drum activat" este afișat pe tabloul de bord.

Modul implicit "Drum" permite utilizarea optimă în condiții de drum normale (uscat, umed, ninsoare ușoară etc.).

Modul "Drum" utilizează funcțiile antipatinare.



După oprirea motorului, vehiculul va reporni întotdeauna în modul "Drum".

DISPOZITIVE DE CORECTARE ȘI DE ASISTENȚĂ LA CONDUCERE

Mod "Sol moale"

Apăsați comutatorul **2**: pe tabloul de bord apare mesajul "Mod sol moale activat".

Această poziție permite o utilizare optimă în condiții de sol moale (noroi, nisip, frunze moarte...). În această poziție, turația motorului este lăsată sub controlul șoferului.

Sistemul trece automat în modul "Drum" la viteze mai mari de aproximativ 50 km/h. Mesajul "Mod drum activat" apare pe tabloul de bord pentru a vă avertiza.



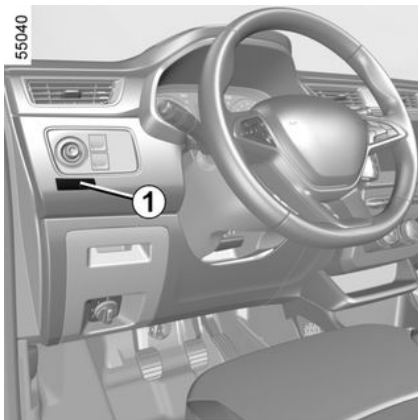
Pneuri

Când este necesar să înlocuiți pneurile, nu trebuie să montați pe vehiculul dumneavoastră decât pneuri de aceeași marcă, dimensiune, tip și structură.

Acestea trebuie să fie identice cu cele originale, fie să corespundă celor recomandate de un Reprezentant al mărcii.

FUNCȚII SUPLIMENTARE DE ASISTENȚĂ LA CONDUCERE

Vehicul cu funcția "Depășire viteză"



Viteza vehiculului poate fi limitată în permanență la o viteză de bridare în funcție de vehicul sau de legislația locală.

Consultați un Reprezentant al mărcii pentru a modifica valoarea sau a activa/dezactiva funcția.

În cazul unei bridări reglementare (în funcție de vehicul), această funcție nu poate fi dezactivată.

Eticheta **1** lipită pe plașa de bord vă reamintește limita de viteză.

Caz special: dacă vehiculul dvs. este echipat cu regulator/limitator de viteză,

prin apăsarea fermă a pedalei de accelerație (dincolo de punctul de rezistență) nu se depășește limita de viteză → **161**.

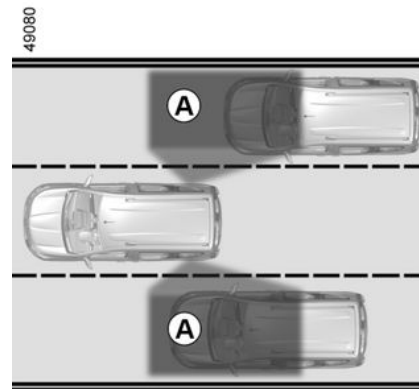


În situațiile excepționale (exemplu: pantă abruptă...), viteza de bridare poate fi ușor depășită deoarece dispozitivul nu intervine asupra sistemului de frânare.



Funcția nu intervine în locul șoferului. Aceasta nu poate în nici un caz să înlocuiască respectarea limitărilor de viteză, nici vigilența, nici responsabilitatea șoferului.

Avertizor de unghi mort



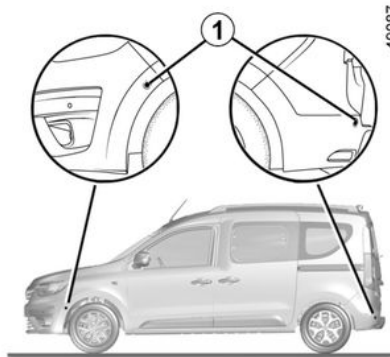
Acest sistem informează șoferul dacă un alt vehicul se află în zona de detectare **A**.

Sistemul este activat atunci când vehiculul rulează cu o viteză cuprinsă între circa 30 km/h și 140 km/h.

Această funcție utilizează senzori **1** instalați în fiecare parte a barelor parașoc față și spate.

FUNCȚII SUPLIMENTARE DE ASISTENȚĂ LA CONDUCERE

Particularitate



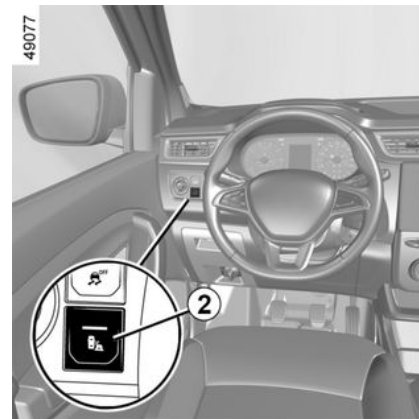
Asigurați-vă că senzorii nu sunt obstrucționați (de murdărie, noroi, zăpadă...).

Dacă un senzor este ascuns, pe tabloul de bord este afișat mesajul "Unghi mort, curățați senzorul". Curățați senzorii.



Această funcție reprezintă un ajutor suplimentar, indicând faptul că un alt vehicul se află în zona de unghi mort a vehiculului dumneavoastră. Prin urmare, nu poate, în nici un caz, să înlocuiască vigilența și responsabilitatea șoferului în timpul mersului. Șoferul trebuie să fie întotdeauna pregătit pentru evenimentele neprevăzute care pot interveni în timpul conducerii: aveți grijă întotdeauna să nu existe obstacole mobile, mici și înguste (de exemplu, un copil, un animal, un cărucior de copil, o bicicletă, o piatră, un stâlp etc.) în punctul mort în timpul manevrelor.

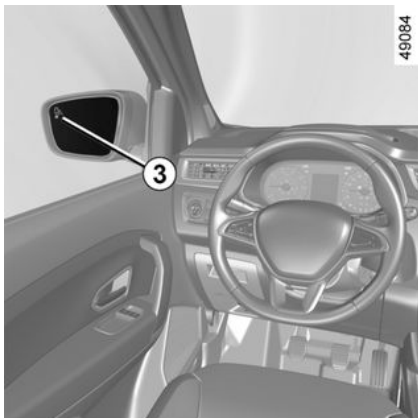
Activare/dezactivare



Dacă apăsați pe contactorul **2**, sistemul se activează. Mesajul "Alertă unghi mort activată" este afișat pe tabloul de bord și martorul luminos de pe contactor se aprinde.

Dacă apăsați din nou pe contactorul **2**, sistemul se dezactivează.

FUNȚII SUPLIMENTARE DE ASISTENȚĂ LA CONDUCERE



3

– atunci când un vehicul se află în zona de unghi mort și se deplasează în aceeași direcție cu vehiculul dumneavoastră.

Dacă vehiculul depășește alt vehicul, indicatorul 3 se va activa numai dacă vehiculul depășit se află în unghiul mort timp de peste o secundă.



La pornirea motorului, sistemul reintră în ultima stare de dinaintea întreruperii contactului.

Condiție particulară cu remorcă

Atunci când vehiculul este echipat cu un atelaj recunoscut de sistem, pe tabloul de bord apare mesajul "Remorcă: avertizare unghi mort dezactivată", pentru a vă informa că funcția nu este funcțională. Martorul luminos integrat în contactor se stinge.

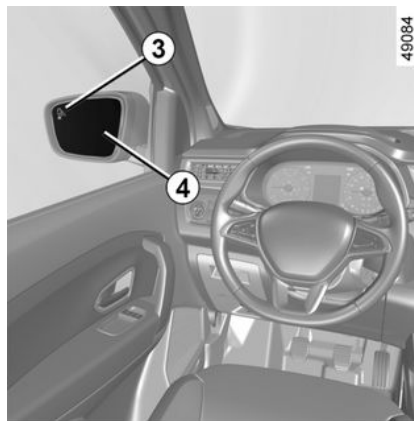
Pentru alegerea echipamentului adaptat vehiculului dumneavoastră, vă recomandăm să consultați Reprezentantul mărcii.

Funcționare

Această funcție vă avertizează:

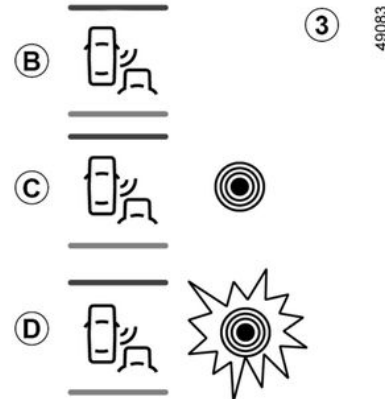
– atunci când viteza vehiculului este între 30 km/h și 140 km/h circa;

Martorul luminos 3



Un martor luminos 3 este amplasat pe ambele oglinzi retrovizoare exterioare 4.

Notă: curățați în mod regulat retrovizoarele exterioare 4 astfel încât marteorii luminoși 3 să poată fi văzuți.



Afișaj B

Funcția este activată și nu detectează niciun vehicul.


Afișaj C

Prima avertizare: marteorul luminos 3 semnalează faptul că un vehicul a fost detectat în zona unghiului mort.

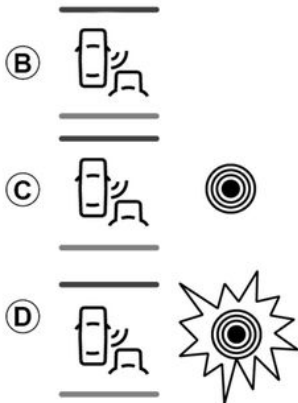
FUNȚII SUPLIMENTARE DE ASISTENȚĂ LA CONDUCERE

Afișaj D

Atunci când semnalizatorul de direcție este activat, martorul luminos **3** clipește dacă este detectat un vehicul în unghiul mort, pe partea spre care intenționați să virajați. Dacă dezactivați semnalizatorul de direcție, acesta revine la primul avertisment (afișaj **C**).

 Sistemul folosește o lățime de bandă standard. Dacă rulați pe benzi înguste, sistemul poate detecta vehiculele de pe celelalte benzi.

Condiții de nefuncționare




3 49083


- Dacă obiectul nu este în mișcare;
- dacă traficul este aglomerat;
- în cazul deplasării pe o șosea cu viraje;
- dacă senzorii față și spate detectează un obiect în același timp (de exemplu, un camion lung);
- ...

Anomalie de funcționare

Dacă sistemul detectează o defecțiune, pe tabloul de bord este afișat mesajul "Avertizare unghi mort de controlat". Apelați un reprezentant al mărcii.

Notă: la pornirea motorului, martorul luminos **3**, afișajul **B**, clipește de trei ori. Această situație este normală.

 În cazul în care la vehicul este atașată o remorcă, sistemul trebuie dezactivat cu ajutorul butonului **2**.

 Întrucât în barele parașoc sunt integrați senzori, se recomandă ca orice intervenție (reparație, înlocuire, rețușarea vopselei etc.) să fie efectuată de către un specialist calificat.



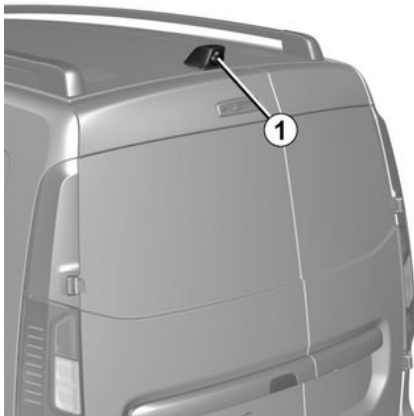
– Sistemul folosește o lățime de bandă standard. În cazul în care conduceți pe o bandă lată, se poate ca sistemul să nu detecteze un vehicul în unghiul mort.

– În cazul unor condiții meteorologice foarte nefavorabile (ploi abundente, zăpadă etc.), sistemul poate fi întrerupt temporar. Rămâneți vigilenți la condițiile de drum.

Risc de accident.

FUNCȚII SUPLIMENTARE DE ASISTENȚĂ LA CONDUCERE

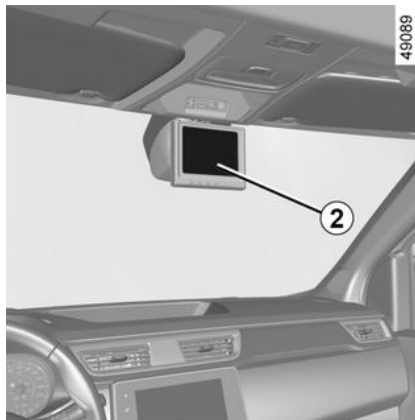
Camera spate



La punerea contactului, ecranul **2** fixat pe parbriz va afișa un mesaj de avertizare timp de aproximativ cinci secunde, apoi va afișa imaginea din spatele vehiculului cu ajutorul camerei **1**.

Notă: ecranul **2** poate fi poziționat de la stânga la dreapta sau de sus în jos.

Particularități



Camera dispune de dezghețare automată, care se activează atunci când temperatura este sub aproximativ 8°C.

Aveți grijă astfel încât camera **1** să nu fie acoperită (cu murdărie, noroi, zăpadă, condens etc.).



Această funcție reprezintă un ajutor suplimentar. Aceasta nu poate, în nici un caz, să înlocuiască atenția, nici responsabilitatea șoferului. Șoferul trebuie să fie întotdeauna pregătit pentru evenimentele neprevăzute care pot interveni în timpul conducerii: aveți grijă întotdeauna să nu existe obstacole mobile, mici și înguste (de exemplu, un copil, un animal, un cărucior de copil, o bicicletă, o piatră, un stâlp etc.) în punctul mort în timpul manevrelor.

FUNCȚII SUPLIMENTARE DE ASISTENȚĂ LA CONDUCERE

Funcționare



Câmpul vizual al camerei nu acoperă întreaga zonă din spatele vehiculului, în special zona de unghi mort **A**.

La vehiculele echipate cu funcția Stop and Start, afișajul rămâne activ atunci când motorul este în stare de veghe → **0**.

49088



Obiectele care apar pe marginea ecranului **2** pot fi deformate.

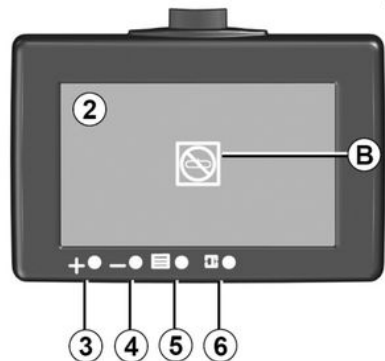
În caz de luminozitate prea puternică (ninsoare, vehicul în soare etc.), imaginea camerei poate fi perturbată parțial. În luminozitate slabă sau în condiții meteorologice nefavorabile, imaginea pe ecran poate ar putea apărea deformată.

Oprire funcție

Afișajul se stinge:

- imediat după cuplarea marșarierului;
- la 30 de secunde după întreruperea contactului.

Reglarea afișajului



Accesarea modurilor de luminozitate

Apăsați butonul **6** în mod repetat, pentru a selecta unul dintre cele patru moduri de luminozitate prestabilite:

- Modul "zi";
- Modul "intermediar";
- Modul "noapte";
- Modul "ecran negru": permite suspendarea afișajului. Ecranul **2** afișează o imagine neagră însoțită de mesajul "OFF". Pentru a ieși din acest mod, apăsați din nou butonul **6** pentru

47747

3

FUNCȚII SUPLIMENTARE DE ASISTENȚĂ LA CONDUCERE

a accesa primul mod de luminozitate (modul "zi").

Dacă marorul luminos rămâne aprins, consultați un reprezentant al mărcii.

Reglarea modurilor de luminozitate

După este selectat modul, apăsați butonul **5** de câte ori este necesar pentru a accesa tipul de setare pe care doriți să o modificați:

- luminozitatea;
- contrastul;
- culoare;
- RESET: restaurarea setărilor din fabrică.

Apăsați butoanele **3** (+) sau **4** (-) pentru a modifica setarea.

Notă: pot fi setate numai primele trei moduri ("zi", "intermediar" și "noapte").



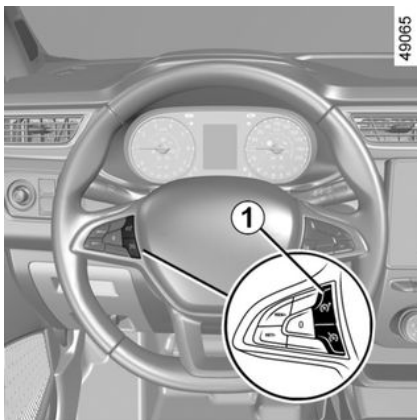
De fiecare dată când vehiculul este pornit, funcția revine la setările salvate la ultima oprire a motorului.

Anomalie de funcționare

Atunci când sistemul detectează un defect de funcționare, marorul luminos **B** apare temporar pe ecranul **2**.

Acest lucru poate fi cauzat de o defecțiune temporară care afectează camera sau ecranul (claritate, imagine fixă, comunicație întârziată etc.).

LIMITATOR VITEZĂ



Limitatorul de viteză este o funcție care vă ajută să nu depășiți o viteză de rulare pe care o veți fi ales, numită **viteză limitată**.


Comenzi



1. Contactor principal "Pornit/Oprit".
2. Memento cu privire la limita de viteză memorată și creșterea limitei de viteză (RES/+).
3. Contactor de activare, memorare și reducere a vitezei limitate (SET/-).
4. Punere în stare de veghe a funcției (cu memorarea vitezei limitate) (0).

Activarea



Apăsați pe butonul **1** în zona indicată . Martorul luminos **5** se aprinde portocaliu și, în funcție de vehicul, mesajul "Limitator pornit" sau "Limitator XXX km/h" apare pe tabloul de bord, însoțit de liniuțe pentru a indica faptul că funcția limitator de viteză este activată și așteaptă introducerea unei viteze limită.

Pentru a memora viteza curentă, apăsați pe contactorul **3** (SET/-): viteza limitată înlocuiește liniuțele.

Viteza minimă înregistrată va fi de 30 km/h.

LIMITATOR VITEZĂ

Conducere



Atunci când este memorată o viteză limitată, cu condiția ca această viteză să nu fie atinsă, conducerea este similară celei a unui vehicul neechipat cu funcția limitator de viteză.

De îndată ce atingeți viteza înregistrată, nicio acțiune asupra pedalei de accelerație nu va permite depășirea vitezei programate decât în caz de urgență (consultați paragraful "Depășire viteză limitată").

Variație a vitezei limitate

Puteți varia viteza limitată acționând prin apăsări succesive pe:

- contactorul **2** (RES/+) pentru a mări viteza,
- contactorul **3** (SET/-) pentru a micșora viteza.



Funcția limitator de viteză nu acționează în nici un caz asupra sistemului de frânare.



Dacă limitatorul de viteză nu este disponibil (după mai multe tentative de activare), contactați un reprezentant aprobat.

Depășire viteză limitată

În orice moment, este posibil să depășiți limita de viteză. Pentru a face acest lucru: apăsați pedala de accelerație **ferm** dincolo de punctul de rezistență.

În timpul depășirii, viteza limitată clipește pe tabloul de bord.

Apoi, eliberați pedala de accelerație: funcția limitatorului de viteză va reveni de îndată ce atingeți o viteză mai mică decât viteza memorată.

Imposibilitate pentru funcție de a menține viteza limitată

În caz de pantă abruptă, este posibil ca sistemul să nu poată menține viteza limitată: viteza limitată clipește pe tabloul de bord și, în funcție de vehicul, un semnal sonor se aude la intervale regulate, pentru a vă informa în legătură cu această situație.

Punere în stare de veghe a funcției



Funcția limitator de viteză este suspendată atunci când apăsați pe contactorul **4** (0). Viteza limită rămâne memorată și, în funcție de vehicul, mesajul "Memorat XXX km/h" apare pe

LIMITATOR VITEZĂ

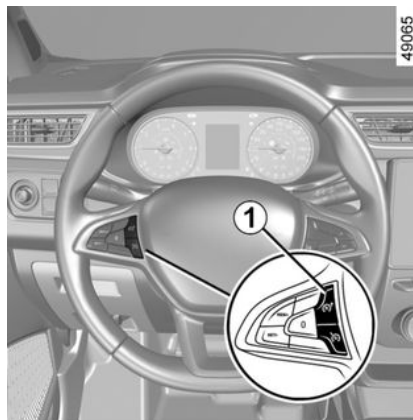
tabloul de bord, însoțit de viteza memorată.

Revenire la viteza limitată


Dacă o viteză este memorată, este posibil să o restabiliți prin apăsare pe butonul **2** (RES/+).

i Atunci când limitatorul este trecut în stare de veghe, o apăsare pe contactorul **3** (SET/-) reactivează funcția fără a ține cont de viteza memorată: viteza la care rulează vehiculul este cea care este luată în calcul.

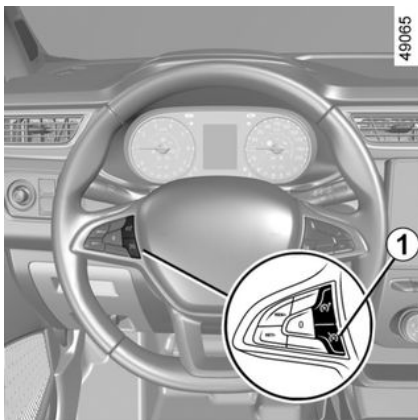
Oprire funcție



Funcția limitator de viteză este întreruptă atunci când acționați asupra contactorului **1**: în acest caz nu mai există viteză memorată. Stingerea

martorului luminos oranj  pe tabloul de bord confirmă oprirea funcției.

REGULATOR DE VITEZĂ



Regulatorul de viteză este o funcție care vă ajută să vă mențineți viteza de rulare la o valoare constantă pe care o veți alege, numită **viteză de reglare**.

Această viteză de reglare poate fi setată la orice valoare mai mare de 30 km/h.



Funcția regulator de viteză nu acționează în nici un caz asupra sistemului de frânare.



Această funcție reprezintă un ajutor suplimentar la conducere.

Nu poate înlocui în nicio situație responsabilitatea șoferului de a respecta limitele de viteză sau vigilența acestuia.

Șoferul trebuie să mențină în permanență controlul asupra vehiculului.

Regulatorul de viteză nu trebuie utilizat atunci când circulația este densă, pe drum sinuos sau alunecos (polei, acvaplanare, pietriș) și atunci când condițiile meteorologice sunt defavorabile (ceață, ploaie, vânt lateral...).

Risc de accident.

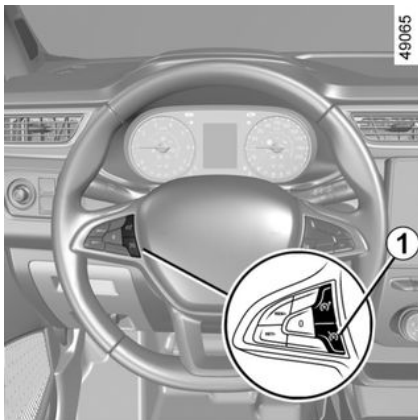
Comenzi



1. Contactor principal "Pornit/Oprit".
2. Memento cu privire la viteza de croazieră memorată și creșterea vitezei de croazieră (RES/+).
3. Activare, memorare și variație descrescătoare a vitezei de reglare (SET/-).
4. Treceți funcția în starea de veghe (cu viteza de croazieră memorată) (0).

REGULATOR DE VITEZĂ

Activarea

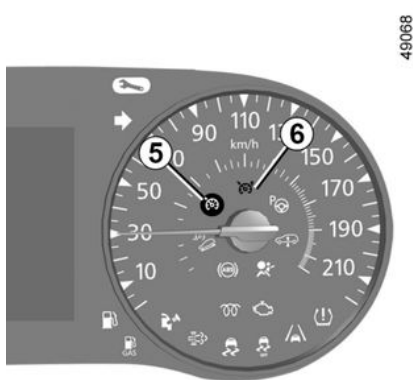


Apăsați pe butonul **1** în zona indicată




Martorul luminos **6** apare în verde și, în funcție de vehicul, mesajul "Regulator viteză pornit" sau "Regulator viteză --- km/h" apare pe tabloul de bord, însoțit de liniițe pentru a indica faptul că funcția regulator de viteză este în funcțiune și așteaptă memorarea unei viteze de croazieră.

Reglare viteză



La viteză stabilizată (mai mare de aproximativ 30 km/h), apăsați pe contactorul **3** (SET/-): funcția este activată și viteza curentă este memorată.

Viteza de croazieră înlocuiește liniuțele și funcția regulator de viteză este confirmată prin apariția, în funcție de vehicul, a mesajului "Regulator viteză pornit" sau "Regulator viteză XXX km/

h" și a matorului luminos **5**  în verde, suplimentar la matorul luminos



Conducere



Atunci când o viteză de reglare este memorată și reglarea este activată, piciorul dumneavoastră poate fi ridicat de pe pedala de accelerație.



Rețineți că trebuie să țineți picioarele în apropierea pedalelor pentru a fi pregătit să interveniți în caz de urgență.

REGULATOR DE VITEZĂ

Variație a vitezei de reglare



Puteți varia viteza de reglare acționând prin apăsări repetate pe:

- contactorul **2** (RES/+) pentru a mări viteza,
- contactorul **3** (SET/-) pentru a micșora viteza.



Funcția regulator de viteză nu acționează în nici un caz asupra sistemului de frânare.

Depășire a vitezei reglate

În orice moment, este posibil să depășiți viteza setată acționând asupra pedalei de accelerație.

În timpul depășirii, viteza setată clipește pe tabloul de bord.

Apoi, eliberați pedala de accelerație: după câteva secunde, vehiculul dumneavoastră reia automat viteza de reglare inițială.

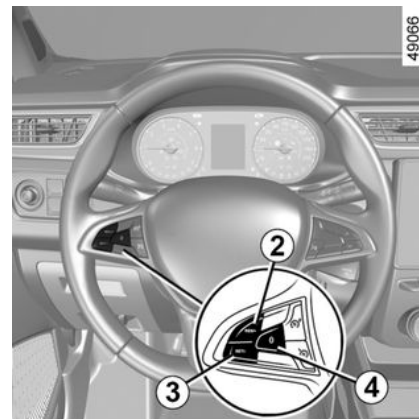
Imposibilitate pentru funcție, de a menține viteza reglată

În caz de pantă abruptă, este posibil ca viteza de croazieră să nu poată fi menținută de către sistem: viteza memorată clipește pe tabloul de bord pentru a vă informa în acest sens.



Dacă regulatorul de viteză nu mai este disponibil (după mai multe tentative de activare), contactați un reprezentant aprobat.

Punere în stare de veghe a funcției



Funcția este pusă în stare de veghe atunci când acționați asupra:

- utilizați comutatorul **4** (0);
- pedalei de frână;
- pedala de ambreiaj.

În toate cele trei cazuri, viteza de croazieră rămâne memorată și, în funcție de vehicul, mesajul "XXX km/h stocată" apare pe tabloul de bord.

Punerea în stare de veghe este confirmată prin stingerea martorului


luminos .

Revenire la viteza de reglare

REGULATOR DE VITEZĂ

Dacă o viteză este memorată, este posibil să o restabiliți, după ce v-ați asigurat că, condițiile de circulație sunt adaptate (trafic, starea șoselei, condiții meteorologice...). Apăsați butonul **2** (RES/+) dacă viteza vehiculului este mai mare de 30 km/h.

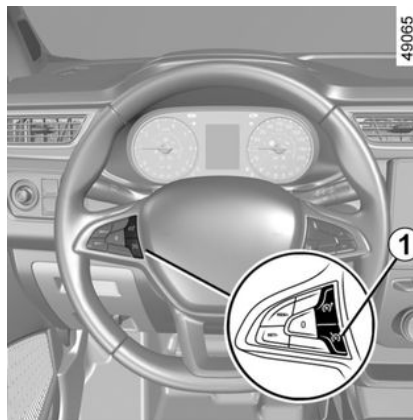
În momentul revenirii la viteza memorată, activarea regulatorului este confirmată de aprinderea matorului

luminos .


Notă: dacă viteza înregistrată anterior este mult mai mare decât viteza curentă, vehiculul va accelera puternic până la acest prag.



Atunci când regulatorul de viteză este în stare de veghe, o apăsare pe contactorul **3** (SET/-) reactivează funcția regulatorului de viteză fără a ține cont de viteza memorată: viteza la care rulează vehiculul este cea care este luată în calcul.

Oprire funcție



Funcția regulator de viteză este întreruptă atunci când acționați asupra

contactorului **1** : în acest caz nu mai există viteză memorată. Stingerea

matorilor luminoși verzi  și  pe tabloul de bord confirmă oprirea funcției.



Trecerea în stare de veghe sau oprirea regulatorului de viteză nu antrenează reducerea rapidă a vitezei: trebuie să frânați prin apăsare pe pedala de frână.

ASISTENȚĂ LA STAȚIONARE

Asistență la staționare

Principii de funcționare

Senzorii cu ultrasunete, indicați de săgețile **1**, sunt montați în barele parașoc pentru a măsura distanța dintre vehicul și un obstacol.

Această măsurătoare se traduce prin semnale sonore a căror frecvență crește pe măsură ce vehiculul se apropie de obstacol, transformându-se într-un sunet continuu atunci când vehiculul se află la 20-30 centimetri de acesta.

Sistemul detectează obstacolele din față, spatele și lateralele vehiculului.

Sistemul de asistență la parcare nu este activat decât atunci când vehiculul rulează cu o viteză mai mică de 10 km/h aproximativ.

Sistemul de asistență la parcare nu ține cont de sistemele de remorcare și încărcare etc.



49078

Amplasarea senzorilor cu ultrasunete

Asigurați-vă că senzorii cu ultrasunete, indicați de săgețile **1**, nu sunt acoperiți (cu murdărie, noroi, zăpadă, o placă de înmatriculare montată/atașată incorect etc.), loviți, modificați (inclusiv vopseaua) sau obstrucționați de vreun accesoriu montat în partea din spate și/sau, în funcție de vehicul, în partea din față a vehiculului.



Această funcție reprezintă un ajutor suplimentar la conducere.

Aceasta nu trebuie, în nicio situație, să înlocuiască atenția sau responsabilitatea șoferului în timpul manevrelor de mers înapoi. Șoferul trebuie să fie întotdeauna pregătit pentru evenimentele neprevăzute care pot interveni în timpul conducerii: aveți grijă întotdeauna să nu existe obstacole mobile, mici și înguste (de exemplu, un copil, un animal, un cărucior de copil, o bicicletă, o piatră, un stâlp etc.) în punctul mort în timpul manevrelor.

ASISTENȚĂ LA STAȚIONARE

57152

②



Notă: afișajul 2 indică mediul înconjurător al vehiculului și emite semnale sonore.

Funcționare

Sunt detectate majoritatea obiectelor care se găsesc în apropierea extremitii spate și, în funcție de vehicul, a extremitii față.

În funcție de vehicul, zonele vor fi afișate pe ecranul 2.

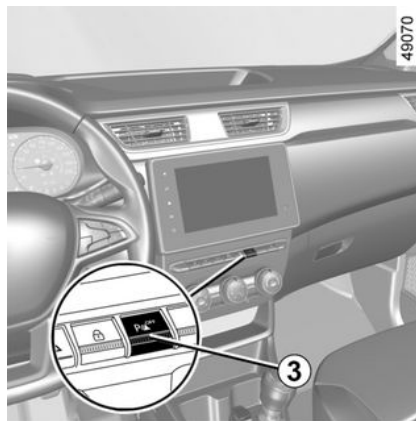
Notă: în caz de modificare a traiectoriei în timpul unei manevre, este posibil ca riscul de coliziune cu un obstacol să fie semnalat prea târziu.



În caz de șoc pe partea inferioară a caroseriei vehiculului în timpul unei manevrări (de exemplu: contact cu o bornă, un trotuar supraînălțat sau orice alt mobilier urban) puteți deteriora vehiculul (de exemplu: deformare a unei osii).

Pentru a evita orice risc de accident, controlați vehiculul la un Reprezentant al mărcii.

Dezactivare sistem



Dezactivarea manuală a asistenței la parcare

Apăsați pe întrerupătorul 3 pentru a dezactiva sistemul.

Martorul luminos al comutatorului 3 apare pentru a indica faptul că sistemul este dezactivat.

O nouă apăsare va reactiva sistemul și martorul luminos se va stinge.

Trebuie să dezactivați funcția atunci când:

- echipamentele pentru tractare, transport sau remorcă sunt prezente în fața detectoarelor cu ultrasunete;
- în cazul deteriorării senzorilor cu ultrasunete.

Dezactivarea automată a asistenței la parcare

Sistemul se dezactivează:

- atunci când viteza vehiculului este mai mare de aproximativ 10 km/h;
- în funcție de vehicul, când vehiculul staționează mai mult de aproximativ cinci secunde și este detectat un obstacol (cum ar fi atunci când se află într-un blocaj de trafic etc.);
- atunci când sunteți în poziția neutră;
- atunci când se detectează un defect de funcționare.


3

ASISTENȚĂ LA STAȚIONARE

Anomalie de funcționare

În funcție de vehicul, atunci când sistemul detectează o anomalie de funcționare, mesajul "Asistență la parcare de controlat" se afișează pe tabloul de bord însoțit de martorul

3

luminos  și un semnal sonor se aude timp de aproximativ 5 secunde. Consultați un reprezentant al mărcii.



În caz de șoc pe partea inferioară a caroseriei vehiculului în timpul unei manevrări (de exemplu:

contact cu o bornă, un trotuar supraînălțat sau orice alt mobilier urban) puteți deteriora vehiculul (de exemplu: deformare a unei osii).

Pentru a evita orice risc de accident, controlați vehiculul la un Reprezentant al mărcii.

Recomandări



Intervenții/reparații asupra sistemului

- În cazul unui șoc, alinierea senzorilor poate fi modificată, funcționarea acestora putând fi, astfel, afectată. Dezactivați funcția și consultați un reprezentant al mărcii.
- Orice intervenție în zona în care se află senzorii (reparații, înlocuiri etc.) trebuie să fie efectuată de către un specialist calificat.

Numai un Reprezentant al mărcii este abilitat să intervină asupra sistemului.

Perturbarea sistemului

Funcționarea sistemului poate fi perturbată sau deteriorată de anumite condiții, de exemplu:

- condiții meteo nefavorabile (ploaie, ninsoare, grindină, polei etc.);
- în caz de expunere la unde electromagnetice puternice (sub liniile de înaltă tensiune etc.);
- unele tipuri de zgomote (motocicletă, camion, burghiu pneumatic etc.);
- montarea unui cârlig sau a unei bile de remorcare incompatibile;
- ...

Risc de alarme false sau absența alertelor

În cazul în care sistemul funcționează anormal, dezactivați-l și consultați un reprezentant al mărcii.

ASISTENȚĂ LA STAȚIONARE



Limitarea funcționării sistemului

- Zona din jurul senzorilor trebuie să rămână curată și nemodificată pentru a garanta buna funcționare a sistemului.
- Este posibil ca obiectele mici aflate în mișcare în proximitatea vehiculului (motociclete, biciclete, pietoni etc.) să nu fie recunoscute de sistem.
- Este posibil ca sistemul să nu detecteze obiecte care sunt prea aproape de vehicul.
- Este posibil ca sistemul să nu vă avertizeze atunci când celelalte vehicule sau obiecte circulă cu viteze semnificativ diferite.
- Atunci când există o schimbare de traiectorie în timpul unei manevre, sistemul poate fi lent la raportarea obstacolelor.
- Atunci când vehiculul tractează o remorcă, sistemul de asistență la parcare cu spatele trebuie să fie dezactivat.

Dezactivare funcție

Trebuie să dezactivați funcția dacă zona senzorului a fost deteriorată.

ASISTENȚĂ LA STAȚIONARE

Cameră de mers înapoi

Funcționare

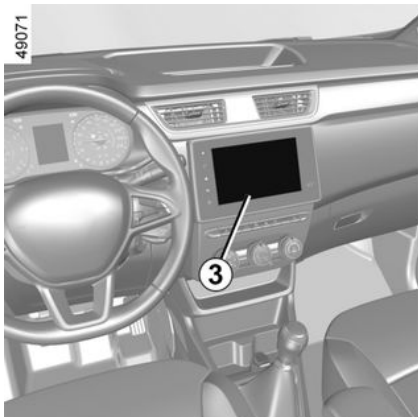


La trecerea în marșarier, camera **1** amplasată pe ușa spate batantă transmite o imagine a zonei din spatele vehiculului pe retrovizorul **2** sau, în funcție de vehicul, pe ecranul multimedia **3**, însoțită de una sau două linii de ghidare **4** și **5** (mobilă și fixă).

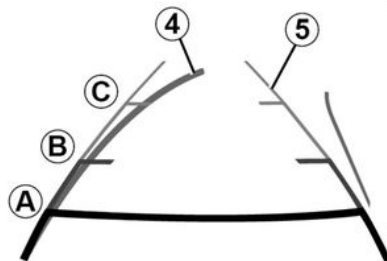


Această funcție reprezintă un ajutor suplimentar. Aceasta nu poate, în nici un caz, să înlocuiască atenția, nici responsabilitatea șoferului. Șoferul trebuie să fie întotdeauna pregătit pentru evenimentele neprevăzute care pot interveni în timpul conducerii: aveți grijă întotdeauna să nu existe obstacole mobile, mici și înguste (de exemplu, un copil, un animal, un cărucior de copil, o bicicletă, o piatră, un stâlp etc.) în punctul mort în timpul manevrelor.

ASISTENȚĂ LA STAȚIONARE



Notă: în funcție de vehicul, anumite setări pot fi reglate de pe ecranul multimedia 3. Consultați instrucțiunile echipamentului.



Gabaritul mobil 4 (în funcție de vehicul)

Sunt reprezentate în albastru pe ecranul multimedia 3. Indică traiectoria vehiculului în funcție de poziția volanului.

Linii de ghidare fixe 5

Gabaritul fix include reperatele colorate **A**, **B** și **C**, care indică distanța din spatele vehiculului:

- **A** (roșu) la aproximativ 30 centimetri de vehicul;
- **B** (galben) la aproximativ 70 de centimetri de vehicul;
- **C** (verde) la aproximativ 150 centimetri de vehicul.

Acest gabarit rămâne fix și indică traiectoria vehiculului dacă roțile sunt în linie cu vehiculul.

Acest sistem se utilizează mai întâi cu ajutorul unui sau mai multor gabarite (mobil pentru traiectorie, fix pentru distanță). Când zona roșie este atinsă, ajutați-vă de reprezentarea barei parașoc pentru a vă opri în mod precis.

Particularitate

Aveți grijă astfel încât camera de mers înapoi să nu fie acoperită (murdărie, noroi, zăpadă, condens etc.).

Anomalie de funcționare

La cuplarea marșarierului, dacă sistemul detectează un defect de funcționare, un ecran negru este afișat temporar pe ecranul multifuncțional 3.

Acest lucru poate fi cauzat de un defect care afectează camera sau ecranul (claritate, imagine fixă, comunicație întârziată etc.).

Dacă afișarea temporară a ecranului negru persistă, consultați un reprezentant al mărcii.

ASISTENȚĂ LA STAȚIONARE



Ecranul reprezintă o imagine inversată.

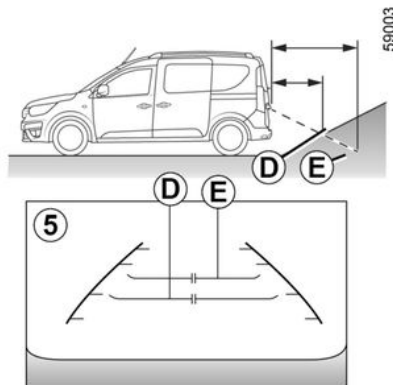
Gabaritele sunt o reprezentare proiectată pe o suprafață plană. Aceste informații nu trebuie luate în considerare în cazul suprapunerii cu un obiect vertical sau un obiect de pe sol.

Obiectele care apar pe marginea ecranului pot fi deformate.

În caz de luminozitate prea puternică (ninsoare, vehicul în soare etc.), vizibilitatea camerei poate fi perturbată.

Dacă ușile spate sunt deschise sau închise necorespunzător, apare mesajul "portbagaj deschis" și, în funcție de vehicul, afișajul camerei dispare.

Diferența dintre distanța estimată și distanța reală

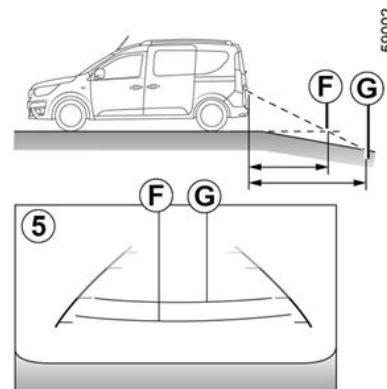


Deplasarea în marșarier spre o pantă ascendentă abruptă

Liniile de ghidare fixe **5** afișează distanțele mai aproape decât sunt în realitate.

Obiectele afișate pe ecran sunt de fapt la o distanță mai îndepărtată pe pantă.

De exemplu, dacă ecranul afișează un obiect la **D**, distanța reală a obiectului este la **E**.



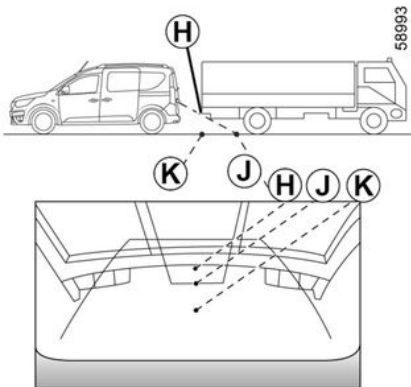
Deplasarea în marșarier spre o pantă descendentă abruptă

Liniile de ghidare fixe **5** afișează distanțele mai departe decât sunt în realitate.

Prin urmare, obiectele afișate pe ecran sunt de fapt la o distanță mai apropiată pe pantă.

De exemplu, dacă ecranul afișează un obiect la **G**, distanța reală a obiectului este la **F**.

ASISTENȚĂ LA STAȚIONARE



Deplasarea în marșarier spre un obiect proeminent

Poziția **H** pare mai depărtată decât poziția **J** de pe ecran. Cu toate acestea, poziția **H** este la aceeași distanță ca poziția **K**.

Traectoria indicată de liniile de ghidare fixe și mobile nu ia în considerare înălțimea obiectului. Prin urmare, există riscul ca vehiculul să intre în coliziune cu obiectul, atunci când merge în marșarier spre poziția **K**.

APEL DE URGENȚĂ


Dacă vehiculul este echipat astfel, funcția de apelare de urgență permite apelarea automată sau manuală (fără taxă) a serviciilor de urgență în cazul unui accident sau dacă vă simțiți rău, reducând astfel timpul de sosire a serviciilor de urgență la fața locului.

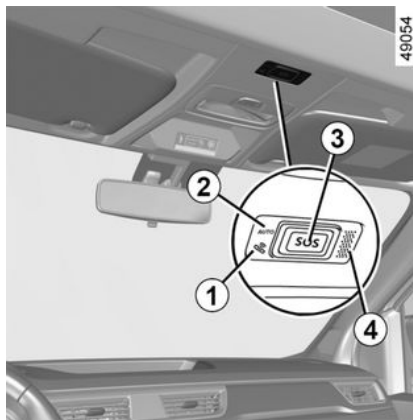
Notă: funcția de apelare de urgență este operațională:

- în țările acoperite de serviciile telematiche și de infrastructura asociată și compatibilă cu sistemul;
- în funcție de acoperirea rețelei din regiunea geografică în care este condus vehiculul.

Dacă folosiți funcția de apelare de urgență pentru a raporta un accident la care ați fost martor, acest lucru presupune să vă opriți în locurile în care condițiile de trafic permit acest lucru, pentru a le permite serviciilor de urgență să vă localizeze vehiculul și, prin urmare, să identifice locul în care s-a produs accidentul raportat.

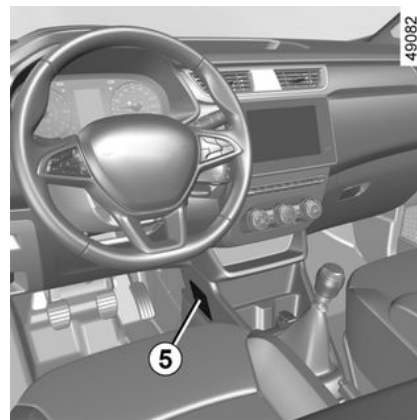
În toate cazurile, respectați legislația locală.

 Utilizați apelarea de urgență numai în cazul unei urgențe în care sunteți implicat, dacă sunteți martor la un accident sau dacă vă simțiți rău.



1. Martor luminos funcționare sistem:
- verde: funcțional (rețea disponibilă);
 - stins: nefuncțional (rețea nedisponibilă);
 - roșu: în funcțiune defectivă;
 - verde intermitent: apel în desfășurare.

2. Martor luminos mod automat;
3. Butonul SOS;
4. Microfon;
5. Difuzor.



Un apel are loc întotdeauna după cum urmează:

- apelul este inițiat pentru serviciile de urgență;
- sunt trimise date referitoare la incident (plăcuța producătorului, ora apelului, ultimele locații, direcția vehiculului etc.);
- are loc o comunicare vocală cu serviciile de urgență;
- dacă este necesar, se apelează serviciul de asistență.

APEL DE URGENȚĂ

Există două moduri de apelare de urgență:

- mod automat;
- Mod manual.

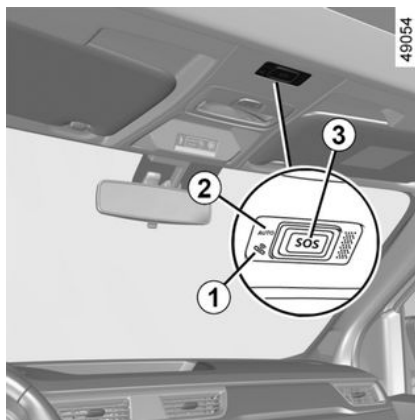
Mod Automat

Dacă mărtoarul luminos **2** al modului activat apare în verde, aceasta confirmă că sistemul automat este activat.

Apelarea de urgență este lansată automat în cazul unui accident care a determinat activarea echipamentelor de protecție (pretensionatoarele centurilor de securitate, airbag etc.).



În caz de accident, dacă locația și condițiile de trafic o permit, rămâneți în apropierea vehiculului pentru a fi în măsură să răspundeți rapid centrului telefonic de asistență, dacă este necesar.



Mod Manual

Apelul de urgență poate fi inițiat:

- prin apăsarea lungă a butonului **3** timp de cel puțin trei secunde; sau

- prin apăsarea butonului **3** de cinci ori, în interval de zece secunde.

Dacă butonul a fost apăsat din greșeală, este posibil să anulați apelul apăsând lung butonul **3** timp de aproximativ două secunde, înainte ca apelul să fie conectat la centrul de asistență telefonică.

După inițierea apelului, acesta poate fi întrerupt numai de call centre.

Anomalie de funcționare

În anumite cazuri, este posibil ca apelarea de urgență să nu funcționeze (de exemplu: baterie aproape descărcată).

Dacă sistemul detectează un defect de funcționare, mărtoarul luminos **1** se aprinde în roșu timp de minimum 30 de minute. Consultați cât mai curând un Reprezentant al mărcii ;

APEL DE URGENȚĂ



Sistemul funcționează cu o baterie dedicată. Durata de viață a bateriei este de aproximativ 4 ani (marmorul luminos **1** se aprinde cu roșu pentru a vă avertiza). Consultați un reprezentant al mărcii.



Pentru a vă garanta siguranța și buna funcționare a sistemului, orice intervenție asupra bateriei (demontare, deconectare etc.) trebuie să fie efectuată de către un specialist calificat.

Risc de arsuri prin electrocutare.

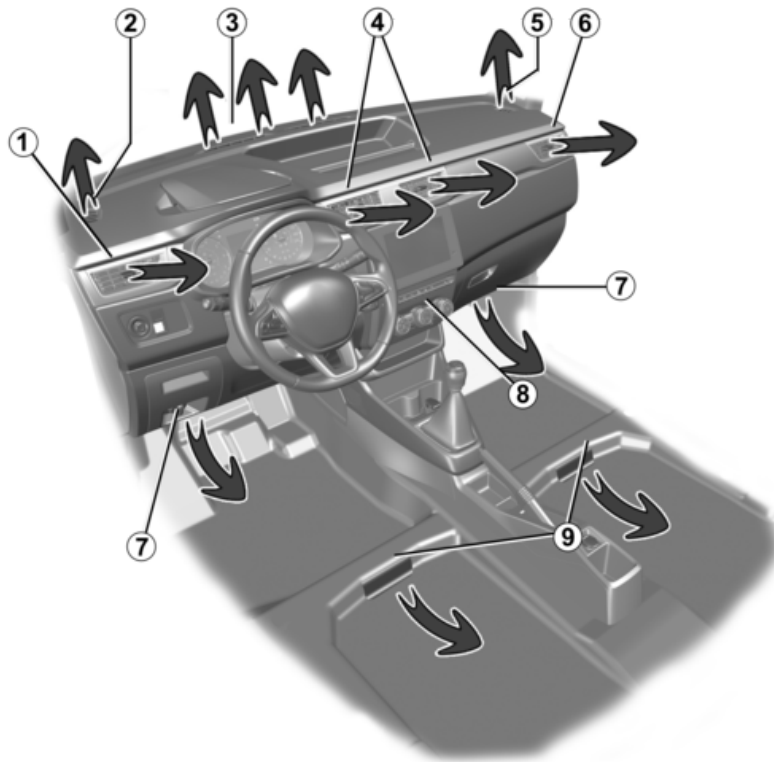
Respectați obligatoriu periodicitățile de înlocuire menționate în documentul de întreținere, fără a le depăși. Bateria este specifică vehiculului. Asigurați înlocuirea acesteia cu o baterie de același tip. Apelați la un Reprezentant al mărcii.



Fără caracteristica de apelare de urgență, sistemul nu poate fi urmărit și nu se va afla sub supraveghere permanentă. Datele sunt șterse automat și în mod constant, iar sistemul stochează numai ultimele trei poziții ale vehiculului. În conformitate cu legislația relevantă țării, datele sunt trimise numai în cazul unui apel de urgență. Datele trimise către centrul telefonic de asistență sunt tratate în conformitate cu legile privind protecția datelor cu caracter personal, aplicabile în țara în care vă aflați. Sistemul stochează datele istoricului de activitate doar timp de 13 ore. Proprietarul vehiculului are drept de acces la propriile date. Acesta poate solicita corectarea, ștergerea sau blocarea datelor.

AERATOARE, ÎNCĂLZIRE ȘI CLIMATIZARE

Aeratoare: ieșiri de aer



49137

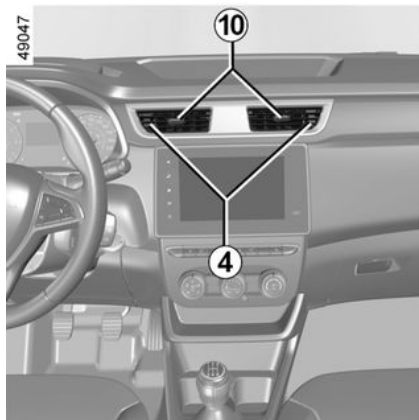
4

AERATOARE, ÎNCĂLZIRE ȘI CLIMATIZARE

- 1** Aerator lateral stânga
- 2** Friză de dezaburire geam lateral stânga
- 3** Frize de dezaburire parbriz
- 4** Aeratoare centrale
- 5** Friză de dezaburire geam lateral dreapta
- 6** Aerator lateral dreapta
- 7** leșiri încălzire picioare pasageri
- 8** Tablou de comenzi
- 9** leșiri încălzire picioare pasageri spate (în funcție de vehicul)

AERATOARE, ÎNCĂLZIRE ȘI CLIMATIZARE

Aerator central 4 și aeratoare laterale 1 și 6



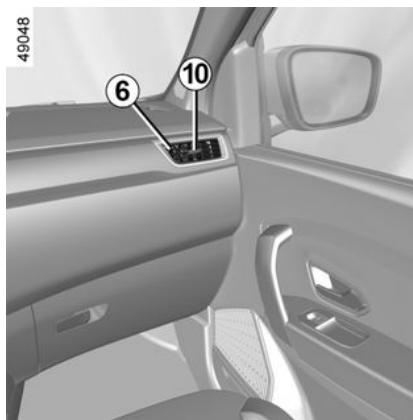
Debit

Pentru închidere: deplasați langheta **10** spre exteriorul vehiculului, dincolo de punctul de rezistență.

Pentru deschidere: deplasați langheta **10** spre interiorul vehiculului.

Orientare

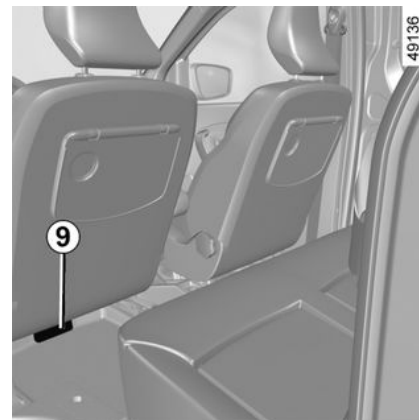
Deplasați cursorul **10** spre poziția dorită.



Nu fixați obiecte de aeratoare (de ex.: suporturi pentru telefon).

Risc de degradare.

Locuri spate



(în funcție de vehicul)
leșiri încălzire picioare pasageri **9**.



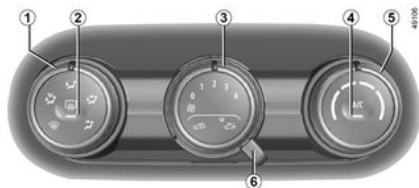
Nu introduceți nimic în circuitul de ventilare al vehiculului (de exemplu în caz de miros neplăcut...).

Risc de degradare sau de incendiu.

AERATOARE, ÎNCĂLZIRE ȘI CLIMATIZARE

Încălzire, ventilare, aer condiționat

Comenzi



Prezența comenzilor depinde de echiparea vehiculului.

1. Repartizare aer în habitacul.
2. Dezghețare/dezaburire lunetă și/sau, în funcție de vehicul, a retrovizoarelor exterioare.
3. Reglare viteză de ventilare.
5. Reglare temperatură aer.
6. Punere în funcțiune a modului de izolare a habitaculului/reciclare a aerului (în funcție de vehicul).

Punere în funcțiune sau oprire a aerului condiționat

Comanda 4 poate fi utilizată pentru a activa (martor luminos aprins) sau a dezactiva (martor luminos stins) climatizarea.

Sistemul nu poate fi activat în cazul în care comanda 3 este comutată la 0.

Informații și recomandări de utilizare: consultați paragraful "Climatizare: informații și recomandări de utilizare".

Reglare temperatură aer

Rotiți comanda 5 pentru a obține temperatura dorită. Cu cât cursorul este mai spre roșu, cu atât temperatura este mai ridicată.

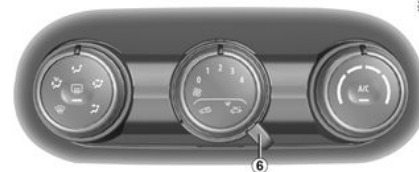
Reglarea vitezei de ventilare

Deplasați comanda 3 de la 0 la 4. Cu cât comanda este poziționată spre dreapta, cu atât cantitatea de aer suflat este mai mare. Dacă doriți să întrerupeți complet fluxul de aer și să opriți sistemul, treceți comanda 3 la 0. Sistemul este oprit: viteza de ventilare a aerului din habitacul este nulă (vehicul oprit), puteți resimți totuși un debit de aer slab atunci când vehiculul rulează.




Utilizarea prelungită a acestei comenzi în poziția 0 poate antrena aburirea geamurilor laterale și a parbrizului și apariția disconfortului din cauza aerului neîmprospătat din habitacul.

Pornire a modului izolare habitacul/reciclare aer



(în funcție de vehicul)

Setați 6 la poziția .

În aceste condiții, aerul este reținut în habitacul și este reciclat fără admisie de aer exterior.

Reciclarea aerului permite:

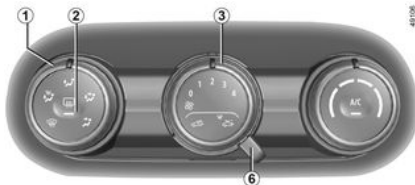
- să izolați vehiculului de ambianța exterioară (de ex., circulație în zonă poluată etc.);
- să atingeți cu mai multă eficacitate temperatura dorită în habitacul.

AERATOARE, ÎNCĂLZIRE ȘI CLIMATIZARE



Utilizarea prelungită a reciclării aerului poate antrena aburirea geamurilor laterale și parbrizul și apariția disconfortului din cauza aerului neîmprospătat din habitacul. Prin urmare, se recomandă să reveniți la modul normal (aer exterior) prin rotirea comenzii **6** către dreapta, de îndată ce funcția de reciclare a aerului nu mai este necesară.

Dezaburire rapidă



Aduceți comenzile **1**, **3** și **6** în pozițiile:

- dezaburire ;
- viteză de ventilare 3 sau 4;
- aer exterior.

Utilizarea aerului condiționat permite să se accelereze dezaburirea.

Dezghetare/dezaburire lunetă și/sau retrovizoare exterioare

Cu motorul pornit, apăsați butonul 2. Martorul luminos de funcționare se aprinde.

În funcție de vehicul, această funcție asigură o dezaburire rapidă a lunetei și/sau a retrovizoarelor electrice cu încălzire (la vehiculele astfel echipate).

Pentru a părăsi această funcție, apăsați din nou pe butonul **2**. Martorul luminos se stinge.

Implicit, dezaburirea se oprește automat.

Repartizare aer în habitacul



Rotiți comanda **1** pentru a selecta opțiunea de repartizare.



Fluxul de aer este dirijat în principal spre aeratoarele de pe planșa de bord.



Fluxul de aer este dirijat spre aeratoarele planșei de bord și

picioarele pasagerilor.



Fluxul de aer este în principal dirijat spre picioarele pasagerilor și aeratoarele planșei de bord.

Pentru a dirija fluxul de aer numai spre picioare, închideți aeratoarele planșei de bord.



Fluxul de aer este repartizat între toate aeratoarele, dezaburitoarele geamurilor laterale față, grilele de dezaburire a parbrizului și picioarele pasagerilor.



Fluxul de aer este dirijat spre frizele de dezaburire a parbrizului și dezaburitoarele de geamuri laterale față.



Funcționarea aerului condiționat antrenează o creștere a consumului de carburant (opriți-l atunci când nu vă mai este util).

AERATOARE, ÎNCĂLZIRE ȘI CLIMATIZARE

Aer condiționat: informații și recomandări de utilizare

Recomandări de utilizare

În unele cazuri (aer condiționat oprit, recirculare aer activată, viteză de ventilare nulă sau redusă etc.), puteți constata apariția condensului pe geamuri și pe parbriz.

În cazul formării condensului, utilizați funcția de dezaburire pentru a-l îndepărta.



Nu introduceți nimic în circuitul de ventilare al vehiculului (de exemplu în caz de miros

neplăcut...).

Risc de degradare sau de incendiu.

Consum de carburant

Este normal să constatați o creștere a consumului de carburant (mai ales în mediu urban) în timpul utilizării aerului condiționat.

Pentru vehiculele echipate cu aer condiționat fără mod automat, opriți sistemul atunci când nu mai aveți nevoie de el.

Recomandări pentru a minimiza consumul și deci a ajuta la protejarea mediului înconjurător

Rulați cu aeratoarele deschise și geamurile închise. Dacă vehiculul a rămas staționat în plină căldură sau în plin soare, aveți grijă să-l aerisiți câteva minute pentru a evacua aerul cald înainte de a porni motorul.

Întreținere

Consultați carnetul de întreținere al vehiculului dumneavoastră pentru a cunoaște periodicitățile de control.



Utilizați periodic sistemul de aer condiționat, chiar și pe timp foarte rece, pornindu-l cel puțin o dată pe lună timp de aproximativ 5 minute.

Anomalie de funcționare

În general, în caz de anomalie de funcționare, consultați un Reprezentant al mărcii:

– **Scădere a eficacității la nivelul dezghețării, al dezaburirii sau al aerului condiționat.**

Aceasta poate proveni de la înfundarea cartușului filtrului din habitacul.

– **Lipsă de aer rece.**

Verificați dacă poziția comenzilor este corectă și starea siguranțelor este bună. În caz contrar, opriți funcționarea.

Prezență apă sub vehicul

După utilizarea prelungită a climatizării, prezența apei sub vehicul este normală. Aceasta provine din condensare.



Nu deschideți circuitul de fluid refrigerant.

Acesta este periculos pentru ochi și pentru

piele.

Circuitul fluidului refrigerant (ale cărui elemente sunt închise ermetic) poate conține gaze fluorurate cu efect de seră.



Nu deschideți circuitul de fluid refrigerant.

Acesta este periculos pentru ochi și pentru

piele.

AERATOARE, ÎNCĂLZIRE ȘI CLIMATIZARE



Înainte de a efectua orice acțiune în compartimentul motorului, trebuie să întrerupeți contactul → 129.

Prezența și amplasarea informațiilor de pe eticheta **A** depind de vehicul.



Tip de fluid refrigerant



(XXX) Tipul de ulei din circuitul de climatizare



Produs inflamabil



Consultați manualul de utilizare al vehiculului



Întreținere

În funcție de etichetă și în funcție de tipul de fluid refrigerant:

Fluid refrigerant R-1234yf

- (1) 0,450 kg
- (2) 4
- (3) 0,002 t

4

Fluid refrigerant

A

59952



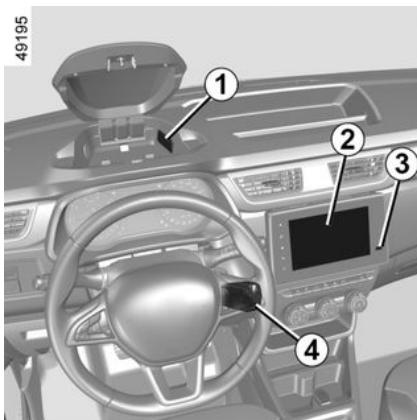
Circuitul fluidului refrigerant (ale căruia elemente sunt închise ermetic) poate conține gaze fluorurate cu efect de seră.

În funcție de vehicul, veți găsi următoarele informații pe eticheta **A** lipită în compartimentul motor.

x,xxx kg	(1) Cantitatea de fluid refrigerant prezent în vehicul.
GWP xxxx	(2) Potențial de încălzire globală (echivalent de CO ₂).
Echivalent CO ₂ x,xxx t	(2) Cantitatea în greutate și în echivalentul de CO ₂ .

Informații suplimentare

ECHIPAMENTE MULTIMEDIA

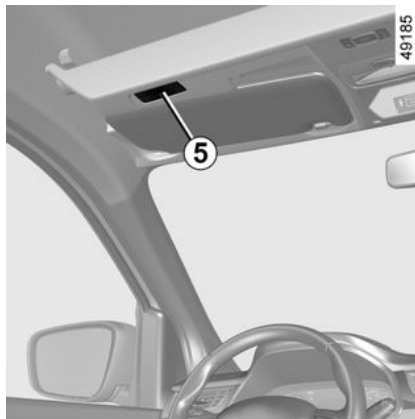



Locația și funcționarea echipamentelor poate varia în funcție de vehicul.


1. Prize USB;
2. Ecran multimedia;
3. Priză multimedia;
4. Comenzi sub volan;
5. Microfon.

COMANDĂ INTEGRATĂ DE TELEFON MÂINI LIBERE

La vehiculele astfel echipate, utilizați comenzile de telefon în regim mâini libere de sub volan **4**.



 Pentru mai multe informații, consultați manualul multimedia.

 **Utilizare telefon**
Vă amintim necesitatea de a respecta legislația în vigoare referitoare la utilizarea acestui tip de aparat.

Prize USB 1

Porturile USB pot fi utilizate numai pentru încărcarea accesoriilor cu o

putere maximă de 12 wați (5 V) la fiecare port.

Priză multimedia 3

Puteți utiliza priză USB pentru a accesa conținutul media al accesoriilor.

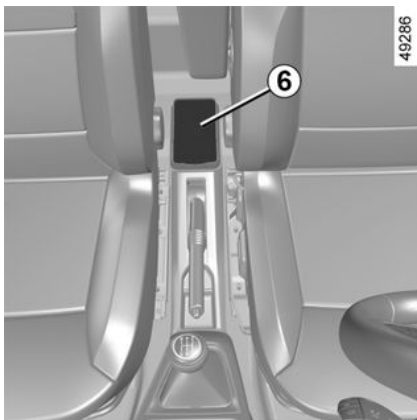
Diferitele surse pot fi selectate de pe ecranul multimedia și de la comenzile de sub volan.



Nu brânșați decât accesorii cu o putere maximă de 12 wați.
Risc de incendiu.

ECHIPAMENTE MULTIMEDIA

Încărcător wireless – Încărcare prin inducție



Zona de încărcare prin inducție **6** poate fi utilizată pentru a încărca un telefon fără ajutorul unui cablu.

Notă:

- pentru informații suplimentare despre lista telefoanelor compatibile, contactați un reprezentant al mărcii sau producătorul telefonului;
- pentru a obține o încărcare optimă, se recomandă să îndepărtați carcasa sau învelișul de protecție al telefonului înainte de încărcare.

Procedura de încărcare

Așezați telefonul în centrul zonei de inducție **6**.

Încărcarea telefonului este întreruptă în următoarele cazuri:

- un obiect este detectat în zona de încărcare prin inducție **6**;
- zona de încărcare prin inducție **6** se supraîncălzește. După ce temperatura scade, încărcarea telefonului va reîncepe în curând.

Progresul încărcării

Indicatorul încărcătorului arată starea de încărcare a telefonului:

- verde: încărcare finalizată;
- portocaliu: în curs de încărcare;
- portocaliu intermitent: încărcare întreruptă.

i Cu motorul pornit, verificați dacă mardorul luminos devine portocaliu atunci când telefonul este poziționat în zona de încărcare prin inducție **6**.

i Nu trebuie să lăsați obiecte, unități flash USB sau carduri SD, carduri de credit, bijuterii, chei, monede etc.) în zona de încărcare prin inducție **6** în timpul încărcării telefonului. Îndepărtați orice carduri magnetice sau carduri de credit din carcasa telefonului înainte de a poziționa telefonul în zona de încărcare prin inducție **6**.

i Obiectele lăsate în zona de încărcare prin inducție **6** se pot supraîncălzi. Se recomandă să le așezați în alte zone de depozitare disponibile. (compartiment de depozitare, compartiment de depozitare din parasolar etc.)

ECHIPARE HABITACLU

Macarale geamuri cu comenzi electrice

Macara de geam cu întredeschidere

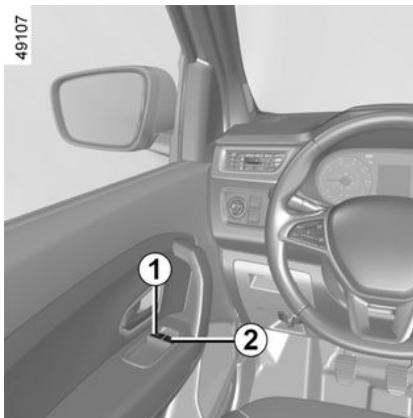


Responsabilitatea șoferului

Nu părăsiți niciodată vehiculul lăsând cheia înăuntru și nu lăsați niciodată în interiorul vehiculului un copil, un adult fără discernământ sau un animal de companie, chiar și pentru o perioadă scurtă de timp. Acesta ar putea să se pună în pericol sau să pună în pericol alte persoane prin pornirea motorului sau prin activarea echipamentelor (cum ar fi macaralele geamurilor sau butonul de blocare a ușilor). În caz de imobilizare a unei părți a corpului, inversați imediat sensul cursei geamului apăsând pe contactorul aferent.

Riscuri de rănire gravă.

Macarale geamuri cu comenzi electrice

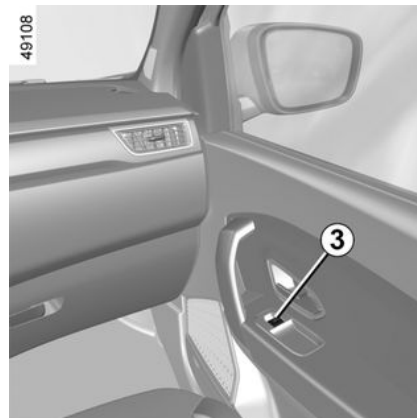


Apăsați sau trageți de contactorul unui geam pentru a-l coborî sau a-l ridica până la înălțimea dorită.



La închiderea geamurilor, asigurați-vă că nicio parte a corpului (braț, mână etc.) nu iese afară din vehicul.

Riscuri de rănire gravă.



De pe locul șoferului, acționați contactorul:

1. pentru partea șofer;
2. pentru partea pasagerului față.

De pe scaunul pasagerului față, acționați butonul 3.



Evitați să puneți un obiect rezemat de un geam întredeschis: risc de deteriorare a macaralei geamului.

ECHIPARE HABITACLU

Macarale electrice geamuri cu impulsuri

Atunci când vehiculul este echipat cu acestea, modul de funcționare cu impulsuri se adaugă la funcționarea macaralelor electrice geamuri descrisă anterior.

El echipează numai geamul față șofer.

- **Apăsați scurt și până la capăt** pe butonul relevant: geamul va coborî complet.
- **Ridicați scurt și la maximum** butonul relevant: geamul se va închide complet.

O acțiune asupra contactorului în timpul funcționării oprește coborârea geamului.

Notă: dacă geamul întâlnește o rezistență la închidere (de exemplu, o creangă de copac etc.), acesta se oprește și coboară din nou câțiva centimetri.

Dacă manipulați contactorul în timp ce geamul este în mișcare, acesta încetează să mai funcționeze.

Anomalie de funcționare

În caz de nefuncționare a închiderii unui geam, sistemul basculează în mod de funcționare fără impulsuri: trageți de câte ori este necesar de contactorul vizat până la închiderea completă a geamului (geamul urcă pas

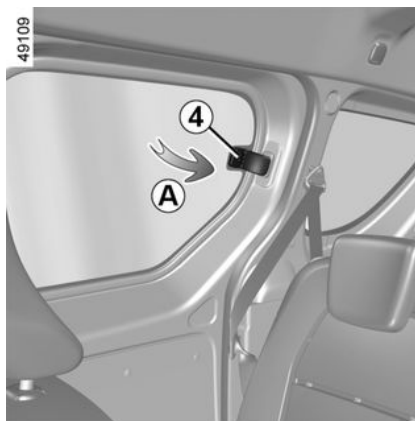
cu pas), mențineți contactorul (tot pe partea de închidere) timp de o secundă, apoi coborâți și ridicați complet geamul pentru a reinițializa sistemul.

Dacă este nevoie, adresați-vă unui Reprezentant al mărcii.



Evitați să puneți un obiect rezemat de un geam întredeschis: risc de deteriorare a macaralei geamului.

Geam cu întredeschidere



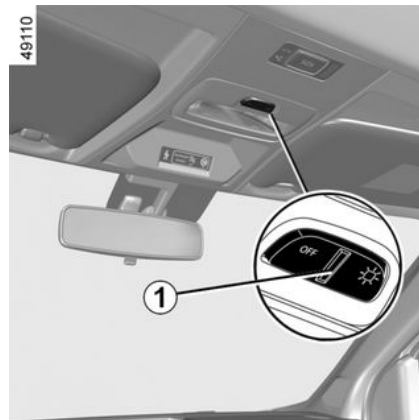
Pentru a întredeschide geamul, manevrați mânerul **4** (mișcare **A**),

apoi blocați-l apăsând pe mâner spre dreapta.

La închidere asigurați-vă de blocarea sa.

Iluminare interioară

Plafonieră

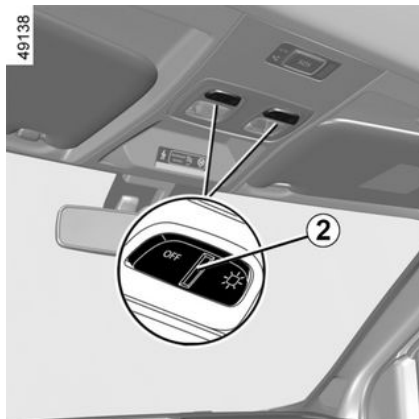


Apăsați butonul **1** pentru a activa:

- o iluminare impusă;
- o iluminare comandată de deschiderea uneia dintre ușile față sau, în funcție de vehicul, a uneia dintre cele patru uși. Acestea nu se sting decât atunci când ușile respective sunt închise corect;
- o stingere impusă.

ECHIPARE HABITACLU

Spoturi de lectură



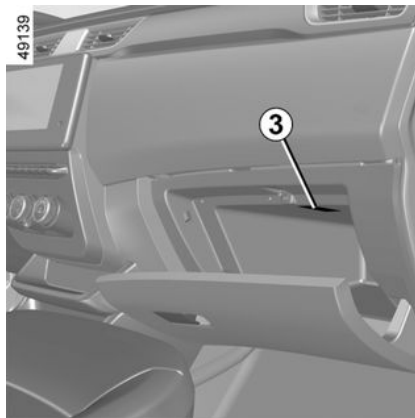
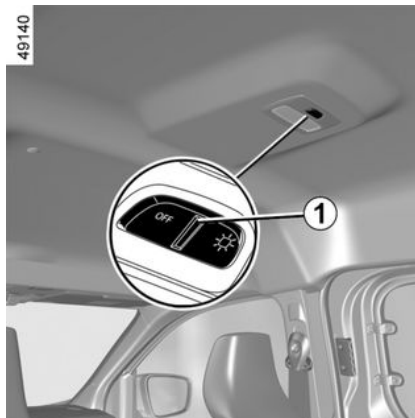
(în funcție de vehicul)

Apăsați butonul **2** pentru a activa:

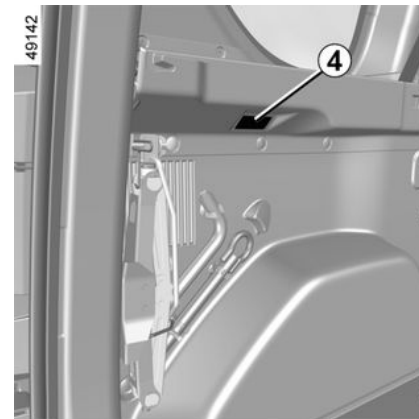
- o iluminare impusă;
- o iluminare comandată de deschiderea uneia dintre ușile față sau, în funcție de vehicul, a uneia dintre cele patru uși. Acestea nu se sting decât atunci când ușile respective sunt închise corect;
- o stingere impusă.

Lampă compartiment de depozitare **3**

Lampa **3** se aprinde la deschiderea ușii.



Lampă portbagaj **4**

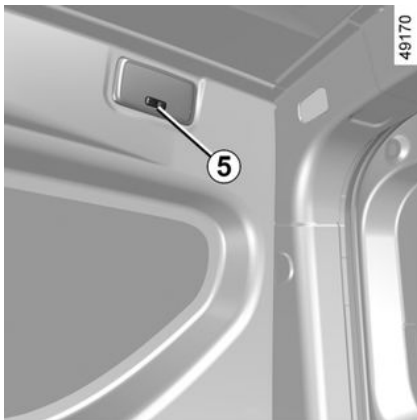


Lampa **4** se aprinde la deschiderea portbagajului.

i Deblocarea și deschiderea ușilor sau a portbagajului vor activa aprinderea temporizată a plafonierelor și a luminilor interioare.

ECHIPARE HABITACLU

Lampă spate



Rotiți butonul **5** pentru a activa:

- o iluminare impusă;
- o iluminare comandată de deschiderea uneia dintre ușile față sau, în funcție de vehicul, a uneia dintre cele patru uși. Acestea nu se sting decât atunci când ușile respective sunt închise corect;
- o stingere impusă.

Particularități

În funcție de vehicul, deblocarea de la distanță a ușilor antrenează iluminarea temporizată a habitacului. Deschiderea unei uși față sau spate relansează această temporizare.

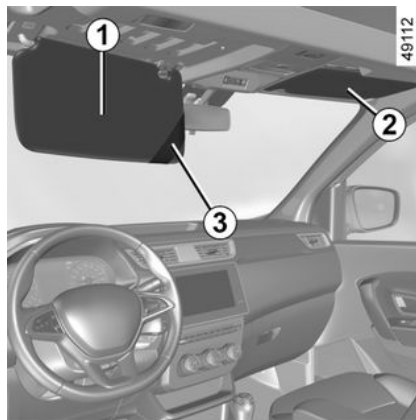
Apoi, plafoniera și lampa portbagajului se sting progresiv.

Există mai multe cazuri de oprire a temporizării de iluminare:

- după 15 minute atunci când o ușă a rămas deschisă;
- după 15 secunde sau, în funcție de vehicul, 5 minute atunci când toate ușile sunt închise;
- la punerea contactului.

Parasolar, oglindă

Parasolar față

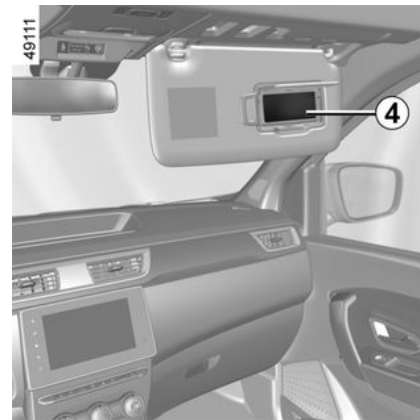


Coborâți parasolarul **1** sau **2** pe parbriz sau declipsați-l și deplasați-l pe geamul lateral.

Compartiment de depozitare parasolar 3

Aici pot fi păstrate tichete de autostradă, hărți...

Oglindă de curtoazie 4



(parte pasager)



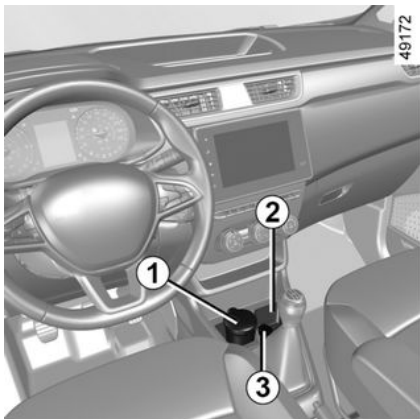
În timpul rulării, aveți grijă să închideți capacul oglinzii de curtoazie.

Risc de rănire

ECHIPARE HABITACLU

Priză de accesorii, scrumieră, brichetă

Scrumieră 1



Aceasta poate fi amplasată în locașul **2** sau **4**.

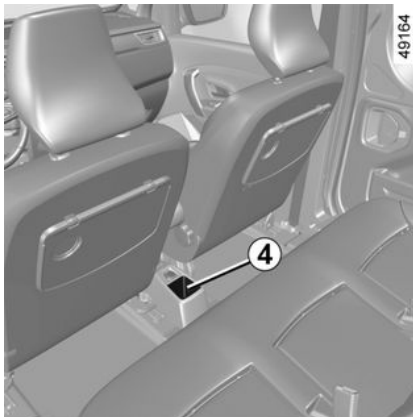
Pentru a o deschide, ridicați capacul.

Pentru a o goli, trageți de ansamblul, scrumiera iese din locașul său.



Dacă vehiculul dumneavoastră nu este echipat cu o brichetă și cu o scrumieră, puteți să vi le procurați de la un reprezentant al mărcii.

Brichetă sau priză de accesorii 3



Cu contactul cuplat, apăsați bricheta **3**. Aceasta revine singură printr-un mic declic de îndată ce este incandescentă. Trageți bricheta.

După utilizare, replasați-o fără să o împingeți până la fund.

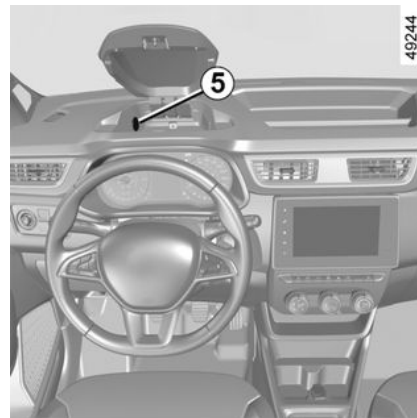


Conectați doar accesorii cu o putere maximă de 120 wați (12 V).

Atunci când se utilizează mai multe prize de accesorii în același timp, puterea totală a accesoriilor conectate nu trebuie să depășească 180 wați.

Risc de incendiu.

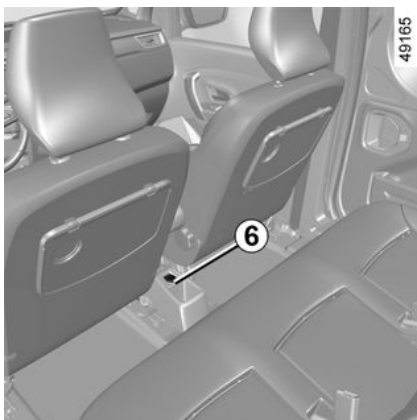
Prize de accesorii 5, 6 și 7



(în funcție de vehicul)

Acestea sunt furnizate pentru conectarea accesoriilor aprobate de Serviciile noastre tehnice.

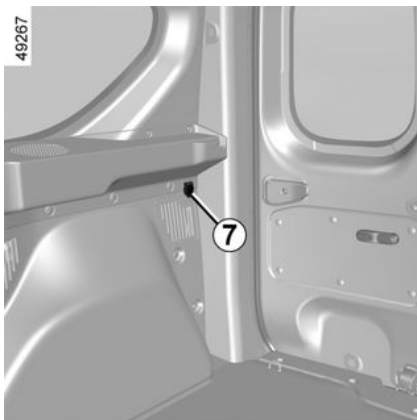
ECHIPARE HABITACLU



Conectați doar accesorii cu o putere maximă de 120 wați (12 V).

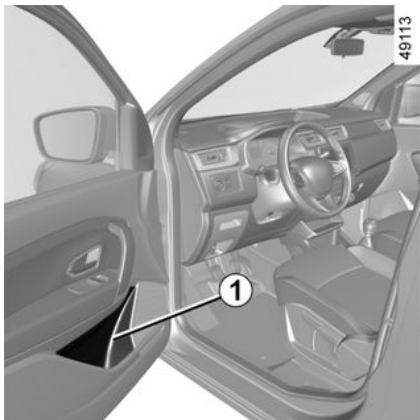
Atunci când se utilizează mai multe prize de accesorii în același timp, puterea totală a accesoriilor conectate nu trebuie să depășească 180 wați.

Risc de incendiu.



COMPARTIMENTE DE DEPOZITARE, AMENAJĂRI ÎN HABITACLU

Compartimente de depozitare pe uși 1



Nu trebuie să existe obiecte așezate pe planșeu (zona din fața șoferului), deoarece acestea pot aluneca sub pedale în timpul manevrelor bruște de frânare, blocând utilizarea acestora.

Compartiment de depozitare A

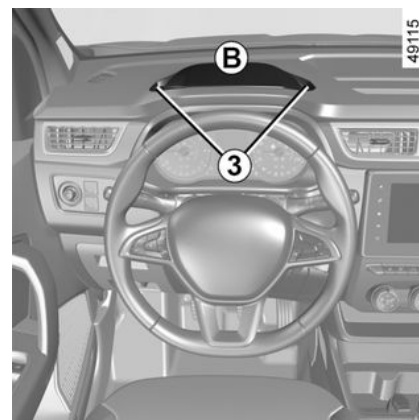


Deblocați mânerul **2** și trageți de acesta pentru a deschide compartimentul de depozitare **A**.



Aveți grijă ca nici un obiect dur, greu sau ascuțit să nu fie plasat în compartimentele de depozitare "deschise", astfel încât să nu poată fi proiectat asupra pasagerilor la un viraj strâns, la o frânare bruscă sau în caz de șoc.

Compartiment de depozitare în planșa de bord, pe partea șoferului B

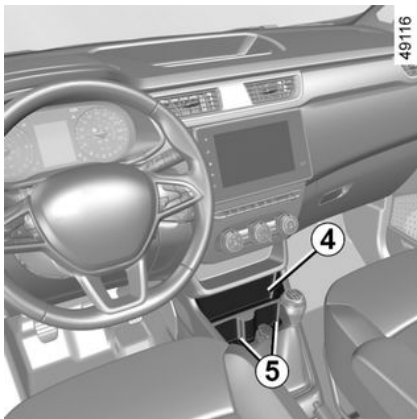


Treceți mâna prin **3** și ridicați pentru a deschide compartimentul de depozitare **B**.

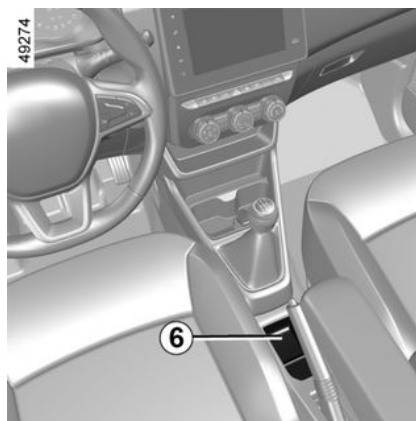
Este recomandat să deschideți compartimentul de depozitare numai atunci când vehiculul este staționar.

COMPARTIMENTE DE DEPOZITARE, AMENAJĂRI ÎN HABITACLU

Compartiment de depozitare 4



Compartiment de depozitare central 6



Compartiment de depozitare 7

Compartiment de depozitare planșă de bord 8



Aveți grijă ca nici un obiect dur, greu sau ascuțit să nu fie plasat în compartimentele de depozitare "deschise", astfel încât să nu poată fi proiectat asupra pasagerilor la un viraj strâns, la o frânare bruscă sau în caz de șoc.

Portpahar 5

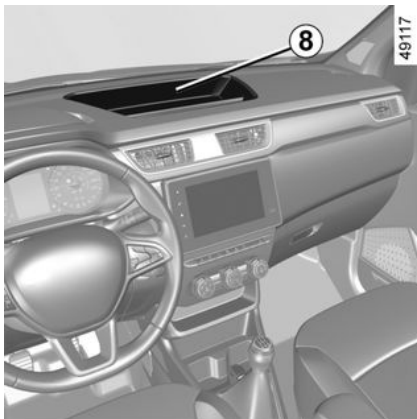


În momentul efectuării unui viraj, la accelerare sau la frânare, aveți grijă ca recipientul menținut cu ajutorul portcutiilor băutură să nu se verse.

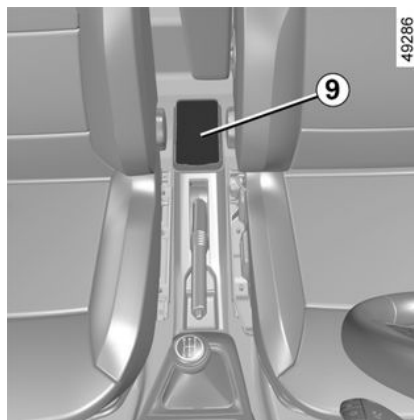
Risc de răniri dacă lichidul este cald și/ sau de curgere.



COMPARTIMENTE DE DEPOZITARE, AMENAJĂRI ÎN HABITACLU



Compartiment de depozitare în consola centrală/Încărcător wireless/ Încărcare prin inducție 9



Pentru informații suplimentare despre zona de încărcare prin inducție ➔ 189.



Aveți grijă ca nici un obiect dur, greu sau ascuțit să nu fie plasat în compartimentele de depozitare "deschise", astfel încât să nu poată fi proiectat asupra pasagerilor la un viraj strâns, la o frânare bruscă sau în caz de șoc.

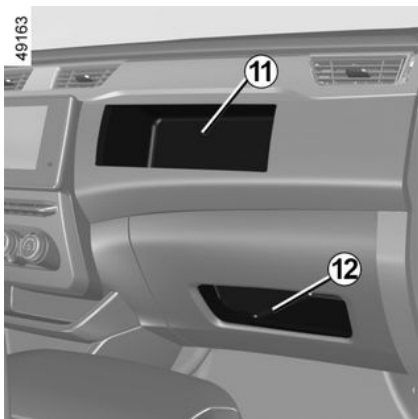
Compartiment de depozitare



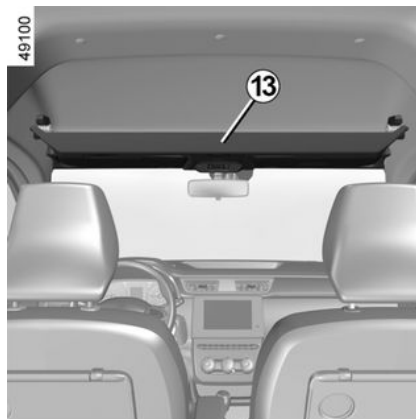
Dacă vehiculul este echipat, trageți mânerul 10 pentru a-l deschide.

COMPARTIMENTE DE DEPOZITARE, AMENAJĂRI ÎN HABITACLU

Compartimente de depozitare pentru pasager 11 și 12



Compartiment de depozitare superior cabină față 13

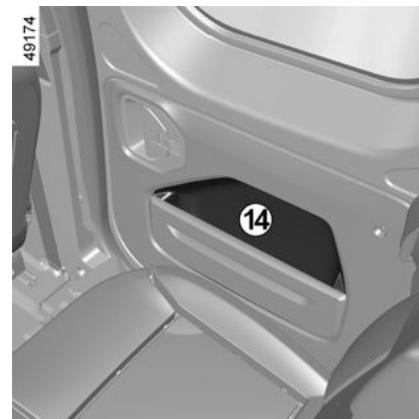


Nu îl utilizați pentru a urca, a coborî din vehicul sau pentru a vă agăța de el.

Sarcina totală în compartimentul de depozitare superior al cabinei **13** nu trebuie să depășească 4,6 kg repartizate uniform.

Nu așezați obiecte umede sau recipiente ce conțin lichide în compartimentul de depozitare superior al cabinei.

Compartiment de depozitare ușă laterală culisantă 14



Obiectele depozitate în compartimentele de depozitare ale ușilor laterale culisante nu trebuie să iasă în afara acestora pentru a nu împiedica culisarea ușii.

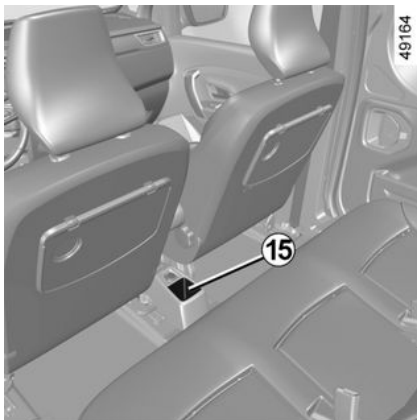


Aveți grijă să nu puneți nici un obiect greu și/sau tăietor care ar putea cădea în timpul rulajului.

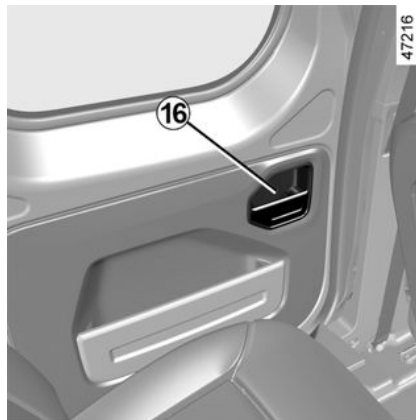
Risc de rănire

COMPARTIMENTE DE DEPOZITARE, AMENAJĂRI ÎN HABITACLU

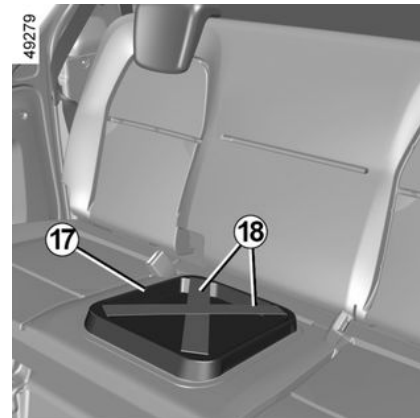
Portpahar 15



Compartiment de depozitare 16



Compartiment de depozitare central al banchetei din spate 17



Chingi de reținere 18

Acestea pot fi utilizate, de exemplu, pentru a reține o tabletă multimedia etc.

Tablete spate 19

Ridicați-le în poziția lor orizontală.

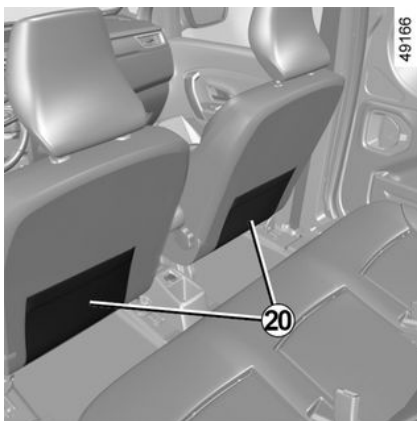
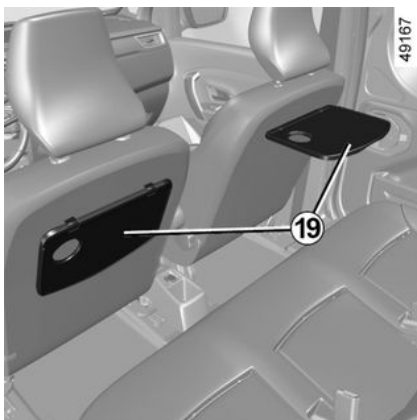


În momentul efectuării unui viraj, la accelerare sau la frânare, aveți grijă ca recipientul menținut cu ajutorul portcutiilor băutură să nu se verse.

Risc de răniri dacă lichidul este cald și/ sau de curgere.

COMPARTIMENTE DE DEPOZITARE, AMENAJĂRI ÎN HABITACLU

Buzunare de depozitare în
scaune față 20

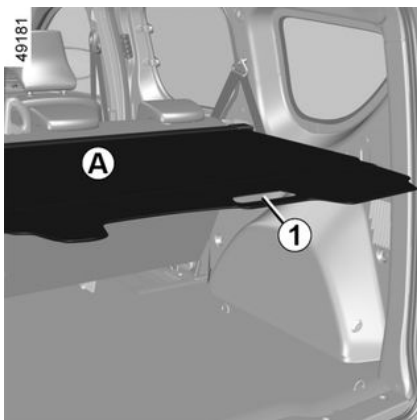


TRANSPORT DE OBIECTE

Portbagaj de depozitare

Capac bagaje

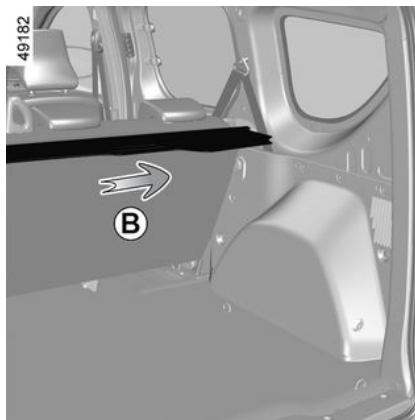
Îndepărtarea capacului de bagaje A



Cu ajutorul mânerului **1**, trageți ușor pentru a scoate piciorușele din punctele lor de fixare situate de fiecare parte a portbagajului.

Ghidați capacul de bagaje cu ajutorul mânerului **1**.

Demontare capac bagaje



Împingeți capacul de bagaje spre dreapta (mișcare **B**) și ridicați partea stângă a ruluiului.

Remontare capac bagaje

Introduceți partea dreaptă apoi împingeți-o spre dreapta și coborâți partea stângă a ruluiului în loculul său.



Nu plasați obiecte grele sau dure pe capacul pentru bagaje. În caz de frânare bruscă sau de accident ele vor fi susceptibile de a pune în pericol pasagerii din vehicul.

TRANSPORT DE OBIECTE ÎN PORTBAGAJ

Plasați întotdeauna obiectele transportate astfel încât dimensiunea cea mai mare să fie rezemată de:



spăarele banchetei spate, pentru încărcare normală (de exemplu, **A**);



spăarele scaunelor față cu spăarele spate rabatate, ca în cazul sarcinilor maxime (de exemplu, **B**) → 40.

TRANSPORT DE OBIECTE

Asigurați-vă că obiectele transportate sunt distribuite uniform în zona de încărcare.

Dacă doriți să plasați obiecte pe spătarul rabatat, este obligatoriu să scoateți tetierele înainte de a rabata spătarul astfel încât să acesta să fie pe cât posibil lipit de pernă.

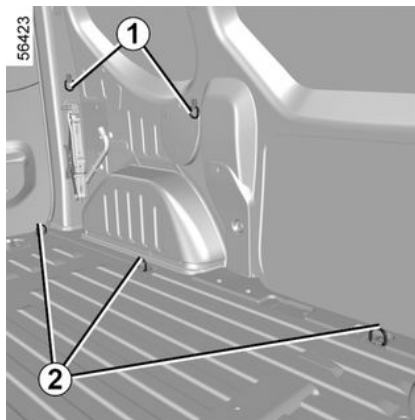


Poziționați întotdeauna obiectele cele mai grele direct pe podea. Utilizați, atunci când vehiculul

este echipat, punctele de arimare situate pe planșeul portbagajului.

Încărcarea trebuie făcută în așa fel încât nici un obiect să nu poată fi proiectat în față asupra pasagerilor în momentul unei frânări bruște sau în spate în cazul accelerării brutale sau în cazul rulării pe o pantă abruptă. Închideți centurile de securitate ale locurile din spate chiar și când nu există pasageri.

Transport de obiecte în celula spate

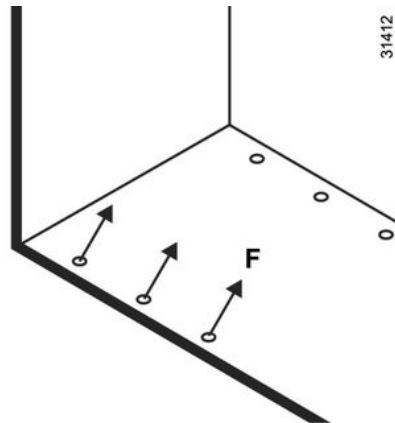


În funcție de vehicul, inelele fixe **1** și inelele rotative **2** pot fi utilizate pentru reținerea obiectelor în timpul transportului. Numărul de inele și amplasamentul lor poate diferi în funcție de vehicul.



Inelele **1** servesc doar să evitați bascularea unei sarcini. Ea trebuie să fie fixată în prealabil de inelele de fixare **2** de pe planșeul vehiculului.

Particularitate versiune furgon



Inele rotative **2**:

F max : 400 daN



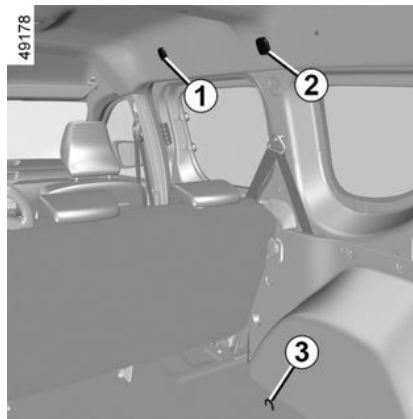
Pentru securitatea dumneavoastră, asigurați-vă că toate ușile vehiculului dumneavoastră sunt perfect închise înainte de a demara.

TRANSPORT DE OBIECTE



În caz de deplasare cu ușa batantă spate dreapta deschisă, arimați întotdeauna încărcătura transportată. Ușa din stânga care rămâne închisă nu trebuie să înlocuiască arimarea încărcăturilor transportate. Deplasarea cu ușa batantă spate dreapta deschisă trebuie să rămână o situație excepțională. În toate cazurile, consultați legislația locală. Risc de cădere a încărcăturii pe șosea.

Plasă de menținere a bagajelor



La vehiculele echipate corespunzător, plasa pentru bagaje este utilă în momentul transportului de animale sau de bagaje pentru a le izola de habitacul.

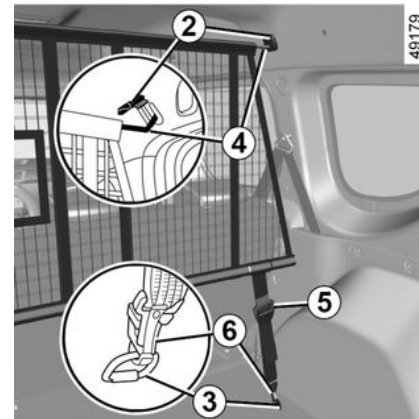
Se instalează în spatele banchetei spate sau în spatele scaunelor șoferului și pasagerului.



Plasa de separare pentru bagaje nu trebuie să fie utilizată pentru a reține sau a fixa obiecte.

Risc de rănire

Montarea plasei pentru bagaje în spatele scaunelor spate

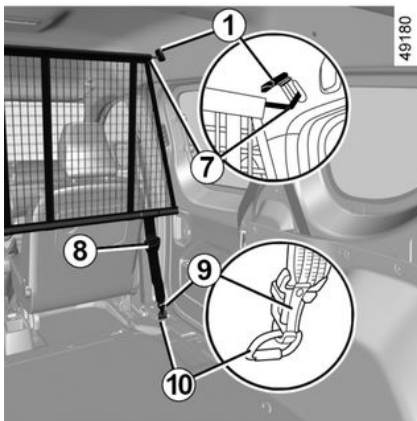


În interiorul vehiculului, pe fiecare parte:

- ridicați capacul **2** pentru a avea acces la punctele de ancorare utilizate pentru a fixa partea superioară a plasei;
- introduceți tija superioară a plasei **4** în punctele de ancorare;
- fixați cele două cârlige **6** ale chingilor plasei **5** în punctele de ancorare **3**;
- reglați chinga **5** a plasei astfel încât să fie bine întinsă.

TRANSPORT DE OBIECTE

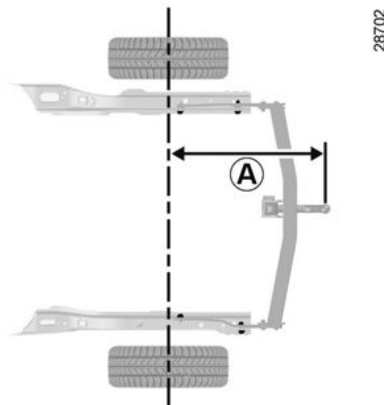
Montare plasă de separare în spatele scaunelor față



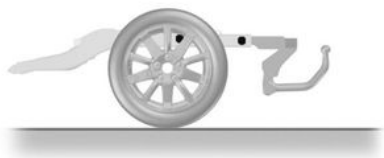
În interiorul vehiculului, pe fiecare parte:

- ridicați capacul **1** pentru a avea acces la punctele de ancorare utilizate pentru a fixa partea superioară a plasei;
- introduceți tija superioară a plasei **7** în punctele de ancorare;
- fixați cele două cârlige **9** ale chingilor plasei **8** în punctele de ancorare **10**;
- reglați chinga **8** a plasei astfel încât să fie bine întinsă.

Atelaj



Dimensiunea maximă **A** = 855 mm.



i Sarcină admisă în punctul de remorcare al atelajului, masă maximă cu remorcă frânată și nefrânată → 274.

Alegerea și montarea atelajului

Masă maximă a atelajului: 20 kg. Niciun dispozitiv de remorcare nu trebuie să obstrucționeze elementele de iluminare sau placa de înmatriculare, atunci când nu este utilizat.

În toate cazurile, trebuie să respectați reglementările locale ale țării în care vă aflați.

Pentru montare și condițiile de utilizare, consultați instrucțiunile de montare a echipamentului.

Este recomandat să păstrați aceste instrucțiuni împreună cu celelalte documente ale lotului de bord.

TRANSPORT DE OBIECTE

BARE PORTBAGAJ PAVILION

Vehicule echipate cu bare portbagaj pavilion longitudinale

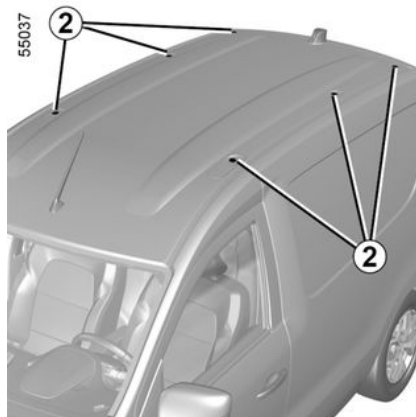


Dacă vehiculul este astfel echipat, puteți transporta bagaje sau echipamente suplimentare (portbicicletă, portschi etc.):

- pe un cadru portbagaj pavilion;
- pe barele de portbagaj pavilion transversale, fixate pe barele de portbagaj pavilion longitudinale **1**;
- direct pe barele portbagaj pavilion longitudinale.

Este interzis să montați bare portbagaj pavilion longitudinale pe vehiculele care nu sunt echipate original.

Vehicule care nu sunt echipate cu bare portbagaj pavilion longitudinale



Deșurubați obturatoarele **2** pentru a avea acces la punctele de fixare.



Atunci când barele de portbagaj pavilion originale, și omologate de serviciile noastre tehnice, sunt livrate cu șuruburi, utilizați-le exclusiv pe acestea pentru fixarea barelor de portbagaj pavilion pe vehicul.



Fixarea oricărui dispozitiv de susținere (portbicicletă, portbagaj de depozitare etc.) pe capota portbagajului este interzisă. Pentru a instala un dispozitiv de susținere pe vehiculul dumneavoastră, apelați la un reprezentant al mărcii.



Pentru alegerea echipamentului adaptat vehiculului dumneavoastră, vă recomandăm să consultați Reprezentantul mărcii. Pentru montarea barelor și condițiile de utilizare, consultați manualul de montare al fabricantului. Este recomandat să păstrați aceste instrucțiuni împreună cu celelalte documente ale lotului de bord.

Sarcină maximă admisă pe cadrul de portbagaj pavilion
➔ 274.

ACCESUL LA MOTOR, NIVELURI

Capotă motor

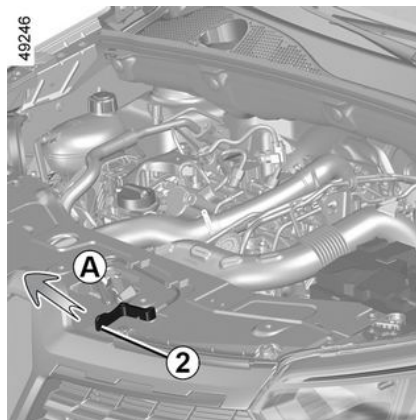


Pentru a deschide, trageți mânerul **1** situat în partea stângă a planșei de bord.



Înainte de a efectua orice acțiune în compartimentul motorului, trebuie să întrerupeți contactul ➔ 129.

Deschidere capotă motor

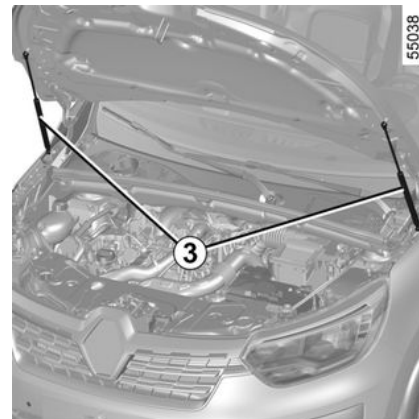


Pentru a debloca, ridicați ușor capota și împingeți langheta **2** în sensul săgeții **A**, pentru a elibera zăvorul.

Ridicați capota și ghidați-o - capota este ținută de două amortizoare **3**.



Nu apăsați pe capotă, deoarece există **riscul ca aceasta să se închidă accidental**.



În momentul intervențiilor în apropierea motorului, acesta poate fi cald. În plus motoventilatorul poate porni în orice moment. Martorul luminos



din compartimentul motor vă reamintește acest lucru.

Risc de rănire

Închidere capotă

Verificați dacă nu ați uitat ceva în compartimentul motor.

ACCESUL LA MOTOR, NIVELURI

Pentru a o reînchide, țineți capota de mijloc și coborâți-o până la 25 cm față de poziția închisă, apoi eliberați-o. Verificați închiderea corespunzătoare a capotei. Dacă nu se blochează singură sub propria greutate, împingeți-o ușor până când se blochează complet.



Asigurați-vă de blocarea corespunzătoare a capotei.

Asigurați-vă că nimic nu împiedică ancorarea de blocare (pietriș, lavetă...).



După fiecare intervenție la compartimentul motor, asigurați-vă că nu ați uitat nimic acolo (cârpă, unelte...)

Atenție, acestea pot deteriora motorul sau pot provoca un incendiu.



În momentul intervențiilor sub capota motor, asigurați-vă că maneta ștergătoarelor de geamuri este în poziția oprit.
Risc de rănire



Chiar și în cazul unui șoc ușor asupra calandruului sau a capotei, solicitați cât mai curând posibil verificarea dispozitivului de blocare al capotei de către un reprezentant al mărcii.

Ulei motor

Generalități

Un motor consumă ulei pentru ungerea și răcirea pieselor în mișcare și de aceea este normal să completați cu ulei între două schimburi.

Cu toate acestea, dacă, după perioada de rodaj, consumul a fost mai mare de 0,5 litri la fiecare 1.000 km, consultați un reprezentant al mărcii.

Periodicitate schimb de ulei: verificați periodic nivelul de ulei și,

obligatoriu, înaintea fiecărei călătorii pe distanțe mari, pentru a evita riscul de a deteriora motorul.



Înainte de a efectua orice acțiune în compartimentul motorului, trebuie să întrerupeți contactul → 129.



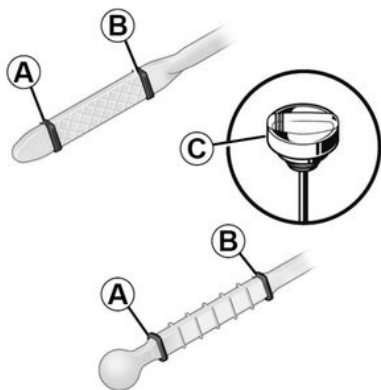
Asigurați-vă de blocarea corespunzătoare a capotei.
Asigurați-vă că nimic nu împiedică ancorarea de blocare (pietriș, lavetă...).



Adăugare ulei de motor

Utilizați o pâlnie sau protejați zona gurii de umplere pentru a evita curgerea uleiului de motor pe un element fierbinte din compartimentul motor sau pe un element sensibil (de exemplu: elemente electrice).
Risc de incendiu.

ACCESUL LA MOTOR, NIVELURI



Citire nivel de ulei

Citirea trebuie făcută pe sol orizontal și după o oprire îndelungată a motorului.



În caz de scădere anormală sau repetată a nivelului, consultați un Reprezentant al mărcii.

Pentru a cunoaște nivelul de ulei exact și a vă asigura că nivelul maxim nu este depășit (risc de deteriorare motor), este obligatoriu să utilizați joja.

În funcție de vehicul, afișajul de pe tabloul de bord avertizează șoferul

numai atunci când uleiul atinge nivelul minim:

- scoateți joja și ștergeți-o cu o lavetă uscată și nescămoșată;
- împingeți joja la maximum (pentru vehiculele echipate cu un "bușon-jojă" **C**, înfiletați complet bușonul);
- scoateți din nou joja;
- citiți nivelul: acesta nu trebuie să coboare niciodată sub reperul "minimum" **A**, nici să depășească reperul "maximum" **B**.

Odată nivelul citit, aveți grijă să apăsați joja până la capăt sau să înfiletați complet bușonul-jojă.

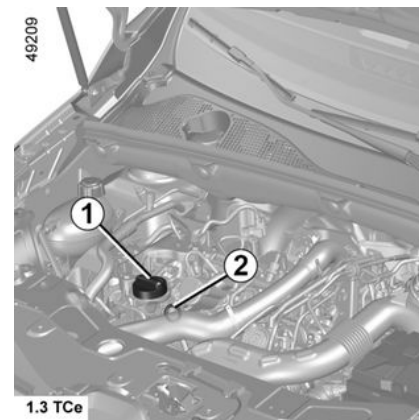


Depășire a nivelului maxim de ulei motor

Nu trebuie, în nicio situație, să depășiți

nivelul maxim de umplere **B**: risc de deteriorare a motorului și a sistemului de depoluare. Dacă nivelul maxim este depășit **nu porniți vehiculul** și apelați la un Reprezentant al mărcii.

completare, umplere



Vehiculul trebuie să fie parcat pe sol drept și motorul trebuie să fie oprit și rece (de exemplu, înainte de prima pornire din ziua respectivă).

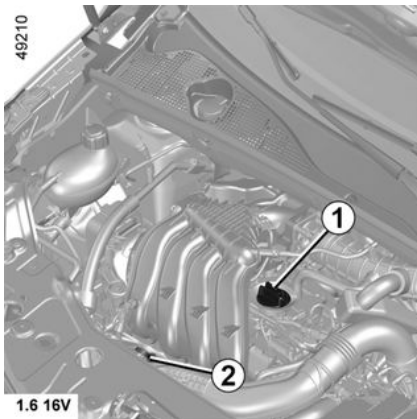
Calitate ulei motor

Consultați documentul de întreținere al vehiculului dumneavoastră



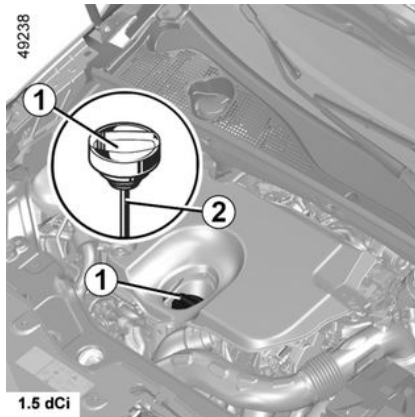
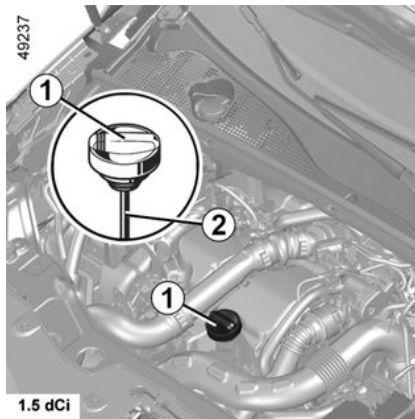
Nu depășiți nivelul "max" și nu uitați să remontați bușonul **1** și joja **2**.

ACCESUL LA MOTOR, NIVELURI



- Slăbiți capacul **1**;
- completați nivelul (pentru informare, capacitatea între reperele "min" și "max" de pe jojă **2** este cuprinsă între 1,5 și 2 litri, în funcție de motor);
- așteptați aproximativ 20 minute pentru a permite curgerea uleiului;
- verificați nivelul cu ajutorul jojei **2** (cum se explică anterior).

Odată nivelul citit, aveți grijă să apăsați joja până la capăt sau să înfiletați complet bușonul-jojă.



Depășire a nivelului maxim de ulei motor

Nu trebuie, în nicio situație, să depășiți nivelul maxim de umplere: risc de deteriorare a motorului și a sistemului de depoluare. Dacă nivelul maxim este depășit **nu porniți vehiculul** și apelați la un Reprezentant al mărcii.



Adăugare ulei de motor

Utilizați o pâlnie sau protejați zona gurii de umplere pentru a evita curgerea uleiului de motor pe un element fierbinte din compartimentul motor sau pe un element sensibil (de exemplu: elemente electrice).
Risc de incendiu.



Nu porniți motorul într-un local închis: gazele de eșapament sunt toxice.

ACCESUL LA MOTOR, NIVELURI



În momentul intervențiilor în apropierea motorului, acesta poate fi cald. În plus motoventilatorul poate porni în orice moment. Martorul luminos



din compartimentul motor vă reamintește acest lucru.

Risc de rănire



Depășire a nivelului maxim de ulei motor

Nu trebuie, în nicio situație, să depășiți nivelul maxim de umplere: risc de deteriorare a motorului și a sistemului de depoluare. Dacă nivelul maxim este depășit **nu porniți vehiculul** și apelați la un Reprezentant al mărcii.



Completarea și/sau verificarea nivelului de ulei: atunci când

completați sau verificați nivelul uleiului, asigurați-vă că nu există scurgeri de ulei pe elementele motorului. Nu uitați să închideți corect bușonul și să remontați joja pentru a preveni împrôscarea uleiului pe elementele fierbinți ale motorului.

Risc de incendiu.



În caz de scădere anormală sau repetată a nivelului, consultați un Reprezentant al mărcii.



Schimb de ulei de motor: dacă efectuați schimbul de ulei cu motorul cald, atenție la

riscul de arsuri cauzate de curgerea uleiului.

Schimb de ulei motor

Periodicitate: consultați carnetul de întreținere al vehiculului dumneavoastră.

Capacitate de schimb de ulei

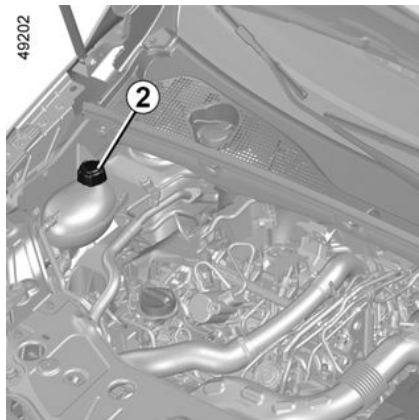
Consultați documentul de întreținere al vehiculului dumneavoastră sau consultați un Reprezentant al mărcii.

Verificați întotdeauna nivelul uleiului motor cu ajutorul jojei așa cum este explicat anterior (acesta nu trebuie să coboare niciodată sub nivelul "Min", nici să depășească nivelul "Max" de pe jojă).

ACCESUL LA MOTOR, NIVELURI

Nivelul de lichid de răcire

Nivelul de lichid de răcire



Cu motorul oprit și vehiculul parcat pe o suprafață orizontală, nivelul **la rece** trebuie să fie cuprins între reperatele "MINI" și "MAXI" indicate pe rezervorul **2**.

Completați nivelul **la rece**, înainte să ajungă la "MINI".

Periodicitate control nivel

Verificați nivelul lichidului de răcire regu- lat (motorul este susceptibil să sufere grave deteriorări prin lipsa lichidului de răcire).

Dacă este necesară completarea, nu utilizați decât produsele agreate de

Serviciile noastre Tehnice care vă asigură:

- o protecție antiîngheț;
- o protecție anticoroziune a circuitului de răcire.

Periodicitate de înlocuire

Consultați documentul de întreținere al vehiculului dumneavoastră



În caz de scădere anormală sau repetată a nivelului, consultați un Reprezentant al mărcii.

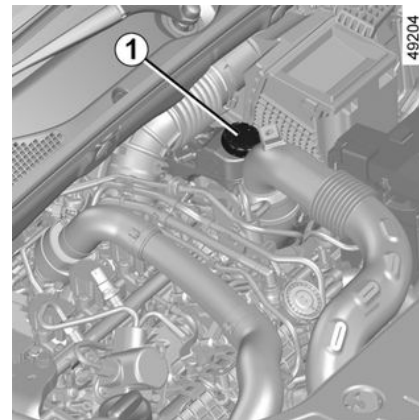


Nici o intervenție nu trebuie să fie efectuată asupra circuitului de răcire atunci când motorul este cald.

Pericol de arsuri.

Niveluri, filtre

Nivel Lichid de frână



Este necesar să-l controlați des, și în orice caz, de fiecare dată când simțiți o diferență chiar mică a eficacității de frânare.

Controlul nivelului se face cu motorul oprit și pe sol orizontal.

Nivel

Este normal ca nivelul să scadă odată cu uzura sabotilor de frână, dar nu trebuie niciodată să scadă sub linia de avertizare "MINI" indicată pe rezervorul de lichid de frână **1**.

Dacă doriți să verificați singuri starea de uzură a discurilor și a tamburilor,

ACCESUL LA MOTOR, NIVELURI

trebuie să obțineți din rețeaua sau de pe site-ul web al constructorului documentul care explică procedura de verificare.



În caz de scădere anormală sau repetată a nivelului, consultați un Reprezentant al mărcii.



În momentul intervențiilor în apropierea motorului, acesta poate fi cald. În plus motoventilatorul poate porni în orice moment. Martorul luminos



din compartimentul motor vă reamintește acest lucru.

Risc de rănire

Umplere

Orice intervenție asupra circuitului hidraulic trebuie să antreneze înlocuirea lichidului de către un specialist.

Utilizați obligatoriu un lichid agreat de Serviciile Tehnice și prelevat dintr-un bidon sigilat.

Periodicitate de înlocuire

Consultați documentul de întreținere al vehiculului dumneavoastră



Înainte de a efectua orice acțiune în compartimentul motorului, trebuie să întrerupeți contactul → 129.

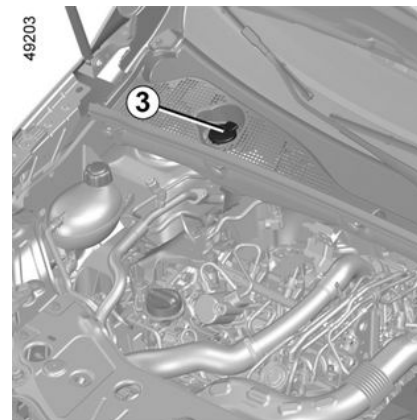
Rezervor de lichid de direcție asistată

Pentru operațiile de întreținere a direcției asistate adresați-vă unui Reprezentant al mărcii.



Dacă resimțiți o diferență a eficacității direcției asistate, consultați un Reprezentant al mărcii.

rezervor spălător geam



Umplere: cu contactul decuplat, deschideți bușonul 3, umpleți până când vedeți lichidul, apoi închideți la loc bușonul.

Notă: verificați regulat nivelul rezervorului și completați nivelul de lichid înainte de a pleca într-o călătorie.

Acest rezervor alimentează spălătoarele de geam față și spate, dacă vehiculul este echipat cu acestea.

Lichid

Folosiți numai lichid de spălare a parbrizului care conține antigel.

ACCESUL LA MOTOR, NIVELURI

Vă recomandăm să consultați un reprezentant al mărcii sau un specialist calificat.

Notă: nu folosiți apă dură (risc de deteriorare a pompei de amorsare sau de acumulare a calcarului pe pompă și jicloare).

Jicloare: pentru a regla înălțimea jicloarelor spălătoarelor de parbriz, adresați-vă unui reprezentant al mărcii.



În momentul intervențiilor sub capota motor, asigurați-vă că maneta ștergătoarelor de geamuri este în poziția oprit.

Risc de rănire.



În momentul intervențiilor în apropierea motorului, acesta poate fi cald. În plus motoventilatorul poate porni în orice moment. Martorul luminos



din compartimentul motor vă reamintește acest lucru.

Risc de rănire.

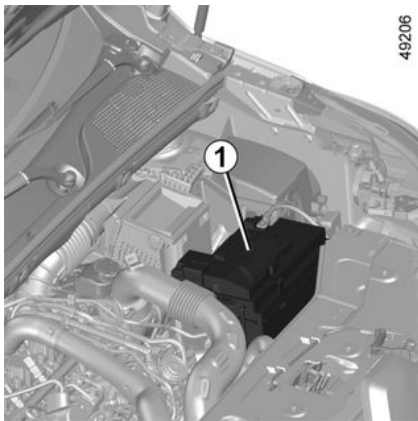
FILTRE

Înlocuirea elementelor filtrante (filtru de aer, filtru habitaclu, filtru de motorină...) este prevăzută în operațiile de întreținere a vehiculului dumneavoastră.

Periodicitate de înlocuire a componentelor filtrante: consultați carnetul de întreținere al vehiculului dumneavoastră.

BATERIE:

Baterie:



Bateria **1** nu necesită întreținere. **Nu trebuie să o deschideți sau să adăugați orice fel de lichid.**



Manevrați cu atenție bateria deoarece conține acid sulfuric care nu trebuie să intre în contact cu ochii sau cu pielea. Dacă se întâmplă un astfel de contact, clătiți cu apă din abundență și, dacă este nevoie, consultați un medic. Țineți flăcările, punctele incandescente și scântele departe de componentele bateriei (risc de explozie).

Starea de încărcare a bateriei se poate diminua, mai ales dacă utilizați vehiculul:

- pentru călătorii scurte;
- într-un cadru urban;
- atunci când temperatura este redusă;
- după utilizarea prelungită a elementelor consumatoare de electricitate (radioul etc.) cu contactul decuplat etc.



Înainte de a efectua orice acțiune în compartimentul motorului, trebuie să întrerupeți contactul ➔ **129**.

Înlocuire baterie

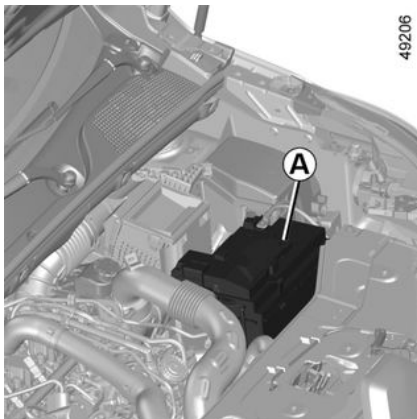


Pentru siguranța dvs. și buna funcționare a componentelor electrice ale vehiculului (lumini, ștergătoare, ABS etc.), toate intervențiile asupra bateriei (demontare, debranșare etc.) trebuie efectuate în mod obligatoriu de către un specialist autorizat.

Risc de arsuri prin electrocutare.

Respectați obligatoriu periodicitățile de înlocuire menționate în documentul de întreținere, fără a le depăși. Bateria are un **tip specific**: asigurați-vă că este înlocuită cu o baterie echivalentă. Apelați un reprezentant al mărcii.

BATERIE:



În momentul intervențiilor în apropierea motorului, acesta poate fi cald. În plus motoventilatorul poate porni în orice moment. Martorul luminos



din compartimentul motor vă reamintește acest lucru.

Risc de rănire



Eticheta A

Respectați indicațiile de pe baterie :

- **2** Flăcările deschise și fumatul sunt interzise;
- **3** Protecția ochilor este obligatorie;
- **4** A nu se lăsa la îndemâna copiilor;
- **5** Materiale explozive;
- **6** Consultați manualul;
- **7** Materiale corozive.

CURĂȚAREA

Întreținere caroserie

Un vehicul bine întreținut permite funcționarea sa pentru o perioadă mai îndelungată. De aceea, se recomandă întreținerea regulată a exteriorului mașinii.

Vehiculul dumneavoastră beneficiază de tehnici anticorozivne performante. Nu este însă mai puțin supus acțiunii diversilor parametri.

5 Agenți atmosferici corozivi

- poluare atmosferică (în orașe și zone industriale);
- salinității atmosferice (zone maritime mai ales în sezonul cald),
- condițiilor climatice sezoniere și higrometrice (sare răspândită pe șosea iarna, apă pentru curățirea străzilor...).

Incidente de circulație

Acțiuni abrazive

Praf atmosferic, nisip, noroi, pietriș proiectat de alte vehicule...

Un minim de precauții se impune pentru a vă asigura împotriva acestor riscuri.

Ce trebuie să faceți

Spălați frecvent vehiculul, **cu motorul oprit**, cu șampoane selectate de serviciile noastre (niciodată cu produse

abrazive). Clătiți bine în prealabil folosind un sistem de spălat cu jet:

- depunerile rășinoase de sub arbori sau poluarea industrială;
- noroiul care formează amalgame umede în pasajele de roți și în partea inferioară a caroseriei;
- **excrementele păsărilor** care produc o reacție chimică în contact cu vopseaua, ducând la **o acțiune decolorantă rapidă, care poate să meargă până la decojirea vopselei**;

Este **obligatoriu** să spălați imediat vehiculul pentru a îndepărta aceste pete, deoarece va fi imposibil să le faceți să dispară printr-o lustruire;

- sarea, mai ales în pasajele de roți și în partea inferioară a caroseriei, după rulaj în regiuni în care au fost răspândiți fondanți chimici.

Îndepărtați cu regularitate resturile vegetale (rășină, frunze...) de pe vehicul.

Respectați legile locale în ceea ce privește spălarea vehiculelor (de exemplu: nu spălați vehiculul pe drumul public).

Respectați distanța între vehicule în caz de rulare pe drum cu pietriș pentru a evita să vă deteriorați vopseaua.

Efectuați imediat rețușurile necesare în cazul deteriorării vopselei pentru a evita propagarea coroziunii.

Nu uitați vizitele periodice, în cazul în care vehiculul dumneavoastră beneficiază de garanție anticorozivne. Consultați carnetul de întreținere.

Atunci când spălați vehiculul cu un dispozitiv de curățare de înaltă presiune, luați următoarele măsuri de precauție:

- asigurați-vă că vopseaua, zona sau elementul vehiculului pe care doriți să îl curățați este compatibil cu acest tip de spălare;
- presiunea furnizată de dispozitiv trebuie să fie mai mică de 100 bari;
- în momentul spălării, poziționați duza de pulverizare la cel puțin 15 cm de vehicul și verificați dacă debitul apei este mai mic de 15 l pe minut;
- nu continuați să spălați aceeași zonă, punctele afectate sau garniturile (risc de deteriorare a vopselei, de desprindere a garniturilor etc.).

În cazul în care elementele metalice, balamalele etc. au fost curățate, acestea trebuie protejate din nou prin pulverizarea de produse agreate de departamentul nostru tehnic.

CURĂȚAREA



Am selectat produse speciale pentru întreținerea vehiculului dvs., pe care le veți găsi în magazinele de accesorii ale mărcii.

Ce nu trebuie să faceți

Nu spălați vehiculul în plin soare sau atunci când este ger.

Nu răzuți noroiul sau sarea fără a le uzezi.

Nu lăsați să se acumuleze murdărie exterioară.

Nu lăsați să se întindă rugina formată începând de la zgârieturile accidentale.

Nu înlăturați petele cu solvenți neselectați de serviciile noastre, care pot ataca vopseaua.

Nu rulați prin zăpadă și prin noroi fără să spălați vehiculul, în special pasajele de roți și partea inferioară a caroseriei.



Degresarea sau curățarea cu ajutorul echipamentelor de curățare de înaltă presiune sau prin pulverizarea de produse neomologate de departamentul nostru tehnic:

- elemente mecanice (de exemplu: compartiment motor);
- roți (de exemplu, elementele sistemului de frânare, precum etrierile de frână);
- parte inferioară caroserie;
- piese cu balamale (de exemplu: interiorul ușilor);
- elemente exterioare de plastic vopsite (de exemplu: bare parașoc).

Acestea ar putea provoca riscuri de oxidare sau de funcționare defectuoasă.

Particularitate vehicule cu vopsea nemetalizată

Acest tip de vopsea necesită anumite precauții.

Ce trebuie să faceți

Spălați vehiculul cu apă din abundență, cu mâna, cu o lavetă moale, un burete moale...

Ce nu trebuie să faceți

Utilizați produse pe bază de ceară (lustruire).

Frecăți prea mult.

Treceți vehiculul pe sub o instalație de spălare.

Lipiți autocolante pe vopsea (pot lăsa urme). Spălați vehiculul cu un aparat de curățare de înaltă presiune.



Spălați vehiculul cu un aparat de curățare de înaltă presiune.

Trecere pe sub o instalație de spălare

Readuceți maneta ștergătorului în poziția de parcare → 114. Verificați fixarea echipamentelor exterioare, a luminilor adiționale și a retrovizoarelor exterioare și asigurați-vă că lamelele ștergătoarelor de geam sunt fixate cu bandă adezivă.

Demontați vergeaua antenei radio dacă vehiculul este dotat cu una.

Aveți grijă să scoateți adezivul și să repuneți antena de îndată ce spălarea s-a terminat.

Curățarea farurilor, senzorilor și camerelor

Utilizați o lavetă moale sau din bumbac.

Dacă acest lucru este insuficient, îmbibați-le ușor cu apă cu săpun, apoi clătiți întotdeauna cu o lavetă moale sau din bumbac.

Terminați ștergând delicat cu o lavetă moale uscată.

CURĂȚAREA

Nu folosiți produse de curățare pe bază de alcool sau ustensile, cum ar fi răzuitoare.

Îndepărtarea autocolantelor, foliilor decorative etc.

Ce trebuie să faceți

Utilizați o lavetă moale sau din bumbac.

Umeziți cu apă și săpun, apoi ștergeți întotdeauna cu o lavetă moale sau cu vată de bumbac.

Terminați ștergând delicat cu o lavetă moale uscată.

Ce nu trebuie să faceți

Utilizați produse de curățare pe bază de alcool.

Utilizați scule (de exemplu: o racletă).

Frecăți prea mult.



Spălați zona cu ajutorul unui dispozitiv de curățare de înaltă presiune.

Întreținere garnituri interioare

Un vehicul bine întreținut permite funcționarea sa pentru o perioadă mai îndelungată. De aceea, se recomandă întreținerea constantă a interiorului mașinii.

Orice pată trebuie să fie îndepărtată rapid.

Oricare ar fi natura petelor de pe garnisaj, folosiți apă **rece (sau caldută)** cu **săpun natural**.

Folosirea detergenților (lichid pentru vase, pudră, produse pe bază de alcool) este de evitat.

Utilizați o lavetă moale.

Clătiți și absorbiți excesul.

Ecran multimedia

Întreținerea ecranului poate depinde de tipul echipamentului multimedia.

Pentru mai multe informații, consultați manualul multimedia.

Geamuri instrumentație

(ex.: tablou de bord, ceas, afișaj temperatură exterioară, afișaj radio...)

Utilizați o lavetă moale sau din bumbac.

Dacă aceasta nu este suficientă, utilizați o lavetă moale (sau o lavetă din bumbac) îmbibată ușor cu apă și săpun și ștergeți apoi cu o altă lavetă moale sau din bumbac umedă.

Terminați ștergând **delicat** cu o lavetă moale uscată.

Nu utilizați produse pe bază de alcool și/sau nu pulverizați lichide pe suprafață.

Centuri de securitate

Ele trebuie să fie ținute curate.

Utilizați fie produsele selectate de serviciile noastre tehnice (magazine de accesorii ale mărcii) fie apă caldută cu săpun, folosind un burete, și ștergeți apoi cu o lavetă uscată.

Folosirea detergenților sau vopselei este interzisă.

Textile (scaune, tapițerie uși...)

Curățați de praf părțile textile **în mod constant**.

Pete lichide

Folosiți apă cu săpun.

Absorbiți sau tamponați ușor (nu frecăți) cu o cârpă moale, clătiți și absorbiți surplusul.

Pete solide sau cu consistență vâscoasă

Îndepărtați **imediat** și cu grijă excesul de materie solidă sau vâscoasă, cu ajutorul unei spatule (dinspre margine spre centru, pentru a evita întinderea petei).

Curățați urmând aceleași indicații ca pentru petele lichide.

Specificul bomboanelor și al gumei de mestecat

Puneți o bucată de gheață pe pată pentru a o cristaliza, apoi procedați

CURĂȚAREA

conform indicațiilor pentru o pată solidă.



Pentru orice recomandare cu privire la întreținerea interiorului și/sau cu privire la rezultate nesatisfăcătoare, consultați un Reprezentant al mărcii.

Demontarea/remontarea echipamentelor amovibile montate inițial în vehicul

Dacă trebuie să îndepărtați echipamente pentru a curăța habitacul (de exemplu, covoarele), aveți grijă să le reinstalați corect și în poziția corespunzătoare (covorul șoferului trebuie să fie re poziționat pe partea șoferului etc.), fixându-le cu elementele furnizate împreună cu echipamentul (de exemplu, covorul șoferului trebuie să fie fixat cu ajutorul elementelor de fixare preinstalate).

Cu vehiculul oprit, verificați întotdeauna ca nimic să nu jeneze condusul (obstacole la apăsarea pedalelor, blocarea călcâiului pe covoraș etc.).

Ce nu trebuie să faceți

Poziționați obiectele, cum ar fi dezodorizantele, parfumurile etc. lângă aeratoarele, deoarece acestea ar putea deteriora ornamentul planșei de bord.



Utilizarea unui aparat de curățare de înaltă presiune sau cu pulverizare în interiorul habitaculului: dacă nu este utilizat cu atenție, aceasta ar putea afecta, printre altele, funcționarea corespunzătoare a elementelor electrice sau electronice prezente în vehicul.

Pneuri

Securitate pneuri-roți

Pneurile constituie singurul contact între vehicul și drum, deci este esențial să le țineți în bună stare.

Este obligatoriu să vă conformați reglementărilor locale prevăzute de codul rutier.



Pentru siguranța dumneavoastră și respectarea legislației în vigoare.

Când este necesar să le înlocuiți, nu trebuie să montați pe vehiculul dumneavoastră decât pneuri de aceeași marcă, dimensiune, tip și profil pe aceeași osie.

Acestea trebuie fie să aibă o capacitate de încărcare și o capacitate de viteză cel puțin egale cu cele ale pneurilor originale, fie să corespundă celor recomandate de un Reprezentant al mărcii.

Nerespectarea acestor instrucțiuni vă poate pune siguranța în pericol și poate invalida caracterul adecvat al vehiculului pentru rularea pe drumuri publice.

Risc de pierdere a controlului vehiculului.

Întreținere pneuri



31546

Pneurile trebuie să fie în stare bună și benzile lor de rulare trebuie să prezinte un profil cu o adâncime suficientă: pneurile aprobate de către departamentul nostru tehnic conțin indicatori de uzură a benzii de rulare **1**, care sunt **turnați în banda de rulare în mai multe puncte.**

Atunci când banda de rulare a pneului s-a uzat până la nivelul indicatorilor de uzură, **aceștia devin vizibili 2: în această situație este necesară înlocuirea pneurilor, deoarece adâncimea profilului benzii de rulare este de cel mult 1,6 mm, fapt care duce la o aderență**

PNEURI

necorespunzătoare pe drumurile umede.

Un vehicul supraîncărcat, parcurșuri lungi pe autostradă, mai ales pe temperaturi ridicate și conducerea frecventă pe drumuri proaste concură la deteriorări mai rapide ale pneurilor și influențează securitatea.



Incidente de conducere, precum "lovirea bordurii trotuarului", riscă să deterioreze pneurile și jantele, precum și să antreneze dereglări ale trenului față sau spate.
În acest caz, verificați starea lor la un Reprezentant al mărcii.

Presiuni de umflare

Respectați presiunile de umflare (inclusiv roata de rezervă). Presiunile de umflare trebuie verificate cel puțin o dată pe lună și, de asemenea, înainte a fiecărei călătorii pe distanțe mari (consultați eticheta lipită pe cantul ușii șoferului → 225).



Presiunile insuficiente antrenează o uzură prematură a pneurilor și încălzirea anormală a acestora. Aceștia sunt factori care pot afecta în mod grav siguranța și pot duce la:

- ținută de drum necorespunzătoare,
- risc de explozie sau de pierdere a benzii de rulare.

Presiunea de umflare depinde de sarcină și de viteza de utilizare. Ajustați presiunile în funcție de condițiile de utilizare (consultați eticheta lipită pe cantul ușii șoferului).

Presiunile trebuie să fie verificate la rece. Nu țineți cont de presiunile superioare care ar fi atinse pe timp cald sau după ce conduceți la viteză mare.

În cazul în care verificarea presiunii nu poate fi efectuată pe pneurile **reci**, trebuie să majorați presiunile indicate cu **0,2** până la **0,3** bari.

Este strict interzis să dezumflați un pneu cald.



Atenție, un bușon de valvă lipsă sau înfiletat necorespunzător poate dăuna etanșeității pneurilor și poate provoca pierderi de presiune.
Să aveți întotdeauna bușoane de valvă identice cu cele originale și înfiletate complet.



Vehicul echipat cu un sistem de supraveghere presiune pneuri.
În caz de umflare insuficientă (pană de pneu, umflare insuficientă etc.), se aprinde

martorul luminos  pe tabloul de bord → 146.

Permutare roți

Această practică este nerecomandată.

Roată de rezervă

→ 231, → 235.

PNEURI

Înlocuire pneuri



Din motive de securitate, această operație trebuie încredințată exclusiv unui specialist.

Echiparea vehiculului cu pneuri de tipuri deferite poate avea următoarele efecte:

- poate anula conformitatea vehiculului dvs. cu reglementările în vigoare;
- poate schimba comportamentul vehiculului în viraje;
- poate crea dificultăți la manevrarea direcției;
- poate afecta capacitatea de a utiliza lanțurile de zăpadă.



Montarea lanțurilor nu este posibilă decât cu pneuri cu mărimi identice cu cele montate inițial pe

vehiculul dumneavoastră.

Pe roți pot fi montate lanțuri cu condiția să utilizați lanțuri specifice. Consultați un reprezentant al mărcii.

Particularitate la versiunile echipate cu jante de 16": pe acestea nu pot fi montate lanțuri de zăpadă.

Dacă doriți să utilizați lanțuri, este obligatoriu să luați **echipamente specifice**.

Consultați Reprezentantul mărcii dumneavoastră.

Acest tip de echipare nu este utilizabil decât pe o perioadă limitată și determinată de legislația locală.

Este necesar să respectați viteza impusă de reglementarea în vigoare.

Aceste pneuri trebuie să echipeze cel puțin cele două roți de pe osia față.



În toate cazurile vă recomandăm să consultați un Reprezentant al mărcii care vă poate sfătui asupra alegerii echipamentului cel mai adecvat vehiculului dumneavoastră.

Utilizare pe timp de iarnă

Lanțuri

Din motive de securitate, este categoric interzis să montați lanțuri pe osia spate.

Orice montare de pneuri de mărime superioară celei originale **face imposibilă folosirea lanțurilor**.

Pneuri de "iarnă" sau "zăpadă"

Vă recomandăm să echipați cele **patru roți** pentru a menține cât mai bine calitățile aderenței vehiculului dumneavoastră.

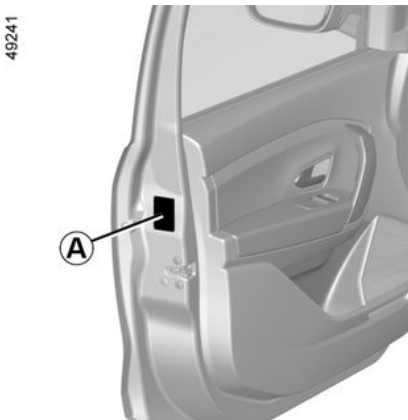
Avertisment: aceste pneuri prezintă uneori un sens de rulare și un indice de viteză maximă care poate fi mai mic decât viteza maximă a vehiculului dvs.

Pneuri cu crampeane

PNEURI

Presiune de umflare pneuri

Eticheta A



Pentru a o citi, deschideți ușa.

Presiunile de umflare trebuie să fie verificate asupra pneurilor reci.

În cazul în care verificarea presiunii nu poate fi efectuată asupra pneurilor **reci**, trebuie să creșteți valorile de presiune cu **0,2 – 0,3 bar** (sau **3 PSI**). **Este strict interzis să dezumflați un pneu cald.**

Presiunile de umflare trebuie să corespundă utilizării curente a vehiculului (fără încărcătură, cu încărcătură, conducere pe autostradă...). Respectați presiunile de umflare (inclusiv roata de rezervă).

Verificați-le cel puțin o dată pe lună și, înainte de a efectua o călătorie pe distanță mare.

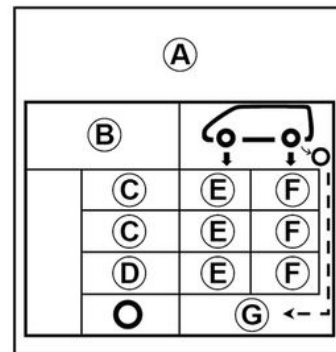
În funcție de vehicul, după fiecare reumflare sau reajustare a presiunii pneurilor, trebuie să resetați valoarea de referință a presiunii pneurilor → **146**.



Vehicul echipat cu un sistem de supraveghere presiune pneuri

În caz de umflare insuficientă (pană de pneu, umflare insuficientă etc.), se aprinde

martorul luminos pe tabloul de bord → **146**.



B : dimensiunea pneurilor cu care este echipat vehiculul.

C : viteză de rulare prevăzută.

D : presiune recomandată pentru a optimiza consumul de carburant.

Notă: confortul de rulaj poate fi alterat.

E : presiune de umflare pneuri față.

F : presiune de umflare pneuri spate.

G : presiune de umflare a roții de rezervă.

PNEURI



Vehicul utilizat la încărcare maximă (Masă Maximă Admisă în Sarcină) și care

tractează o remorcă

Viteza maximă trebuie să fie limitată la **100 km/h** și presiunea pneurilor crescută cu **0,2 bar**
→ 274.

Risc de explozie pneuri.



Pentru siguranța dumneavoastră și respectarea legislației în vigoare.

Când este necesar să le înlocuiți, nu trebuie să montați pe vehiculul dumneavoastră decât pneuri de aceeași marcă, dimensiune, tip și profil pe aceeași osie.

Acestea trebuie: să aibă o capacitate de încărcare și o specificație de viteză cel puțin egale cu cele ale pneurilor originale sau să corespundă celor recomandate de un reprezentant al mărcii.

Nerespectarea acestor instrucțiuni vă poate pune siguranța în pericol și poate invalida caracterul adecvat al vehiculului pentru rularea pe drumuri publice.

Risc de pierdere a controlului vehiculului.

KIT DE UMFLARE PNEURI

32788



6

Securitate pneuri și montare lanțuri:

→ 222 pentru informații despre condițiile de întreținere și, în funcție de versiunea vehiculului, utilizarea lanțurilor.

PNEURI



Kitul repară pneurile atunci când banda de rulare **A** a fost deteriorată de obiecte mai mici de 4 mm. Acesta nu repară toate tipurile de pene, cum ar fi tăieturile mai mari de 4 mm sau tăieturile în flancul **B** al pneului etc. Asigurați-vă de asemenea că janta este în stare bună. Nu scoateți corpul străin ce a cauzat pana de pneu dacă acesta se mai află în pneu.



Nu utilizați kitul de umflare dacă pneul este deteriorat în urma unui rulaș cu un pneu fisurat.

Controlați deci cu grijă flancurile pneurilor înaintea oricărei intervenții.

De asemenea, a rula cu pneuri dezumflate, chiar aplatizate (sau fisurate) poate dăuna securității și acestea pot deveni ireparabile.

Această reparație este temporară

Un pneu care a avut o pană trebuie să fie întotdeauna examinat (și reparat, dacă este posibil) de către un specialist, cât mai curând posibil.

Dacă înlocuiți un pneu reparat cu ajutorul acestui kit, trebuie să informați specialistul. În momentul rulașului, poate fi resimțită o vibrație datorită prezenței produsului în pneu.



Kitul este omologat doar pentru a umfla pneurile vehiculului echipat original cu acesta.

În nici un caz, el nu trebuie să servească la umflarea pneurilor unui alt vehicul, sau oricărui alt obiect gonflabil (colac de salvare, barcă...).

Evitați stropirile cu lichid pe piele în timpul manipulării buteliei cu produs de reparație. Dacă totuși scapă câțiva stropi, clătiți abundent cu apă.

Nu lăsați kitul de reparație la îndemâna copiilor.

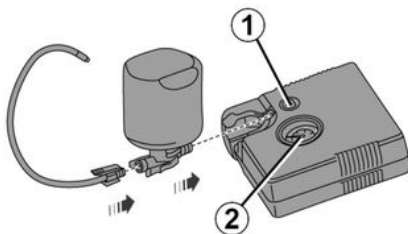
Nu aruncați butelia goală în natură. Predați-o

Reprezentantului dumneavoastră al mărcii sau unui organism însărcinat cu recuperarea sa.

Butelia are o durată de viață limitată, indicată pe eticheta sa.

Verificați data de expirare.

Adresați-vă unui Reprezentant al mărcii pentru a înlocui conducta de umflare și butelia cu produs de reparație.



6

În funcție de vehicul, în caz de pană de pneu, utilizați kitul situat în portbagaj sau sub covorul portbagajului.

i Vehicul echipat cu un sistem de supraveghere presiune pneuri.

În caz de umflare insuficientă (pană de pneu, umflare insuficientă etc.), se aprinde

martorul luminos  pe tabloul de bord ➔ 146.

Cu motorul pornit și frâna de parcare aplicată:

- Deconectați toate accesoriile de la prizele de accesorii ale vehiculului;
- **consultați informațiile de pe compresorul kitului de umflare** situat în portbagajul vehiculului și urmați instrucțiunile de utilizare;
- umflați pneul la presiunea recomandată ➔ 225;
- după maximum **15 min**, opriți umflarea și citiți presiunea (pe manometrul **2**).

– **Notă:** În timp ce recipientul se golește (în aproximativ 30 de secunde), manometrul **2** va indica scurt o presiune de până la 6 bari, înainte ca presiunea să scadă;

– ajustați presiunea: pentru a o crește, continuați umflarea cu ajutorul kit-ului. Pentru a o reduce, apăsați pe butonul **1**.

Dacă, după 15 minute, nu se poate obține presiunea recomandată de 1,8 bari, reparația este imposibilă. Nu conduceți vehiculul. Adresați-vă unui Reprezentant al mărcii.

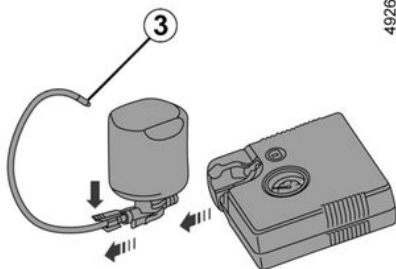


Înainte de a utiliza kit-ul, parcați vehiculul astfel încât să fie suficient de departe de zona de circulație, porniți luminile de avarie, cuplați frâna de parcare, evacuați toți pasagerii din vehicul și țineți-i departe de zona de circulație.



În caz de staționare pe acostamentul șoselei, trebuie să-i avertizați pe ceilalți participanți la trafic de prezența vehiculului dumneavoastră prin intermediul unui triunghi de presemanalizare sau al altor dispozitive prescrise de legislația locală a țării în care vă găsiți.

PNEURI



49261

După umflarea corectă a pneului, îndepărtați kitul: declipsați încet adaptorul de umflare de pe butelie **3** pentru a evita împrôscarea cu produs și depozitați butelia într-un ambalaj de plastic pentru a evita scurgerile de produs.

- Lipiți eticheta cu recomandări de conducere (situată sub butelie) pe planșa de bord, într-un loc vizibil pentru șofer.
- Aranjați kitul.
- La sfârșitul acestei prime operații de umflare, pneul va continua să scape aer. Trebuie să efectuați un rulaj scurt pentru a etanșa orificiul.
- Porniți imediat și conduceți cu o viteză cuprinsă între 20 și 60 km/h pentru a distribui produsul în mod

uniform în pneu. După ce ați condus pe o distanță de 3 km, opriți-vă și verificați presiunea.

– Dacă presiunea este mai mare de 1,3 bari, dar mai mică decât cea recomandată (consultați eticheta lipită pe cantul ușii șoferului), ajustați-o. În caz contrar, apelați la un reprezentant al mărcii: pneul nu poate fi reparat.

Precauție de utilizare a kitului

Kitul nu trebuie să funcționeze mai mult de 15 minute consecutiv ;

Butelia trebuie să fie înlocuită după prima utilizare, chiar dacă rămâne lichid în interior.



Nimic nu trebuie așezat în jurul picioarelor șoferului, deoarece, în timpul frânării bruște,

astfel de obiecte pot aluneca sub pedale și împiedica utilizarea lor.



Atenție, un bușon de valvă lipsă sau înfiletat necorespunzător poate dăuna etanșeității pneurilor și poate provoca pierderi de presiune. Să aveți întotdeauna bușoane de valvă identice cu cele originale și înfiletate complet.

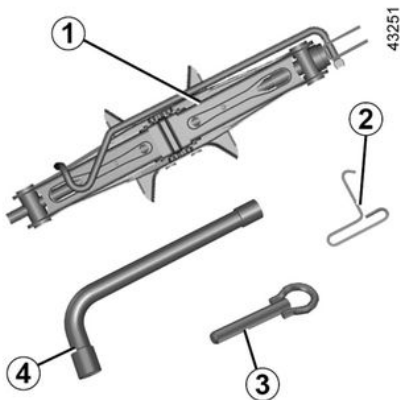


După o reparație cu ajutorul kitului, nu trebuie să parcurgeți mai mult de 200 km. În plus, reduceți viteza și nu depășiți, în nicio situație, viteza de 80 km/h. Eticheta pe care trebuie să o lipiți pe un amplasament vizibil pe planșa de bord vă reamintește acest lucru. În funcție de țara sau de legislația locală, un pneu reparat cu ajutorul kitului de umflare a pneurilor ar trebui să fie înlocuit.

PNEURI

Sculele

Acces la scule

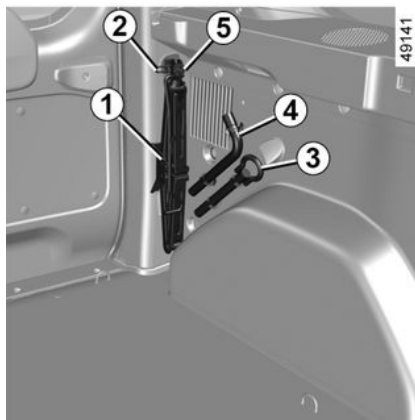


Prezența sculelor depinde de vehicul.
Sculele sunt situate în portbagaj.

Cric 1

Pentru a utiliza cricul, slăbiți piulița **5**.
În momentul depozitării cricului, pliați-l corect (asigurați-vă că fixați mânerul înapoi în poziție) și așezați-l în carcasa sa. Înfiletați piulița **5** pentru a fixa cricul.

Cheie de ornament 2



Permite să scoateți ornamentele de roată. Este situată în spatele cricului.



Nu lăsați niciodată sculele nesecurizate în vehicul deoarece pot fi proiectate în momentul unei frânări. După utilizare, aveți grijă să așezați bine sculele în elementele lor de fixare: risc de vătămare.
Atunci când se livrează șuruburi cu roata de rezervă, trebuie să utilizați aceste șuruburi numai pentru roata de rezervă.

Cheie de roată 4

Aceasta vă permite să blocați sau să deblocați șuruburile de roată și să accesați roata de rezervă.

PNEURI



Pentru siguranța dvs., este strict interzisă utilizarea unui cric nerecomandat de

constructor.

Cricul este specific vehiculului și este utilizat pentru schimbarea roților.

În nici un caz nu trebuie utilizat:

- pe un alt vehicul;
- pentru a efectua o reparație;
- pentru a accesa partea inferioară a vehiculului.

Risc de rănire

Risc de deteriorare a vehiculului.

Inel de remorcare 3

→ 238

Pană de pneu, roată de rezervă


În caz de pană de pneu

În funcție de vehicul, dispuneți de un kit de umflare a pneurilor sau de o roată de rezervă (consultați paginile următoare).



Vehicul echipat cu un sistem de supraveghere presiune pneuri

În caz de umflare insuficientă (pană de pneu, umflare insuficientă etc.), se aprinde

martorul luminos  pe tabloul de bord → 146.



În caz de staționare pe acostamentul șoselei, trebuie să-i avertizați pe ceilalți participanți la trafic de prezența vehiculului dumneavoastră prin intermediul unui triunghi de presemnalizare sau al altor dispozitive prescrise de legislația locală a țării în care vă găsiți.



Dacă roata de rezervă a fost păstrată timp de mai mulți ani, verificați-o la atelierul dumneavoastră

pentru a vedea dacă mai corespunde și dacă poate fi utilizată fără riscuri.

Vehicul echipat cu o roată de rezervă diferită față de celelalte patru roți:

- Nu montați niciodată mai mult de o roată de rezervă pe același vehicul.
- Înlocuiți cât mai curând roata de rezervă cu o roată identică cu cea originală.
- În timpul utilizării, care trebuie să fie temporară, viteza de rulare nu trebuie să depășească viteza indicată pe eticheta situată pe roată.
- Montarea acestei roți poate modifica comportamentul obișnuit al vehiculului dumneavoastră. Evitați accelerările sau decelerările brutale și reduceți viteza în viraj.

PNEURI

– Dacă trebuie să utilizați lanțuri de zăpadă, montați roata de rezervă pe osia spate și verificați presiunile de umflare.



Nu lăsați niciodată sculele nesecurizate în vehicul deoarece pot fi proiectate în momentul unei frânări. După utilizare, aveți grijă să așezați bine sculele în elementele lor de fixare: risc de vătămare.

Atunci când se livrează șuruburi cu roata de rezervă, trebuie să utilizați aceste șuruburi numai pentru roata de rezervă.

În funcție de vehicul, există două modalități de a depozita roata de rezervă:

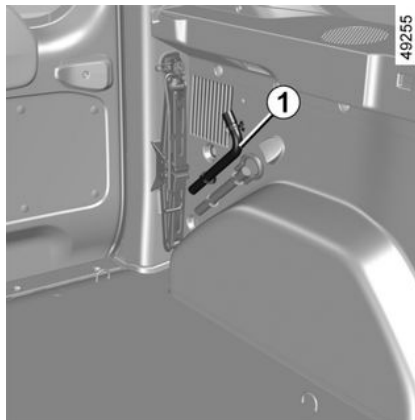
- într-un cadru sub planșeu, în partea din spate a vehiculului;
- planșeul din spatele vehiculului.

Roată de rezervă 3

Aceasta se află în panerul **5** de sub planșeu, în partea din spate a vehiculului.

Pentru a avea acces la roata de rezervă 3

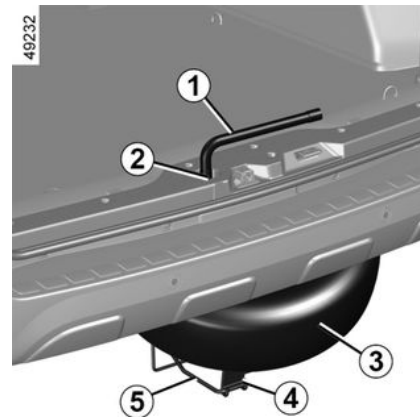
- Deschideți ușa portbagajului;
- scoateți obturatorul **2**;
- slăbiți piulița folosind cheia de roată **1** depozitată în portbagaj;
- eliberați zăvorul **5**, trăgându-l de mâner **4**;
- eliberați roata de rezervă.



Pentru a depozita roata 3 în paner

- Aveți grijă să re poziționați corect roata în paner **5**, cu valva orientată în jos;
- fixați din nou panerul folosind mânerul **4** și restrângeți piulița cu ajutorul cheii de roată **1** pentru a remonta ansamblul, apoi re poziționați obturatorul;

- asigurați-vă că panerul este blocat corect **5**.



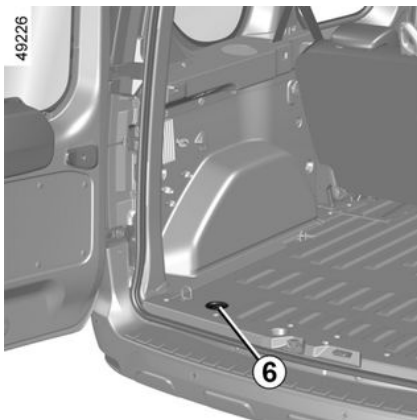
Dacă nu este posibilă re fixarea panerului **5**, este posibil ca roata să fie poziționată incorect. În acest caz întredeschideți cadrul, împingeți roata până la capătul cadrului și reînchideți-l.



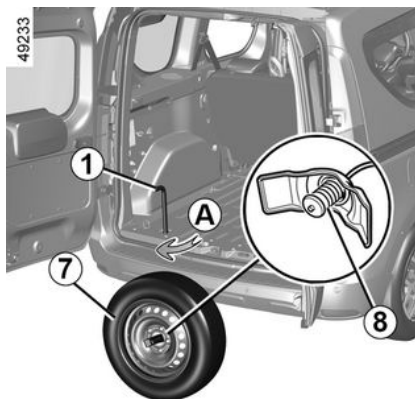
Nu atingeți eșapamentul.
Pericol de arsuri.

PNEURI

Roată de rezervă 7

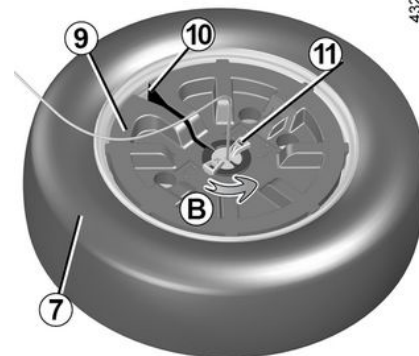


Aceasta este situată sub planșeu în partea din spate a vehiculului. În caz de pană de pneu, dacă vehiculul dvs. este echipat cu un atelaj și/sau dacă portbagajul este încărcat, pentru a scoate roata de rezervă din troliu, trebuie să ridicați vehiculul cu ajutorul unui cric în punctul de ridicare cel mai apropiat de roată.



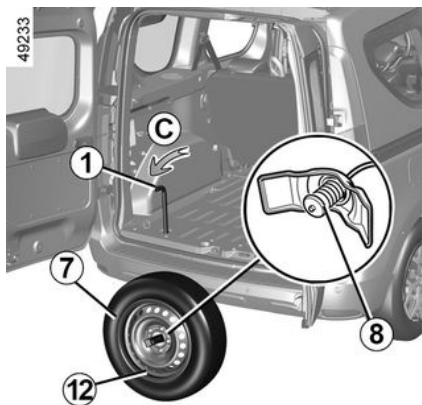
Pentru a avea acces la roata de rezervă 7

- Deschideți ușa portbagajului;
- scoateți obturatorul 6;
- utilizați exclusiv cheia de roată 1 (utilizarea unui dispozitiv diferit poate deteriora mecanismul) pentru a derula cablul de menținere. Slăbiți piulița în sensul acelor de ceasornic (mișcare A) și roata va coborî pe sol;



- din exteriorul vehiculului, trageți roata pentru a putea avea acces la mânerul 11;
- rotiți mânerul 11 (mișcare B) pentru a elibera cablul de pe elementul 9;
- ridicați elementul 9 de pe roata 7;
- scoateți elementul 9 prin fanta 10;
- așezați roata în poziție verticală, treceți cablul și elementul 8 prin jantă și eliberați roata.

PNEURI

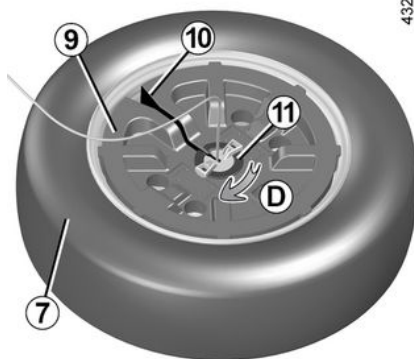


6

Pentru a remonta roata 7

Pentru a efectua această operație, cablul trebuie să fie derulat.

- Așezați roata în poziție verticală, cu valva **12** orientată spre dvs.
- Treceți cablul și elementul **8** prin jantă.
- Culcați roata, cu valva **12** orientată spre sol.
- Introduceți cablul în fanta **10**, până în centrul elementului **9**.
- Introduceți elementul **9** în roata **7**.
- Rotiți mânerul **11** (mișcare **D**) pentru blocarea cablului.



Din portbagaj, strângeți complet piulița în sens invers acelor de ceasornic (mișcare **C**) pentru a înfășura cablul rămas, asigurându-vă că roata rămâne pe orizontală și cablul este întins.

Strângerea finală trebuie efectuată cu cheia **1** în poziție orizontală.

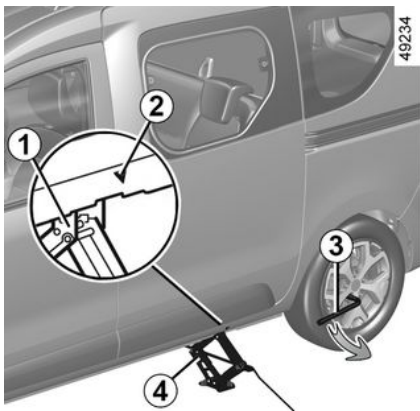
Remontați obturatorul **6**.



Deoarece roata cu pană este mai lată decât roata de rezervă, atunci când așezați roata cu pană în locul roții de rezervă, înălțimea gărzii la sol a vehiculului se reduce. Pentru a evita deteriorarea, rulați prudent pe pasajele supraînălțate și la coborârile de pe trotuar. În timpul utilizării, care trebuie să fie temporară, viteza de rulare nu trebuie să depășească viteza indicată pe eticheta situată pe roată.

PNEURI

Schimbarea unei roți



Anclanșați semnalul de avarie. Parcați vehiculul departe de circulație pe o suprafață plană nealunecoasă și rezistentă. Strângeți frâna de parcare și cuplați o viteză (prima sau marșarier). Coborâți toți pasagerii vehiculului și țineți-i departe de zona de circulație.

Vehicule echipate cu cric și cu cheia de roată

Dacă este necesar, demontați ornamentul.

Deblocați șuruburile roții folosind cheia de roată **3**. Poziționați-o astfel încât să apăsați de sus.



În caz de staționare pe acostamentul șoselei, trebuie să-i avertizați pe ceilalți participanți la trafic de prezența vehiculului dumneavoastră prin intermediul unui triunghi de presemanalizare sau al altor dispozitive prescrise de legislația locală a țării în care vă găsiți.

Așezați cricul **4** pe orizontală: capul cricului **trebuie** aliniat cu pragul **1** cel mai apropiat de roata vizată, indicat printr-o săgeată **2**.

Începeți să înfiletați cricul **4** manual, pentru a poziționa talpa (care trebuie să intre mai mult sub vehicul decât capul cricului).

Continuați să înfiletați pentru a pune talpa corect (ea trebuie să intre sub vehicul și să fie aliniată vertical cu capul cricului).

Rotiți cheia de roată până când roata se ridică de pe sol.



Pentru a evita orice risc de rănire sau de daună la vehicul, desfăceți cricul până ce roata de înlocuit este la maxim 3 centimetri de sol.

Demontați șuruburile și scoateți roata. Instalați roata de rezervă pe butucul central și rotiți-o pentru a face să coincidă găurile de fixare ale roții și ale butucului. Strângeți șuruburile asigurându-vă de plasarea corespunzătoare a roții pe butucul său.

Coborâți cricul.

Cu roata pe sol, strângeți șuruburile puternic și controlați strângerea și presiunea de umflare a roții de rezervă cât mai repede posibil.

PNEURI



Șurub antifurt

Dacă folosiți șuruburi antifurt, consultați instrucțiunile de pe interiorul ornamentului roții pentru a le poziționa corect. (este posibil să nu fie posibilă montarea ornamentului roții).



Vehicul echipat cu un sistem de supraveghere presiune pneuri.

În caz de umflare insuficientă (pană de pneu, umflare insuficientă etc.), se aprinde

martorul luminos pe tabloul de bord ➔ 146.



Nu lăsați niciodată sculele nesecurizate în vehicul deoarece pot fi proiectate în momentul unei frânări. După utilizare, aveți grijă să așezați bine sculele în elementele lor de fixare: risc de vătămare.

Atunci când se livrează șuruburi cu roata de rezervă, trebuie să utilizați aceste șuruburi numai pentru roata de rezervă.



Pentru siguranța dvs., este strict interzisă utilizarea unui cric nerecomandat de constructor.

Cricul este specific vehiculului și este utilizat pentru schimbarea roților.

În nici un caz nu trebuie utilizat:

- pe un alt vehicul;
- pentru a efectua o reparație;
- pentru a accesa partea inferioară a vehiculului.

Risc de rănire
Risc de deteriorare a vehiculului.



În caz de pană de pneu, înlocuiți roata cât mai rapid posibil. Un pneu care a avut o pană trebuie să fie întotdeauna examinat (și reparat dacă este posibil) de către un specialist.

PNEURI

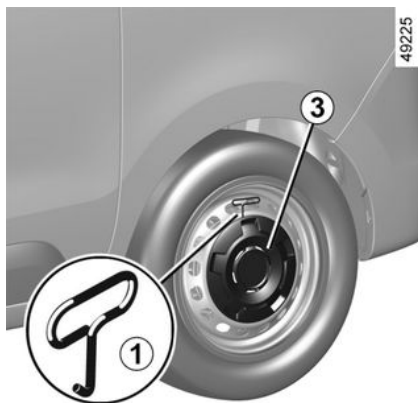
Capace roată, capac roată – roată

Ornament cu șuruburi de roți ascunse



Demontați-l folosind cheia pentru capace de roată **1** (aflată în trusa de scule), introducând cârligul în deschizătura din apropierea valvei **2**. Pentru a remonta ornamentul de roată, aliniați deschizătura cu valvea **2**. Apăsăți cârligele de fixare complet, începând pe partea valvei **A** apoi pe **B** și pe **C** și terminați cu pe partea opusă a valvei **D**.

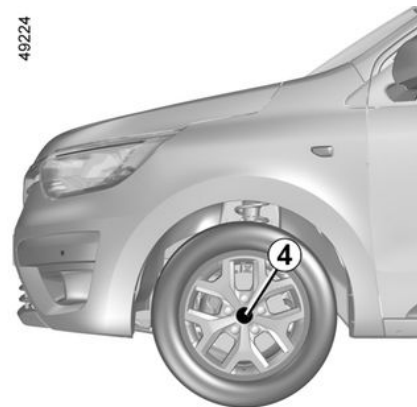
Ornament 3



Demontați-l cu ajutorul dispozitivului pentru capace de roată **1** (aflat în trusa de scule), acționând cârligul din deschizătura periferică a ornamentului.

Pentru remontare, poziționați fixările ornamentului peste fixările roții și apăsați cu putere în centrul ornamentului pentru a-l clipsa pe roată.

Ornament central cu șuruburi de roți aparente



(Ornament de roată **4**)
Accesul la șuruburi este direct.

DEPANARE

Remorcare: depanare

Deblocarea coloanei de direcție

Introduceți cheia în contactorul de demaraj și rotiți-o până la poziția "Pornit". Puneți maneta de viteze în poziție neutră.

Coloana de direcție se deblochează, iar funcțiile accesorii sunt alimentate: puteți să utilizați luminile vehiculului (semnalizatoare, lumini de stop etc.). Noaptea vehiculul trebuie sistemul de iluminare pornit.

Este obligatoriu să respectați reglementarea în vigoare în privința vitezei cu care se efectuează remorcarea. În cazul în care conduceți vehiculul tractat, nu depășiți greutatea maximă de remorcare pentru vehiculul dvs. → 274.



Nu scoateți cheia din contactorul de demaraj în timpul remorcării.



Cu motorul oprit, asistențele de direcție și de frânare nu mai sunt operaționale.



Utilizați numai punctele de remorcare din față 1 și din spate 4 (nu utilizați niciodată arborii de transmisie sau orice alte piese ale vehiculului).

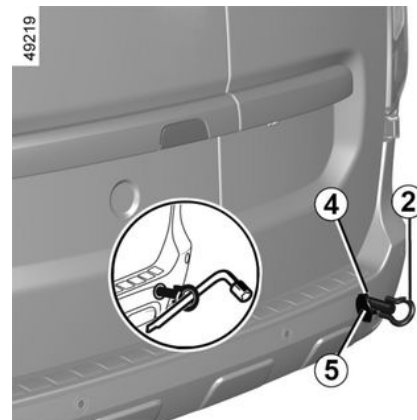
Punctele de remorcare nu pot fi utilizate decât pentru tragere. Acestea nu trebuie utilizate niciodată pentru a ridica direct sau indirect vehiculul.



Asigurați-vă că inelul de remorcare este înșurubat corect.

Risc de pierdere a obiectului remorcat.

Acces la punctele de remorcare



Declipsați capacul 3 sau 5, prin introducerea unei șurubelnițe plate sau a unei scule similare sub capac.

Strângeți inelul de remorcare 2 la maximum: mai întâi cu mâna, până când se oprește, apoi blocați-l cu cheia de roată.

Utilizați numai inelul de remorcare 2 și cheia de roată aflate în portbagaj → 230.

DEPANARE



- Utilizați o bară de remorcare rigidă. În cazul utilizării corzii sau a cablului (atunci când autorizează legislația), vehiculul tractat trebuie să fie apt pentru frânare.
- Nu trebuie să remorcați un vehicul a cărui capacitate de rulaj este compromisă.
- Evitați manevrele bruște de accelerare și de frânare, care ar putea avaria vehiculul.
- În toate cazurile, este recomandat să nu se depășească **25 km/h**.



Nu lăsați niciodată sculele nesecurizate în vehicul deoarece pot fi proiectate în momentul unei frânări.

Baterie: recuperare în caz de avarie

Pentru a evita orice risc de producere a scânteilor

- Asigurați-vă că toți "consumatorii electrici" (plafoniere etc.) sunt întreruși înainte de a debransa sau rebransa o baterie;
- în momentul încărcării, opriți încărcătorul înainte de a conecta sau deconecta bateria;
- nu puneți obiecte metalice pe baterie pentru a nu crea un scurtcircuit între borne;
- așteptați cel puțin un minut după o întrerupere motor pentru a debransa o baterie;
- aveți grijă să rebransați bornele unei baterii după remontare.



Înainte de a efectua orice acțiune în compartimentul motorului, trebuie să întrerupeți contactul ➔ 129.

Branșare a unui încărcător

Încărcătorul trebuie să fie compatibil cu o baterie cu tensiune nominală de 12 volți.

Nu deconectați bateria în timp ce motorul este pornit. **Conformați-vă instrucțiunilor de utilizare date de furnizorul încărcătorului de baterie pe care îl folosiți.**



Anumite baterii pot prezenta specificități în termeni de încărcare.

Contactați

Reprezentantul mărcii.

Evitați orice risc de producere a scânteilor care ar putea antrena imediat o explozie și procedați la încărcarea într-un loc bine aerisit.

Riscuri de rănire gravă.

DEPANARE



Manevrați cu atenție bateria deoarece conține acid sulfuric care nu trebuie să intre în

contact cu ochii sau cu pielea.

Dacă un astfel de contact survine, spălați-vă cu apă din abundență.

Dacă este nevoie, consultați un medic.

Țineți flăcărilor, punctele incandescente și scânteile departe de componentele bateriei (**risc de explozie**).

În momentul intervențiilor în apropierea motorului, acesta poate fi cald. În plus motoventilatorul poate porni în orice moment. Martorul luminos



din compartimentul motor vă reamintește acest lucru.

Risc de rănire

Pornire cu bateria unui alt vehicul

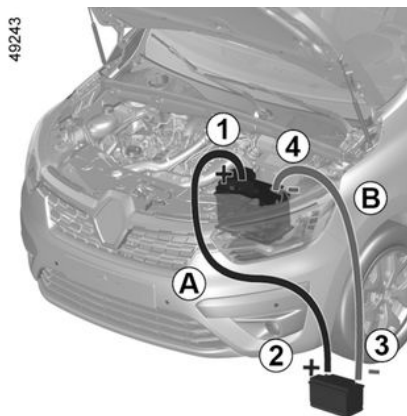
Pentru a porni vehiculul dvs., dacă trebuie să utilizați bateria unui alt vehicul, procurați-vă cabluri electrice adecvate (cu aceeași secțiune) la un Reprezentant al mărcii sau, dacă posedați deja cabluri de demaraj,

asigurați-vă de starea lor corespunzătoare înainte de utilizare.

Cele două baterii trebuie să aibă o tensiune nominală identică: 12 V. Capacitatea bateriei care furnizează curentul trebuie să aibă o capacitate (amperi-oră, Ah) cel puțin egală cu cea a bateriei descărcate.

Asigurați-vă că nu există nici un contact între cele două vehicule (risc de scurtcircuit în momentul legării bornelor pozitive) și că bateria descărcată este bine bransată. Întrerupeți contactul vehiculului dumneavoastră.

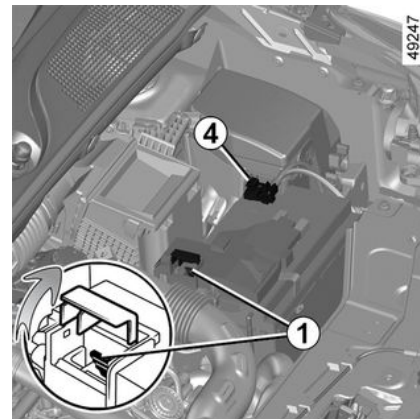
Porniți motorul vehiculului care furnizează curentul și adoptați o turajă medie.



Atașați cablul pozitiv (+) **A** la fișa (+) **1** a bateriei descărcate, apoi la fișa (+) **2** a bateriei care furnizează curentul.

Conectați cablul negativ (-) **B** la fișa (-) **3** a bateriei care furnizează curentul, apoi la fișa (-) **4** a bateriei descărcate.

Porniți motorul ca de obicei. De îndată ce pornește, deconectați cablurile **A** și **B** în ordine inversă (**4 - 3 - 2 - 1**).



DEPANARE



Asigurați-vă că nu există contact între cablurile **A** și **B** și că cablul pozitiv **A** nu este în contact cu nicio componentă metalică din vehicul care furnizează curent.
Risc de răniri grave și/sau de deteriorare a vehiculului.

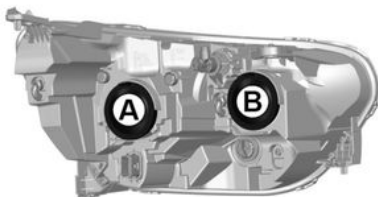
FARURI, LUMINI: ÎNLOCUIREA BECURILOR

Iluminare exterioră: înlocuire becuri

Faruri: înlocuire becuri

Lumini de întâlnire

49144



Scoateți capacul **A**.

Deplasați dulia **3** pentru a o declipsa și înlocuiți becul.

Tip bec:H7.

După schimbarea becului, asigurați-vă că luminile sunt reglate de un specialist.

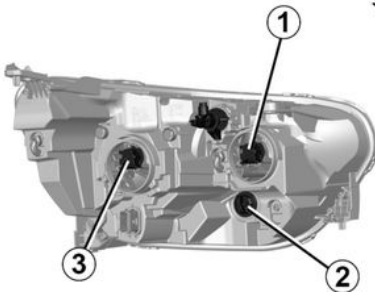


Becurile sunt sub presiune și pot exploda în momentul înlocuirii.

Risc de rănire.

Lumini de drum:

49145



Scoateți capacul **B**.

Deplasați dulia **1** pentru a o declipsa și înlocuiți becul.

Tip bec:H7.

Nu atingeți sticla becului. Țineți-l de dulia sa.

Utilizați **obligatoriu** becuri anti U.V. 55W pentru a nu degrada plexiglasul farurilor. Reparați poziționarea

corespunzătoare a becului înainte de demontare pentru a-l poziționa corect în momentul remontării.

După înlocuirea becului, verificați re poziționarea corespu n zătoare a capacului.

Lumini semnalizare direcție

Rotiți cu un sfert de tură dulia **2** pentru a avea acces la bec.

Tip bec:PY21W.



În funcție de legislația în vigoare sau din precauție, procurați-vă de la un Reprezentant al mărcii o cutie de rezervă care să conțină un set de becuri și un set de siguranțe.

FARURI, LUMINI: ÎNLOCUIREA BECURILOR



În momentul intervențiilor în apropierea motorului, acesta poate fi cald. În plus motoventilatorul poate porni în orice moment. Martorul luminos



din compartimentul motor vă reamintește acest lucru.

Risc de rănire.



Înainte de a efectua orice acțiune în compartimentul motorului, trebuie să întrerupeți contactul → 129.



Orice intervenție (sau modificare) la sistemul electric trebuie realizată de un reprezentant al mărcii, deoarece bransarea incorectă ar putea deteriora echipamentele electrice (fasciculul de cabluri, componentele și, mai ales, alternatorul). În plus, reprezentantul mărcii dispune de toate piesele necesare pentru montarea acestor unități.

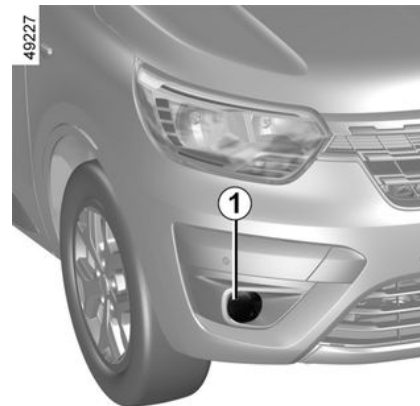
Lumini de zi, lumini de poziție față cu LED 4



Consultați un reprezentant al mărcii.

Lumini de ceață: înlocuire becuri

Proiectoare de ceață față 1



- Accesați dulia prin declipsarea trapei 2;
- rotiți dulia cu un sfert de tură;
- scoateți becul.

Tip bec:H16.

FARURI, LUMINI: ÎNLOCUIREA BECURILOR



Remontare

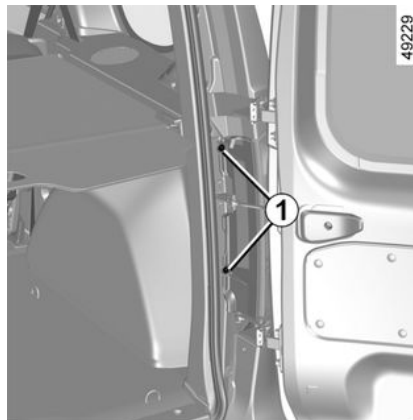
Pentru remontare, procedați în sens invers având grijă să nu deteriorați cablajul.

După remontarea becului, asigurați-vă de blocarea corespunzătoare.

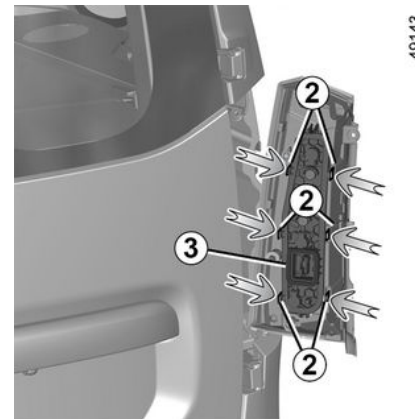
Cu toate acestea, **vă recomandăm să înlocuiți aceste becuri la un reprezentant al mărcii.**

Lămpi spate și laterale: înlocuire becuri

Semnalizatoare de direcție, lumini de poziție și de stop



Pentru a demonta lampa, slăbiți șuruburile **1**.



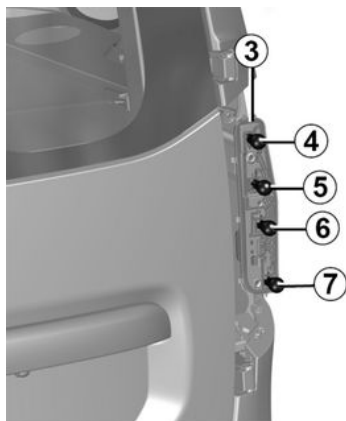
Din exterior, îndepărtați blocul luminilor trăgându-l spre înapoi.

Demontați dulia **3** prin deblocarea agrafelor **2**.

Remontare

Pentru remontare, procedați în ordine inversă, având grijă să nu deteriorați cablajul și să cuplați agrafele **2** ale duliei **3**.

FARURI, LUMINI: ÎNLOCUIREA BECURILOR



49231

Lumini de poziție cu LED 8



Consultați un reprezentant al mărcii.

4 Stopuri

Tip de bec 4: P21W.

5 Lumină de direcție

Tip de bec 5: PY21W.

6 Lumină de mers înapoi

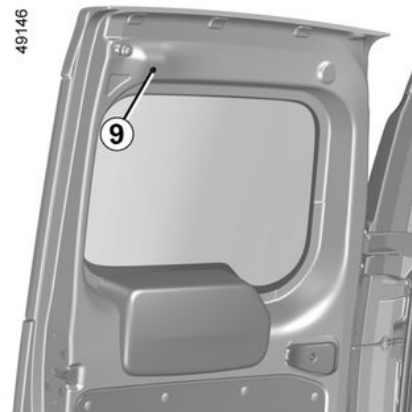
Tip de bec 6: P21W.

7 Lumină de ceață.

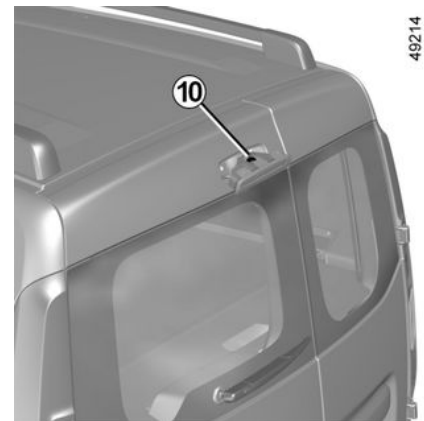
Tip de bec 7: P21W.

A treia lampă stop

49147



Demontați piulița 9 și scoateți lampa de stop din locul său.



49214

6

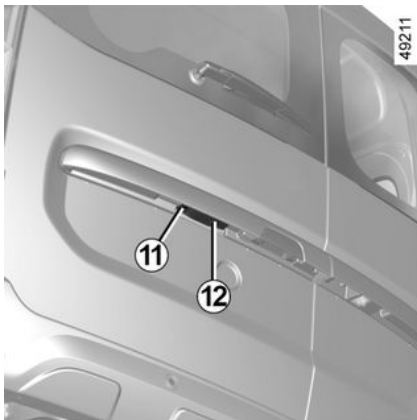
FARURI, LUMINI: ÎNLOCUIREA BECURILOR

Tip de bec **10**: P21W.

Remontare

Pentru remontare, procedați în sens invers având grijă să nu deteriorați cablajul.

Lampă număr de înmatriculare

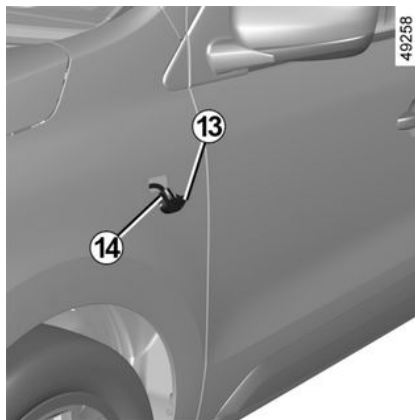


Deșurubați bulonul **11**.

Scoateți capacul lămpii **12** pentru a avea acces la bec.

Tip bec: W5W.

Lămpi de semnalizare laterale 13



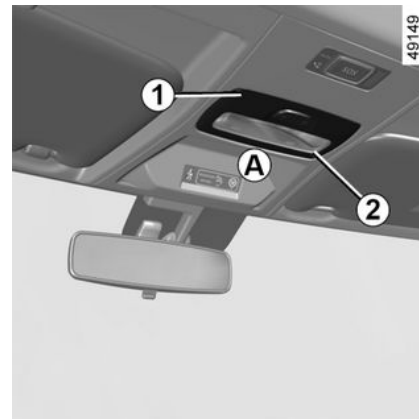
Declipsați lampa de semnalizare **13** (folosind o șurubelniță plată sau un dispozitiv similar).

Rotiți cu un sfert de tură dulia **14** și scoateți becul.

Tip bec: W5W.

Lămpi interioare: înlocuire becuri

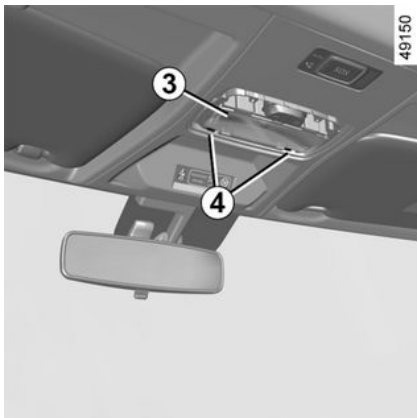
Lampă plafonieră față 1



- Declipsați lentila **2** (cu ajutorul unei scule de tip șurubelniță plată) poziționat la **A**;
- declipsați și eliberați dulia **3** folosind langhetele **4**;
- îndepărtați becul respectiv.

Tip de bec 5: W5W.

FARURI, LUMINI: ÎNLOCUIREA BECURILOR

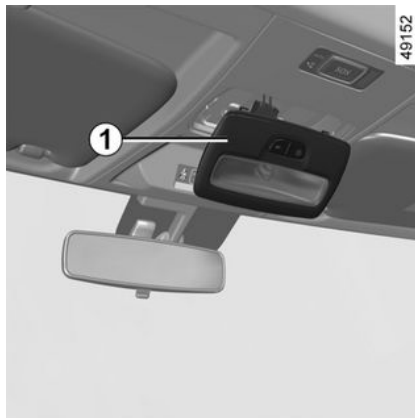
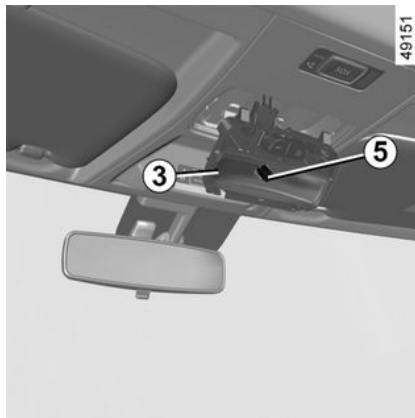


Remontare

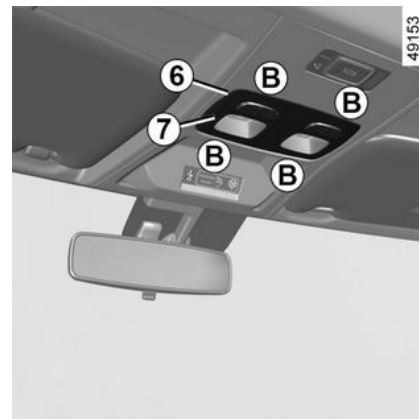
- Clipsați lentila **2** pe dulia **3**;
- clipsați lampa plafonieră **1** până când auziți un clic;
- asigurați-vă că luminile interioare sunt poziționate corect și sunt fixate corespunzător.



Becurile sunt sub presiune și pot exploda în momentul înlocuirii.
Risc de rănire.



Lămpi spot de lectură față **6**

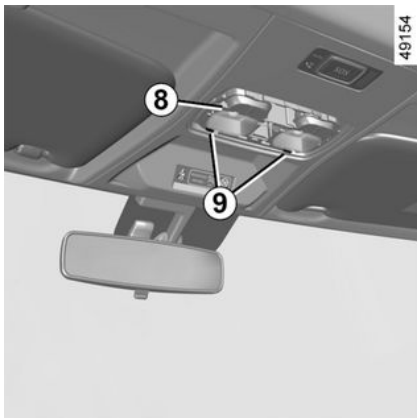


(în funcție de vehicul)

- Declipsați lentila **7** (cu ajutorul unei șcule de tip șurubelniță plată) poziționat la **B**;
- declipsați și eliberați dulia **8** folosind langhelele **9**;
- îndepărtați becul respectiv.

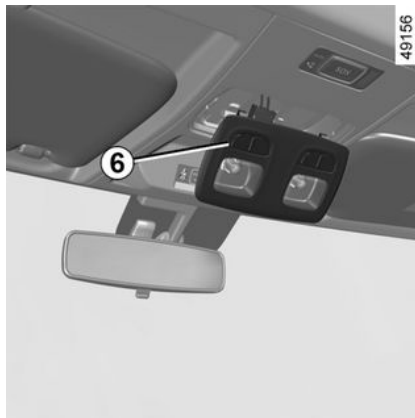
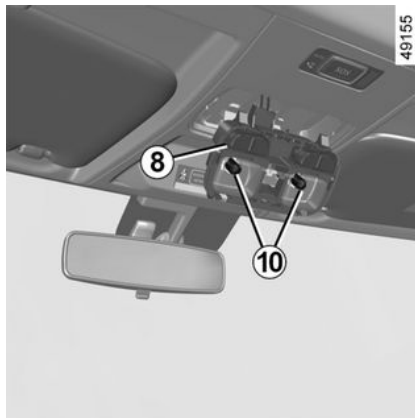
Tip de bec 10: W5W.

FARURI, LUMINI: ÎNLOCUIREA BECURILOR

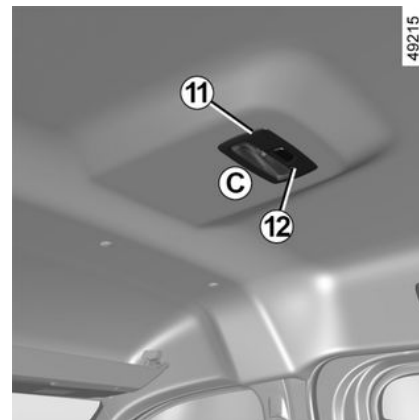


Remontare

- Clipsați lentila **7** pe dulia **8**;
- clipsați unitatea lămpilor spotului de lectură **6** până când se aude un clic;
- asigurați-vă că blocul cu spoturi de lectură este poziționat și fixat corect pe poziție.



Lampă spot de lectură spate **11**

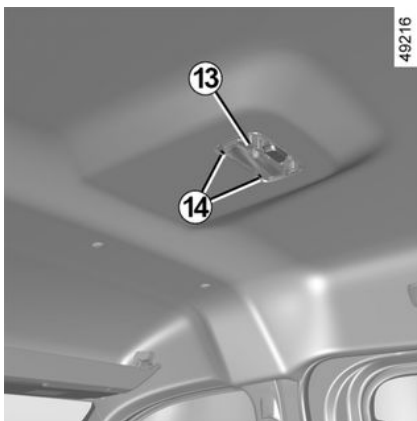


(în funcție de vehicul)

- Declipsați lentila **12** (cu ajutorul unei șurubelniță plată) poziționat la **C**;
- declipsați și eliberați dulia **13** folosind langhetele **14**;
- îndepărtați becul respectiv.

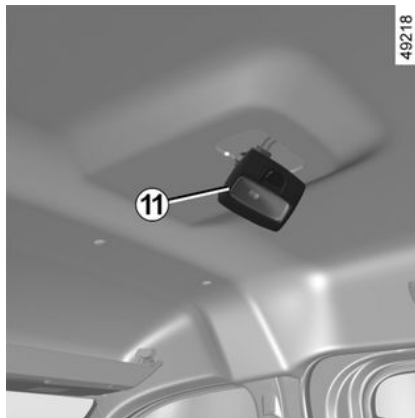
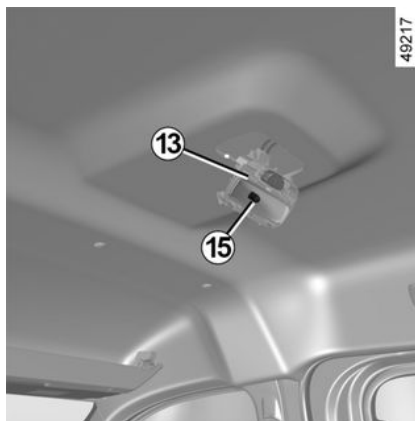
Tip de bec 15: W5W.

FARURI, LUMINI: ÎNLOCUIREA BECURILOR

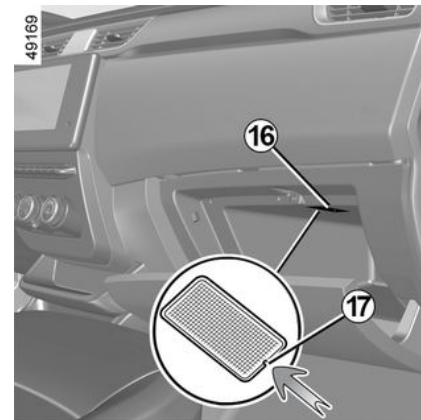


Remontare

- Clipsați lentila **12** pe dulia **13**;
- clipsați unitatea lămpii spotului de lectură **11** până când auziți un clic;
- asigurați-vă că blocul cu spoturi de lectură este poziționat și fixat corect pe poziție.



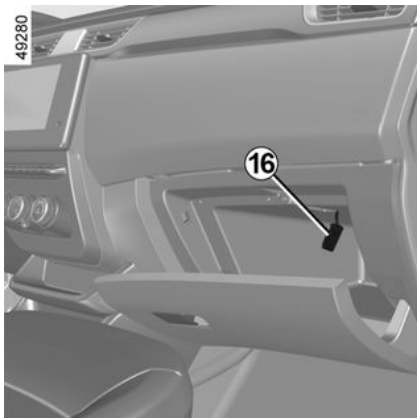
Lampă compartiment de depozitare **16**



(în funcție de vehicul)

Declipsați lampa **16** (folosind o șurubelniță plată sau un dispozitiv similar) apăsând pe langheta **17** pentru a deplasa lampa spre interiorul unității.

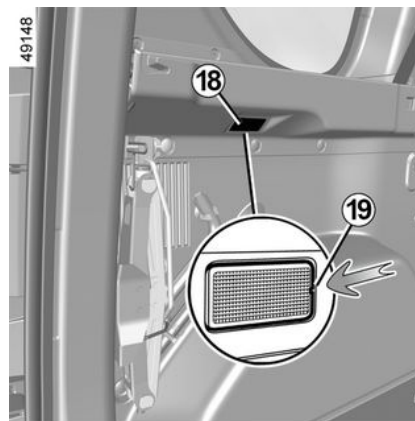
FARURI, LUMINI: ÎNLOCUIREA BECURILOR



Îndepărtați becul respectiv.

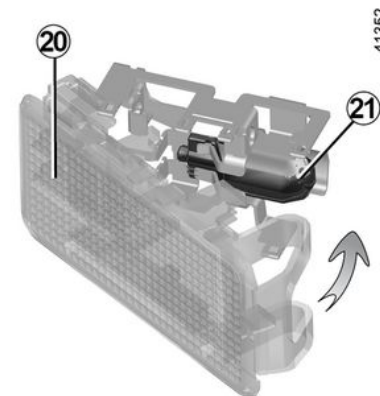
Tip bec: W5W.

Lampă portbagaj 18



Declipsați lampa **18** (folosind o șurubelniță plată sau un dispozitiv similar) apăsând pe langheta **19** pentru a deplasa lampa spre interiorul portbagajului.

Îndepărtați becul respectiv.



Deblocați lentila **20** și accesați becul **21**.

Tip de bec 21: W5W.

FARURI, LUMINI: ÎNLOCUIREA BECURILOR

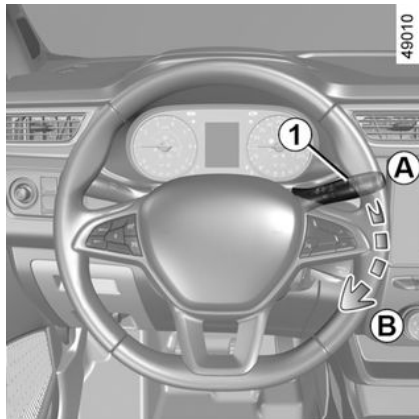
Lampă cu LED 22



Consultați un reprezentant al mărcii.

LAMELE ȘTERGĂTOARE DE GEAM: ÎNLOCUIRE

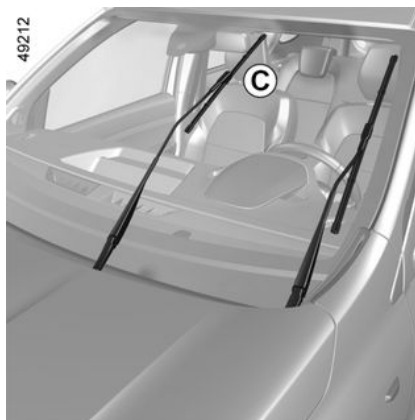
Înlocuire lamele ștergătoare de geamuri 2



Pentru a înlocui ștergătoarele, treceți-le mai întâi în poziția de revizie **C**.

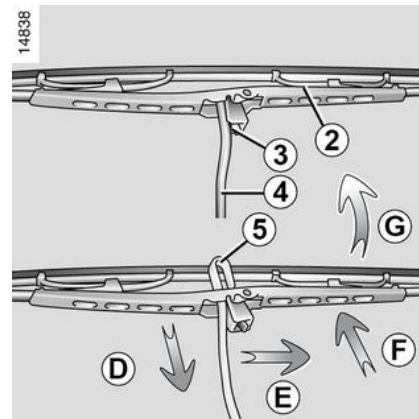
Contactul întrerupt:

- treceți maneta **1** la poziția **B** (funcție de baleiaj rapid): lamelele ștergătoarelor de geam se opresc în poziția de revizie **C**, la distanță de capotă;
- ridicați brațul ștergătorului de geam **4**;
- pivotați lamela până când se poziționează pe orizontală (mișcare **G**);



- apăsați langheta **3** și glisați lamela ștergătorului de geam în jos până când eliberați cârligul **5** al brațului ștergătorului de geam (mișcare **D**);
- glisați lamela (mișcare **E**), apoi ridicați-o (mișcare **F**) pentru a o îndepărta.

Remontare

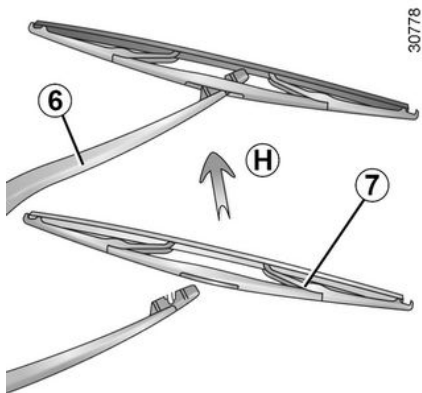


Pentru a remonta lamela ștergătorului de geam procedați în sens invers. Asigurați-vă că lamela este bine blocată.

Pentru a readuce lamelele în poziție joasă, asigurați-vă că lamelele sunt pliate pe parbriz, apoi treceți maneta **1** la poziția **A** (oprit): lamelele ștergătoarelor de geam se pliază în capotă la punerea contactului.

LAMELE ȘTERGĂTOARE DE GEAM: ÎNLOCUIRE


Înlocuire lamelă ștergător de lunetă 7




- Cu contactul întrerupt, ridicați brațul ștergătorului de geam **6**;
- rotiți lamela **7** până când întâmpinați rezistență;
- trageți de lamelă pentru a o îndepărta (mișcare **H**).

Remontare

Pentru a remonta lamela ștergătorului de geam procedați în sens invers. Asigurați-vă că lamela este bine blocată.

-  Supravegheați starea lamelelor ștergătorului de geamuri. Durata lor de viață depinde de dumneavoastră:
- curățați lamelele, parbrizul și luneta spate cu regularitate cu apă cu săpun ;
 - nu le utilizați atunci când parbrizul sau luneta este uscată;
 - ridicați-le de pe parbriz sau de pe lunetă atunci când nu au fost utilizate o perioadă îndelungată de timp.

-  Înainte de a schimba lamela ștergătorului de lunetă, asigurați-vă că maneta este în poziția oprit (dezactivată).
- Risc de rănire**



- Pe timp geros, asigurați-vă că lamelele ștergătorului de geam nu sunt blocate de gheață (risc de încălzire motor).
 - Supravegheați starea lamelelor ștergătorului de geamuri.
- Ele trebuie schimbate de îndată ce eficacitatea lor scade: aproximativ în fiecare an. În timpul schimbării lamelei, atunci când aceasta este scoasă, aveți grijă să nu lăsați brațul să cadă din nou pe geam: risc de spargere a geamului.

SIGURANȚE

Compartiment siguranțe



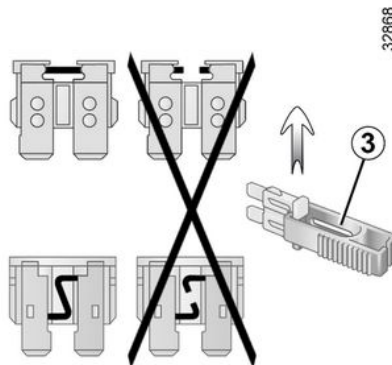
În caz de nefuncționare a unui aparat electric, verificați starea siguranțelor.

Siguranțe în habitacul A

Deblocați mânerul **2** și trageți pentru a deschide trapa **1**.

În funcție de vehicul, pentru a repera siguranțele, consultați eticheta de alocare a siguranțelor situată pe spatele trapei **1** și detaliată în paginile următoare.


Clește 2





Demontați siguranța folosind cleștele **3**, situat pe spatele trapei **1**.

Pentru a o scoate din clește, glisați-o lateral.

Este recomandat să nu utilizați amplasamentele libere ale siguranțelor.

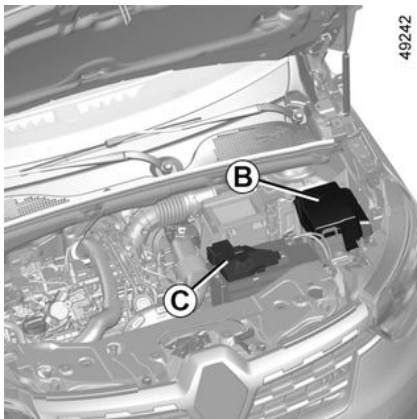
 În funcție de legislația în vigoare sau din precauție, procurați-vă de la un Reprezentant al mărcii o cutie de rezervă care să conțină un set de becuri și un set de siguranțe.

 Pentru a identifica siguranțele, utilizați eticheta de alocare a siguranțelor din compartimentul de depozitare. Anumite siguranțe trebuie să fie înlocuite numai de către un specialist calificat. Aceste siguranțe nu sunt menționate pe etichetă. Nu interveniți decât asupra siguranțelor care figurează pe etichetă.

 Controlați siguranța vizată și **înlocuiți-o**, dacă este necesar, **cu o siguranță cu aceeași putere nominală**.

O siguranță cu amperajul prea mare poate crea o încălzire excesivă a rețelei electrice (risic de incendiu) în caz de consum anormal al unui echipament.

SIGURANȚE



Siguranțe în compartimentul motor **B** și **C**

Anumite funcții sunt protejate de siguranțe situate în compartimentul motorului, în cutiile **B** și **C**.

Cu toate acestea, datorită accesibilității reduse, **vă recomandăm să înlocuiți aceste siguranțe la un Reprezentant al mărcii.**



Înainte de a efectua orice acțiune în compartimentul motorului, trebuie să întrerupeți contactul → 129.



În momentul intervențiilor în apropierea motorului, acesta poate fi cald. În plus motoventilatorul poate porni în orice moment. Martorul luminos



din compartimentul motor vă reamintește acest lucru.

Risc de rănire.



În momentul intervențiilor sub capota motor, asigurați-vă că maneta ștergătoarelor de geamuri este în poziția oprit.

Risc de rănire.

SIGURANȚE

Alocare siguranțe

(prezența și amplasarea siguranțelor depinde de nivelul de echipare al vehiculului)



Avertizor sonor



Macara de geam față mecanică, macarale electrice de geam față



Blocare electrică uși



Scaune cu încălzire, priză de diagnosticare



Plafoniere, iluminare portbagaj, iluminare compartiment de depozitare, unitate de gestionare a energiei



Senzor de ploaie/luminozitate



Faruri



Lumini de ceață față și spate



Semnalizatoare de direcție



Lămpi de stop, lumini de mers înapoi



Alertă centură de securitate



Tablou de bord



Priză atelaj



Portbagaj 12V, prize de accesorii față și spate, prize USB



ABS – ESC, contactor de stop, contactor de ambreiaj, antidemaraj



Injectie, unitate habitacul



Demaror



Airbag, pretensionatoare centuri de securitate



Pompă spălător de parbriz, ștergătoare de parbriz, încărcare wireless



Ștergător de geam față



Tablou de comandă climatizare



Tablou de comandă climatizare, prize de accesorii, radio



Brichetă



Direcție asistată



Interfață pentru suprastructuri



Comandă oglinzi electrice exterioare



Oglinzi exterioare cu încălzire

EMM Unitate de gestionare a energiei

RADIO Radio, multimedia, priză de diagnosticare

PREECHIPARE RADIO



Dacă vehiculul nu este echipat cu un sistem audio, acesta este pre-echipat cu:

- un locaș pentru radio **1**;
- difuzoare pentru uși **2**.

Amplasament radio 1



Declipsați și demontați compartimentul de depozitare **1**.

Pentru instalarea unui echipament, consultați un Reprezentant al mărcii.



– În toate cazurile, este foarte important să urmați întocmai instrucțiunile din manualul echipamentului.
– Caracteristicile suporturilor și cablajelor (disponibile în rețeaua mărcii) variază în funcție de nivelul de echipare al vehiculului dumneavoastră și de tipului radioului dumneavoastră.

Pentru a cunoaște referința lor, consultați un Reprezentant al mărcii.

– Orice intervenție asupra circuitului electric al vehiculului nu poate fi realizată decât de către un Reprezentant al mărcii, deoarece o branșare incorectă a sistemului ar putea antrena deteriorarea instalației electrice și/ sau a elementelor conectate la aceasta.



Accesorii electrice și electronice

Înainte de a instala acest tip de accesoriu, (în special pentru emițătoare/receptoare: bandă de frecvențe, nivel de putere, poziție antenă...), asigurați-vă că acesta este compatibil cu vehiculul dumneavoastră. Solicitați recomandarea unui Reprezentant al Mărcii.

Înainte de a conecta un accesoriu la o priză, asigurați-vă că nu este depășită puterea maximă autorizată pentru priză
➔ 189 ➔ 195. **Risc de incendiu.**

Lucrări asupra circuitelor electrice și/sau electronice ale vehiculului nu pot efectuate decât de către un profesionist calificat. De fapt, o conectare și/sau instalare incorectă a accesoriilor electrice/electronice neaprobate de producător poate duce la:

- deteriorarea echipamentelor electrice și/sau electronice;
- deteriorarea componentelor conectate la acesta;
- colectarea și utilizarea datelor despre vehicule;
- o încălzirea a vieții private (modificare, ștergere sau acces nejustificat la datele cu caracter personal);
- anularea autorizației de punere în funcțiune.

Risc de accidente grave. Risc de încălzire a dreptului la viață privată.

Dacă se montează în viitor echipament electric, asigurați-vă că sunteți informat cu privire la valoarea nominală și poziția siguranței corespunzătoare.

Utilizarea prizei de diagnosticare

Utilizarea accesoriilor electronice pe priza de diagnosticare poate provoca perturbări grave ale sistemelor electronice ale vehiculului și/sau poate provoca invazia vieții private (modificare, ștergere sau acces nejustificat la datele cu caracter personal). Pentru siguranța dvs., vă recomandăm să utilizați numai accesoriile electronice aprobate de producător: consultați un reprezentant al mărcii. **Risc de accidente grave. Risc de încălzire a dreptului la viață privată.**

Montare ulterioară de accesorii

Dacă doriți să montați accesorii pe vehicul: consultați un reprezentant al mărcii. În plus, pentru a asigura buna funcționare a vehiculului dumneavoastră și pentru a evita orice risc de natură să pericliteze securitatea dumneavoastră, vă recomandăm să utilizați accesorii specificate, adaptate la vehiculul dumneavoastră și care sunt singurele garantate de constructor.

Dacă utilizați un baston antifurt, fixați-l numai pe pedala de frână.

Impediment la conducere

INSTALAREA ȘI UTILIZAREA ACCESORIILOR

Pe partea șoferului, nu utilizați decât covorașe adaptate vehiculului, care se prind peste elementele preinstalate și verificați regulat fixarea lor. Nu suprapuneți mai multe covorașe. **Risc de blocare a pedalelor.**

ANOMALIE DE FUNCȚIONARE

Recomandările următoare vă permit să reparați rapid și provizoriu vehiculul. pentru siguranța dumneavoastră, consultați de îndată ce este posibil un Reprezentant al mărcii.


Utilizarea telecomenzii	CAUZE POSIBILE	CE TREBUIE SĂ FACEȚI
Telecomanda nu funcționează pentru a debloca sau bloca ușile.	Baterie telecomandă uzată.	Utilizați cheia.
	Utilizare de aparate ce funcționează pe aceeași frecvență ca și telecomanda (telefon mobil...).	Opriți utilizarea aparatelor sau utilizați cheia.
	Vehicul situat într-o zonă cu radiații electromagnetice puternice.	Înlocuiți bateria. Veți putea în continuare să blocați, să deblocați și să porniți vehiculul ➔ 29 și ➔ 129.
	Baterie descărcată.	Cu motorul este pornit, nu este posibilă blocarea/deblocarea folosind cheia. Întrerupeți contactul.
	Vehiculul este pornit.	Deblocați ușa șoferului introducând cheia în broasca ușii, apoi porniți motorul pentru a sincroniza telecomanda.
Desincronizarea telecomenzii.		
Acționați demarorul	CAUZE POSIBILE	CE TREBUIE SĂ FACEȚI
Martorii luminoși ai tabloului de bord luminează slab sau nu se aprind, demarorul nu funcționează.	Fișe baterie strânse prost, debransate sau oxidate.	Restrângeți-le, rebransați-le sau curățați-le dacă ele sunt oxidate.
	Baterie descărcată sau defectă.	Conectați o altă baterie la bateria defectă ➔ 239 sau înlocuiți bateria, dacă este necesar. Nu împingeți vehiculul dacă, coloana de direcție este blocată.
Motorul nu vrea să pornească.	Condiții de pornire neîndeplinite.	➔ 129

ANOMALIE DE FUNCȚIONARE

Acționați demarorul	CAUZE POSIBILE	CE TREBUIE SĂ FACEȚI
Cu vehiculul staționar, motorul rece, turația de ralanti a motorului este ridicată.	La versiunea pe benzină, aceasta nu este neapărat o anomalie. Aceasta poate fi cauzată de creșterea temperaturii motorului.	Turația de ralanti a motorului trebuie să scadă după aproximativ un minut. În caz contrar, aceasta poate fi cauzată de altă defecțiune. Apelați un reprezentant al mărcii.
Coloana de direcție rămâne blocată.	Volan blocat. Circuit electric defect.	Pentru a deblocare, rotiți cheia și manevrați ușor volanul ➔ 128 . Consultați un reprezentant al mărcii.

Pe drum	CAUZE POSIBILE	CE TREBUIE SĂ FACEȚI
Vibrații.	Pneuri prost umflate, prost echilibrate sau deteriorate.	Verificați presiunea pneurilor; dacă nu aceasta este cauza, verificați starea lor la un Reprezentant al mărcii.
Fierbere în rezervorul de lichid de răcire.	Pană mecanică: garnitură de chiulasă deteriorată.	Opriți motorul. Apelați un reprezentant al mărcii.
Fum sub capota motorului.	Scurtcircuit sau scurgere din circuitul de răcire.	Opriți-vă, întrerupeți contactul, îndepărtați de vehicul și apelați la un Reprezentant al mărcii.
Martorul luminos pentru presiune ulei se aprinde: în viraj sau la frână; întârzie să se stingă sau rămâne aprins în timpul accelerării.	Nivelul este prea scăzut. Lipsă presiune de ulei	Adăugați ulei de motor ➔ 209 . Opriți vehiculul și contactați un reprezentant al mărcii.

ANOMALIE DE FUNCȚIONARE

Pe drum	CAUZE POSIBILE	CE TREBUIE SĂ FACEȚI
Fum alb anormal la eșapament.	<p>La versiunea diesel, aceasta nu este neapărat o anomalie. Fumul poate proveni de la regenerarea filtrului de particule.</p> <p>În cazul versiunii pe benzină, aceasta nu este neapărat o anomalie. În funcție de condițiile climatice (temperatură scăzută, umiditate etc.), fumul poate să apară la accelerarea puternică a vehiculului.</p>	<p>➔ 135.</p> <p>Reduceți turația motorului și evitați accelerarea bruscă pentru a face fumul să dispară.</p> <p>În caz contrar, aceasta poate fi cauzată de altă defecțiune. Consultați un reprezentant al mărcii.</p>
Fum sub capota motorului.	Scurtcircuit sau scurgere din circuitul de răcire.	Oprii-vă, întrerupeți contactul, îndepărtați-vă de vehicul și apelați la un Reprezentant al mărcii.
Vibrații.	Pneuri prost umflate, prost echilibrate sau deteriorate.	Verificați presiunea pneurilor; dacă nu aceasta este cauza, verificați starea lor la un Reprezentant al mărcii.
Direcția devine dură.	Supraîncălzire a asistenței. Lipsă de ulei de direcție asistată. Defecțiune la sistemul de asistență.	Rulați cu atenție la viteză redusă, ținând cont de nivelul de forță din volan necesar pentru acționarea roților. Consultați un reprezentant al mărcii.
Șuierat.	Antenă de pavilion poziționată necorespunzător.	Orientați antena.
Motor supraîncălzit. Martorul luminos de temperatură a lichidului de răcire  se aprinde în roșu.	<p>Motoventilator în pană.</p> <p>Scurgeri de apă.</p>	<p>Oprii vehiculul, oprii motorul și apelați la un Reprezentant al mărcii.</p> <p>Oprii vehiculul, oprii motorul și verificați rezervorul de lichid de răcire: trebuie să conțină lichid. Dacă nu conține lichid, consultați un Reprezentant al mărcii cât mai curând posibil.</p>

ANOMALIE DE FUNCȚIONARE

Pe drum	CAUZE POSIBILE	CE TREBUIE SĂ FACEȚI
Martor luminos de alertă schimb de ulei motor rămâne aprins după schimbul de ulei.	Reinițializare a alertei după schimbul de ulei neefectuată.	Resetați alerta după un schimb de ulei → 88.
Fierbere în rezervorul de lichid de răcire.	Pană mecanică: garnitură de chiulasă deteriorată.	Opriți motorul. Apelați un reprezentant al mărcii.



tehnice.

Radiator: În cazul unei lipse importante de lichid de răcire, nu uitați că nu trebuie să completați niciodată nivelul cu lichid de răcire rece, atunci când motorul este foarte fierbinte. După orice intervenție asupra vehiculului care necesită golirea, chiar și parțială, a circuitului de răcire, acesta din urmă trebuie umplut cu un amestec nou convenabil dozat. Vă amintim că este obligatoriu să nu utilizați decât un produs selectat de serviciile noastre

6

Oprit	CAUZE POSIBILE	CE TREBUIE SĂ FACEȚI
Motoventilatorul de răcire motor începe să funcționeze după oprirea contactului.	Aceasta nu este neapărat o anomalie. Grupul motoventilator de răcire motor poate să înceapă să funcționeze pentru a regla temperatura motorului. Această operație poate dura câteva minute după oprirea motorului.	
	Motoventilatorul de răcire motor funcționează timp de minimum 10 minute după oprirea motorului.	Consultați un reprezentant al mărcii.

Echipment electric	CAUZE POSIBILE	CE TREBUIE SĂ FACEȚI
Frecvență prea rapidă a luminilor de semnalizare.	Bec ars.	Înlocuiți becul → 244.

ANOMALIE DE FUNCȚIONARE

Echipament electric	CAUZE POSIBILE	CE TREBUIE SĂ FACEȚI
Luminile de semnalizare nu mai funcționează.	Circuit electric defect. Siguranță deteriorată.	Consultați un reprezentant al mărcii. Înlocuiți ➔ 254 sau solicitați înlocuirea acestora.
Farurile nu se aprind sau nu se mai sting.	Circuit electric sau comandă defectă. Siguranță deteriorată.	Consultați un reprezentant al mărcii. Înlocuiți siguranța sau solicitați înlocuirea acestora ➔ 254.
Urme de condens în faruri și lămpile spate.	Nu este vorba despre o anomalie. Prezența condensului este un fenomen natural generat de variațiile de temperatură și umiditate. În acest caz, urmele vor dispărea progresiv în momentul utilizării lămpilor.	
Ștergătorul nu funcționează.	Lamelele ștergătoarelor de geam sunt lipite. Circuit electric defect. Siguranță deteriorată.	Dezlipiți lamelele înainte de a utiliza ștergătorul de geam. Consultați un reprezentant al mărcii. Înlocuiți siguranța sau solicitați înlocuirea acestora ➔ 254.
Ștergătorul de geam nu se mai oprește.	Comenzi electrice defecte.	Consultați un reprezentant al mărcii.
Aprinderea marotorului luminos de nepurtare a centurilor față este incompatibilă cu starea de închidere a centurilor.	Un obiect este intercalat între planșeu și scaun și incomodează funcționarea senzorului.	Scoateți orice obiect de sub scaunele față.

INFORMAȚII REFERITOARE LA VEHICUL

QR Code de pe eticheta **A** permite lucrătorilor de urgență să utilizeze o tabletă sau un smartphone pentru a accesa imediat informații tehnice care sunt utile pentru intervenția asupra unui vehicul în caz de accident.

Asigurați-vă că eticheta **A** este întotdeauna vizibilă și prezentă pe parbriz, precum și pe lunetă

Orice modificare sau deteriorare ar împiedica accesul la informații.

57155

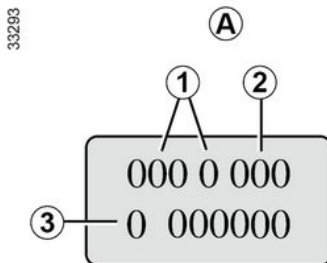


7

Notă: vehiculele fără geamuri spate au doar eticheta din față aplicată.

Identificare motor, caracteristici motor

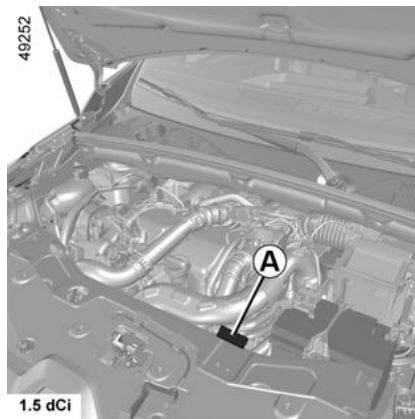
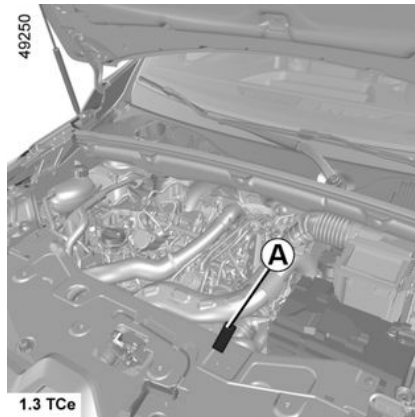
Identificare motor



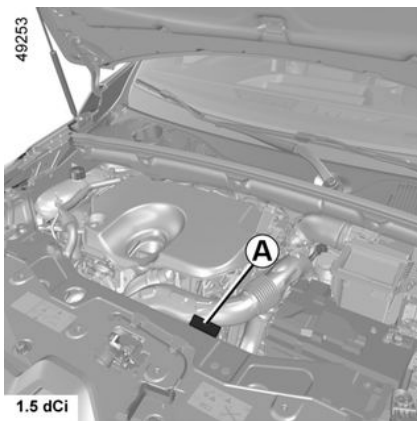
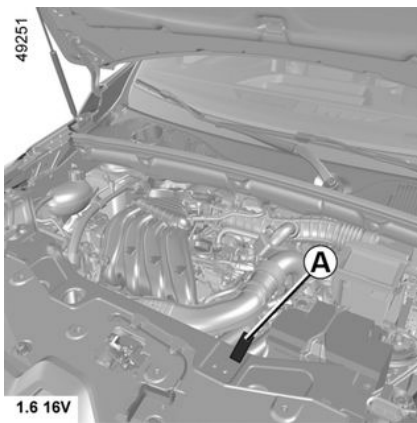
Menționați informațiile de identificare a motorului în zona A în toate scrisorile sau comenzile.

(amplasament diferit în funcție de motorizare)

1. Tip de motor.
2. Indice motor.
3. Numărul de serie al motorului.








INFORMAȚII REFERITOARE LA VEHICUL



INFORMAȚII REFERITOARE LA VEHICUL

Specificații motor

Versiuni	1.3 TCe	1,6 16V	1.5 dCi
Tip motor (indicat pe plăcuța motorului)	H5Ht	H4M	K9Kt
Cilindree (cm³)	1 332	1 598	1 461
Tip de carburant Cifra Octanică	Benzină Este obligatoriu să utilizați benzină fără plumb cu o cifră octanică care corespunde celei indicate pe eticheta lipită pe trapa de carburant ➔ 120 .		Diesel Eticheta situată în trapa de carburant vă indică carburanții autorizați.
Tipuri de carburant care respectă normele europene și care sunt compatibile cu motoarele vehiculelor comercializate în Europa (în orice alte cazuri, contactați un Reprezentant al mărcii).	 Benzină fără plumb, care respectă norma EN 228 și care conține până la 5% etanol în volum.	 Motorina, care respectă norma EN 590 , care conține până la 7% ester metilic de acid gras în volum.	
	 Benzină fără plumb, care respectă norma EN 228 și care conține până la 10% etanol în volum.	 Motorina, care respectă norma EN 16734 , care conține până la 10% ester metilic de acid gras în volum.	
		 Motorina parafinică, care respectă norma EN 15940 , care conține până la 7% ester metilic de acid gras în volum.	

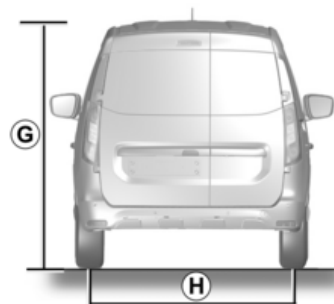
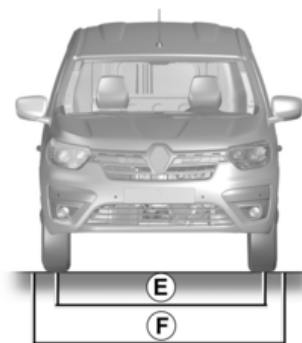
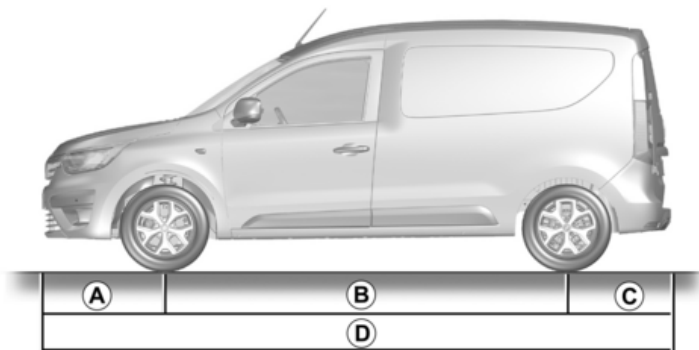
INFORMAȚII REFERITOARE LA VEHICUL

Versiuni	1.3 TCe	1.6 16V	1.5 dCi
Tip motor (indicat pe plăcuța motorului)	H5Ht	H4M	K9Kt
Cilindree (cm³)	1 332	1 598	1 461
Bujii	Nu utilizați decât bujiile specificate pentru motorul vehiculului dumneavoastră. Tipul lor trebuie să fie indicat pe o etichetă aplicată în compartimentul motor. În caz contrar, contactați un Reprezentant al mărcii. Montarea de bujii nespecificate poate antrena deteriorarea motorului dumneavoastră.		—

INFORMAȚII REFERITOARE LA VEHICUL

Dimensiuni (în metri)

Versiune furgon



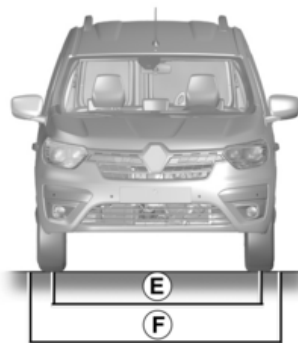
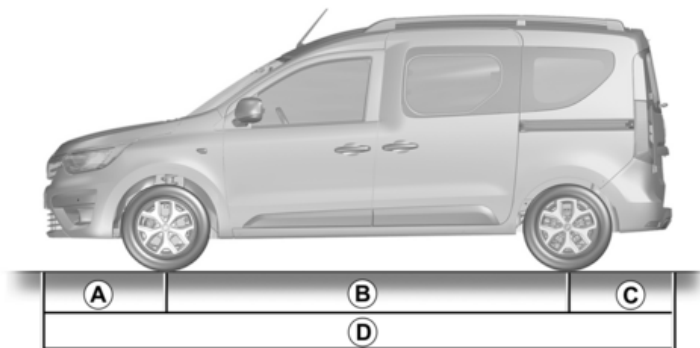
49240

INFORMAȚII REFERITOARE LA VEHICUL

	Versiune furgon
A	0.851
B	2.812
C	0.730
D	4.393
E	1.488
F	1,883 – 2,079 – 1,883 cu retrovizoarele exterioare pliate; – 2,079 cu retrovizoarele exterioare depliate.
G	1,811 – 1,850 fără sarcină, cu sau fără bare de portbagaj pavilion
H	1.491

INFORMAȚII REFERITOARE LA VEHICUL

Versiune break



48186

7

INFORMAȚII REFERITOARE LA VEHICUL

	Versiune break
A	0.851
B	2.812
C	0.730
D	4.393
E	1.488
F	1,883 – 2,079 – 1,883 cu retrovizoarele exterioare pliate; – 2,079 cu retrovizoarele exterioare depliate.
G	1,804 – 1,842 fără sarcină, cu sau fără bare de portbagaj pavilion
H	1.491

INFORMAȚII REFERITOARE LA VEHICUL

Mase (în Kg)

Masele indicate sunt cele ale unui vehicul de bază și fără amenajări opționale: acestea variază în funcție de echiparea vehiculului dvs. Adresați-vă unui Reprezentant al mărcii.

Versiune furgon	
Masă maximă admisă în sarcină (MMAC) Masă maximă totală autorizată (MMTA) Masă totală rulantă (MTR)	Mase indicate pe plăcuța constructorului → 265.
Masă Remorcă Frânată*	se obține prin calculul: MTR- MMAC
Masă Remorcă Nefrânată*	620
Sarcină admisă în punctul de remorcare al atelajului*	75
Sarcină admisă pe pavilion cu un dispozitiv de susținere	80 (inclusiv dispozitive de susținere)

* Sarcină remorcabilă (remorcare rulantă, ambarcațiune etc.)

Remorcarea este interzisă atunci când calculul MTR - MMAC este egal cu zero sau atunci când MTR este egală cu zero (sau nu este indicată) pe plăcuța producătorului.

– Este important să respectați condițiile de remorcare admise de legislația locală și, mai ales, cele definite de codul rutier.

Pentru orice adaptare a atelajului adresați-vă Reprezentantului mărcii.

– În cazul unui vehicul cu atelaj, **masa totală rulantă (vehicul + remorcă) nu trebuie să fie niciodată depășită.** Cu toate acestea se tolerează:

– o depășire cu până la 15% a MMTA pe spate,

– o depășire a MMAC cu până la 10% sau 100 kg (oricare dintre limite este atinsă prima).

În ambele cazuri, viteza maximă a vehiculului și a remorcii nu trebuie să depășească 80 km/h și presiunea pneurilor trebuie să fie mărită cu 0,2 bari (3 PSI).

– Randamentul motorului și capacitatea de urcare scad cu altitudinea. Recomandăm deci să reduceți sarcina maximă cu 10 % la 1 000 metri, apoi cu 10 % suplimentar la fiecare palier de 1 000 metri.

INFORMAȚII REFERITOARE LA VEHICUL

Masele indicate sunt cele ale unui vehicul de bază și fără amenajări opționale: acestea variază în funcție de echiparea vehiculului dvs. Adresați-vă unui Reprezentant al mărcii.

Versiune Estate	
Masă maximă admisă în sarcină (MMAC) Masă Maximă Totală Autorizată (MMTA) Masă Totală Rulantă (MTR)	Mase indicate pe plăcuța constructorului ➔ 265 .
Masă Remorcă Frânată*	se obține prin calculul: MTR - MMAC
Masă Remorcă Nefrânată*	645
Sarcină admisă în punctul de remorcare al atelajului*	75
Sarcină admisă pe pavilion cu un dispozitiv de susținere	80 (inclusiv dispozitive de susținere)

*Sarcină remorcabilă (remorcare rulotă, ambarcațiune etc.)

Remorcarea este interzisă atunci când calculul MTR - MMAC este egal cu zero sau atunci când MTR este egală cu zero (sau nu este indicată) pe plăcuța producătorului.

– Este important să respectați condițiile de remorcare admise de legislația locală și, mai ales, cele definite de codul rutier. Pentru orice adaptare a atelajului adresați-vă Reprezentantului mărcii.

– În cazul unui vehicul cu atelaj, **masa totală rulantă (vehicul + remorcă) nu trebuie să fie niciodată depășită**. Cu toate acestea se tolerează:

- o depășire cu până la 15% a MMTA pe spate,
- o depășire a MMAC cu până la 10% sau 100 kg (oricare dintre limite este atinsă prima).

În ambele cazuri, viteza maximă a vehiculului și a remorcii nu trebuie să depășească 100 km/h și presiunile pneurilor trebuie să fie mărite cu 0,2 bari (3 psi).

– Randamentul motorului și capacitatea de urcare scad cu altitudinea. Recomandăm deci să reduceți sarcina maximă cu 10 % la 1 000 metri, apoi cu 10 % suplimentar la fiecare palier de 1 000 metri.

PIESE DE SCHIMB ȘI REPARAȚII

Piese de schimb originale sunt concepute pe baza unui caiet de sarcini foarte strict și fac obiectul unor teste specifice. De aceea, ele au un nivel de calitate cel puțin egal cu cel al pieselor care sunt montate pe vehiculele noi.

Utilizând sistematic piesele de schimb originale, aveți asigurarea că păstrați performanțele vehiculului dumneavoastră. În plus, reparațiile efectuate în Rețeaua mărcii cu piese de schimb originale sunt garantate conform condițiilor date pe spatele ordinului de reparație.

JUSTIFICATIVE DE ÎNTREȚINERE

VIN:

Data:	Km:	Nr. factură :	Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	Ștampilă		
Control anticoroziune: OK <input type="checkbox"/> Nu e OK* <input type="checkbox"/>			
Data:	Km:	Nr. factură :	Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	Ștampilă		
Control anticoroziune: OK <input type="checkbox"/> Nu e OK* <input type="checkbox"/>			
Data:	Km:	Nr. factură :	Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	Ștampilă		
Control anticoroziune: OK <input type="checkbox"/> Nu e OK* <input type="checkbox"/>			

* Consultați pagina specifică

JUSTIFICATIVE DE ÎNTREȚINERE

VIN:

Data:	Km:	Nr. factură :	Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	Ștampilă		
Control anticoroziune: OK <input type="checkbox"/> Nu e OK* <input type="checkbox"/>			
Data:	Km:	Nr. factură :	Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	Ștampilă		
Control anticoroziune: OK <input type="checkbox"/> Nu e OK* <input type="checkbox"/>			
Data:	Km:	Nr. factură :	Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	Ștampilă		
Control anticoroziune: OK <input type="checkbox"/> Nu e OK* <input type="checkbox"/>			

* Consultați pagina specifică

JUSTIFICATIVE DE ÎNTREȚINERE

VIN:

Data:	Km:	Nr. factură :	Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	Ștampilă		
Control anticoroziune: OK <input type="checkbox"/> Nu e OK* <input type="checkbox"/>			
Data:	Km:	Nr. factură :	Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	Ștampilă		
Control anticoroziune: OK <input type="checkbox"/> Nu e OK* <input type="checkbox"/>			
Data:	Km:	Nr. factură :	Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	Ștampilă		
Control anticoroziune: OK <input type="checkbox"/> Nu e OK* <input type="checkbox"/>			

* Consultați pagina specifică

JUSTIFICATIVE DE ÎNTREȚINERE

VIN:

Data:	Km:	Nr. factură :	Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	Ștampilă		
Control anticoroziune: OK <input type="checkbox"/> Nu e OK* <input type="checkbox"/>			
Data:	Km:	Nr. factură :	Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	Ștampilă		
Control anticoroziune: OK <input type="checkbox"/> Nu e OK* <input type="checkbox"/>			
Data:	Km:	Nr. factură :	Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	Ștampilă		
Control anticoroziune: OK <input type="checkbox"/> Nu e OK* <input type="checkbox"/>			

* Consultați pagina specifică

JUSTIFICATIVE DE ÎNTREȚINERE

VIN:

Data:	Km:	Nr. factură :	Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	Ștampilă		
Control anticoroziune: OK <input type="checkbox"/> Nu e OK* <input type="checkbox"/>			
Data:	Km:	Nr. factură :	Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	Ștampilă		
Control anticoroziune: OK <input type="checkbox"/> Nu e OK* <input type="checkbox"/>			
Data:	Km:	Nr. factură :	Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	Ștampilă		
Control anticoroziune: OK <input type="checkbox"/> Nu e OK* <input type="checkbox"/>			

* Consultați pagina specifică

JUSTIFICATIVE DE ÎNTREȚINERE

VIN:

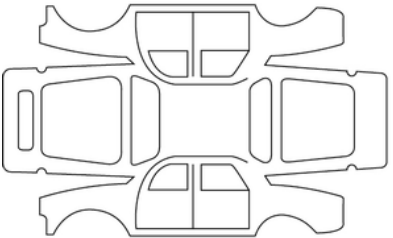
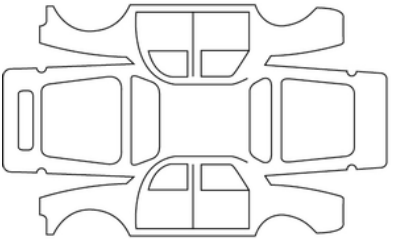
Data:	Km:	Nr. factură :	Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	Ștampilă		
Control anticoroziune: OK <input type="checkbox"/> Nu e OK* <input type="checkbox"/>			
Data:	Km:	Nr. factură :	Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	Ștampilă		
Control anticoroziune: OK <input type="checkbox"/> Nu e OK* <input type="checkbox"/>			
Data:	Km:	Nr. factură :	Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	Ștampilă		
Control anticoroziune: OK <input type="checkbox"/> Nu e OK* <input type="checkbox"/>			

* Consultați pagina specifică

CONTROL ANTICOROZIUNE

În cazul în care continuarea garanției este condiționată de o reparație, aceasta este indicată mai jos.

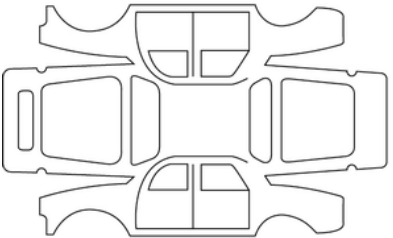
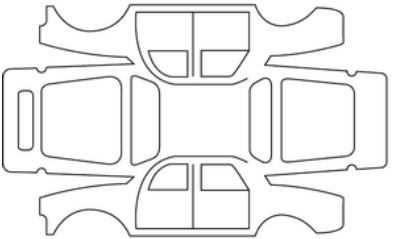
VIN:

Data de reparație:		Ștampilă
De efectuat reparație pentru coroziune:		
Data de reparație:		Ștampilă
Reparație de efectuat:		

CONTROL ANTICOROZIUNE

În cazul în care continuarea garanției este condiționată de o reparație, aceasta este indicată mai jos.

VIN:

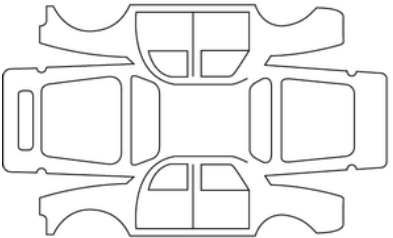
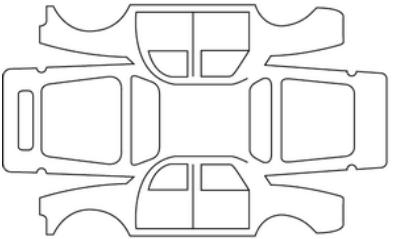
Data de reparație:		Ștampilă
De efectuat reparație pentru coroziune:		
Data de reparație:		Ștampilă
Reparație de efectuat:		

7

CONTROL ANTICOROZIUNE

În cazul în care continuarea garanției este condiționată de o reparație, aceasta este indicată mai jos.

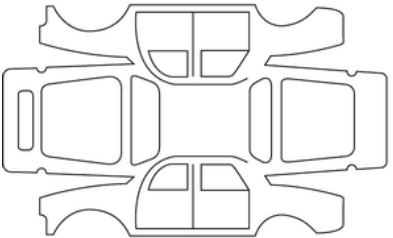
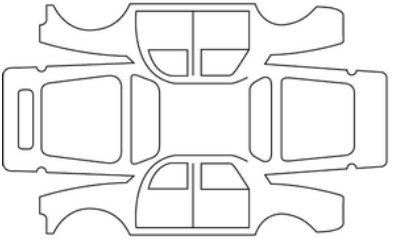
VIN:

Data de reparație:		Ștampilă
De efectuat reparație pentru coroziune:		
Data de reparație:		Ștampilă
Reparație de efectuat:		

CONTROL ANTICOROZIUNE

În cazul în care continuarea garanției este condiționată de o reparație, aceasta este indicată mai jos.

VIN:

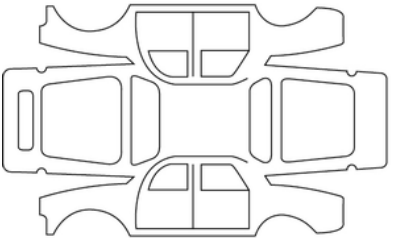
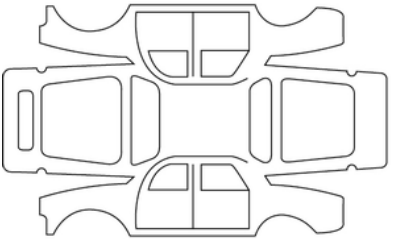
Data de reparație:		Ștampilă
De efectuat reparație pentru coroziune:		
Data de reparație:		Ștampilă
Reparație de efectuat:		

7

CONTROL ANTICOROZIUNE

În cazul în care continuarea garanției este condiționată de o reparație, aceasta este indicată mai jos.

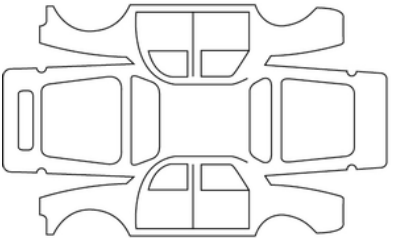
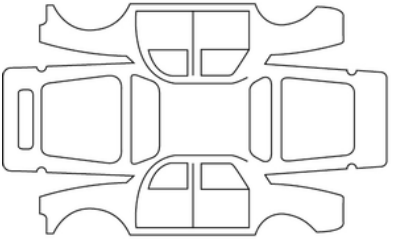
VIN:

Data de reparație:		Ștampilă
De efectuat reparație pentru coroziune:		
Data de reparație:		Ștampilă
Reparație de efectuat:		

CONTROL ANTICOROZIUNE

În cazul în care continuarea garanției este condiționată de o reparație, aceasta este indicată mai jos.

VIN:

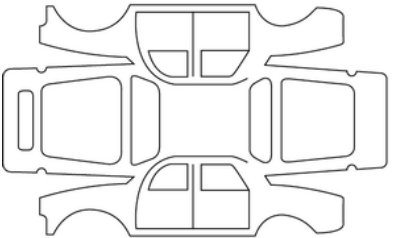
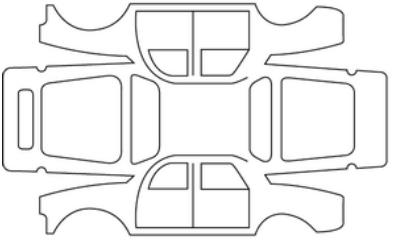
Data de reparație:		Ștampilă
De efectuat reparație pentru coroziune:		
Data de reparație:		Ștampilă
Reparație de efectuat:		

7

CONTROL ANTICOROZIUNE

În cazul în care continuarea garanției este condiționată de o reparație, aceasta este indicată mai jos.

VIN:

Data de reparație:		Ștampilă
De efectuat reparație pentru coroziune:		
Data de reparație:		Ștampilă
Reparație de efectuat:		

INDEX ALFABETIC

Simboluri

<UD-sous-titre>Oră </UD-sous-titre>, [100](#), [100](#)

A

ABS, [149](#)

Acces la compartimentul motorului, [208](#)

Adăugare reactiv, [123](#)

Aditiv (reactiv), [123](#)

Aeratoare, [182](#), [184](#)

Aer condiționat, [184](#), [185](#), [185](#), [187](#), [187](#)

Aer condiționat: informații și recomandări de utilizare, [187](#)

Afișaj, [99](#)

Airbag, [49](#), [54](#), [56](#), [64](#), [74](#)

Airbag : activare airbag pasager față, [81](#)

Airbag : dezactivare airbag pasager față, [81](#)

Airbags : securitate pentru copii, [81](#)

Amenajări, [197](#)

Antipatinare – Aderență extinsă, [149](#)

Aparate de control, [88](#), [99](#), [100](#), [101](#), [108](#)

Apel de sunet, [113](#)

Apel la lumină, [113](#)

Asistență la frânarea de urgență, [149](#)

Asistență la pornire în pantă, [149](#)

Asistență la staționare, [168](#), [173](#)

AVERTIZOARE SONORE ȘI LUMINOASE, [113](#)

Avertizor de unghi mort, [155](#)

Avertizor sonor, [113](#)

B

Banchetă spate, [40](#)

Bare cadru de portbagaj pavilion, [207](#)

BARE PORTBAGAJ PAVILION, [207](#)

Baterie:, [216](#)

Baterie: depanare, [239](#)

Baterie (telecomandă), [22](#)

Bateriile telecomenzii de blocare a ușilor, [22](#)

blocare, deblocare deschideri mobile, [29](#)

Blocare uși, [21](#), [29](#)

Brichetă, [195](#)

C

Calculator de bord, [88](#)

Cameră de mers înapoi, [173](#)

Cameră spate, [158](#)

Capac bagaje, [203](#)

Capacitatea rezervorului de aditiv, [123](#)

Capacitate rezervor carburant, [120](#), [120](#)

Capacitate rezervor reactiv, [123](#)

Capac rezervor de carburant, [120](#)

Capac rezervor reactiv, [123](#)

Capotă motor, [208](#)

Centuri de securitate, [44](#), [44](#), [49](#), [54](#), [56](#), [64](#), [74](#)

Chei, [20](#), [21](#)

Cheie/telecomandă, [20](#)

Cheie/telecomandă cu radiofrecvență: utilizare, [21](#)

Clasă reactiv, [123](#)

INDEX ALFABETIC

Comandă de viteze, [134](#)
COMANDĂ INTEGRATĂ DE TELEFON MĂINI LIBERE, [189](#)
Comandă sub volan, [189](#)
Compartiment de depozitare, [197](#)
Compartimente de depozitare/amenajări: habitacul, [197](#)
Compartimente de depozitare cu capacitate mare, [197](#)
Conducere, [129](#), [135](#), [137](#), [142](#), [149](#), [161](#), [164](#), [168](#)
Conducere ECO, [101](#), [142](#)
Consum de carburant, [142](#), [142](#)
Consum de energie, [99](#)
Contactor de demaraj, [128](#)
Convertor catalitic, [137](#)
Copii, [64](#), [74](#)
Curățenie: interiorul vehiculului, [220](#)

D

Deblocare uși, [29](#)
Depanare: baterie, [239](#)
Deschidere uși, [25](#)
Deschideri mobile, [25](#), [31](#)
Dezactivare airbag pasager față, [81](#)
Dezghetare/dezaburire lunetă, [185](#)
Dezghetare lunetă, [118](#)
Direcție asistată, [105](#), [105](#)
Dispozitiv de reținere complementar, [56](#)
DISPOZITIVE COMPLEMENTARE CENTURII FAȚĂ, [49](#)
Dispozitive de protecție laterală, [54](#)
Dispozitive de reținere pentru copii, [57](#), [64](#), [74](#), [81](#)

E

Echipamente multimedia, [189](#), [257](#)
Economie de carburant, [142](#)
ESC: Controlul electronic al stabilității, [149](#)

F

faruri, [108](#)
Faruri, [242](#)
Filtru: filtru de particule, [135](#), [137](#)
Frânarea de urgență, [149](#)
Frână de mână, [134](#)
Frână de parcare, [139](#)
Funcția Stop and Start, [130](#)
Funcții scaune spate, [40](#)

G

Geamuri laterale, [191](#)

I

Identificare motor, [266](#)
Iluminare: interioară, [192](#)
Iluminare interioară, [192](#)
ILUMINĂRI ȘI SEMNALIZĂRI EXTERIOARE, [108](#)
Isofix, [74](#)

I

Încălzire, [182](#), [185](#), [187](#)

INDEX ALFABETIC

Încălzire și climatizare, [182](#), [185](#)
Încărcare prin inducție încărcător wireless, [189](#), [197](#)
Închidere uși, [25](#)
Înlocuirea becurilor de la faruri, [242](#)
Înlocuirea becurilor de la lămpile spate, [244](#)
Înlocuire becuri, [242](#), [242](#), [242](#), [243](#), [243](#), [243](#), [244](#), [244](#), [246](#), [246](#), [246](#)
Înlocuire becuri faruri, [242](#)
Înlocuire lamele ștergător parbriz, [252](#)
Întreținere, [141](#)
Întreținere: caroserie, [218](#)
Întreținere: filtre, [213](#)
Întreținere: garnituri interioare, [220](#)
Întreținere: mecanică, [208](#)
Întreținere garnituri interioare, [220](#)
Întreținere vopsea, [218](#)

K

KIT DE UMFLARE PNEURI, [229](#)

L

Lamele ștergătoare de geam, [252](#)
Lamele ștergătoare de geam: înlocuire, [252](#)
Lamele ștergător geam față, [252](#)
Lămpi interioare: înlocuire becuri, [246](#)
Levier de viteze., [134](#)
Limitator viteză, [161](#)
Locuri spate, [39](#)

Lumini: contactor lumini de avarie, [113](#)
Lumini: exterior, [108](#)
Lumini: înlocuirea becurilor, [242](#)
Lumini: lumini de ceață, [243](#)
Lumini exterioare, [242](#)

M

Macarale geamuri cu comenzi electrice, [191](#)
Martori luminoși de comandă, [88](#), [99](#), [101](#)
Martori luminoși tablou de bord, [88](#)
Mediu înconjurător, [140](#)
Mesajele de pe tabloul de bord, [88](#)
Montare scaun pentru copil, [62](#)

N

Navigare, [189](#)
Nivel de ulei motor., [209](#)
Nivelul de lichid de răcire, [213](#)
Niveluri:, [208](#), [213](#)
Niveluri: lichid de răcire, [213](#)

O

Oglinzi de curtoazie, [194](#)
Oprire motor, [129](#)
Ornamente – Roată, [237](#)

P

Pană de pneu, [231](#)

INDEX ALFABETIC

Pană de pneu: roată de rezervă, [231](#)
Parasolar, [194](#)
Parasolare, stor, [194](#)
Particularitate vehicule diesel, [135](#)
Particularități vehicule pe benzină, [137](#)
Pernă gonflabilă de airbag, [49](#), [54](#), [56](#)
Plafonieră, [192](#)
Pneuri, [146](#), [222](#), [222](#), [225](#)
Pornire, [129](#)
Pornire motor, [129](#), [129](#), [130](#)
Portbagaj, [204](#)
Post de conducere, [84](#)
Preechipare cu radio, [257](#), [257](#)
Presiune de umflare pneuri, [146](#), [225](#)
Priză de accesorii, [195](#)
Proiectoare de ceață, [243](#)
Proiectoare de ceață față, [243](#)
Protecție anticoroziune, [218](#)
Puneți motorul în standby, [130](#)

R

Radarul de marșarier, [168](#)
Radio auto, [189](#), [257](#)
Reactiv (rezervor), [123](#)
Recomandări de conducere, [142](#)
Recomandări practice, [254](#)
Recuperarea bateriei în caz de avarie, [239](#)
Reglarea scaunelor față, [33](#), [36](#)

Reglarea temperaturii, [187](#)
Reglare înălțime scaun copii, [57](#)
Reglare scaune față, [33](#), [36](#)
Reglare volan de direcție, [105](#)
Regulator - limitator de viteză, [161](#), [164](#)
Retrovizoare, [106](#)
Retrovizor exterior cu unghi larg, [106](#)
Reținere complementară centurilor de securitate, [49](#), [54](#), [56](#)
Reținere copil, [57](#), [64](#), [74](#)
Rezervor de carburant, [120](#)
Rezervor de reactiv, [123](#)
Ridicarea vehiculului, schimbarea unei roți, [235](#)
Roată de rezervă, [222](#), [231](#)
Rodaj, [128](#)

S

Scaune cu încălzire, [33](#), [36](#)
Scaune față, [33](#), [36](#)
Scaune pentru copii, [57](#), [62](#), [64](#), [74](#)
Schimbarea rapoartelor, [134](#)
SCR: reducere catalitică selectivă, [123](#)
Scrumieră, [195](#)
Scrumiere, [195](#)
Sculele, [230](#)
Securitate pasageri: airbag pasager față, [81](#)
Securitate pentru copil, [21](#), [57](#), [64](#), [74](#), [81](#)
Semnal de avarie, [113](#)
Semnalizatoarele luminoase, [108](#)

INDEX ALFABETIC

Separare, [38](#)
Setări post de conducere, [44](#)
Sfaturi de control al emisiilor, [141](#), [141](#)
Sfaturi pentru reducerea consumului de carburant, [142](#)
Siguranțe, [254](#)
Sistem antiblocare roți: ABS, [149](#)
Sistem antipatinare, [149](#)
Sistem de navigare, [189](#)
Sistem de reținere pentru copii, [57](#), [64](#), [74](#), [81](#)
Sistem de supraveghere presiune pneuri, [146](#)
Spălare, [218](#)
Spălător geam, [114](#), [118](#)
Specificații motor, [266](#)
Spoturi luminoase, [192](#)
Stop and Start, [130](#)

S

Ștergătoare geamuri, [114](#), [118](#), [252](#)

T

Tabletă spate, [197](#)
Tablou de bord, [88](#), [99](#), [101](#)
Telecomandă/cheie: baterii, [22](#)
Telecomandă blocare, [20](#)
Telecomandă uși închidere centralizată, [21](#)
Telefon, [189](#)
Tetiere, [39](#)
Tetiere spate, [39](#)

TRANSPORT DE OBIECTE ÎN PORTBAGAJ, [204](#)
Transportul copiilor, [57](#), [64](#), [74](#), [81](#)
Trecere în marșarier, [134](#)

U

Ulei motor, [209](#)
Umflare pneuri, [225](#)
Umplere cu carburant, [120](#)
Unghiul mort: avertizare, [155](#)
Uși, [25](#), [29](#), [31](#)

V

Ventilare, [184](#), [187](#)
Ventilare, climatizare, [185](#)
Ventilare aer, [184](#)



RENAULT S.A.S. SOCIÉTÉ PAR ACTIONS SIMPLIFIÉE AU CAPITAL DE 533 941 113 € / 122-122 BIS, AVENUE DU GENERAL LECLERC
92100 BOULOGNE-BILLANCOURT R.C.S. NANTERRE 780 129 987 — SIRET 780 129 987 03591 / renaultgroup.com

NU 1397-9 – 77 11 416 147 – 05/2024 – Edition roumaine



7711416147

